

RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

Sociolinguistic bibliography of European countries 2010

Darquennes, Jeroen; Held, Gurdrun; Kaderka, Petr; Pärn, Hele; Zamora, Francisco; Sandoy, Helge; Goutsos, Dionysos; Archakis, Argyris; Skelin-Horvath, Anita; Borbély, Anna; Berruto, Gaetano; Kalediene, Laima; Druviete, Ina; Kroon, Sjaak; Augusto, Maria Celeste; Bugarski, Ranko; Troschina, Natalia; Novak-Lukanovic, Sonja; Goebel, Hans; Pachev, Angel; Lüdi, Georges; Jorgensen, Jens Normann; Broermann, Marianne ; Gilles, Peter ; Selas, Maghild; Razafimandimbimanana, Elatiana; Gunnarsson, Britt-Louise; Cheshire, Jenny

DOI:

[10.1515/soci.2012.26.1.201](https://doi.org/10.1515/soci.2012.26.1.201)

Publication date:

2012

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

[Link to publication](#)

Citation for published version (HARVARD):

Darquennes, J, Held, G, Kaderka, P, Pärn, H, Zamora, F, Sandoy, H, Goutsos, D, Archakis, A, Skelin-Horvath, A, Borbély, A, Berruto, G, Kalediene, L, Druviete, I, Kroon, S, Augusto, MC, Bugarski, R, Troschina, N, Novak-Lukanovic, S, Goebel, H, Pachev, A, Lüdi, G, Jorgensen, JN, Broermann, M, Gilles, P, Selas, M, Razafimandimbimanana, E, Gunnarsson, B-L & Cheshire, J 2012, *Sociolinguistic bibliography of European countries 2010: Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2010*. de Gruyter, Berlin.
<https://doi.org/10.1515/soci.2012.26.1.201>

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2010

Sociolinguistic Bibliography of European Countries for 2010

Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 2010

Sociolinguistica ist bestrebt, ein Netz von Korrespondenten für ganz Europa aufzubauen. Diese Korrespondenten stellen aufgrund ihres Fachwissens in Eigenverantwortung ein Verzeichnis der wichtigsten Monographien, Sammelbände und Aufsätze wissenschaftlicher Fachzeitschriften ihres jeweiligen Landes zusammen, die, soweit ihr Umfang den vorgegebenen Rahmen von Sociolinguistica nicht sprengt, im zweiten Jahr nach Erscheinen in dieses Jahrbuch aufgenommen werden.

Sociolinguistica is striving to build a network of correspondents for Europe as a whole. These correspondents are responsible for creating a register, on the basis of their own professional journals in their countries. Within the guidelines of Sociolinguistica, these publications are then included in the yearbook within two years of their publication.

Sociolinguistica tâche de mettre sur pied un réseau de correspondants couvrant toute l'Europe. Sur base de leur propre connaissance professionnelle, ceux-ci élaborent alors un relevé des plus importantes monographies, collections et essais parus dans des revues spécialisées de leur pays. S'ils ne sortent pas de domaines de la sociolinguistique, ils sont inclus dans l'annuaire deux ans après leur publication.

AT

- BAUER, ROLAND: Der ladinische Sprachatlas ALD. Von der Feldforschung zur dialektometrischen Datenanalyse. In: Ureland, P.S. (Ed.): *From the Russian Rivers to the North Atlantic – Migration, Contact and Linguistic Areas*. Berlin: Logos-Verlag, 353-370.
- BAUER, ROLAND: Die Position des Rätomanischen und seine Beziehungen zum Deutschen, Französischen und Italienischen. In: *Linguistica L*, 7-26.
- BAUER, ROLAND: Le projet VIVALDI: présentation d'un atlas linguistique parlant virtuel. In: Aurekoetxea, G./ Ormaetxea, J.L. (Eds.): *Tools for Linguistic Variation*. Bilbao/ Bilbao: Universidad del País Vasco, 71-88.
- BAUER, ROLAND: Verifica dialettometrica della Ladinia di Graziadio Isaia Ascoli (a 100 anni dalla sua morte) [= Dialektometrische Überprüfung des Konzepts "Ladinia" von G. I. Ascoli]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Tome VII, Section 15: La place du romanche, du ladin dolomitique et du frioulan dans la Romania. Berlin/New York: de Gruyter, 3-10.
- BURNS, ANNE/ SEIDLHOFER, BARBARA: Speaking and pronunciation. In: Schmitt, N. (Ed.): *An introduction to applied linguistics*. (2nd edition). London: Hodder Education, 197-214.
- CICHON, PETER/ CZERNILOFSKY, BARBARA/ DOPPELBAUER, MAX/ TANZMEISTER, ROBERT (Eds.): *Sprachen – Sprechen – Schreiben. Blicke auf Mehrsprachigkeit*. Georg Kremnitz zum 65. Geburtstag. Wien: Praesens.
- DE CILLIA, RUDOLF: Mehrsprachigkeit statt Zweisprachigkeit – Argumente und Konzepte für eine Neuorientierung der Sprachenpolitik an den Schulen. In: De Cillia/ Gruber et al. (Eds.): 245-255.
- DE CILLIA, RUDOLF: Sprache/n und Identität/en in Österreich. In: *ÖDaF-Mitteilungen* 1, 30-50.
- DE CILLIA, RUDOLF: Sprachenpolitik und europäische Mehrsprachigkeit. Tendenzen und Perspektiven. In: Nestler, B. (Ed.): *Mehr Sicherheit durch Mehrsprachigkeit – Sammelband der Vorträge zum Sprachwissenschaftlichen Symposium der*

- LVak 2009. Sonderpublikation der Schriftenreihe der Landesverteidigungsakademie. Wien: BMLVS, 118-35.
- DE CILLIA, RUDOLF: Sprachenpolitik und Sprachpflege in Österreich. In: *Muttersprache* 120, 4, 282-289.
- DE CILLIA, RUDOLF: Sprachförderung für MigrantInnen in Österreich. In: *tribüne* 1, 4-9.
- DE CILLIA, RUDOLF: Stichwörter ‚Allgemeine Sprachwissenschaft‘, ‚Angewandte Sprachwissenschaft‘, ‚Austriazismus‘, ‚plurizentrische Sprache‘, ‚Sprachgebrauch‘, ‚Sprachgemeinschaft‘. In: Bar-kowski, H./ Krumm, H. J. (Eds.): *Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Tübingen: Francke: 7, 10, 20, 253, 302.
- DE CILLIA, RUDOLF: Varietäten des Standarddeutsch und (Fremd)Sprachenunterricht. Tyska studier HO10. Abo: Abo Akademie Uniprint.
- DE CILLIA, RUDOLF (Ed.): *Migration und Sprache* [Nummer 1/2010 der Zeitschrift *tribüne*]. Wien: LIT Verlag.
- DE CILLIA, RUDOLF/ GRUBER, HELMUT/ KRZYŻANOWSKI, MICHAŁ/ MENZ, FLORIAN (Eds.): *Discourse – Politics – Identity*. Diskurs – Politik – Identität. Festschrift für Ruth Wodak. Tübingen: Stauffenburg.
- DE CILLIA, RUDOLF/ KRUMM, HANS-JÜRGEN: Der LEPP-Prozess – ein kritischer Blick auf die sprachliche Bildung in Österreich. In: *Erziehung und Unterricht* 1-2, 41-48.
- DE CILLIA, RUDOLF/ KRUMM, HANS JÜRGEN (in Zusammenarbeit mit A. Dorner): *Die Bedeutung der Sprache. Bildungspolitische Konsequenzen und Maßnahmen*. In: Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMWF, Deutschland)/ Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (bm:ukk, Österreich)/ Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK, Schweiz) (Eds.): *Die Bedeutung der Sprache. Bildungspolitische Maßnahmen und Konsequenzen*. Berlin: Berliner Wissenschaftsverlag, 71-140.
- DE CILLIA, RUDOLF/ KRUMM, HANS-JÜRGEN: Fremdsprachenunterricht in Österreich. In: *Sociolinguistica* 24, 153-169.
- DOLESCHAL, URSULA: Rod, gramatika i diskurs: slučaj nemačkog jezika [Geschlecht, Grammatik und Diskurs: Fallbeispiel Deutsch]. In: Vasić, V. (Ed.): *Diskurs i diskursi: zbornik u čast Svenki Savić*. Novi Sad: Faculty of Philosophy at the University of Novi Sad, 107-119.
- DOLESCHAL, URSULA: Slovenskij jazyk v Karintii – karintijskie sloveny: aktual' naja situacija i razvitie [Slowenisch in Kärnten – Kärntner SlowenInnen: die aktuelle Situation und Entwicklungen]. In: Vinogradov V.A./ Michal'čenko, V.J. (Eds.): *Jazyk i obščestvo v sovremennoj Rossii i drugich stranach*. Moskva: Institut jazykoznanija RAN, 184-187.
- FACCHINETTI, ROBERTA/ CRYSTAL, DAVID/ SEIDLHOFER, BARBARA (Eds.): *From international to local English – and back again*. Frankfurt: Lang.
- FILL, ALWIN F.: *The Language Impact. Evolution – System – Discourse*. London/ Seven Oaks: Equinox Publishing.
- GOEBL, HANS: Del posto dialettometrico che spetta ai punti galloitalici Aidone, Sperlinga e San Fratello nel sistema della rete dell'AIS. In: *Linguistica* 50 [Demetrio Skubic octogenario, vol. III], 27-54.
- GOEBL, HANS: Dialectometry and quantitative mapping. In: Lameli, A./ Kehrein, R./ Rabanus, S. (Eds.): *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*, vol. 2: *Language Mapping* (Handbücher der Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 30. 2.). Berlin: de Gruyter, 433-457 (tekst, 1st part), 2201-2212 (maps, 2nd part).
- GOEBL, HANS: Dialectometry: theoretical prerequisites, practical problems, and concrete applications (mainly with examples drawn from the „Atlas linguistique de la France“, 1902-1910). In: *Dialectologia, Special Issue I*, 63-77.
- GOEBL, HANS: *English only* – ein Aufschrei. In: Schröder, H./ Bock, U. (Eds.): *Semiotische Weltmodelle. Mediendiskurse in den Kulturwissenschaften*. Festschrift für Eckhard Höfner zum 65. Geburtstag. Münster: LIT, 189-214.

- GOEBL, HANS: Introducción a los problemas y métodos según los principios de la escuela dialectométrica de Salzburgo (con ejemplos sacados del "Atlante italo-svizzero"). In: Aurrekoetxea, G./ Ormaetxea, J.L. (Eds.): Tools for Linguistic Variation, Bilbo/ Bilbao: Universidad del País Vasco, 3-39.
- GOEBL, HANS: La concezione ascoliana del ladino e del franco-provenzale. In: Marcato, C./ Vicario, F. (Eds.): Il pensiero di Graziadio Isaia Ascoli a cent'anni della scomparsa. Convegno internazionale. Gorizia-Udine, 3-5 maggio 2007. Udine: Società Filologica Friulana, 147-175.
- GRUBER, HELMUT: Modelle des wissenschaftlichen Schreibens: Ein Überblick über zentrale Ansätze und Theorien. In: Saxalber, A./ Esterl, U. (Eds.): Schreibprozesse begleiten. Vom schulischen zum universitären Schreiben. Innsbruck: Studien Verlag, 17-40.
- GRUBER, HELMUT: Parteiprogramme – 20 years after. Ein korpuslinguistischer Versuch. In: De Cillia/ Gruber et al. (Eds.): 257-269.
- HEINEMANN, SABINE: Consonantizzazione e protesi in friulano. In: Iliescu, M./ Sillerrungaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Tome VII, Section 15: La place du romanche, du latin dolomitique et du frioulan dans la Romania. Berlin/ New York: de Gruyter, 51-59.
- HELD, GUDRUN: Italienische Pragmalinguistik – Rückblick, Einblick, Ausblick (= Fondamenti di linguistica italiana 4). In: Italienisch 64, 59-83.
- HELD, GUDRUN: Stachelschweine in der Sprachwissenschaft. Gedanken zu Möglichkeiten und Grenzen des aktuellen pragmatischen Höflichkeitsdiskurses und seiner Anwendung in der interkulturellen Kommunikation. In: Ehrhardt, C./ Neuland, E. (Eds.): Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht. Frankfurt: Lang, 41-61.
- HELD, GUDRUN: *Supplica la mia parvidade...* Petitions in Medieval Society – A Matter of Ritualized or First Reflexive Politeness? In: Journal of Historical Pragmatics 11, 2: 194-219.
- HUMMEL, MARTIN/ KLUGE, BETTINA/ VÁZQUEZ LASLOP, MARÍA EUGENIA (Eds.): Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispanohablante. México DF: Editorial de El Colegio de México.
- KIENPOINTNER, MANFRED: Zur Rhetorik von Barack Obama. In: De Cillia/ Gruber et al. (Eds.), 105-114.
- KLUGE, BETTINA: Das Ausbleichen der sozialen Deixis bei französischen verbalen Interaktionsmarkern des Typs ‚tu sais‘. In: Maaß, C./ Schrott, A. (Eds.): Wenn Deiktika nicht zeigen: zeigende und nichtzeigende Funktionen deiktischer Formen in den romanischen Sprachen. Münster: LIT, 245-260.
- KLUGE, BETTINA: El uso de formas de tratamiento en las estrategias de generalización. In: Hummel, M./ Kluge, B./ Vázquez Laslop, M.E. (Eds.): Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispanohablante. México DF: Editorial de El Colegio de México, 1107-1136.
- MAURER-LAUSEGGER, HERTA: Sprachenvielfalt in Österreich: Minderheitenschutz auf europäischer und nationaler Ebene/ Language Diversity in Austria: Protection of Minorities on a European and National level. In: Sethna, B./ Fister-Stoga, F. (Eds.): Linguapax Asia: A Retrospective Edition of Language and Human Rights Issues Collected Proceedings of Linguapax Asia Symposia 2004 – 2009. Tokyo: Tokyo University, 17-33.
- MELCHIOR, LUCA: Sprachkompetenz und Sprachgebrauch friaulischer Einwanderer in Bayern. Eine Untersuchung. In: Ladinia XXXIV, 115-147.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Über die Wichtigkeit historiolinguischer Zugänge für die Sprachkontaktforschung. In: VIEWS (Vienna English Working Papers) 19, 4: 36-51.
- PITZL, MARIE-LUISE: English as a lingua franca in international business: Resolving miscommunication and reaching shared understanding. Saarbrücken: VDM Verlag.

- PÖCKL, WOLFGANG: Le confixe: élément rebelle à vocation internationale. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Tome VII. Berlin: de Gruyter, 471-476.
- RATHMAYR, RENATE: Das idealisierte Selbstportrait? Selbstdarstellung in russischen Bewerbungsgesprächen. In: *Wiener Slawistischer Almanach* 65, 141-161.
- RATHMAYR, RENATE: Dialogičeskie taktiki interv'juera v sobesedovanijach pri prieme na rabotu [Dialogische Taktiken der InterviewerInnen in Bewerbungsgesprächen]. In: Arutjunova, N.A. (Ed.): *Mono-, dia-, polilog v raznykh yazykakh i kul'turach. Logičeskij analiz jazyka*. Moskva: Indrik, 355-370.
- RATHMAYR, RENATE: Kul'turnaya specifika russkoi ustnoi delovoi reči v postperestroecnoi Rosii [Die kulturelle Spezifik der mündlichen Wirtschaftssprache in Postperestroika Russland]. In: Sharifullina, B. Y. (Ed.): *Vzaimodeistvie jazyka i kul'tury v kommunikacii i tekste. Sbornik naučnykh statei, vypusk desyatyi*. Krasnoyarsk: Sibirskii federal'nyi universitet, 211-216.
- SCHEKULIN, CLAUDIO: Code choice at Vienna Bilingual Schooling: a multivariate approach. In: *VIEWS (Vienna English Working Papers)* 19, 1-2: 64-94.
- SEIDLHOFER, BARBARA: DYLAN – Language dynamics and management of diversity: Forschungsprogramm und Fragestellungen eines Verbundprojektes. In: Böhringer, H./ Hülbauer, C./ Vetter, E. (Eds.): *Mehrsprachigkeit aus der Perspektive zweier EU-Projekte*. DYLAN meets LINEE. Wien: Lang, 59-72.
- SEIDLHOFER, BARBARA: Englisch als Lingua Franca. In: Nestler, B. (Ed.): *Mehr Sicherheit durch Mehrsprachigkeit. Sammelband der Vorträge zum Sprachwissenschaftlichen Symposium der LVAK 2009*. Wien: Republik Österreich, Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport, 36-53.
- SEIDLHOFER, BARBARA: Giving VOICE to English as a Lingua Franca. In: Facchinetti, R./ Crystal, D./ Seidlhofer, B. (Eds.): *From international to local English – and back again*. Frankfurt: Lang, 147-163.
- SEIDLHOFER, BARBARA: Introduction. In: Facchinetti, R./ Crystal, D./ Seidlhofer, B. (Eds.): *From international to local English – and back again*. Frankfurt: Lang, 7-16.
- SEIDLHOFER, BARBARA: Lingua franca English – the European context. In: Kirkpatrick, A. (Ed.): *The Routledge handbook of World Englishes*. Abingdon: Routledge, 355-371.
- SMIT, UTE: CLIL in an ELF classroom: on explaining terms and concepts interactively. In: Dalton-Puffer, C./ Nikula Smit, U. (Eds.): *Language Use in Content and Language Integrated Learning (CLIL)*. Amsterdam: Benjamins, 259-277.
- SMIT, UTE: English as a lingua franca in higher education. A longitudinal study of classroom discourse [Serie: Trends in Applied Linguistics, Vol. 2]. Berlin: de Gruyter.
- SMIT, UTE: Conceptualising English as a lingua franca (ELF) as a tertiary classroom language. In: *SPIL (Stellenbosch Papers in Linguistics)* 39: 59-74.
- SOUKUP, BARBARA: On the use of Austrian dialect for other-positioning in TV discussions. In: Minna Palander-Collin, M./ Lenk, H./ Nevala, M./ Sihvonen, P./ Vesalainen, M. (Eds.): *Constructing Identity in Interpersonal Communication/ Construction identitaire dans la communication interpersonnelle/ Identitätskonstruktion in der interpersonalen Kommunikation. Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki LXXXI*. Helsinki: Société Néophilologique, 215-226.
- TANZMEISTER, ROBERT: Literarische Mehrsprachigkeit und Selbstübersetzung am Beispiel des dreisprachigen Schriftstellers Carlo Coccioli. In: Cichon et al. (Eds.): 225-267.
- WIEDEN, WILFRIED: Wissensmanagement und Terminologie. In: *eDITION – Fachzeitschrift für Terminologie* 7, 1: 8-15.
- WODAK, RUTH: "Communicating Europe": Analyzing, interpreting, and under-

- standing multilingualism and the discursive construction of transnational identities. In: Duszak, A./ House, J./ Kumiega, L. (Eds.): *Globalization, Discourse, Media: In a Critical Perspective*. Warschau: Warsaw University Press, 17-60.
- WODAK, RUTH: The glocalization of politics in television: Fiction or reality? In: *European Journal of Cultural Studies* 13, 1: 1-20.
- WODAK, RUTH: The Politics of Exclusion: The Haiderisation of Europe. In: Landwehr, A. (Ed.): *Diskursiver Wandel*. Frankfurt: VS Verlag, 355-376.
- WODAK, RUTH/ CHILTON, PAUL/ TIAN, HAILONG: New Discourses in Contemporary China [Special Issue of *Journal of Language and Politics*]. Amsterdam: Benjamins.
- WODAK, RUTH/ CHILTON, PAUL/ TIAN, HAILONG: Reflections on discourse and critique in China and the West. In: *The Journal of Language and Politics* 9, 4: 489-507.
- WODAK, RUTH/ FAIRCLOUGH, NORMAN: Recontextualizing European higher education policies: The cases of Austria and Romania. In: *Critical Discourse Studies* 7, 1: 19-40.
- WODAK, RUTH/ JANUSCHEK, FRANZ/ CZYZEWSKI, MAREK/ HOUSE, JULIANE/ DUSZAK, ANNA: Perspektiven der kritischen Sozialwissenschaften im Allgemeinen und der kritischen Diskursanalyse im Speziellen. In: Duszak, A./ House, J./ Kumiega, L. (Eds.): *Globalization, Discourse, Media: In a Critical Perspective*. Warschau: Warsaw University Press, 559-596.
- WODAK, RUTH/ JOHNSTONE, BARBARA/ KERSWILL, PAUL: *The SAGE Handbook of Sociolinguistics*. London: Sage.
- WODAK, RUTH/ KÖHLER, KATHARINA: Wer oder was ist "Fremd"? Diskurshistorische Analyse fremdenfeindlicher Rhetorik in Österreich. In: *Sozialwissenschaftliche Studien* 1: 33-55.
- WODAK, RUTH/ KRZYZANOWSKI, MICHAL: Hegemonic multilingualism in/of the EU institutions: An inside-outside perspective on the European language policies and practices. In: Hülmbauer, C./ Vetter, E./ Böhringer, H. (Eds.): *Mehrsprachigkeit aus der Perspektive zweier EU-Projekte: Dylan Meets LINEE*. Frankfurt: Lang, 115-135.
- WODAK, RUTH/ PEARCE, LYNNE: *National and Regional Identities* [Special Issue of *European Journal of Cultural Studies*]. London: Sage.
- WODAK, RUTH/ PEARCE, LYNNE: (Re)constructing the region in the 21st Century'. In: *European Journal of Cultural Studies* 13, 1: 3-8.
- WODAK, RUTH/ REISIGL, MARTIN: "Rasa", rasizm I diskurs: mezhdistsiplinary, istoricheskii metodologicheskii obzor [Rasse, Rassismus und Diskurs: Interdisziplinäre, methodologische und historische Erwägungen]. In: Verkhovsky, A./ Osipov, A. (Eds.): *Rasizm: sovremennye zapadnye podkhody*. Moskau: Sova, 127-175.

BE

- AMMON, ULRICH/ DARQUENNES, JEROEN/ WRIGHT, SUE (Eds.): *Sociolinguistica. International Yearbook of European Sociolinguistics*. Vol. 24. Berlin/ New York: de Gruyter, 366 p.
- BRISARD, FRANK/ MEEUWIS, MICHAEL/ VERSCHUEREN, JEF (Eds.): *Bibliography of pragmatics online*. 8th release, updated and expanded. Amsterdam: Benjamins.
- CEULEERS, EVY: Hoe maatschappelijke ruimtes vormgeven aan (taal)-identiteiten: meertalige burgers in eentalige contexten [How social spaces give shape to (linguistic) identities: multilingual citizens in monolingual contexts]. In: *Over Taal* 49, 90-93.
- CUVELIER, POL/ MEEUWIS, MICHAEL/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD: The canvas of language use and language management in the Xhariep. In: MIDP IV: a report on activities in the Xhariep 2008-2010. Bloemfontein: Sun Media, 10-25.
- CUVELIER, POL/ MEEUWIS, MICHAEL/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ YPER-ZEELE, SASKIA: Multilingualism and language attitudes in the XHariep district: the case

- of Kopanong. In: Cuvelier et al. (Eds.): 21-34.
- CUVELIER, POL/ DU PLESSIS, THEODORUS/ MEEUWIS, MICHAEL/ VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ WEBB, VIC (Eds.): *Multilingualism from below*. Pretoria: Van Schaik, 224 p.
- DARQUENNES, JEROEN: Analyse und Herausforderungen der Sprachenpolitik (in) der EU. In: Hinrichs, Uwe (Ed.): *Handbuch der Eurolinguistik*. Wiesbaden: Harrassowitz, 769-783.
- DARQUENNES, JEROEN: Language contact and language conflict in autochthonous language minority settings in the EU: A preliminary round-up of guiding principles and research desiderata. In: *Multilingua* 29, 3-4: 337-351.
- DARQUENNES, JEROEN: Language planning: some notes on theory and (best) practice in Europe. In: Corongiu, Giuseppe/ Romagnino, Carla (Eds.): *Sa diversidade de sas Limbas in Europa: Itàlia e Sardegna*. Casteddu: Regione Autonoma della Sardegna, 9-18.
- DE CALUWÉ, JOHAN/ VAN KEYMEULEN, JACQUES (Eds.): *Voor Magda. Artikelen voor Magda Devos bij haar afscheid van de Universiteit Gent* [For Magda. Articles presented to Magda Devos at the occasion of her retirement]. Gent: Academia Press.
- FRANCARD, MICHEL (en coll. avec Geneviève Geron, Régine Wilmet et Aude Wirth): *Dictionnaire des belgicisms*. Bruxelles: De Boeck, 400 p.
- FRANCARD, MICHEL: Entre contradictions et illusions: quelle(s) francophonie(s) pour quels francophones? In: Malausséna, Katia/ Sznicer, Gérard (Eds.): *Traversées francophones*. Genève: Editions Suzanne Hurter, 152-159.
- FRANCARD, MICHEL: Le français en usage en Belgique. Regards nouveaux sur le lexique des Wallons et des Bruxellois francophones. In: *Romanica olomucensia* 22, 109-118.
- FRANCARD, MICHEL: Variation diatopique et norme endogène. Français et langues régionales en Belgique francophone. Dans: *Langue française* 167, 113-126.
- FRANCARD, MICHEL/ HAMBYE, PHILIPPE: Des variations de bon aloi. Trente ans de sociolinguistique en Belgique francophone (1980-2010). In: Calabrese, Laura/ Rosier, Laurence (Eds.): *Le discours et la langue*. Fernelmont: E.M.E., 37-59.
- FRIED, MIRJAM/ OSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (Eds.): *Variation and change: pragmatic perspectives*. Amsterdam: John Benjamins, 275 p.
- HAMBYE, PHILIPPE: Les marges de la langue au cour de l'école. Une enquête sociolinguistique en milieu scolaire. Paris: L'Harmattan.
- HAMBYE, PHILIPPE/ SIMON, ANNE-CATHERINE/ WILMET, RÉGINE: Le français de Belgique: éléments de synthèse. In: Detey, S. et al. (Eds.): *Les variétés du français parle dans l'espace francophone: ressources pour l'enseignement*. Paris: Ophrys, 203-208.
- HOUSEN, ALEX/ STEINLEN, ANJA ET AL.: Receptive L2 Grammar Knowledge Development in Bilingual Preschools. In: Kersten, K. et al. (Eds.): *Bilingual Preschools – Learning and Development*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 69-100.
- JANSENS, GUY : Capitaine Bouhtay en de verhoopde heilzame werking van Nederlandse les aan Waalse kinderen in het Verenigd Koninkrijk [Captain Bouhtay and the longed-for effects of Dutch education to Walloon children in the United Kingdom of the Netherlands]. In: De Caluwé/ Van Keymeulen (Eds.): 307-315.
- JANSENS, GUY: Het onderwijs van het Nederlands in Wallonië en Luxemburg onder koning Willem I (1815-1830): Een didactisch-linguïstische proeftuin [Dutch education in Wallonia and Luxembourg under the reign of King William I (1815-1830). A didactic-linguistic experimental garden]. In: Konst, Jan/ Hüning, Matthias/ Holzhey, Tanja (Eds.): *Neerlandistiek in Europa: Bijdragen tot de geschiedenis van de universitaire neerlandistiek buiten Nederland en Vlaanderen*. Münster: Waxmann, 195-212.
- JANSENS, RUDI (ED.): De relatie tussen taal en identiteit. Een analyse van de 'return' van de Vlaamse Gemeenschap voor haar 'investering' in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest [The relationship between

- language and identity. An analysis of the 'return' of the Flemish Community on her 'investment' in Brussels Capital Region]. Brussel: VUB-BRIO.
- JASPAERT, KOEN: Lui, dom en zelfingenomen [Lazy, stupid and conceited]. In: Van Avermaet/ Van den Branden/ Heylen (Eds.): 105-121.
- JASPERS, JÜRGEN: Introduction. In: Jaspers et al. (Eds.): 1-20.
- JASPERS, JÜRGEN: Style and styling. In: Hornberger, Nancy H./ McKay, Sandra Lee (Eds.): Sociolinguistics and language education. Bristol: Multilingual Matters, 177-204.
- JASPERS, JÜRGEN: Taalachterstand? Van wie? [Whose language deprivation are we talking about?]. In: De nieuwe gemeenschap 2: 8-11.
- JASPERS, JÜRGEN: Weerspiegelde onbekwaamheid: beelden van incompetent taalgebruik op een multi-etnische stedelijke school [Reflected incompetence: images of incompetent language use in a multi-ethnic municipal school]. In: De Caluwé/ Van Keyeulen (Eds.): 317-327.
- JASPERS, JÜRGEN: Weg met de taalkundigen? [Away with linguists?]. In: Streven – cultureel maatschappelijk maandblad 77, 1: 36-47.
- JASPERS, JÜRGEN/ ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (Eds.): Society and language use. Amsterdam: John Benjamins, 324 p.
- LOCHTMAN, KATJA: Deutsch (als Fremdsprache) in Belgien: Normbewusstsein und sprachpolitische Überlegungen. In: Muttersprache 4, 290-298.
- LOCHTMAN, KATJA/ CEULEERS, EVY: Multilingualism in Brussels: Learners' Images of Second and Foreign Languages, Attitudes and Language Learning Motivation. In: López Jiménez, María Dolores/ Abello Contesse, Reynaldo Cristián/ Chacón Beltrán, Manuel Rubén/ Torreblanca López, María del Mar (Eds.): *The Impact of Affective Variables in L2 Teaching and Learning*. Sevilla: Secretariado de publicaciones de la Universidad de Sevilla, 49-66.
- LUCCHINI, SILVIA/ FORLOT, GILLES: Le plurilinguisme des Belges issus de l'immigration: pratiques et idéologies. In: Cahiers de Linguistique 36, 1: 71-92.
- METTEWIE, LAURENCE: Belgique: un enseignement plurilingue diversifié. In: Le français dans le monde 367.
- NEWSHA, AHMADI/ HOUSEN, ALEX: The Effects of Instruction on L2 Acquisition. In: Iranian Journal of TEFL 1, 4, 133-152.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF: Handbook of pragmatics. 14th installment. Amsterdam: Benjamins, 426 p.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (Eds.): Handbook of pragmatics online. 7th release, updated, revised and expanded. Amsterdam: Benjamins.
- RUTTEN, GJSBERT/ VOSTERS, RIK: Chaos and Standards. Orthography in the Southern Netherlands (1720-1830). In: *Multilingua* 29, 3-4, 417-38.
- RUTTEN, GJSBERT/ VOSTERS, RIK: Spellingsnormen in het Zuiden. Standaardisatie van het geschreven Nederlands in de achttiende en negentiende eeuw [Spelling norms in the South. Standardization of written Dutch in the 18th and the 19th century] In: Wal, Marijke van der/ Francken, A.A.P. (Eds.): *Standaard-talen in beweging*. Amsterdam/ Münster: Stichting Neerlandistiek VU / Nodus, 27-48.
- STEYAERT, KRIS: Het Nederlandse literatuuronderwijs in de Waalse provincies als prescriptieve *Landeskunde* (1817-1900) [The teaching of Dutch literature in the Walloon provinces as a sort of prescriptive *Landeskunde* (1817-1900)]. In: Konst, Jan/ Hüning, Matthias/ Holzhey, Tanja (Eds.): *Neerlandistiek in Europa: Bijdragen tot de geschiedenis van de universitaire neerlandistiek buiten Nederland en Vlaanderen*. Münster: Waxmann, 213-227.
- VAN AVERMAET, PIET/ VAN DEN BRANDEN, KRIS/ HEYLEN, LUDO (Eds.): Goed gegokt? Reflecties op twintig jaar gelijke onderwijskansenbeleid in Vlaanderen [Lucky venture? Reflections on twenty years of equal opportunities in education in Flanders]. Antwerpen: Garant.
- VAN DE CRAEN, PIET/ MONDT, KATRIEN/ CEULEERS, EVY/ MIGOM, EVA: EMILE a

- douze ans. Douze ans d'enseignement de type immersif en Belgique. Résultats et perspectives. In: Synergies-Monde 7, 127-140.
- VAN DEN BRANDEN, KRIS: Handboek taalbeleid basisonderwijs [Handbook on language policy for primary education]. Leuven: ACCO.
- VAN KEYMEULEN, JACQUES: Over het Engels en culturele diversiteit [On English and cultural diversity]. In: Oosterhof, Albert/ Martin, Willy/ Roukens, Jan/ Ruijsendaal, Els (Eds.): Nederlands in hoger onderwijs en wetenschap? Gent: Academia Press, 81-91.
- VAN KEYMEULEN, JACQUES: Standaardisatie en destandaardisatie bij Vlamingen en Afrikaners. Parallellen en verschillen. [Standardization and destandardization in the case of Flemings and Afrikaners. Analogies and differences]. In: Wal, Marijke van der/ Francken, A.A.P. (Eds.): Standaardtalen in beweging. Amsterdam/ Münster: Stichting Neerlandistiek VU/ Nodus Publikationen, 135-152.
- VAN KEYMEULEN, JACQUES: Streektaal en standaardisering [Vernacular and standardization] In: De Tier, Veronique/ Van Hout, Roeland/ Dehaes, Geert (Eds.): Taalvariëteitsbeleid! Gent: Stichting Nederlandse Dialecten, 39-51.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD: Globalisering in Vlaamse tienertaal [Globalization in the Flemish youth language]. In: Neerlandia: algemeen-Nederlands tijdschrift 114, 2, 32-33.
- VANDEKERCKHOVE REINHILD: Pronominale substitutie in de chattaal van West-Vlaamse tieners [Pronominal substitution in the chat language of West-Flemish teenagers]. In: De Caluwé/ Van Keymeulen (Eds.): 629-639.
- VANDEKERCKHOVE REINHILD: Urban and rural language. In: Auer, Peter/ Schmidt, Jürgen (Eds.): Language and space: an international handbook of linguistic variation. Berlin: De Gruyter Mouton, 315-331.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ NOBELS, JUDITH: Code eclecticism: linguistic variation and code alternation in the chat language of Flemish teenagers. In: Journal of sociolinguistics 14, 5: 657-677.
- VANDEKERCKHOVE REINHILD/ NOBELS JUDITH: Destandaardisatie en toe-eigening van schrijftaal: de chatcommunicatie van Vlaamse jongeren [Destandardization and the appropriation of written language: the chat communication of Flemish youngsters]. In: Wal, Marijke van der et al. (Eds.): Standaardtalen in beweging. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU, 173-191.
- VANDENBUSSCHE, WIM: CVN-rapport over het Engels in het hoger onderwijs [CVN report on English in higher education]. In: Oosterhof, Albert/ Martin, Willy/ Roukens, Jan/ Ruijsendaal, Els (Eds.): Nederlands in hoger onderwijs en wetenschap? Gent: Academia Press, 15-18. [reprint of *Ons Erfdeel* 51, 1: 186-187.]
- VANDENBUSSCHE, WIM: Introduction. In: *Multilingua* 29, 3-4: 235-241.
- VANDENBUSSCHE, WIM: Standardisation through the Media. The case of Dutch in Flanders. In: Gilles, Peter/ Scharloth, Joachim/ Ziegler, Evelyn (Eds.): *Variatio Delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 309-322.
- VANDENBUSSCHE, WIM/ VANHECKE, ELINE/ WILLEMYNS, ROLAND: Stadt-Land-Unterschiede in der Kanzleisprache Flanderns im 19. Jahrhundert. In: Moulin, Claudine/ Ravidà, Fausto/ Rauge, Nikolaus (Eds.): *Sprache in der Stadt*. Heidelberg: Winter, 75-96.
- VANDENBUSSCHE, WIM (ED.): Changing standards in sociolinguistic research. Celebrating the work of Roland Willemyns (= Special issue of *Multilingua* 29: 3-4). Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 218 p.
- VOSTERS, RIK/ RUTTEN, GIJSBERT/ VAN DER WAL, MARIJKE: Mythes op de pijnbank. Naar een herwaardering van de taalsituatie in de Nederlanden in de achttiende en negentiende eeuw [Myths on the rack. Towards a reevaluation of the language situation in The Netherlands in the 18th and the 19th century]. In:

Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Neder-landse Taal- en Letterkunde 120, 1, 93-112.

WILLEMYNS, ROLAND: Scripta manet? Was die Sprachgeschichte von der Varietätheorie lernen kann. In: Gilles, Peter/ Scharloth, Joachim/ Ziegler, Evelyn (Eds.): *Variatio Delectat*. Klaus J. Mattheier zum 65. Geburtstag. Frankfurt: Peter Lang, 275-286.

WILLEMYNS, ROLAND: The role of national, regional and minority languages in the formation of identity. In: Eberhard, Winfried/ Lübke, Christian (Eds.): *The Plurality of Europe. Identities and Spaces*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 53-60.

WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM/ DREES, MARIE: Dialectgebruik en Periferie [Dialektgebrauch und Peripherie]. In: De Caluwé/ Van Keymeulen (Eds.), 801-816.

BG

ALEKSOVA, KRASIMIRA: Ezikovijat opit kato chast ot socialnija opit. Podhodi i metodi na negovoto prouchvane i izmervane [Language experience as a part of social experience. Approaches and methods for its study and quantification]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 145-52.

ANGELOV, ANGEL: Ezikovata kartina na sveta v svetlinata na sotsiolingvistikata [Linguistic models of the universe in the light of sociolinguistics]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 116-20.

ARMJANOV, GEORGI: Socialnijat opit v izgrazhdaneto i razvitiето na sociolektite [The role of social experience in the acquisition and usage of social dialects]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 128-33.

ATANASOVA-DEVITAKOVA, SVETLANA: Lichnite mestoimenija v anglijskija i bulgarskija – indeksikalni znaci za razkrivane izjavite na lichnostta v diskursa [Personal pronouns as indexical signs for the positioning of selves in

discourse]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 354-61.

BOJADZHIEV, TODOR: Sashtnost i pojava na narodnata etimologija [Definition and origin of folk etymology]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 51-60.

CHOLEVA-DIMITROVA, ANNA/ ENEV, BORJAN: Moda na lichnite imena v golemite bulgarski gradove [The fashion of personal names in the major Bulgarian cities]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.), 106-16.

DIMCHEV, KIRIL: Lingvistichna kompetentnost i socialen opit na lichnostta [Linguistic competence and the social experience of individuals]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 41-46.

DIMCHEV, KIRIL: Metodikaa na obuchenieto po bulgarski ezik. Realnosti i tendentsii [The methods of Bulgarian language teaching. Realities and Tendencies]. Veliko Tarnovo: Znak'94.

DIMITROVA, EVGENIJA: Analiz na leksikalnata kompleksnost pri obuchenieto nachuzhdestrannite studenti [Analyzing lexical complexity in the training of foreign students]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 336-40.

DIMITROVA, STEFANA: Razmisli za mjestoto na pragmatikata v opisaniето i prepodavaneto na chuzhd ezik [Reflections on the role of pragmatics in foreign language description and teaching]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 61-65.

DOBREVA, ALBENA: Elementi na bilingvizam v obuchenieto po bulgarskiezik kato chuzhd za meditsinski specialnosti [Elements of bilingualism in teaching Bulgarian as a foreign language in medical programs]. In: *International Sociolinguistic Society* (Ed.): 365-69.

IVANOVA, DIANA: Bulgarskite prosvetni druzhestva prez Vazrazhdaneto itjahnata rolja za izgrazhdaneto i razvitiето na bulgarskija knizhoven ezik [The Bulgarian Enlightenment Societies and their role in the establishment and development of the Bulgarian literary language]. In:

- International Sociolinguistic Society (Ed.): 82-89.
- HARALAMPIEV, IVAN: Konkurencija na gramatični varianti v ezika na Trojanskata povest ot XIV vek [Competition of grammatical variants in the Bulgarian Chronicle of Troy (14th century)]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 35-40.
- INTERNATIONAL SOCIOLINGUISTIC SOCIETY (Ed.): Language and social experience (Problems of Sociolinguistics, Vol. X, Proceedings of the Tenth International Sociolinguistic Conference, 10-11 April 2010, dedicated to Academician M. Videnov's 70th anniversary). Sofia: International Sociolinguistic Society.
- KASSABOV, IVAN: Semantika i socialnijat opit [Semantics and social experience]. In: International Sociolinguistic Society, 82-90.
- KIROVA, LJUDMILA: Ezikat na BG info pokolenieto [The language of the BG info generation]. Galik: Sofia.
- KIROVA, LJUDMILA: Ezikat na pokolenijata [Generations' language]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 158-168.
- KOCHEV, IVAN: Leksikalni naplastjavanja v govora na balgarskite mohamedani ot Ksantijsko [Lexical clusters in the speech of Bulgarian mohamedans from the Xanthi area]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 65-69.
- KOCHEVA, ANA: Rezultati ot bilingualnata interferentsija v ezika na vienskite bulgari [The results of bilingual interference in the speech of Bulgarians living in Vienna]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 385-91.
- KOSHKOVA, M./ CHOROLEEVA, M. (2009): Bulgarskata i slovashkata leksikografija v obedinena Evropa/ Bulharská a slovenská lexikografia v ziednotenej Európe [Bulgarian and Slovak lexicography in a united Europe]. Veliko Tarnovo: Znak'94, 247 p.
- KRUMOVA-TSVETKOVA, LILJA: Bulgarskite blagoslovii, pozhelanija i kletvi – chast ot nacionanata samobitnost i kulturno nasledstvo. S rechnik na blagosloviite, pozhelanijata i kletvite. [Bulgarian blessings, wishes and oaths – a part of the national originality and cultural legacy. With a dictionary of blessings, wishes and oaths]. Sofia: EMAS.
- NIKOLOVA, NADEZHDA: Kam probema za terminologichnata leksika v sociolingvistikata [The problem of terminological vocabulary in sociolinguistics]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 433-39.
- PACHEV, ANGEL: Communities of Practice: Language and Social Experience Legitimacy not Choice. In: International Sociolinguistic Society (Ed.), 100-106
- PERNISHKA, EMILJA: Ot pogleda – kam sveta i vremeto [Out of sight – to the world and through time]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 29-34.
- POPOVA, MARIA: Socialni konotacii na termina [The term's social connotations]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 46-51.
- RIZOV, GEORGI: Istorichesko objasnenie na novogratskata diglosija [Historical explanation of Modern Greek diglossia]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 408-15.
- SMJADOVSKI, STEFAN: Ideologija i tanatologija [Ideology and tanatology]. In: Bulgarski ezik 57, 2: 7-16.
- SOTIROV, PETAR: Rodnijat ezik i socialnijat opit v chuzhbina [Mother tongue and social experience abroad]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 113-41.
- STOJANOV, KRASIMIR: Sintaktichni markeri na socialna zrijalost v razgovornata rech [Syntactic markers of social maturity in colloquial Bulgarian]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 141-45.
- TSANKOV, KIRIL: Socialnijat opit i ezikovata kultura [Social experience and language culture]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 125-28.
- VACHKOVA, KINA: Tradicii i moda v bulgarskata lichnoimenna sistema [Tradition and fashion in the Bulgarian personal naming system]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 69-73.
- VELCHEV, BOJAN: Umozritelnata standartizacija na bulgarskija ezik ne dava rezultati [The speculative standardization

of Bulgarian does not give results]. In: International Sociolinguistic Society (Ed.): 90-99.

CH

BERTHOUD, ANNE-CLAUDE/ LÜDI, GEORGES: Language Policy and Planning. In: Wodak, R./ Johnstone, B./ Kerswill, P. (Eds.): *The Sage Handbook of Sociolinguistics*. London et al.: Sage, 479-495.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Einsichten in das Leseverhalten und das Lesenkönnen von Kindern. In: Schulz, Gudrun (Ed.): *Basisbuch Lesen*. Berlin: Cornelsen, 24-36.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Kompetenzorientierung im Spannungsfeld zwischen fachbezogenem Diskurs und der gelebten Praxis im Fach. Eine Herausforderung für die Fachdidaktik. In: Klingovsky, Ulla/ Kossack, Peter/ Wrana, Daniel (Eds.): *Die Sorge um das Lernen*. Festschrift für Hermann J. Forneck. Bern: hep Verlag, 170-181.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Lese- und Schreibentwicklungen im Umgang mit Kinder- und Jugendliteratur. Repräsentationen im Lesetagebuch. In: Grenz, Dagmar (Ed.): *Kinder- und Jugendliteratur – Geschichte, Theorie, Didaktik*. Diskussionsforum Deutsch. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 164-178.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Literarisches Lesen. Beobachtungen zu Lernprozessen in der Schule. In: Rösch, Heidi (Ed.): *Literarische Bildung im kompetenzorientierten Deutschunterricht*. Freiburg i.Br.: Fillibach, 229-244.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Literarisches Lesen. Beobachtungen zu Lernprozessen in der Schule. In: Rösch, Heidi (Ed.): *Literarische Bildung im kompetenzorientierten Deutschunterricht*. Freiburg im Breisgau: Fillibach, 229-244.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA: Vermittlung von Lesekompetenz. Ergebnisse und Desiderata der empirischen Unterrichtsforschung. In: Ulrich, Winfried (Ed.):

Deutschunterricht in Theorie und Praxis (DTP), Band XII: *Lese- und Literaturunterricht II*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.

BERTSCHI-KAUFMANN, ANDREA/ KAPPELER SUTER, SILVANA: Gegenwärtiger Stand der empirischen Unterrichtsforschung zur Vermittlung von Lesekompetenz. In: Ulrich, Winfried (Ed.): *Deutschunterricht in Theorie und Praxis (DTP)*, Band XI: *Lese- und Literaturunterricht II*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 275-305

BOLANDER, BROOK/ LOCHER, MIRIAM A.: Constructing identity on Facebook: Report on a pilot study. In: Junod, Karen/ Maillat, Didier (Eds.): *Performing the Self (SPELL – Swiss Papers in English Language and Literature 24)*. Tübingen: Narr, 165-185.

BUTTINI, VALERIA: Le dislocazioni sintattiche: un fenomeno del parlato nello scritto in un corpus di grammatiche di italiano per apprendenti stranieri [Les dislocations syntaxiques: analyse du phénomène dans un corpus de grammaires d'italien pour des étudiants étrangers]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 225-248.

CHARDON-JOUIN, EMILIE/ MONDADA, LORENZA/ NICCOLAI, GERALD/ TRAVERSO, VERONIQUE: Contraintes technologiques sur les enregistrements de corpus et analyse des cadres de participation. In: *Pratiques 147-148 (numéro spécial 'Interactions et corpus oraux')*, 53-81.

DE CESARE, ANNA-MARIA: Gli impieghi di ecco nel parlato conversazionale e nello scritto giornalistico [Les emplois de ecco dans la conversation dans les journaux]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 105-147.

DE CESARE, ANNA-MARIA: La scrittura italiana odierna, tra modi dell'italiano parlato e della scrittura anglo-americana [L'écriture italienne contemporaine, entre oral et anglais]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 33-55.

DE STEFANI, ELWYS/ MONDADA, LORENZA: Die Eröffnung sozialer Begegnungen im öffentlichen Raum: Die emergente Koordination räumlicher, visueller und ver-

- baler Handlungsweisen. In: Mondada/ Schmitt (Eds.): 103-170.
- DEPPERMAN, ARNULF/ SCHMITT, REINHOLD/ MONDADA, LORENZA: Agenda and emergence: Contingent and planned activities in a meeting. In: *Journal of Pragmatics* 42, 1700-1712.
- EGLI CUENAT, MIRJAM/ MANNO, GIUSEPPE/ LE PAPE RACINE, CHRISTINE: Lehrpläne und Lehrmittel im Dienste der Kohärenz im Fremdsprachencurriculum der Volksschule. In: *Beiträge zur Lehrerbildung* 28, 1: 109-124.
- ELMIGER, DANIEL: Trois langues à l'école primaire en Suisse romande. Un nouvel état des lieux. Neuchâtel: IRDP, 38 p.
- ELMIGER, DANIEL/ NÄF, ANTON/ REYNAUD OUDOT, NATACHA/ STEFFEN, GABRIELA: Immersionsunterricht am Gymnasium. Eine Fallstudie zur zweisprachigen Maturität in der Schweiz. Bern: h.e.p. verlag.
- ELMIGER, DANIEL/ OUDOT REYNAUD, NATACHA: Zweisprachig durch Immersionsunterricht? Definitionen von Zweisprachigkeit und ihre Relevanz im bilingualen Sachfachunterricht. In: *Bulletin VALS-ASLA* 92, 107-126.
- FASEL LAUZON, VIRGINIE/ POCHON-BERGER, EVELYNE: Une perspective multimodale sur les pratiques d'hétéro-sélection du locuteur en classe. *Pratiques* 147-148 (numéro spécial 'Interactions et corpus oraux'), 105-130.
- FASEL LAUZON, VIRGINIE: Modalités de participation et opportunités d'apprentissage dans les séquences d'explication en classe de langue seconde. In: *Actes du colloque de recherche Spécificités et diversité des interactions didactiques: disciplines, finalités, contextes*. Lyon: ICAR, 1-11.
- FERRARI, ANGELA: Repetita juvant. Note sulla ripetizione lessicale nella scrittura contemporanea non letteraria [Repetita juvant. Notes sur la répétition lexicale dans l'écriture contemporaine]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 149-198.
- FERRARI, ANGELA: Riflettere sul parlato nello scritto. Obiettivi, ipotesi, metodi, problemi [Réfléchir su l'oral dans l'écrit. Objectifs, hypothèses, méthodes, problèmes]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 9-32.
- FERRARI, ANGELA/ DE CESARE, ANNA-MARIA (Eds.): *Il parlato nella scrittura italiana odierna. Riflessioni in prospettiva testuale* [L'oral dans l'écriture italienne. Réflexions en perspective textuelle]. Bern: Peter Lang, 268 p.
- FERRARI, ANGELA/ DE CESARE, ANNA-MARIA: The Interface Language-Text: the example of Thematic progression. In: Moneglia, Massimo/ Panunzi, Alessandro (Eds.): *Bootstrapping information from corpora in a cross linguistic perspective*. Firenze: University Press, 47-72.
- FERRARI, ANGELA/ MANDELLI, MAGDA: Virgules, et coordination. Aspects sémantiques, informationnels et textuels. In: Béguelin, Marie-José et al. (Eds.): *La Parataxe, Actes du Colloque International de Macro-syntaxe* (Neuchâtel, 12-15 février 2007). Bern: Peter Lang, 269-284.
- FERRARI, ANGELA/ RICCI, CLAUDIA: Valeur d'emploi, portée, relief. Observations descriptives et explicatives sur la relation entre position et interprétation des connecteurs. In: Hancil, Sylvie (Ed.): *Le rôle de l'Affect dans les marqueurs discursifs*. Rennes: Publications de l'Université de Rouen et du Havre (PURH), 41-62.
- GRIN, FRANÇOIS: Complémentarités entre sciences du langage et analyse économique: le cas des langues étrangères dans l'activité professionnelle. In: *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, Numéro spécial 2010/2: 107-131.
- GRIN, FRANÇOIS: Economics. In: Fishman, J./ García, O. (Eds.): *Handbook of Language and Ethnic Identity. Disciplinary and Regional Perspectives*. Vol. 1. Oxford: Oxford University Press, 70-88.
- GRIN, FRANÇOIS: Il plurilinguismo svizzero: valori economici e politici di fronte alla tenazione dell'English only. In: Maraschio, N./ De Martino, D./ Stanchina G. (Eds.): *Esperienze di Multilinguismo in Atto*. Firenze: Accademia della Crusca, 117-123.
- GRIN, FRANÇOIS: L'aménagement linguistique en Suisse. In: *Télescope* 16, 3: 55-74.

- GRIN, FRANÇOIS: Le plurilinguisme des Européens: de l'efficiencia communicationnelle à l'enjeu politique. In: Hanf, D./ Malacek, K./ Muir, E. (Eds.): *Langues et construction européenne*. Bruxelles: Peter Lang, 243-257.
- GRIN, FRANÇOIS: Plurilinguisme dans le monde du travail: l'analyse des besoins. In: *Babylonia* 1, 10: 55-59.
- GRIN, FRANÇOIS: Politique linguistique pour l'Europe: les dangers de la tentation oligarchique. In: Depecker, L./ Dubois, V. (Eds.): *L'évaluation des politiques linguistiques* (Collection «Le Savoir des Mots» n 7). Paris: Société française de terminologie, 29-43.
- GRIN, FRANÇOIS/ BERTHOUD, ANNE-CLAUDE/ LÜDI, GEORGES: Le projet DYLAN 'Dynamique des langues et gestion de la diversité'. In: *Bulletin Suisse de linguistique appliquée*, Numéro spécial 2010/2: 13-23.
- GRIN, FRANÇOIS/ GAZZOLA, MICHELE: Multilingualism, efficiency and fairness: preliminary considerations regarding the role of creativity in a set of structural relationships. DYLAN Project, Research Task 4.1, Working Paper No. 4 (www.dylan-project.org).
- GRIN, FRANÇOIS/ SFREDDO, CLAUDIO: Besoins linguistiques et stratégie de recrutement des entreprises. In: Behr, I./ Farges, P./ Hentschel, D./ Kauffmann, M./ Lang, C. (Eds.): *Langue, économie, entreprise. Gérer les échanges*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 19-40.
- GRIN, FRANÇOIS/ SFREDDO, CLAUDIO/ VAILLANCOURT, FRANÇOIS: *The Economics of the Multilingual Workplace*. Routledge, London/ New York, 227p. + xii.
- HELLERMANN, JOHN/ PEKAREK DOEHLER, SIMONA: On the contingent nature of language learning tasks. In: *Classroom Discourse* 1, 25-45.
- HÖCHLE, KATHARINA: Les stages professionnels comme élément de la diversité dans les entreprises. In: Lüdi (Ed.): 53-85.
- LANGLOTZ, ANDREAS: Social cognition. In: Locher, Miriam A./ Graham, Sage Lambert (Eds.): *Handbook of Interpersonal Pragmatics*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 137-166.
- LETIZIA, LALA: L'incapsulatore anaforico cosa nell'orale e nello scritto [L'encapsulateur anaphorique cosa à l'oral et à l'écrit]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 57-78.
- LOCHER, MIRIAM A.: Health Internet sites: A linguistic perspective on health advice columns. In: *Social Semiotics* 20, 1: 43-59.
- LOCHER, MIRIAM A.: Introduction: Politeness and impoliteness in computer-mediated communication. In: *Journal of Politeness Research* 6, 1: 1-5.
- LOCHER, MIRIAM A. (Ed.): *Politeness and impoliteness in computer-mediated communication* (*Journal of Politeness Research* 6, 1). Berlin: Mouton de Gruyter.
- LOCHER, MIRIAM A./ GRAHAM, SAGE LAMBERT: Introduction to Interpersonal Pragmatics. In: Locher, Miriam A./ Graham, Sage Lambert (Eds.): *Handbook of Interpersonal Pragmatics*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 1-13.
- LOCHER, MIRIAM A./ GRAHAM, SAGE LAMBERT (Eds.): *Handbook of Interpersonal Pragmatics* (*Handbook of Pragmatics* 6). Berlin: Mouton.
- LÜDI, GEORGES: Mehrsprachige Schulen für eine mehrsprachige Arbeitswelt. In: Bitter Bättig, Franziska/ Tanner, Albert (Eds.): *Sprachen lernen – Lernen durch Sprache*. Zürich: Seismo Verlag, 298-312.
- LÜDI, GEORGES: Are 'diversity management' and monolingualism compatible? About learning and using foreign languages in a context of globalization. In: *Language Teaching* 43, 4: 494-495.
- LÜDI, GEORGES: Aspekte der Mehrsprachigkeit in der Schweizer Armee. In: Nestler, Bruno (Ed.): *Mehr Sicherheit durch Mehrsprachigkeit*. Wien: Sprachinstitut des Bundesheeres, 94-110.
- LÜDI, GEORGES: Images concurrentielles de l'anglais dans des entreprises multinationales de la région bâloise. In: Huck, Dominique/ Choremi, Thiresia (Eds.): *Parole(s) et langue(s), espaces et temps. Mélanges offerts à Arlette Bothorel-Witz*. Strasbourg: Université de Strasbourg, 307-316.

- LÜDI, GEORGES: Introduction. In: Lüdi (Ed.), 7-27.
- LÜDI, GEORGES: L'analyse du paysage linguistique comme instrument pour analyser la gestion des langues dans les entreprises. In: Lüdi (Ed.), 87-106.
- LÜDI, GEORGES: La plus-value de la diversité linguistique pour la créativité d'équipes mixtes dans des contextes de recherché. In: Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (Ed.): *Mehrsprachigkeit in Wissensproduktion und Wissenstransfer/ Les enjeux du plurilinguisme pour la construction et la circulation des savoirs*. Herbsttagung vom 12./13. November 2009 Bern. Bern: SAGW, 21-36.
- LÜDI, GEORGES: Le plurilinguisme comme source de créativité et d'innovation dans le monde du travail. In: *Vox Romanica* 69, 1-24.
- LÜDI, GEORGES: Mehrsprachige Lehrlinge für eine mehrsprachige Arbeitswelt. In: *Babylonia* 1, 10: 49-54.
- LÜDI, GEORGES: Parlez-vous européen? In: Komur-Thilloy, Greta/ Celle, Agnès (Eds.): *Le discours du nationalisme en Europe*. Paris: éditions l'improviste, 22-37.
- LÜDI, GEORGES (Ed.): *Le plurilinguisme au travail entre la philosophie de l'entreprise, les représentations des acteurs et les pratiques quotidiennes*. Basel: Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft (=Acta Romanica Basiliensia [ARBA] 22).
- LÜDI, GEORGES/ HÖCHLE, KATHARINA/ YANAPRASART, PATCHAREERAT: Dynamiques langagières et gestion de la diversité: l'exemple d'une grande entreprise pharmaceutique internationale basée en Suisse. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi M./ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXV Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*. Innsbruck, 3-8 septembre 2007. Berlin: Walter de Gruyter, 161-180.
- LÜDI, GEORGES/ HÖCHLE, KATHARINA/ YANAPRASART, PATCHAREERAT: Patterns of language in polyglossic urban areas and multilingual regions and institutions: a Swiss case study. In: *International Journal of the Sociology of Language* 205, 55-78.
- LÜDI, GEORGES/ HÖCHLE, KATHARINA/ YANAPRASART, PATCHAREERAT: Plurilingual practices at multilingual workplaces. In: Apfelbaum, B./ Meyer, B. (Eds.): *Multilingualism at work*. Amsterdam: John Benjamins, 211-234.
- LURATI, OTTAVIO: Da Salvioni a oggi: che ci dicono i nomi dei luoghi? In: Loporcario, M./ Lurà, F./ Pfister, M. (Eds.): *Carlo Salvioni e la dialettologia in Svizzera e in Italia*. Bellinzona: Centro di dialettologia e etnografia, 39-55.
- LURATI, OTTAVIO: Da Salvioni a oggi: che ci dicono i nomi dei luoghi? In: Thomasset, C./ Ducos, Joëlle/ Chambon, Jean-Pierre (Eds.): *Aux origines de la géologie de l'Antiquité au Moyen Âge, Actes du colloque international 10-12 mars 2005, Paris Sorbonne*. Paris: Honoré Champion Editeur, 437-458.
- LURATI, OTTAVIO: Francesi, Turchi, Ebrei: il pregiudizio è duro a morire. In: *Rivista italiana di Onomastica (RIOn)* XVI, 1: 45-57.
- MANDELLI, MAGDA: Le vesti testuali del discorso diretto nel parlato e nello scritto [Les formes textuelles du discours direct dans l'oral et dans l'écrit]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 79-104.
- MANNO, GIUSEPPE: Comment quantifier le travail de figuration ("face-work") dans les textes écrits directs? In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H. M./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, Innsbruck, 3-8 septembre 2007, Tome V. Berlin/ New York: de Gruyter, 171-180.
- MARKAKI, VASSILIKI/ MERLINO, SARA/ MONDADA, LORENZA/ OLOFF, FLORENCE: Laughter in professional meetings: the organization of an emergent ethnic joke. In: *Journal of Pragmatics* 42, 1526-1542.
- MONDADA, LORENZA: Eröffnung und Vor-Eröffnung in technisch vermittelter Interaktion: Videokonferenzen. In: Mondada/ Schmitt (Eds.): 277-334.
- MONDADA, LORENZA: Methods for re-assembling fragmented and mobile geo-

- graphies. In: Buscher, M./ Urry, J./ Witchger, K. (Eds.): *Mobile Methods*. London: Routledge, 138-163.
- MONDADA, LORENZA/ SCHMITT, REINHOLD: Zur Multimodalität von Situationseröffnungen. In: Mondada/ Schmitt (Eds.): 7-52.
- MONDADA, LORENZA/ SCHMITT, REINHOLD (EDS.): *Situationseröffnungen: Zur multimodalen Herstellung fokussierter Interaktion*. Tübingen: Narr.
- MORETTI, BRUNO: *Applicare la linguistica* [Ways for applying linguistics]. In: Rocci A./ Duchêne A./ Gnach A./ Stotz D. (Eds.): *Sociétés en mutation: les défis méthodologiques de la linguistique appliquée* (Bulletin Vals/Asla: numéro special). Neuchâtel: Centre de Linguistique Appliquée, 13-25.
- MORETTI, BRUNO: Carlo Salvioni e la Svizzera italiana [Carlo Salvioni and the Italian Switzerland]. In: Loporcaro M./ Lurà F./ Pfister M. (Eds.): *Carlo Salvioni e la dialettologia in Svizzera e in Italia*. Bellinzona: Centro di dialettologia e etnografia, 27-37.
- MORETTI, BRUNO: Gli intrecci della variazione [The intertwining of variation]. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 33, 3-16.
- MORETTI, BRUNO: La riduzione di una lingua obiettivo [The reduction of the target language]. In: Grassi, R./ Piantoni, M./ Ghezzi, C. (Eds.): *Interazione didattica e apprendimento linguistico*, Atti del convegno-seminario di Bergamo, 16-18 giugno 2008. Perugia: Guerra, 19-33.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: Considerazioni sull'italiano L2 in Svizzera italiana. Possibili utilizzazioni di un lessico di frequenza del parlato nella didattica dell'italiano L2 [Remarks on Italian as a second language in Italian Switzerland. The usage of a frequency lexicon of spoken Italian]. In: Rocci, A./ Duchêne, A./ Gnach, A./ Stotz, D. (Eds.): *Sociétés en mutation: les défis méthodologiques de la linguistique appliquée* (Bulletin Vals/Asla: numéro special). Neuchâtel: Centre de Linguistique Appliquée, 111-125.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: Considerazioni sulla didattica dell'italiano L2 in Svizzera [Aspects of teaching Italian as second language in Switzerland]. In: *Lingua Due* 1, 1-16.
- PEKAREK DOEHLER, SIMONA: Conceptual changes and methodological challenges: on language and learning from a conversation analytic perspective on SLA. In: Seedhouse, Paul/ Walsh, Steve/ Jenks, Chris (Eds.): *Conceptualising Learning in Applied Linguistics*. Basingstoke/ UK: Palgrave Macmillan, 105-127.
- PEKAREK DOEHLER, SIMONA: La parole-en-interaction: langage, cognition et ordre social. Conférence de l'Académie, cahier XIX. Berne: Académie Suisse des Sciences Humaines.
- PEKAREK DOEHLER, SIMONA/ DE STEFANI, ELWYS/ HORLACHER, ANNE-SYLVIE/ JULLIEN, STEPHANE/ MÜLLER, GABRIELE: Configurations paratactiques et grammaire-dans-l'interaction. In: Béguelin, Marie-Jose/ Avanzi, Mathieu/ Corminboeuf, Gilles (Eds.): *La parataxe. Structures, marquages et exploitations discursives*, vol. 2. Bern: Peter Lang, 387-409.
- PEKAREK DOEHLER, SIMONA/ POCHON-BERGER, EVELYNE: La reformulation comme technique de gestion du désaccord: le "format tying" dans les interactions en classe. In: Rabatel, A. (Ed.): *Les reformulations dans des situations pluri-sémiotiques, en contexte didactique*. Besançon: Presses Universitaires de Franche-Comté, 117-134.
- PETITJEAN, C.: La notion de représentation linguistique. Définition, méthode d'observation, analyse. In: Boyer, Henri (Ed.): *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*. Limoges: Editions Lambert-Lucas, 293-300.
- POCHON-BERGER, EVELYNE: La compétence d'interaction en L2: gestion de la cohérence interactive par des apprenants du français. Thèse de doctorat, non publiée, 373 p. [<http://doc.rero.ch/lm.php?url=1000,40,4,20100929144628-EC/00002167.pdf>]
- PULLIN PATRICIA: Humour and the integration of new staff in the workplace. An interactional study. In: Dynel, M. (Ed.): *The Pragmatics of Humour across Discourse Domains* (Pragmatics & Beyond

- New Series 210). Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 265-288.
- ROGGIA, ENRICO: Una varietà dell'italiano tra scritto e parlato: la scrittura degli apprendenti [Une variété entre l'écrit et l'oral: l'écriture des élèves]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 197-224.
- STOJMENOVA, ROSKA: Il fenomeno dell'inserzione sintattica: dai giornali italiani a La Voce del Popolo di Fiume [Le phénomène de l'insertion syntaxique: les journaux italiens et La Voce del Popolo de Fiume]. In: Ferrari/ De Cesare (Eds.): 249-267.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: Gestion de la diversité dans les équipes plurilingues et multiculturelles. In: ARBA 22 (Acta Romanica Basiliensa), 133-179.
- CZ**
- [The Cyrillic characters used in the titles of several contributions have been transliterated into Latin characters according to the international standard ISO 9.]
- BACHMANNOVÁ, JARMILA: Severozápadní okraj středočeské nářeční oblasti (na materiálu korespondenčních anket ÚJČ) [The northwestern periphery of the central Bohemian dialectal region (based on material from the Czech Language Institute's correspondence surveys)]. In: Naše řeč 93, 83-94. [Summary in English].
- BADÁŇOVÁ, ADÉLA: Obraz Romů v romském čtrnáctidenníku Romano hangos [Presentation of Roma in the Romani bi-weekly newspaper *Romano hangos*]. In: Mediální studia 1/2010, 47-63. [Abstract in English].
- BENEŠ, MARTIN/ PROŠEK, MARTIN: Ke konceptu minimální intervence [On the Concept of Minimal Intervention]. In: Slovo a slovesnost 72, 39-55. [Summary in English].
- BERMEL, NEIL: O tzv. české diglosii v současném světě [On the alleged Czech diglossia in the contemporary world]. In: Slovo a slovesnost 71, 5-30. [Abstract in English].
- CHOVANEC, JAN: Chatová diskuze jako součást internetové sportovní publicistiky [Chat discussion as a component of online sport journalism]. In: Kováčová, Viera (Ed.): Varia XVII: Zborník materiálov zo XVII. kolokvia mladých jazykovedcov (Liptovská osada – Škutovky 7.-9. 11. 2007). Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku – Filozofická fakulta/ Bratislava: Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, 172-182.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Intertextualita české reklamy: Aluze k české kultuře, historii a etnicitě [Intertextuality of Czech advertisements: Allusions to Czech culture, history, and ethnicity]. In: Mazur, Jan/ Małyska, Agata/ Sobstyl, Katarzyna (Eds.): Intertekstualność we współczesnej komunikacji językowej. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 179-189. [Summary in Polish].
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Sociopragmatické výzvy mediálního dialogu [Sociopragmatic challenges of media dialogue]. In: Klincková (Ed.): 237-247.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Postoje k jazyku: výzkumy a interpretace [Language attitudes: research and interpretation]. In: Čmejrková, Světlá/ Hoffmannová, Jana/ Havlová, Eva (Eds.): Užívání a prožívání jazyka: K 90. narozeninám Františka Daneše. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Nakladatelství Karolinum, 297-303. [Summary in English].
- DORNER, DANIELA/ VASILJEV, IVO: "Linguistic landscapes" versus economic participation in multilingual cities. In: Hülmbauer, Cornelia/ Vetter, Eva/ Böhringer, Hejle (Eds.): Mehrsprachigkeit aus der Perspektive zweier EU-Projekte: DYLAN meets LINEE. Frankfurt am Main: Peter Lang, 97-112.
- DOVALIL, VÍT: Zum Begriff 'Varietät' und dessen Verflechtung mit 'Norm' und 'Stil'. In: Gilles, Peter/ Scharloth, Joachim/ Ziegler, Evelyn (Eds.): Variatio delectat: Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation. Frankfurt am Main: Peter Lang, 45-57.

- DOVALIL, VÍTEK: Sind zwei Fremdsprachen in der Tschechischen Republik realistisch? Zu den aktuellen Problemen der tschechischen Spracherwerbsplanung. In: *Sociolinguistica* 24, 43-60.
- DUDOVÁ, RADKA: The framing of abortion in the Czech Republic: How the continuity of discourse prevents institutional change. In: *Sociologický časopis/ Czech Sociological Review* 46, 945-975.
- HÁDKOVÁ, MARIE: Čeština z druhé strany aneb Čeština v roli jazyka nemateřského [Czech Language as Viewed from the "Other" Side: Czech as a Non-native Language]. Ústí nad Labem: Ediční středisko PF UJEP, 234 p. [Summaries in English and Russian].
- HÁDKOVÁ, MARIE: Čeština v roli jazyka cizího – dvacetiletí po Listopadu [Czech as a foreign language two decades after the Velvet Revolution]. In: *Bohemistika* 10, 8-25.
- HÁJKOVÁ, EVA: Jazyk učebnic českého jazyka v období počátků budování socialismu [The language of Czech language textbooks in the period of socialism's beginnings (in the 1950s and 1960s)]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 337-347. [Summary in English].
- HILMARSSON-DUNN, AMANDA/ BESWICK, JAINE/ SLOBODA, MARIÁN/ VASILJEV, IVO/ JERNEJ, MIRNA/ ILLE, KARL: Language use and opportunities for economic migrants in Europe: policy and practice. In: *European Journal of Language Policy/ Revue européenne de politique linguistique* 2, 205-228.
- HIRSCHOVÁ, MILADA: Nezdvořilost jako pragmalingvistický fenomén [Impoliteness as a pragmalinguistic phenomenon]. In: *Linguistica Brunensia* 58, 1-2: 273-285. [Summary in English].
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Styl mediálního dialogu a vyjednávání pozic (na příkladu jedné české talk show) [Positioning and the style of conversation in a Czech talk show]. In: *Stylistyka* 19, 79-96. [Summary in English].
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Obranné a únikové techniky v mediálním dialogu [Defense and escape techniques in media dialogue]. In: Klincková, Jana (Ed.): 248-260. [Summary in English].
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Intertextualita v různých typech mediálních (televizních) dialogů [Intertextuality in different types of media (TV) dialogues]. In: Mazur, Jan/ Małyska, Agata/ Sobstyl, Katarzyna (Eds.): *Interekstualność we współczesnej komunikacji językowej*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 47-59. [Summary in Polish].
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Mystifikace v mediálním a reklamním dialogu: kódové a stylové předstírání (a jeho proměny v čase) [Mystification in media and advertising dialogue: pretenses in code and style (and their transformations over time)]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 215-226. [Summary in English].
- HOLAS, JAKUB: Maďarská menšina v České republice – zpráva z výzkumu [The Hungarian minority in the Czech Republic – a research report]. In: *Lidé města/ Urban People* 12, 609-622. [Summary in English].
- HOPKINSON, CHRISTOPHER: Building identities and relationships in commercial websites: A contrastive view of communication strategies. In: *Discourse and Interaction* 3, 1: 19-34.
- HOUDEK, LUKÁŠ: Romové ve Střibře – případová studie rodu Absolonů (migrace do Čech, mezikomunitní interakce, sociolingvistická situace) [Roma in the Bohemian town of Střibř: a case study on the Absolon lineage (migration to Bohemia, intergroup relations, sociolinguistic situation)]. In: *Romano džaniben* 16, 2: 41-69. [Summary in English].

- HYNEK, NIK/ STRÁTECKÝ, VÍT: Český diskurz o protiraketové obraně a národní zájem [Czech discourse on missile defense and national interest]. In: *Mezinárodní vztahy* 1/2010, 5-32. [Abstract in English].
- JAKLOVÁ, ALENA: Čechoamerická periodika 19. a 20. století [Czech-American Periodicals of the 19th and 20th Centuries]. Praha: Academia, 640 p. [Summary in English].
- JUNKOVÁ, BOHUMILA: Jazyková dynamika současné publicistiky [The Linguistic Dynamics of Contemporary Czech Journalism]. Praha: ARSCI, 240 p. [Summaries in English and Russian].
- JUNKOVÁ, BOHUMILA: Kontaktné prostředky v psané publicistice [Interactional markers in print journalism]. In: Klinkková, Jana (Ed.), 279-290. [Summary in English].
- KADERKA, PETR: Slovo a obraz, racionalita a emocionalita [Word and image, rationality and emotionality]. In: Čmejrková, Světlá/ Hoffmannová, Jana/ Havlová, Eva (Eds.): *Užívání a prožívání jazyka: K 90. narozeninám Františka Daneše*. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Nakladatelství Karolinum, 83-89. [Summary in English].
- KADERKA, PETR/ HAVLÍK, MARTIN: Vytváření televizních zpráv: pracovní postupy v systému žánrových norem [Making television news: work practices in the system of genre norms]. *Sociologický časopis/ Czech Sociological Review* 46, 537-567. [Summary in English].
- KALITA, I. V.: *Sovremennaja Belarus': ŷyky i nacional'naja identičnosť* [Contemporary Belarus: Languages and National Identity]. Ústí nad Labem: Univerzita J. E. Purkyně, 300 p. [In Russian. Summaries in Czech and English].
- KAPIŠOVSKÁ, VERONIKA: Jazyková situace mongolských migrantů v České republice [The language situation of Mongolian immigrants in the Czech Republic]. In: Barešová, Ivona (Ed.): *Současná problematika východoasijských menšin v České republice*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 62-70. [Summary in English].
- KLINCKOVÁ, JANA (ED.): *Odkazy a výzvy modernej jazykovej komunikácie: Zborník príspevkov zo 7. medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 23.-24. 09. 2009 v Banskej Bystrici: Zborník venovaný Vladimírovi Patrášovi*. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici.
- KLOFEROVÁ, STANISLAVA: Mapping the Slavic languages. In: Lameli, Alfred/ Kehrein, Roland/ Rabanus, Stefan (Eds.): *Language and Space: An international Handbook of Linguistic Variation*, Vol. 2: *Language Mapping*. Berlin/ New York: de Gruyter, 317-333.
- KOLAŘÍK, JOSEF: Nářečí obce Sazovice [The dialect of the Moravian village Sazovice]. In: Bazika, Karel et al. (Eds.): *Archiv obce Sazovice*. [s.l.]: [s.n.], 7-59.
- KONTRA, MIKLÓS/ NEKVAPIL, JIŘÍ/ KIELKIEWICZ-JANOWIAK, AGNIESZKA: Sociolinguistics in Hungary, the Czech Republic and Poland. In: Ball, Martin J. (Ed.): *The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around the World*. London/ New York: Routledge, 359-371.
- KRČMOVÁ, MARIE: Historické mezníky vývoje české jazykové situace [Historical milestones in the development of Czech language situation]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 21-28. [Summary in English].
- KRČMOVÁ, MARIE (ED.): *Languages in the Integrating World*. München: Lincom Europa, 287 p.
- KRČMOVÁ, MARIE, ET AL.: *Integrace v jazycích, jazyky v integraci* [Integration in Languages and Languages in Integration]. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 382 p. [Summary in English].
- KRUMM, HANS-JÜRGEN: *Mehrsprachigkeit und die Rolle der deutschen Sprache*. In: *Cizí jazyky* 53, 75-78, 121-124. [Summary in Czech].
- KUBANÍK, PAVEL/ ČERVENKA, JAN/ SADÍLKOVÁ, HELENA: *Romština v České*

- republice – předávání jazyka a jazyková směna [Romani in the Czech Republic: language maintenance and shift]. In: *Romano džaniben* 16, 2, 11-40. [Summary in English].
- KUDRNOVÁ, ADÉLA: Multietnická varieta švédštiny [A multiethnic variety of Swedish]. In: *Studie z aplikované lingvistiky/ Studies in Applied Linguistics* 2010/2, 51-78. [Summaries in English and Swedish].
- KULHÁNKOVÁ, JANA: Maorské školy jako kulturní alternativa: případová studie kulturní revitalizace ve vzdělávání [Maori schools as a cultural alternative: A case study of cultural revitalization in education]. In: *Lidé města / Urban People* 12, 569-587. [Summary in English].
- LINDBLOOM, JANA: Stratégie prezentovania väčšinového a menšinového názoru v online diskusiách o dotáciách do poľnohospodárstva [Presentation strategies of majority and minority opinions in online discussions on agricultural subsidies]. In: *Sociologický časopis/ Czech Sociological Review* 46, 505-535. [In Slovak. Summary in English].
- MICHÁLSKA, EWA: Vliv angličtiny na slovní zásobu češtiny po sametové revoluci v roce 1989 [The influence of English language on the Czech lexicon after the Velvet Revolution in 1989]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 375-383. [Summary in English].
- MRÁZKOVÁ, KAMILA: Co je řečnická otázka? [What is a rhetorical question?]. In: *Slovo a slovesnost* 71, 31-52. [Summary in English].
- MRÁZKOVÁ, KAMILA: Řečnické otázky v televizních diskusních pořadech [Rhetorical questions in televised debates]. In: *Slovo a slovesnost* 71, 192-214. [Summary in English].
- MÜLLEROVÁ, OLGA: Ke stylové charakteristice ranního Radiožurnálu Českého rozhlasu [On the stylistic characteristics of Czech Radio's Morning Radio Journal]. In: Klincková (Ed.): 324-333. [Summary in English].
- MUSILOVÁ, KVĚTOSLAVA: Komunikace Slováků-vysokoškoláků v ČR (sociolingvistický průzkum) [Communication of Slovak undergraduates in the Czech Republic (a sociolinguistic probe)]. In: Klincková, Jana (Ed.), 486-498. [Summary in English].
- NEKVAPIL, JIŘÍ: Hlavní výzvy pro češtinu jako středně velký jazyk na začátku 21. století [Main challenges for Czech as a medium-sized language at the beginning of the 21st century]. In: Hrdlička, Milan (Ed.): *Přednášky z 53. běhu Letní školy slovanských studií*. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 19-36.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: O historii, teorii a modelech jazykového plánování [On the history, theory and models of language planning]. In: *Slovo a slovesnost* 71, 53-73. [Summaries in English and German].
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ LEUDAR, IVAN: Znovu k 11. 9. 2001: Jak se „dělá historie“ v politickém diskurzu [9/11 revisited: 'Doing history' in political discourse]. In: *Sociologický časopis/ Czech Sociological Review* 46, 619-642. [Summary in English].
- ORSÓS, ANNA: Beášina v Maďarsku [Beash in Hungary]. In: *Romano džaniben* 16, 1, 57-86. [Summary in English].
- ORSZULIK, IRENA: Profesní jazyk Třineckých železáren [Professional language in the Třinec Steel Works]. In: Klincková, Jana (Ed.), 499-509. [Summary in English].
- PINTÉR, TIBOR: Diglosia v používaní jazyka Rómov na Slovensku a v Maďarsku [Diglossia in the Roma language use in Slovakia and Hungary]. In: *Studie z aplikované lingvistiky/ Studies in Applied Linguistics* 2010/1, 45-68. [In Slovak. Summary in English].
- POKORNÝ, JAN: Lingvistická antropologie: jazyk, mysl a kultura [Linguistic Anthropology: Language, Mind and Culture]. Praha: Grada, 352 p.
- POKORNÝ, MILAN: K některým zásadám práce nakladatelského redaktora [On some principles of the book editorial

- work]. In: Bína, Daniel/ Zelenka, Miloš (Eds.): *Od teorie jazyka k praxi komunikace IV: Sborník prací členů katedry českého jazyka a literatury. České Budějovice: Pedagogická fakulta Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích*, 169-176.
- POLÁK, MILAN: *Od jazykové teorie ke komunikační výchově [From language theory to communication education]*. In: Klinková, Jana (Ed.), 176-185. [Summary in English]
- PRŮCHA, JAN: *Interkulturní komunikace [Intercultural Communication]*. Praha: Grada, 200 p.
- RÁBOVÁ, TEREZA: *Několik poznámek k výzkumu jazyka (a) masových médií [Some remarks on researching media (and) language]*. In: Janovec, Ladislav/ Hájková, Eva/ Gwóźdź-Szewczenko, Ilona/ Maciolek, Manuela (Eds.): *Problematika českého jazyka, literatury a kultury očima mladých doma i ve světě: Příspěvky z mezinárodní studentské vědecké bohemistické konference, Brandýs nad Labem 18.–20. června 2010*. Brno: Tribun EU, 182-190.
- RABUS, ACHIM: *Das Polnische im inner-slawischen Sprachkontakt: Eine exemplarische Untersuchung anhand des tschechisch-polnischen und russisch-polnischen Kontakts*. In: Fischer, Katrin Bente/ Krumbholz, Gertje/ Lazar, Marija/ Rabciga-Wiśniewska, Joanna (Eds.): *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (POLYSLAV) 13*. München/ Berlin: Verlag Otto Sagner, 206-213. [Summary in Polish].
- RUDWICK, STEPHANIE: "Coconut" notes: discursive constructions of race identity in South Africa. In: *Archiv orientální/ Oriental Archive* 78, 55-73.
- SCHULZE-NEUFELD, HELGA: *Vliánie social'nyh i situativnyh faktorov na process privetstviâ nemcev i russkikh (predvaritel'noe teoretickoe obsuždenie voprosa) [The influence of social and situational factors on German and Russian greeting behaviour]*. In: Čermák, Václav/ Přihoda, Marek (Eds.): *Slovanský areál a Evropa. Červený Kostelec: Pavel Mervart/ Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze*, 273-280. [In Russian. Abstract in English].
- SEKEROVÁ, KAMILA: *Pozice nespisovných útvarů národního jazyka v rámci výukového dialogu vedeného s jinojazyčným žákem [The place of non-standard varieties of Czech in educational interactions with a foreign-language pupil]*. In: Novák, Radomil/ Kuldánová, Pavlína (Eds.): *Překračování hranic obvyklostí*. Ostrava: Ostravská univerzita, 105-115. [Abstract in English].
- SHERMAN, TAMAH: *Proselyting in first-contact situations as an instructed action*. In: *Sociologický časopis/ Czech Sociological Review* 46, 977-1009.
- SHERMAN, TAMAH/ CARL, JENNY/ ENGELHARDT, OLIVER/ BALOGH, ERZSÉBET/ BALLA, ÁGNES T.: *The interaction of language schools and multinational companies in the management of multilingual practices*. In: *European Journal of Language Policy/ Revue européenne de politique linguistique* 2, 229-250.
- SLOBODA, MARIÁN: *Katëgoriyi "trasânka" i "českoslovenština" âk dyskursiunÿâ ab'ekty: ih pahodžanne i ŭžyvanne ŭ sučasnyh belarуска-rasejskim i slavacka-čëšskim dyskursah [The categories of "trasianka" and "českoslovenština" as discursive objects: their origin and use in the contemporary Belarusian-Russian and Slovak-Czech discourses]*. In: Zaprudski, Sârgej/ Cyhun, Genadz' (Eds.): *Movaznaŭstva: Matëryâly IV Mižnarodnaga kangrësa belaruskistaŭ "Belaruskâ kul'tura ŭ kantëksce kul'tur eŭrapskikh krain"*, Minsk, 6–9 čërvenâ 2005 g. Minsk: Limaryus, 190-200. [In Belarusian].
- SLOBODA, MARIÁN: *Menej používané jazyky v Česku: problémy rozvoja v jazykovo „homogénnom“ národnom štáte [Lesser-used languages in the Czech Republic: problems of development in a linguistically "homogeneous" nation-state]*. In: Papp, Anna Mária (Ed.): *Kevésbé használt nyelvek helyzet a Visegrádi Négyek országaiban/ The Situation of the Lesser Used Languages*

- in Visegrád Four Countries. Budapest: Országos Idegennyelvű Könyvtár, 38-55.
- SLOBODA, MARIÁN/ SZABÓ-GILINGER, ESZTER/ VIGERS, DICK/ ŠIMIČIĆ, LUCIJA: Carrying out a language policy change: advocacy coalitions and the management of linguistic landscape. In: *Current Issues in Language Planning* 11, 95-113.
- STEVENSON, PATRICK/ CARL, JENNY: *Language and Social Change in Central Europe: Discourses on Policy, Identity and the German Language*. Edinburgh: Edinburgh University Press, xi + 292 p.
- STORCHOVÁ, LUCIE: „Rozdělení samečka od samičky ... z příčiny pohlaví“: Polarizace genderů v českojazyčné literatuře druhé poloviny 18. století [“Dividing male and female ... on the basis of sex”: Gender polarization in Czech-language literature of the second half of the 18th century]. In: Ratajová, Jana/ Storchová, Lucie (Ed.): *Žádná ženská člověk není: Polarizace genderů v českojazyčné literatuře druhé poloviny 18. století*. Praha: Scriptorium, 455-475.
- SVOBODOVÁ, DIANA: Cizojazyčné neologismy: mezi módností a standardem [Lexical borrowings from foreign languages in Czech: between trendiness and the standard language]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 385-393. [Summary in English].
- SVOBODOVÁ, JANA: Rozostřené hranice spisovné češtiny jako realita dneška [Unclear borders of standard Czech as contemporary reality]. In: Novák, Radomil/ Kuldanová, Pavlína (Eds.): *Překračování hranic obvyklostí*. Ostrava: Ostravská univerzita, 7-19. [Abstract in English].
- SVOBODOVÁ, JINDŘIŠKA: Komunikace s dětmi jako zvláštní typ mediálního dialogu [Communication with children as a specific type of media dialogue]. In: Klincková (Ed.), 378-386. [Summary in English].
- ŠATAVA, LEOŠ: “Regional languages” in today’s Europe as emancipation strategy. In: Hrdlička, Milan (Ed.): *Přednášky z 53. běhu Letní školy slovanských studií*. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 11-18.
- ŠMEJKALOVÁ, MARTINA: Čeština a škola – úryvky skrytých dějin: Český jazyk a jeho vyučování na středních školách 1918–1989 [The Czech Language and School – Fragments of Hidden History: Czech Language and its Teaching at Secondary Schools in the Period 1918-1989]. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Nakladatelství Karolinum, 518 p. [Summary in English].
- ŠMEJKALOVÁ, MARTINA: Vliv totalitních režimů na jazykové prostředky epistolárního stylu [The influence of totalitarian regimes on the language of epistolary texts]. In: Balowski, Mieczysław (Ed.): *Odbicie ważnych wydarzeń historycznych w języku i w literaturze czeskiej*. Poznań: Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 317-329. [Summary in English].
- TKAČUKOVÁ, TATIANA: The power of questioning: A case study of courtroom discourse. In: *Discourse and Interaction* 3, 2, 49-61.
- TOMAN, JAROSLAV: Dětské čtenářství v současné masmediální komunikaci [Children’s reading in contemporary media communication]. In: Bína, Daniel/ Zelenka, Miloš (Eds.): *Od teorie jazyka k praxi komunikace IV: Sborník prací členů katedry českého jazyka a literatury*. České Budějovice: Pedagogická fakulta Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, 150-161.
- TUŠKOVÁ, JANA MARIE/ PEKÁRKOVÁ, VENDULA/ FRIDRICHOVÁ, MARTINA: Tvary regionálních zeměpisných jmen na -(ov)ice v mluvě současné mládeže [Regional forms of geographical names ending with -(ov)ice in contemporary teenage speech]. In: Klincková, Jana (Ed.), 544-557. [Summary in English].
- UHEREK, ZDENĚK: Poznámky k tématu identity a jejího vytváření u Romů v České republice [Notes on Romani identity formation in the Czech Re-

- public]. In: Romano džaniben 16, 1, 11-24. [Summary in English].
- URBAN, ANDRZEJ: Połština jako cizí jazyk pro studenty Obchodně podnikatelské fakulty v Karvině [Polish as foreign language for students at the Silesian University School of Business Administration in Karviná]. In: Papp, Anna Mária (Ed.): Kevésbé használt nyelvek helyzete a Visegrádi Négyek országaiban/ The Situation of the Lesser Used Languages in Visegrád Four Countries. Budapest: Országos Idegennyelvű Könyvtár, 28-37.
- VASILJEV, IVO: Jazyková různost v současné teorii a praxi [Approaches to language diversity in contemporary theory and practice]. In: Časopis pro moderní filologii 92, 112-120. [Summary in English]
- VASILJEV, IVO: Jazyková situace vietnamské komunity v České republice [The language situation of the Vietnamese community in the Czech Republic]. In: Barešová, Ivona (Ed.): Současná problematika východoasijských menšin v České republice. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 20-29. [Summary in English].
- VITKOVSKAYA, VERONIKA: Foreigner Talk – Mluvení k cizincům [Foreigner Talk: Addressing non-native speakers]. In: Janovec, Ladislav/ Hájková, Eva/ Gwóźdz-Szewczenko, Ilona/ Maciołek, Manuela (Eds.): Problematika českého jazyka, literatury a kultury očima mladých doma i ve světě: Příspěvky z mezinárodní studentské vědecké bohemistické konference, Brandýs nad Labem 18.–20. června 2010. Brno: Tribun EU, 252-262.
- VOLIVAČ, ANNA: Rečový akt znakomstva v sovremennom russkom ťzyke v sopostavlenii s nemeckim: Osobnosti i različiia dvuh kul'tur [The speech act of introducing people to each other in contemporary Russian as contrasted with German: Peculiarities and differences of two cultures]. In: Čermák, Václav/ Příhoda, Marek (Eds.): Slovanský areál a Evropa. Červený Kostelec: Pavel Mervart/ Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 281-288. [In Russian. Abstract in English].
- VRÁNOVÁ, ELIŠKA: Přepínání kódů v elektronické komunikaci v severocentrální romštině [Code-switching between Czech and the Northern Central dialect of Romani in computer-mediated communication]. In: Romano džaniben 16, 1, 43-55. [Summary in English].
- WILSON, JAMES: Moravians in Prague: A Sociolinguistic Study of Dialect Contact in the Czech Republic. Frankfurt am Main: Peter Lang, xxiv+268 p.
- WOLDT, CLAUDIA: Metasprache in der tschechischen Sprachberatung – Sprachbewusstsein und seine Reflexe in Laienfragen und Expertenantworten. In: Zeitschrift für Slawistik 55, 176-190.
- ZAVADIL, BOHUMIL: Baskičtina: lingvistická interpretace [Basque: A Linguistic Interpretation]. Praha: Univerzita Karlova v Praze – Nakladatelství Karolinum, 318 p.
- ZEMAN, JIŘÍ: Intertextualita v neoficiální komunikaci mládeže [Intertextuality in informal communication among teenagers]. In: Mazur, Jan/ Małyska, Agata/ Sobstyl, Katarzyna (Eds.): Intertekstualność we współczesnej komunikacji językowej. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 83-89. [Summary in Polish].

DE

- AMMON, ULRICH: Die Verbreitung des Deutschen in der Welt. In: Krumm et al. (Eds.): 89-107.
- AMMON, ULRICH: English and Other International Languages under the Impact of Globalization. In: Neuphilologische Mitteilungen 61, 1, 9-28.
- AMMON, ULRICH: Language planning and language policy for the EU and for international institutions. In: Andersson, L.-G./ Josephson, O./ Lindberg, I./ Thelander, M. (Eds.): Språkvård och språkpålitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008. Norstedts: Norstedts ingår i Norstedts Förlagsgrupp, 13-38.

- AMMON, ULRICH: The Concept of 'World Language': Ranks and Degrees. In: Coupland, N. (Ed.): *The Handbook of Language and Globalization*. Malden, MA/ Oxford: Wiley-Blackwell, 101-122.
- AMMON, ULRICH: The hegemony of English. In: *World Social Science Report. Knowledge Divides*. Paris: UNESCO Publishing, 154 f. [<http://www.unesco.org/shs/wssr>].
- AMMON, ULRICH: Über Deutsch als Wissenschaftssprache. In: *Forschung & Lehre* 17, 6, 400-402.
- AMMON, ULRICH: Welche Rolle spielt Deutsch international? In: *Magazin Deutschland* 2 (April/Mai), 46-48.
- AMMON, ULRICH/ Western Europe. In: Fishman, Joshua A./ García, Ofelia (Eds.): *Handbook of Language and Ethnic Identity. Disciplinary and Regional Perspectives*. Vol. 1 (2nd. ed.). Oxford/ New York: Oxford University Press, 207-220.
- AMMON, ULRICH: Why Accepting One Common Language plus Preserving All the Other Languages as National or Minority Languages Would Not Solve the European Language Conflicts. In: de Cillia, R./ Gruber, H./ Krzyżanowski, M./ Menz, F. (Eds.): *Diskurs – Politik – Identität/ Discourse – Politics – Identity. Festschrift für Ruth Wodak*. Tübingen: Stauffenburg, 229-234.
- AMMON, ULRICH/ GAWRISCH, VANESSA: Die deutschen und deutschsprachigen Minderheiten in der EU – Sprachenrechte und Chancen des Spracherhalts. In: *Europa ethnica* 67, 3-4, 93-101.
- AMMON, ULRICH/ HAARMANN, HARALD (Eds.) (2008): *Wieser Enzyklopädie – Sprachen des Europäischen Westens/ Wieser Encyclopaedia – Western European Languages*, Bd. 2. Klagenfurt: Wieser.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: The study of language and space in media discourse. In: Auer/ Schmidt (Eds.), 740-758.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Ideologising ethnolectal German. In: Johnson, Sally/ Milani, Tommaso M. (Eds.): *Language Ideologies and Media Discourse*. London: Continuum, 182-202.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Localising the global on the participatory web. In: Coupland, Nikolas (Ed.): *Handbook of Language and Globalization*. Oxford: Blackwell, 203-231.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Multilingualism, Ethnicity, and Genre: The Case of German Hip-Hop. In: Terkourafi, Marina (Ed.): *The Languages of Global Hip Hop*. London: Continuum, 19-44.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS/ SPRECKELS, JANET: Varietät und Stil: Zwei Integrationsvorschläge. In: Gilles/ Scharloth/ Ziegler (Eds.), 197-214.
- AUER, PETER: Code-switching/mixing. In: Wodak, Ruth/ Johnstone, Barbara/ Kerswill, Paul (Eds.): *The SAGE Handbook of Sociolinguistics*. London: Sage, 460-478.
- AUER, PETER: Der Grunddialekt als Konstrukt: Wie Gewährspersonen und Erheber in der direkten Befragung die Daten der Atlasdialektologie konstituieren. In: Huck, Dominique/ Choremi, Thiresia (Eds.): *Parole(s) et langue(s), espaces et temps – Mélanges offerts à Arlette Bothorel-Witz*. Strasbourg: Université de Strasbourg, 23-36.
- AUER, PETER: Sprachliche Landschaften. Die Strukturierung des öffentlichen Raums durch die geschriebene Sprache. In: Deppermann, A./ Linke, A. (Eds.): *Sprache intermedial – Stimme und Schrift, Bild und Ton* (=Jahrbuch 2009 des Instituts für Deutsche Sprache). Berlin: de Gruyter, 271-300.
- AUER, PETER: Zum Segmentierungsproblem in der Gesprochenen Sprache. In: *InLiSt* 49, November 2010 [<http://www.inlist.uni-bayreuth.de/>].
- AUER, PETER/ BAUER, ANGELIKA: Gesprächsanalyse – ein Instrument für Aphasieforschung und -therapie. In: *Sprache, Stimme, Gehör* 34, 2, 92-99.
- AUER, PETER/ EASTMAN, CAROL: Code-switching. In: Jaspers, Jürgen/ Östman, Jan-Ola/ Verschueren, Jef (Eds.): *Society and Language Use*. Amsterdam: Benjamins, 84-112.
- AUER, PETER/ SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH: *Introduction*. In: Auer/ Schmidt (Eds.): vii-xvi.

- AUER, PETER/ SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH (Eds.): *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Vol. 1: Theories and Methods. Berlin: Mouton de Gruyter.
- AUER, PETER/ SPIEKERMANN, HELMUT: Die Variabilität der Sprache und Deutschunterricht. In: Frederking, Volker et al (Eds.): *Taschenbuch des Deutschunterrichts*, Bd 1: Sprach- und Mediendidaktik. Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren, 72-87.
- BARKOWSKI, HANS/ KRUMM HANS-JÜRGEN (EDS.): *Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Tübingen: Francke.
- BORN, JOACHIM: Die Stellung der portugiesischen Sprache in Deutschland. In: Bader, Wolfgang (Ed.): *Deutschbrasilianische Kulturbeziehungen. Bestandsaufnahme, Herausforderungen, Perspektiven*. Frankfurt a.M.: Vervuert, 115-126.
- BORN, JOACHIM: Philosophie und Pensamento im deutsch-brasilianischen Dialog. In: Bader, Wolfgang (Ed.): *Deutschbrasilianische Kulturbeziehungen. Bestandsaufnahme, Herausforderungen, Perspektiven*. Frankfurt a.M.: Vervuert, 275-288.
- BORN, JOACHIM: Sprachbewahrung vs. Integration: Hilde Domin und Erwin Walter Palm im dominikanischen Exil. In: Cichon, Peter/ Czernilofsky, Barbara/ Doppelbauer, Max/ Tanzmeister, Robert (Eds.): *Sprachen – Sprechen – Schreiben. Blicke auf Mehrsprachigkeit*. Georg Kremnitz zum 65. Geburtstag. Wien: Praesens, 86-96.
- BORN, JOACHIM/ GLONING, THOMAS/ LEGUTKE, MICHAEL K./ MEIBNER, FRANZ-JOSEPH/ RÖSLER, DIETER: Sprachenlernen, Sprachpolitik, Sprache in den Medien und vieles mehr. Der Forschungsverbund Educational Linguistics stellt sich vor. In: Gießener Universitätsblätter 43, 101-112. [<http://geb.uni-giessen.de/geb/volltexte/2010/7720/>].
- BOSCHUNG, DIETRICH/ RIEHL, CLAUDIA: *Historische Mehrsprachigkeit*. Aachen: Shaker.
- BREZNINGER, MATTHIAS: The exodus of Khoisan speech communities from Angola. In: Brenzinger/ König (Eds.), 342-379.
- BREZNINGER, MATTHIAS/ BATIBO, HERMAN: Sub-Saharan Africa. In: Moseley, Christopher (Ed.): *UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger*. Third edition. Paris: Unesco Publishing, 20-25.
- BREZNINGER, MATTHIAS/ KÖNIG, CHRISTA (Eds.): *Khoisan Languages and Linguistics. The Riezlern Symposium 2003. Proceedings of the International Symposium on Khoisan Languages and Linguistics, Riezlern, Kleinwalsertal, Germany-Austria, 4.-8.01.2003*. Köln: Rüdiger Köppe.
- BUBENHOFER, NOAH/ DUSSA, TOBIAS/ EBLING, SARAH/ KLIMKE, MARTIN/ ROTHENHÄUSLER, KLAUS/ SCHARLOTH, JOACHIM/ TAMEKUE, SUARÈS/ VOLA, SASKIA (2009): "So etwas wie eine Botschaft". Korpuslinguistische Analysen der Bundestagswahl 2009. In: *Sprachreport* 4, 2-10.
- BUBENHOFER, NOAH/ SCHARLOTH, JOACHIM: Kontext korpuslinguistisch: Die induktive Berechnung von Sprachgebrauchsmustern in großen Textkorpora. In: Klotz, Peter/ Portmann-Tselikas, Paul/ Weidacher, Georg (Eds.): *Text-Zeichen und Kon-Texte. Studien zu soziokulturellen Konstellationen literalen Handelns*. Tübingen: Narr, 85-108.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Ansichten zur deutschen Sprache im Jahr 2010. In: *Sprachreport* 3/2010, 2-5.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Das Deutsche außerhalb des zusammenhängenden deutschen Sprachraums. In: Krumm et al. (Eds.): 398-405.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Entwicklungen und Veränderungen im heutigen Deutsch. In: Krumm et al. (Eds.), 405-418.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Kann man der Selbsteinschätzung von Sprechern trauen? In: Anders, Christina Ada/ Hundt, Markus/ Lasch, Alexander (Eds.): *Perceptual Dialectology. Neue Wege der Dialektologie*. Berlin /New York: de Gruyter, 433-449.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Und auch das Deutsche. Alte und neue Mehrsprachigkeit als Herausforderung für Europa. In:

- Hess-Lüttich, Ernest W. B./ Czeglédy, Anita/ Langake, Ulrich H. (Eds.): Deutsch im interkulturellen Begegnungsraum Ostmitteleuropa. Frankfurt am Main: Peter Lang, 31-48.
- EICHINGER, LUDWIG M.: Vom Nutzen der eigenen Sprache in der Wissenschaft: am Beispiel des heutigen Deutsch. In: Kirchhof, Paul (Ed.): Wissenschaft und Gesellschaft. Begegnung von Wissenschaft und Gesellschaft in Sprache. Heidelberg: Winter, 27-43.
- ELSPAß, STEPHAN: Alltagsdeutsch. In: Krumm et al. (Eds.), 418-424.
- ELSPAß, STEPHAN: Klammerstrukturen in nächstsprachlichen Texten des 19. und frühen 20. Jahrhunderts. Ein Plädoyer für die Verknüpfung von historischer und Gegenwartsgrammatik. In: Ziegler, Arne (Ed.): Historische Textgrammatik und Historische Syntax des Deutschen. Traditionen, Innovationen, Perspektiven. 2 Bde. Berlin/ New York: de Gruyter, 1011-1026.
- ELSPAß, STEPHAN: Regional Standard Variation in and out of Grammarians' Focus. In: Lenz/ Plewnia (Eds.), 127-144.
- ELSPAß, STEPHAN: Soziopragmatische Sprachgeschichtsforschung zum (Mittel-) Neuhochdeutschen: Das 19. Jahrhundert als Wendepunkt der deutschen Sprachgeschichte. In: Doitsu Bungaku. Neue Beiträge zur Germanistik 8, 2, 4-24.
- ELSPAß, STEPHAN: Zum Verhältnis von Nähegrammatik und Regionalsprachlichkeit in historischen Texten. In: Ágel, Vilmos/ Hennig, Mathilde (Eds.): Nähe und Distanz im Kontext variations-linguistischer Forschung. Berlin/ New York: de Gruyter, 65-83.
- FANDRYCH, CHRISTIAN/ HUFSEISEN, BRITTA: Die Situation von Deutsch außerhalb des deutschsprachigen Raums. In: Krumm et al. (Eds.): 34-43.
- FANDRYCH, CHRISTIAN/ HUFSEISEN, BRITTA/ KRUMM, HANS-JÜRGEN/ RIEMER, CLAUDIA: Perspektiven und Schwerpunkte des Faches Deutsch als Fremd- und Zweit-sprache. In: Krumm et al. (Eds.), 1-18.
- FANDRYCH, CHRISTIAN/ THURMAIR, MARIA: Orientierung im Kulturräum: Reiseführer-texte und Audio-Guides. In: Costa, Marcela/ Müller-Jacquier, Bernd-Dietrich (Ed.): Deutschland als fremde Kultur. Vermittlungsverfahren in Touristenführungen. München: Iudicium, 163-188.
- FANDRYCH, CHRISTIAN/ TSCHIRNER, ERWIN: Sprachkompetenz und Sprachverwendungserfahrungen bei Studierenden und Lehrenden in "internationalen Studiengängen". Eine empirische Studie. In: Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Chirurgie 39, 3, 254-255.
- GILLES, PETER/ SCHARLOTH, JOACHIM/ ZIEGLER, EVELYN (Eds.): Variatio delectat: Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation. Festschrift für Klaus J. Mattheier. Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- GILLES, PETER/ SCHARLOTH, JOACHIM/ ZIEGLER, EVELYN: Variatio delectat? In: Gilles/ Scharloth/ Ziegler (Eds.), 1-5.
- HAARMANN, HARALD (2008): A Comparative View of the Danube Script and Other Ancient Writing Systems. In: Marler, Joan (Ed.): The Danube Script. Neo-Eneolithic Writing in Southeastern Europe. Sebastopol, CA: Institute of Archaeomythology, 11-22.
- HAARMANN, HARALD (2008): Gotisch. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 385-395.
- HAARMANN, HARALD (2008): Lateinisch. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 105-121.
- HAARMANN, HARALD (2008): Paläosardisch. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 329-331.
- HAARMANN, HARALD (2008): Schriftentwicklung, Schriftgebrauch und Schriftlichkeit in Westeuropa. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 429-449.
- HAARMANN, HARALD (2008): Suebisch. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 523-524.
- HAARMANN, HARALD (2008): The Danube Script and its Legacy: Literacy as a Cultural Identifier in the Balkanic-Aegean Convergence Zone. In: Marler, Joan (Ed.): The Danube Script. Neo-Eneolithic Writing in Southeastern Europe. Sebastopol, CA: Institute of Archaeomythology, 61-76.
- HAARMANN, HARALD (2008): Wandalisch, Vandalisch. In: Ammon/ Haarmann (Eds.): 565-567.

- HAARMANN, HARALD (2009): Die stilistische Charakterisierung von Einzelsprachen: Möglichkeiten und Probleme. In: Fix, Ulla/ Gardt, Andreas /Knappe, Joachim (Eds.): *Rhetorik und Stilistik – Ein internationales Handbuch historischer und systematischer Forschung/ Rhetorik and Stylistics – An International Handbook of Historical and Systematic Research*, 2. Halbband. Berlin: Walter de Gruyter, 1979-1998.
- HAARMANN, HARALD (2009): Il Danube Script come tecnologia ed ecologia culturale. In: *Prometeo* 27, 106, 84-93.
- HAARMANN, HARALD (2009): Originality and Continuity: Crucial Issues in the Study of the Danube Script. In: Maxim, Zoia/ Marler, Joan/ Crisan, Viorica (Eds.): *The Danube Script in Light of the Turdas and Tartaria Discoveries*. Cluj-Napoca: Editura MEGA, 111-128.
- HAARMANN, HARALD (2009): Romanische Sprachen als Publikationssprachen der Wissenschaft: 19. und 20. Jahrhundert. In: Ernst, Gerhard/ Gleßgen, Martin-Dietrich/ Schmitt, Christian/ Schweickard, Wolfgang (Eds.): *Romanische Sprachgeschichte – Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/ Histoire linguistique de la Romania – Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*, 3. Teilband. Berlin: Walter de Gruyter, 3359-3370.
- HAARMANN, HARALD (2009): The Danube Script and Other Ancient Writing Systems: A Typology of Distinctive Features. In: Marler, Joan/ Dexter, Miriam Robbins (Eds.): *Signs of Civilization – Neolithic Symbol System of Southeast Europe*. Sebastopol, CA: Institute of Archaeomythology, 17-47.
- HAARMANN, HARALD (2009): Writing Technology in the Context of the Danube Civilization. In: Maxim, Zoia/ Marler, Joan/ Crisan, Viorica (Eds.): *The Danube Script in Light of the Turdas and Tartaria Discoveries*. Cluj-Napoca: Editura MEGA, 45-67.
- HAARMANN, HARALD: Alteuropa – Eine interdisziplinäre Expedition zu den Ursprüngen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt Europas. In: Gehler, Michael/ Vietta, Silvio (Eds.): *Europa – Europäisierung – Europaistik*. Wien: Böhlau, 39-74.
- HAARMANN, HARALD: Die Indoeuropäer – Herkunft, Sprachen, Kulturen. München: C.H. Beck.
- HAARMANN, HARALD: Die Sprachlandschaft Europas. In: Hinrichs, Uwe (Ed.): *Handbuch der Eurolinguistik*. Wiesbaden: Harrassowitz, 111-135.
- HAARMANN, HARALD: Einführung in die Donauschrift. Hamburg: Buske.
- HAARMANN, HARALD: Externe Linguistik (Soziolinguistik) der Sprachen Europas. In: Hinrichs (Ed.), 345-370.
- HAARMANN, HARALD: Sprachkontakte und Fusion in den Sprachen Europas. In: Hinrichs (Ed.): 553-576.
- HAARMANN, HARALD: Theoretische Grundlegung der Eurolinguistik als konstitutive Domäne der Europaforchung. In: Hinrichs (Ed.): 25-50.
- HAARMANN, HARALD/ MARLER, JOAN (2008): Reflections on the Origins of the Danube Script and its Role in the Communities of Early Agriculturalists. In: Marler, Joan (Ed.): *The Danube Script. Neo-Eneolithic Writing in South-eastern Europe*. Sebastopol, CA: Institute of Archaeomythology, 3-9.
- HINRICHs, UWE (Ed.): *Handbuch der Eurolinguistik*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- HÜNING, MATTHIAS: Diachronie in der synchronie. Over contrastieve taalkunde en taal(veranderings)theorie [Diachronie in der Synchronie. Über kontrastive Sprachwissenschaft und Sprach(wandel)theorie]. In: Fenoulhet, Jane/ Renkema, Jan (Eds.): *Internationale neerlandistiek: een vak in beweging*. Gent: Academia Press, 149-165.
- HÜNING, MATTHIAS: Productiviteit in taal en taalgebruik. Overwegingen vanuit een diachroon perspectief [Sprach- und Sprachgebrauchsproduktivität. Diachronische Überlegungen.]. In: Voortgang, jaarboek voor de neerlandistiek 28, 51-69.
- HÜNING, MATTHIAS/ KONST, JAN/ HOLZHEY, TANJA (Eds.): *Neerlandistiek in Europa. Bijdragen tot de geschiedenis*

- van de universitaire neerlandistiek buiten Nederland en Vlaanderen [Niederlandistik in Europa. Beiträge zur Geschichte der Hochschulniederlandistik außerhalb der Niederlande und Fanderns]. Münster/ New York: Waxmann (Niederlande-Studien, 49).
- KEIM, INKEN: Sprachkontakt: Ethnische Varietäten. In: Krumm et al. (Eds.), 447-457.
- KORTMANN, BERND: Areal Variation in Syntax. In: Auer/ Schmidt (Eds.), 837-864.
- KORTMANN, BERND: Variation across Englishes. In: Kirkpatrick, A. (Ed.): Routledge Handbook of World Englishes. London: Routledge, 400-424.
- KORTMANN, BERND/ WAGNER, S.: Changes and Continuities in Dialect Grammar. In: Hickey, Raymond (Ed.): Eighteenth-Century English: Ideology and Change. Cambridge: Cambridge University Press, 269-292.
- KRUMM, HANS-JÜRGEN/ FANDRYCH, CHRISTIAN/ HUFESSEN, BRITTA/ RIEMER, CLAUDIA (Eds.): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Handbuch zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 19, 2 Bde. Berlin/ New York: de Gruyter.
- LAMELI, ALFRED/ KEHREIN, ROLAND/ RABANUS, STEFAN (Eds.): Language and Space: Language mapping. Berlin/ New York: de Gruyter Mouton.
- LENZ, ALEXANDRA N.: Emergence of Varieties through Restructuring and Re-evaluation. In: Auer/ Schmidt (Eds.), 295-315.
- LENZ, ALEXANDRA N.: Von Erp nach Wittlich und zurück – Substandard-sprachliche Strukturen des Mittelfränkischen. In: Gilles/ Scharloth/ Ziegler (Eds.): 81-103.
- LENZ, ALEXANDRA N./ PLEWNIA, ALBRECHT (Eds.): Grammar between Norm and Variation. Frankfurt am M.: Peter Lang.
- LOCAL, JOHN/ AUER, PETER/ DREW, PAUL: Retrieving, redoing and resuscitating turns in conversation. In: Barth-Weingarten, Dagmar/ Reber, Elisabeth/ Selting, Margret (Eds.): *Prosody in Interaction*. Amsterdam: Benjamins, 131-160.
- MOULIN, CLAUDINE: Dialect dictionaries – traditional and modern. In: Auer/ Schmidt (Eds.): 592-612.
- PUSCH, CLAUD: Old minorities within a language space. In: Auer/ Schmidt (Eds.): 375-390.
- RIEHL, CLAUDIA: Discontinuous language spaces (Sprachinseln). In: Auer/ Schmidt (Eds.): 332-354.
- RUMPF, JONAS/ PICKL, SIMON/ ELSPAß, STEPHAN/ KÖNIG, WERNER/ SCHMIDT, VOLKER: Quantification and statistical analysis of structural similarities in dialectological area-class maps. In: *Dialectologia et Geolinguistica*. Journal of the International Society for Dialectology and Geolinguistics 18, 73-98.
- SCHARLOTH, JOACHIM (2009): Performanz als Modus des Sprechens und Interaktionsmodalität. Zur linguistischen Fundierung eines kulturwissenschaftlichen Konzeptes. In: Feilke, Helmuth/ Linke, Angelika (Eds.): *Oberfläche und Performanz*. Untersuchungen zur Sprache als dynamischer Gestalt. Berlin/ New York: de Gruyter, 233-254.
- SCHARLOTH, JOACHIM (2009): Theatrale Kommunikation als Interaktionsmodalität. In: Buss, Mareike/ Habscheid, Stephan/ Jautz, Sabine/ Liedtke, Frank/ Schneider, Jan Georg (Eds.): *Theatralität des sprachlichen Handelns*. Eine Metaphorik zwischen Linguistik und Kulturwissenschaften. Paderborn: Fink, 337-356.
- SCHARLOTH, JOACHIM: Sprachnormen – Geschichtsphilosophie – Mentalitäten. Die Hochdeutschdebatte in der Adelszeit unter besonderer Berücksichtigung der Position Johann Jakob Hemmers. In: Bauer, Gerhard/ Budde, Kai/ Kreutz, Wilhelm/ Schäfer, Patrick (Eds.): "Di Fernunft Siget." Der kurpfälzische Universalgelehrte Johann Jakob Hemmer (1733-1790) und sein Werk. Jahrbuch für Internationale Germanistik (Reihe A: Kongressberichte). Frankfurt am Main: Peter Lang. 77-102.
- SCHARLOTH, JOACHIM/ GERBER, CHRISTIAN/ GLÄTTLI, BALTHASAR/ STUDER,

- MICHEL/ BUBENHOFER, NOAH/ EBLING, SARAH/ VOLA, SASKIA: Die Schweiz in der Krise: Korpuspragmatische Untersuchungen zur sprachlichen Konstruktion und Diffusion von Krisensemantiken. In: *Aptum* 2/2010, 99-120.
- SCHARLOTH, JOACHIM/ OKAMURA, SABURO (2009): Grußrituale im Japanischen. Untersuchungen im Feld der experimentellen Pragmatik. In: *IDV-Magazin* 81, 383-407.
- SCHARLOTH, JOACHIM/ OKAMURA, SABURO: Die feinen Unterschiede. Zur sozialen Konstruktivität von Begrüßungsritualen im Japanischen unter formal Statusgleichen. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 52, 49-79.
- SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH: Ausnahmslosigkeit des Dialektwandels? *Real time*-Analyse des Dialektwandels als Chance und Herausforderung. In: Christen, Helen et al. (Eds.): *Alemannische Dialektologie: Wege in die Zukunft*. Stuttgart: Franz Steiner, 173-190.
- SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH: Die modernen Regionalsprachen als Varietätenverbände. In: Gilles/ Scharloth/ Ziegler (Eds.): 125-143.
- SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH: Dynamic linguistic maps and validation. In: Lameli/ Kehrein/ Rabanus (Eds.), 385-401.
- SCHMIDT, JÜRGEN-ERICH: Language and space: the linguistic dynamics approach. In: Auer/ Schmidt (Eds.), 201-225.
- SCHNEIDER, EDGAR W.: Contact Englishes and Creoles in the Caribbean. In: Hickey, Raymond (Ed.): *Handbook of Language Contact*. Malden: Blackwell, 478-497.
- SCHREIER, DANIEL/ TRUDGILL, PETER/ SCHNEIDER, EDGAR W./ WILLIAMS, JEFFREY P.: Introduction. In: Schreier, Daniel/ Trudgill, Peter/ Schneider, Edgar W./ Williams, Jeffrey P. (Eds.): *The Lesser-Known Varieties of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-14.
- SCHWARZ, CHRISTIAN/ SPIEKERMANN, HELMUT/ STRECK, TOBIAS: Primäre und sekundäre Dialektmerkmale. Empirische Befunde aus Dialekten und Standardvarietäten. In: Pohl, Heinz-Dieter (Ed.): *Akten der 10. Arbeitstagung für bayerisch-österreichische Dialektologie*, Klagenfurt, 19.-22. September 2007. Wien: Praesens, 355-377.
- SPIEKERMANN, HELMUT: Visualisierungen von Dialekten. In: Anders, Christina Ada/ Hundt, Markus/ Lasch, Alexander (Eds.): *Perceptual dialectology – Neue Wege der Dialektologie*. Berlin/ New York: de Gruyter, 221-244.
- SPIEKERMANN, HELMUT: Prooten, schnacken, küren, schwätzen – Wie reden die Menschen in Deutschland? In: Neef, Martin/ Noack, Christina (Eds.): *Sprachgeschichten. Eine Braunschweiger Vorlesung*. Bielefeld: Verlag für Regionalgeschichte, 233-256.
- SPIEKERMANN, HELMUT: Regionalstandard auf alemannischem Substrat. In: Christen, Helen/ Germann, Sibylle/ Haas, Walter/ Montefiori, Nadia/ Ruef, Hans (Eds.): *Alemannische Dialektologie: Wege in die Zukunft*. Stuttgart: Steiner, 191-202.
- SPIEKERMANN, HELMUT: Variation in der deutschen Sprache. In: Krumm et al. (Eds.): 343-359.
- TOPHINKE, DORIS: Vorbereitung auf den Orthografieerwerb: Zur Berücksichtigung der Schrift in der vorschulischen Sprachförderung von Kindern mit Deutsch als Zweitsprache. In: Mehlem, Ulrich/ Sahel, Said (Eds.): *Erwerb schriftsprachlicher Kompetenzen im DaZ-Kontext: Diagnose und Förderung*. Freiburg: Fillibach, 69-89.
- TOPHINKE, DORIS: Sooo schön. Andersschreiben untersuchen. In: *Praxis Deutsch* 221, 32-38.
- VOGL, ULRIKE/ HÜNING, MATTHIAS: One nation, one language? The case of Belgium. In: *Dutch Crossing. A Journal of Low Countries Studies* 34, 3, 228-247.

DK + GL

- AG, ASTRID: "Dårligt norsk" og dansk med accent – En casebaseret undersøgelse af sprogbrug og identitetsarbejde ["Bad Norwegian" and Danish with an Accent – A Case Based Study of Language Use

- and Identity Work]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 15-37.
- AG, ASTRID: Storesøster ved bedst – En konversationsanalytisk undersøgelse af interaktionen mellem tre søstre [Big Sister knows best – A Conversational Analytic Study of the Interaction among Three Sisters]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.): 38-60.
- AG, ASTRID: Sprogbrug og identitetsarbejde hos senmoderne storbypiger [Language Use and Identity Work of Late Modern Urban Girls]. Københavnstudier i tosprogethed nr. 53. København: Københavns Universitet.
- AIREY, JOHN: The Ability of Students to Explain Science Concepts in Two Languages. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 35-50.
- ANDERSON, RAGNHILD: Medvitne og umedvitne haldninger til bergensk, austlandsk og strilemaal hjå ungdomar i Åsane [Conscious and Unconscious Attitudes toward Bergensk Austlandsk and Strilemaal among Adolescents in Åsane]. In: Danske talesprog 10, 80-107.
- ARNÓ-MACIÁ, ELISABET: A Qualitative Approach to Educational Research: Language Courses in English Studies. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 143-160.
- BACKUS, AD/ JØRGENSEN, J. NORMANN/ PFAFF, CAROL: Linguistic Effects of Immigration: Language Choice, Code-switching, and Change in Western European Turkish. In: Language and Linguistic Compass 4, 7, 481-495.
- BIGAILAITĖ, NERINGA: Danskner udtale hos udlændinge – Et realistisk mål eller en illusion? [Near Native Pronunciation of Danish among foreigners – A Realistic Goal or an Illusion?]. Københavnstudier i tosprogethed nr. 50. København: Københavns Universitet.
- BJÖRKMAN, BEYZA: So You Think You Can ELF. English as Lingua Franca as the Medium of Instruction. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 77-98.
- CHRISTENSEN, M. V.: One of My Kind? Language and Ethnicity among Danish Adolescents. In: Quist/ Svendsen (Eds.): 207-224.
- COUTANT, ALEXANDRE: Une idéologie incarnée. Les marques identitaires et le discours marketing les sous-tendants. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 161-170.
- DARYAL-HANSEN, PETRA: Repræsentationernes magt – Sproglige hierarkiseringer i Danmark [The Power of Representations – Linguistic Hierarchizations in Denmark]. In: Jørgensen, J. Normann/ Holmen, Anne (Eds.): Sprogs Status i Danmark 2021. Københavnstudier i tosprogethed nr. 58. København: Københavns Universitet, 87-105.
- DOMELJ, RICKARD: En språkpolitik för ett flerspråkigt tillgängligt internet [A Language Policy for a Multilingual Accessible Internet]. In: Sprog i Norden 2010, 139-148.
- DUNCKER, DORTHE: Dansk sprognormering nu og i fremtiden [Danish Linguistic Normativity Now and in the Future]. In: Sprog i Norden 2010, 19-32.
- EHRNEBO, PAULA: Sverigefinsk språkvård kontra svensk och finlandssvensk språkvård [Sweden-Finish Language Care Versus Swedish and Finish-Swedish Language Care]. In: Sprog i Norden 2010, 93-104.
- EJSTRUP, MICHAEL: På godt forskelligt dansk [In Properly Different Danish]. In: Nydanske Sprogstudier 39, 93-136.
- FENGER, ROSALIE/ JØRGENSEN, J. NORMANN (Eds.): Sprogbrug og sociale relationer blandt unge. Københavnstudier i tosprogethed nr. 56. København: Københavns Universitet.
- GRAEDLER, ANNE-LINE/ KVARAN GUDRUN: Foreign influence on the written language in the Nordic language communities. In: International Journal of the Sociology of Language 204, 31-42.
- HABERLAND, HARTMUT: Globalisme og hegemonisk tænkning i sprogpolitikken [Globalism and Hegemonical Thinking in the Language Policy]. In: Andersson, Lars-Gunnar/ Josephson, Olle/ Lindberg, Inger/ Thelander, Mats (Eds.): Språkvård och sprogpolitik/ Language Planning and

- Language Policy. Stockholm: Norstedts, 103-119.
- HABERLAND, HARTMUT: Sapir-Whorf-hypotesen (ny version) [The Sapir-Whorf Hypothesis (New Version)]. In: Kolstrup, Søren/ Agger, Gunhild/ Jauert, Per/ Schrøder, Kim (Eds.): *Medie- og kommunikationsleksikon*. 2nd edition. Frederiksberg: Samfundslitteratur, 470-472.
- HABERLAND, HARTMUT: Gør tysk en forskel? [Does German make a Difference?]. In: *Tysk nu: Konference om tysksprog og kultur i offentlighed, forskning og undervisning i Danmark*. Roskilde: Institut for Kultur og Identitet, Roskilde Universitet, 109-111.
- HABERLAND, HARTMUT: Noget om, hvem der ejer det danske sprog, og hvem der truer det – og om domænebegrebet storhed og fald [Something about Who Owns the Danish Language and Who Threatens it – and about the Rise and Fall of the Concept of Domain]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 77-86.
- HANSEN, G. F./ PHARAO, N.: Prosody in the Copenhagen Multiethnolect. In: Quist/ Svendsen (Eds.), 79-95.
- HELLEKJÆR, GLENN OLE: Lecture Comprehension in English-Medium Higher Education. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 45, 11-34.
- HIIDENMAA, PIRJO: Språkvård i en internationell värld [Language Planning in an International World]. In: *Sprog i Norden* 2010, 9-18.
- HOLMEN, ANNE/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Sprogs status i Danmark 2021 [The Status of Language in Denmark 2021]. In: Jørgensen, J. Normann/ Holmen, Anne (Eds.), 5-16.
- HOLMEN, ANNE/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Skærpede holdninger til sproglig magtfoldighed i Danmark [Tightened Attitudes toward Linguistic Diversity]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 121-135.
- HOVMARK, HENRIK: Centre and/or periphery? On the cognitive and social construal of identity in a local community. In: 34th International LAUD Symposium: Cognitive Sociolinguistics: Language Variation in its Structural, Conceptual and Cultural Dimensions LAUD – Conference Abstracts Series A, LAUD, Linguistic Agency. University of Duisburg-Essen, 124-143.
- HOYER, KARIN: Normeringen av de tecknade språken i Finland – en historisk tillbakablick [Standardization of the Cartoon Languages in Finland – a Historic Retrospect]. In: *Sprog i Norden* 2010, 65-80.
- HØJRUP, LOUISE/ MØLLER, JULIE: 69 Love Ya: Studies of Contemporary Youth Language in Copenhagen 2008. In: Jørgensen (Ed.), 226-248.
- JACOBSEN, BIRGITTE: Greenland Chat: Language Encounter in Cyberspace (2006-2007). In: *Cultural and Social Research in Greenland – Selected Essays 1992-2010*. Nuuk: Forlaget Atuagkat, 115-131.
- JAKOBSEN, ANNE SOFIE: ”Ellers er det lige ud af landevejen” – En interviewundersøgelse af ti underviseres holdninger til og erfaringer med engelsksproget undervisning ved det biovidenskabelige fakultet, KU [Otherwise it is Straight and Simple – An Interview Survey of Ten Professors’ Attitudes towards and Experience with English Spoken Teaching at the Bioscientific Faculty, KU]. København-erstudier i tosprogethed, CPH Series nr. C2. København: Københavns Universitet.
- JARVAD, PIA: Det nordisk sprogsamarbejde i 2009 [The Nordic Language Cooperation in 2009]. In: *Sprog i Norden* 2010, 167-180.
- JENSEN, TORBEN JUEL/ MAEGAARD, MARIE: Hvor er *bleven* blevet af? Præteritum participium af stærke verber i Jylland. In: *Danske talesprog* 10, 34-56.
- JONSSON, RICKARD/ MILANI, TOMMASO M.: Youth Styles in Sweden: Representations and Practices. In: Madsen/ Møller/ Jørgensen (Eds.), 10-51.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: Sprogbrug og sociale relationer blandt unge [Language Use and Social Relations among Adolescents]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 5-14.

- JØRGENSEN, J. NORMANN: Vallah, Gurkensalat 4U & me! In: Jørgensen, J. Normann (Ed.): Vallah, Gurkensalat 4U & Me! Sprache – Kommunikation – Kultur-Soziolinguistische Beiträge, vol. 8. Frankfurt: Peter Lang, 9-24.
- JØRGENSEN, J. NORMANN: The Sociolinguistic Study of Youth Language and Youth Identities. In: Jørgensen (Ed.), 1-14.
- JØRGENSEN, JENS NORMANN: Yo! What Up Eskimo? Late-modern linguistic behaviour among youth in Nuuk (2004-2005). In: Cultural and Social Research in Greenland – Selected Essays 1992-2010. Nuuk: Forlaget Atuagkat, 132-158.
- JØRGENSEN, J. NORMANN (Ed.): Love Ya Hate Ya: The Sociolinguistic Study of Youth Language and Youth Identities. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- JØRGENSEN, J. NORMANN/ HOLMEN, ANNE (Eds.): Sprogs Status i Danmark 2021. København: Københavnerstudier i tosprogethed nr. 58. København: Københavns Universitet.
- KLAASSEN, RENATE G.: English Language Screening for Scientific Staff at Delft University of Technology. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 51-60.
- KRISTIANSEN, TORE: Sociolingvistikken og (sprog)politikken. Moralske tanker om det danske sprogsamfund [The Sociolinguistics and the (Language) Policy. Moral Thoughts on the Danish Speech Community]. In: Danske talesprog 10, 1-33.
- KRISTIANSEN, TORE: Attitudes, ideology and awareness. In: Wodak, R./ Johnston, B./ Kerswill, P. (Eds.): The SAGE Handbook of Sociolinguistics. Los Angeles/ London: Sage Publications, Incorporated, 265-278.
- KRISTIANSEN, TORE: The potency and impotence of official language policy. In: Andersson, Lars-Gunnar/ Josephson, Olle/ Lindberg, Inger/ Thelander, Mats (Eds.): Språkvård och spragpolitik/ Language Planning and Language Policy. Stockholm: Norstedts, 163-179.
- KRISTIANSEN, TORE: Investigating language in space: Experimental techniques. In: Auer, P./ Schmidt, J. E. (Eds.): Language and Space, vol. 1. Berlin: Mouton de Gruyter, 528-549.
- KRISTIANSEN, TORE: Om betydningen af den senmoderne danske (K/M/L)-variation som henholdsvis Pige-sprog og Drengesprog [On the Meaning of the Late Moderne Danish (K/M/L(-Variation as Girl Language and Boy Language Respectively)]. In: Skandinaviske Sprogstudier 1, 132-151.
- KRISTIANSEN, TORE: Conscious and subconscious attitudes towards English influence in the Nordic countries: evidence for two levels of language ideology. In: International Journal of the Sociology of Language 204, 59-96.
- KRISTIANSEN, TORE: Den herskende sprogideologis almægtighed – om (ikke) at gribe chancen når den byder sig [The Predominant Language Ideology's Omnipotence – On (not) Seizing the Opportunity When it Offers Itself]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 34-52.
- KRISTIANSEN, TORE/ SANDØY, HELGE: Introduction. The linguistic consequences of globalization: the Nordic laboratory. In: International Journal of the Sociology of Language 204, 1-8.
- KRISTINSSON, ARI PÁLL: Ny sprogpolitik, traditionelt sprogrøgtarbejde. Vurdering af situationen i Island [New Language Policy, Traditional Language Care. An Evaluation of the Situation in Iceland]. In: Sprog i Norden 2010, 33-38.
- KRISTJÁNSDÓTTIR, BERGTPÓRA S.: Kan dansk være et dræbersprog? [Can Danish Be a Killing Language]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 17-33.
- LYBERTH, METTE LARSEN/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Late Modern Languageing in Nuuk. In: Jørgensen (Ed.), 210-225.
- LAURING, JAKOB/ JONASSON, CHARLOTTE: Language Use and Communication in an International Management Setting: The Power to Misrecognize. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 44, 199-208.
- LAURSEN, DITTE: Did he Make the Bus? Continuous communication among young people via mobile telephone. In: Jørgensen, J. Normann (Ed.): Vallah, Gurkensalat 4U & Me! Sprache –

- Kommunikation – Kultur- Soziolinguistische Beiträge, vol. 8. Frankfurt: Peter Lang, 25-42.
- LINDGREN, BIRGITTA: Språk i fokus: Svenska. [Language in Focus: Swedish]. In: Sprog i Norden 2010, 149-160.
- LJOSLAND, RAGNHILD: Teaching through English: Monolingual Policy Meets Multilingual Practice. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 45, 99-114.
- LOMHEIM, SYLFEST: Språkpolitisk statusrapport frå Noreg [Language Political Status Report from Noreg]. In: *Sprog i Norden* 2010, 45-50.
- LYTRA, VALLY: "I'm Happy Speaking what I Speak": Using and Talking about Turkish in Athens and London. In: Madsen/ Møller/ Jørgensen (Eds.), 52-80.
- MADSEN, LIAN MALAI: Social Relationships, Play Frames, and Conflict Frames in Interactional Teasing Practices. In: Jørgensen (Ed.), 15-35.
- MADSEN, LIAN MALAI/ MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN: "Street Language" and "Integrated": Language use and Enregisterment among Late Modern Urban Girls. In: Madsen/ Møller/ Jørgensen (Eds.), 81-113.
- MADSEN, LIAN MALAI/ MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Ideological Constructions and Enregisterment of Linguistic Youth Styles. In: Madsen/ Møller/ Jørgensen (Eds.), 5-9.
- MADSEN, LIAN MALAI/ MØLLER, JANUS SPINDLER/ JØRGENSEN, J. NORMANN (Eds.): Ideological Constructions and Enregisterment of Linguistic Youth Styles. Copenhagen Studies in Bilingualism vol. 55. Copenhagen: Copenhagen University.
- MAEGARRD, MARIE: Linguistic Practices and Stereotypes among Copenhagen Adolescents. In: Quist/ Svendsen (Eds.), 189-206.
- MAEGAARD, MARIE: Fonetisk variation som social praksis – belyst gennem nyere taleudviklinger i ungt københavnsk [Phonetic Variation as Social Practice – Illuminated through Recent Language Developments in Young Copenhagen Speech]. In: *Nydanske Sprogstudier* 39, 33-64.
- MORTENSEN, JANUS/ HABERLAND, HARTMUT: Sprogvalg på danske universiteter i historisk perspektiv [Language Choice at Danish Universities in a Historical Perspective]. In: *Sprogforum* 49-50, 155-161.
- MORTENSEN, KRISTINE: "Kan I kende dem drenge?" – Sexistisk sprogbrug og kønsidentitet blandt fire unge, danske kvinder ["Do you Recognize them Boys?" Sexistic Language Use and Gender Identity among Four Young Danish Women]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 61-83.
- MORTENSEN, KRISTINE KØHLER: Seductive Conversations. In: Jørgensen (Ed.), 151-170.
- MØLLER, J. S.: Polylingualism in the Steak House: Exploring Linguistic Practices in Late Modern Copenhagen. In: Quist/ Svendsen (Eds.), 127-141.
- MØLLER, JANUS SPINDLER: "Two Frankfurters" and a "Sharwarma" for "Yoshimitsu" – Membership Categories Involved in Interactional Play in a Dinner Conversation in Copenhagen. In: Jørgensen (Ed.), 123-150.
- NUOLIJÄRVI, PIRKO: Handlingsprogram för finska språket [Programme of Action for the Finish Language]. In: *Sprog i Norden* 2010, 39-44.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ THØGERSEN, JACOB: Language attitudes and the ideology of the Nordic. In: *International Journal of the Sociology of Language* 204, 97-128.
- ÖZCAN, F. HÜLYA/ KECİK, ILKNUR/ JØRGENSEN, J. NORMANN (Eds.): A Text Collection of Turkish Grade School Students' Conversations. Copenhagen Studies in Bilingualism, The Køge Series, vol. k17. Copenhagen: Copenhagen University.
- ÖZCAN, F. HÜLYA: Subordination in the Conversations of Monolingual and Bilingual Turkish-Speaking Children. In: Jørgensen, J. Normann (Ed.): *Vallah, Gurkensalat 4U & Me! Sprache – Kommunikation – Kultur- Soziolinguistische Beiträge*, vol. 8. Frankfurt: Peter Lang, 131-146.

- PEDERSEN, INGE LISE: The role of social factors in the shaping of language attitudes – with an evaluation of the concept *lifestyle*. In: International Journal of the Sociology of Language 204, 129-150.
- PEDERSEN, KAREN MARGRETHE: Vores modersmål er dejlige, eller? [Our Mother Tongues are Lovely, or?]. In: Wien, Charlotte (Ed.): Hverken strigle, superkvinde eller professorens pige. Odense: Syddansk Universitet, 61-74.
- PEDERSEN, KAREN MARGRETHE (2009): South Schleswig Danish – A Border-Regional Minority Language. In: Lenz, Alexandra N. et al. (Eds.): Low Saxon Dialects across Borders – Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 297-316.
- PEDERSEN, KAREN MARGRETHE: Das Erlernen von Minderheiten- und Nachbarsprachen im Lichte von Sprachnationalismus und -pluralismus im deutsch-dänischen Grenzraum. In: Geiger-Jaillet, Anemone (Ed.): Lehren und Lernen in deutschsprachigen Grenzregionen. Bern: Peter Lang, 57-78.
- PHARAO, NICOLAI: Ordbrug og udtaleforandringer [Word Usage and Pronunciation Changes]. In: Nydanske Sprogstudier 39. København: Dansk Sprogævn, 137-165.
- PHILLIPSON, ROBERT: Danish Language Policy: Nothing World Class Here. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 63-76.
- PREISLER, BENT: Engelsk og dansk: Funktioner og status – nu og i nærmest fremtid [English and Danish – Now and in the nearest Future]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 106-120.
- QUIST, PIA: The Sociolinguistic Study of Youth and Multilingual Practices in Denmark: An Overview. In: Quist/ Svendsen (Eds.), 6-11.
- QUIST, PIA: Untying the Language, Body and Place Connection – Linguistic variation and social style in a Copenhagen community of practice. In: Auer, P./ Schmidt, J. E. (Eds.): Language and Space, vol. 1. Berlin: Mouton de Gruyter, 632-648.
- QUIST, PIA/ SVENDSEN, BENTE A. (Eds.): Multilingual Urban Scandinavia, New Linguistic Practices. Bristol: Multilingual Matters.
- RATHJE, MARIANNE: Generationssprog [Generation Language]. København: Dansk Sprogævn.
- REFSING, KIRSTEN: Hvordan Ainu blev "Ainu" [How Ainu became "Ainu"]. In: Jørgensen/ Holmen (Eds.), 53-62.
- RUPPEL, KLAAS: Kan skolt samisk revitaliseres? [Can Skolt Sami be Revitalized?]. In: Sprog i Norden 2010, 57-64.
- SANDØY, HELGE/ KRISTIANSEN, TORE: Conclusion. Globalization and language in the Nordic countries: conditions and consequences. In: International Journal of the Sociology of Language 204, 151-159.
- SCHØNING, SIGEN WEDEL: Dialekt som identitets- og stiliseringspraksisser hos et søskendepar [Dialect as an Identity- and Stylisation Practice for a pair of Siblings]. Københavnerstudier i tosprogethed nr. 51. København: Københavns Universitet.
- SHAW, PHILIP/ IRVINE, AILEEN/ MALMSTRÖM, HANS/ PECORARI, DIANE: Intertextual Episodes in Lectures: A Classification from the Perspective of Incidental Learning from Reading. In: Hermes – Journal of Language and Communication Studies 45, 115-128.
- SKOVSE, ASTRID RAVN/ DUE STEFFENSEN, MIRIAM: Stedet i sproget [The Place in the Language]. In: Nydanske Sprogstudier 38. København: Dansk Sprogævn.
- STEFFENSEN, MIRIAM DUE: Dialekt og livsstil en undersøgelse af livsstil og sprogbrug blandt unge på en folkeskole i Hvide Sande [Dialect and Lifestyle a Survey of Lifestyle and Language Use among Adolescents in a Public School in Hvide Sande]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 84-113.
- STÆHR, ANDREAS: Identitetskonstruktion hos unge poly-linguale sprogere. [Identity Construction among Young Poly-lingual Languages]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 140-171.
- STÆHR, ANDREAS: Identitetskonstruktion ved orientering mod medlemsbundne

- aktiviteter [Identity Construction by Orienting Towards Membership Bound Activities]. In: Fenger/ Jørgensen (Eds.), 114-139.
- STÆHR, ANDREAS: "Rappen reddede os" – Et studie af senmoderne storbydrenge's identitetsarbejde i fritids- og skolemiljøer ["The Rap Saved Us" – A Study of Late Modern Urban Boys' Identity Work in Leisure Time and School Environments]. København: Københavns Universitet.
- SVAVARSDOTTIR, ASTA/ PAATOLA, ULLA/ SANDØY, HELGE: English influence on the spoken language – with a special focus on its social, semantic and functional conditioning. In: *International Journal of the Sociology of Language* 204, 43-58.
- SVENSTRUP, CHRISTOPH HARE: Why Does Vestjysk Sound Boorish and Københavnsk Cool? A Language Attitudes Study among Adolescents in the town of Holstebro in Western Jutland. *Copenhagen Studies in Bilingualism*, vol. 57. Copenhagen: Copenhagen University.
- THØGERSEN, JACOB: Coming to terms with English in Denmark: Discursive constructions of a language contact situation. In: *International Journal of Applied Linguistics* 20, 3, 291-326.
- VAN DE MIEROOP, DORIEN: Making Transportable Identities Relevant as a Persuasive Device. The Case of Hillary Clinton's 2008 Confession Speech. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 44, 229-240.
- VIKØR, LARS S.: Language purism in the Nordic countries. In: *International Journal of the Sociology of Language* 204, 9-30.
- VUOLAB-LOHI, KAARINA: Udfordringer i nordsamisk språkrøkt [Challenges in North Sami Language Care]. In: *Sprog i Norden* 2010, 51-56.
- WILKINSON, ROBERT: Enhancing Lecture Interaction through Live SMS. In: *Hermes – Journal of Language and Communication Studies* 45, 61-76.
- ØHRSTRØM, CHARLOTTE: "I was less scared to bungee jump than to speak this language". En kvalitativ undersøgelse af voksnes indlæreres motivation for at lære dansk. ["I was less scared to bungee jump than to speak this language". A qualitative survey of adult learners' motivation for learning Danish]. København: Københavns Universitet.
- EE
- ESLON, PILLE/ ÕIM, KATRE/ KAIVAPALU, ANNEKATRIN/ ARGUS, REILI/ MATSAK, ERIKA: Kuidas uurida esimese ja teise keele omandamist? [Perspectives of research on first and second language acquisition]. In: *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* 20, 11-48.
- FRICK, MARIA: Suomi-viro koodinvaihto Facebookissa [Finnish-Estonian code-switching in Facebook]. In: *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* 20, 49-67.
- HALLIK, KATRIN/ KASEMETS, KATRE: *Lingua franca'st* ja eurokeele uudissõnadest [On lingua franca and eurolanguage neologisms]. In: *Õiguskeel* 2010, 121-129.
- JOKELA, HANNA/ PAULSEN, GEDA: Võtke minust eesmärki! Monikielinen lapsi rakenteita yhdistämässä [Võtke minust eesmärki! Structure combining of a multilingual child]. In: *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* 19, 61-75.
- KAIVAPALU, ANNEKATRIN: Metalingvistiline teadlikkus võõrkeeleõppes: oma keel võõras peeglis [Metalinguistic awareness in foreign language learning: the first language reflected by target languages]. In: *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* 19, 160-176.
- KAIVAPALU, ANNEKATRIN/ MUIKU-WERNER, PIIRKKO: Reseptiivinen monikielisyyt: miten suomenkielinen oppija ymmärtää viroa äidinkielenä pohjalta? [Receptive multilingualism: How Finnish as a first language helps learners to understand Estonian]. In: *Lähivõrdlusi. Lähivertailuja* 20, 68-97.
- KERGE, KRISTA: Muutustest õigusdiskursuses ja -keeles [Changes in legal discourse and language]. In: *Õiguskeel* 2010, 146-152.

- KERGE, KRISTA: Kirjažanrite keeleparameetrid mitme tekstiliigi taustal [Linguistic parameters of letter genres with regard to oral and written language]. In: Emakeele Seltsi aastaraamat. Tallinn: Teaduste Akadeemia kirjastus, 55, 32-62.
- LIIV, SULIKO/ LAASI, BIRGIT: The Nature of Anglicisms in Estonian. In: Nordquist, Richard (Ed.): Crossing Boundaries: Studies in English Language, Literature, and Culture in a Global Environment. Frankfurt am Main: Peter Lang, 55-62.
- MUSTAJOKI, A./ PROTASSOVA, E./ VAKHTIN, N. (Eds.): Instrumentarium of Linguistics: Sociolinguistic Approaches to Non-Standard Russian (Slavica Helsingiensia 40). Helsinki: University of Helsinki.
- PAJUPUU, HILLE/ KERGE, KRISTA/ MEISTER, LYA/ ASU, EVA LIINA/ ALP, PILVI: Natural speaking and how to assess it. In: Trames. Journal of the Humanities and Social Sciences 59, 2, 120-140.
- PAJUSALU, RENATE/ VIHMAN, VIRVE-ANNELI/ KLAAS, BIRUTE/ PAJUSALU, KARL: Forms of address across languages: Formal and informal second person pronoun usage among Estonia's linguistic communities. In: Intercultural Pragmatics 7, 1, 75-101.
- POOL, RAILI: Eesti keele teise keelena uurimine Tartu Ülikoolis – hetkeseis ja perspektiivid [Research on Estonian as a second language at the University of Tartu – present situation and future prospects]. In: Eesti ja soome-ugri keeleteaduse ajakiri 1, 5-20.
- PRAAKLI, KRISTIINA: Eestlased ja eesti keel Soomes [Estonians and the Estonian Language in Finland]. In: Praakli/ Viikberg (Eds.), 455-501.
- PRAAKLI, KRISTIINA/ VIKBERG, JÜRI: Väliseesti keele uurimisest. The Estonian Language Abroad: A study of the Estonian language in diaspora. In: Praakli/ Viikberg (Eds.), 11-33.
- PRAAKLI, KRISTIINA/ VIKBERG, JÜRI (EDS.): Eestlased ja eesti keel välismaal [Estonians and the Estonian Language abroad]. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 559 p.
- RANNUT, MART: Language, Migration and Policy. In: Praakli/ Viikberg (Eds.), 93 - 109.
- RANNUT, MART/ RANNUT, ÜLLE: Research on Home Languages of Pupils in Tallinn, Part 1: Impact of Russification on Home Languages of Pupils in Tallinn. Tallinn: Integratsiooni Uuringute Instituut, 97 p. [http://tallinn.ester.ee/record=b2610408~S1*est]
- SAARMETS VIRGO: Lugupidamisega palun [With respect, please]. In: Õiguskeel 2010, 113-120.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Estonian-Russian Transfer by Russian-Estonian Bilingual Students. In: Mustajoki/ Protassova/ Vakhtin (Eds.), 392-404.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Language testing in the context of citizenship on the example of Estonia. Language and society/ Мова і суспільство 1, 111-120.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA/ EHALA, MARTIN: Что для меня Эстония? Об этнолингвистической витальности русскоязычных [What Estonia Means for Me? Ethno-Linguistic Vitality of Russian Speakers]. In: Диаспоры/ Diasporas. Русские в ближнем и дальнем зарубежье/ Russians in the far and near abroad 1, 8-25.
- TOMUSK, ILMAR: Võõrkeelsed sildid linnaruumis [Foreign language signs in public space]. In: Õiguskeel 2010, 153-159.
- TORN-LEESIK, REELI/ VIHMAN, VIRVE-ANNELI: The uses of impersonals in spoken Estonian. In: SKY Journal of Linguistics 23, 301-343.
- VERSCHIK, ANNA: Ethnolect debate: evidence from Jewish Lithuanian. In: International Journal of Multilingualism 7, 7, 285-305.
- VERSCHIK, ANNA: Vene pidžinid [Russian Pidgins]. In: Keel ja Kirjandus, 1-6.
- VERSCHIK, ANNA: Contacts of Russian in the post-Soviet space. In: Applied Linguistics Review 1, 85-127.
- VERSCHIK, ANNA: Keelekontaktid ja kontaktidest johtuvad keelemuutused [Language contact and language change]. In: Viikberg, Jüri (Ed.): Väliseesti keelevariandid. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 143-173.

ES

- ADÁN, RAFAEL (2009): A lingua galega no Bierzo hoxe [The Galician language in El Bierzo today]. In: Grial 47, 183, 92-97.
- AJÓN OLIVA, MIGUEL ÁNGEL/ SERRANO, MARÍA JOSÉ: Las bases cognitivas del estilo lingüístico [The cognitive bases of linguistic style]. In: Sociolinguistic Studies 4, 1, 115-144.
- ALARCÓN ALARCÓN, AMADO: Idiomes, empresa i treball: escenaris lingüístics a Catalunya davant el procés d'integració econòmica a Europa [Languages, business and labor: linguistic settings in Catalonia in the process of economic integration in Europe]. In: Treballs de Sociolingüística Catalana 20, 343-356. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000041.pdf>]
- ALÉN GARABATO, CARMEN: Linguistique romane et sociolinguistique historique. In: Alén Garabato, Carmen/ Álvarez, Xosé Afonso/ Brea, Mercedes (Eds.): Quelle linguistique romane au XXI^e siècle? Paris: L'Harmattan, 11-26.
- ALMEIDA SUÁREZ, MANUEL V.: El (de)queísmo en una comunidad urbana canaria: norma social y actitudes [The (de)queísmo in a Canarian urban community: social norm and attitudes]. In: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI) 16, 29-47.
- AMBADIANG, THÉOPHILE (2009): Prácticas lingüísticas y conciencia intercultural en el contexto africano [Linguistic practices and intercultural awareness in the African context]. In: Penas Ibáñez, María Azucena/ Martín Martín, Raquel (Eds.): Traducción e interculturalidad. Aspectos metodológicos, teóricos y prácticos. Madrid: Cantarabia, 319-348.
- AMORRORTU GÓMEZ, ESTIBALIZ/ ORTEGA, ANE: Euskararen balioak eta gazteen erabilera: heldu erdaldunen pertzepzioak [Values and use of Basque by young people: the perception of adults not speaking Basque]. In: Bat. Soziolinguistika Aldizkaria 77, 117-134.
- ARENY I CIRILO, M. DOLORS: Cap a una (re)construcció social de la realitat sociolingüística catalana, des de l'escola primària [Towards a social (re)construction of the Catalan sociolinguistic reality, from the primary school]. In: Treballs de Sociolingüística Catalana 20, 277-289. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000034.pdf>].
- AZURMENDI AYERBE, MARIA JOSE: Hizkuntza-ekologia eta jasangarritasuna, globalizazioa: euskarari begira [Language ecology and sustainability, and globalization]. In: Bat. Soziolinguistika Aldizkaria 75, 145-163.
- BALDAQUÍ ESCANDELL, JOSEP M./ LLORCA IBI, FRANCESC XAVIER/ PONSODA SANMARTÍN, JOAN JOSEP/ SARAGOSSA ALBA, ABELARD: La consciència del prestigi lingüístic entre els joves. Una aportació a l'estudi descriptiu de la inseguretat lingüística formal al País Valencià [The awareness of the prestige language among young people. A contribution to the descriptive study of the formal linguistic insecurity in the Valencian Country]. In: Caplletra. Revista Internacional de Filologia 48, 9-46.
- BASTARDAS I BOADA, ALBERT: De l'escriptura a l'oralitat de la recepció a l'expressió, de la competència a l'ús [From writing to orality, from reception to expression, from competence to use]. In: Treballs de Sociolingüística Catalana 20, 327-330.
- BASTARDAS I BOADA, ALBERT: Towards a global model of linguistic ecology. In: Catalan International View 5 (Winter 2009-10), 14-17. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000038.pdf>].
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: Confluencia de normas sociolingüísticas en un hecho de variación sintáctica: factores sociales en la selección de la variante *deber de* + infinitivo (vs. *deber*) en un corpus de español peninsular [Confluence of sociolinguistic norms in a fact of syntactic variation: social factors in the selection of the variant *deber de* + infinitive (vs. *deber*) in a Peninsular Spanish corpus]. In: Hispania 93, 4, 624-649.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: Interpersonal issues in political discourse. In: Locher, Miriam A./ Graham, Sage L. (Eds.):

- Interpersonal pragmatics. Berlin/ New York: De Gruyter, 405-434.
- BOIX-FUSTER, EMILI (2009): A política lingüística do estado [The language policy of state]. In: Monteagudo, Henrique (Ed.), 103-128. [http://consellodacultura.org/mediateca/extras/sociedades_plurilingues.pdf].
- BONOMI, MILIN: La inmigración hispana en Italia. Hacia una variedad de contacto entre español e italiano [Hispanic immigration in Italy. Towards a variety of contact between Spanish and Italian]. In: *Lengua y Migración* 2010/1, 43-66.
- BONOMI, MILIN: Entre divergencia y acomodación: el caso de los inmigrantes hispanos en Barcelona y Milán [Between divergence and accommodation: the case of Hispanic immigrants in Barcelona and Milan]. In: *Lengua y Migración* 2010/2, 49-66.
- BRUMME, JENNY: El castellano de Cataluña. Revisión de una norma constituyente a partir de la perspectiva histórica [The Castilian in Catalonia. A revision of a constitutional standard from the historical perspective]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 3. Berlin/ New York: De Gruyter, 519-528.
- BUSQUET ISART, NÚRIA/ MARÍ TUR, ROSER: Los dialectalismos en los chats en catalán [Dialect words in the chats in Catalan]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 4. Berlin/ New York: De Gruyter, 321-328.
- CAMUS BERGARECHE, BRUNO/ GÓMEZ SEIBANE, SARA: Basque and Spanish in 19th century San Sebastián. In: *Ianua. Revista Philologia Romanica* 10, 223-239. [<http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua10/11.pdf>].
- CANYELLES I PASTO, JOSEP MARIA: Aproximació al respecte lingüístic des de la responsabilitat social de les empreses [An approach about language respect from the social responsibility of enterprises]. In: *Revista de Llengua i Dret* 54, 245-276.
- CARAVEDO, ROCÍO: La dimensión subjetiva en el contacto lingüístico [The subjective dimension of language contact]. In: *Lengua y Migración* 2010/2, 9-26.
- CARRERA DE LA RED, MICAELA: Pragmática de *merced* en la historia de las lenguas romances: el portugués y el español en la Edad Media [Pragmatics of *merced* 'mercy' in the history of the Romance languages: Portuguese and Spanish in the Middle Ages]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 3. Berlin/ New York: De Gruyter, 23-32.
- CASESNOVES FERRER, RAQUEL: Changing linguistic attitudes in Valencia: The effects of language planning measures. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 4, 145-173.
- CASESNOVES FERRER, RAQUEL: ¿Tienen un rol especial las jóvenes en la supuesta recuperación del valenciano? [Have young women a special role in the alleged recovery of Valencian?]. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 145-173.
- CENOZ, JASONE/ GORTER, DURK: The diversity of multilingualism in education. In: *International Journal of the Sociology of Language* 205, 37-53.
- CODÓ, EVA/ GARRIDO, MARÍA ROSA: Ideologies and practices of multilingualism in bureaucratic and legal advice encounters. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 2, 297-332.
- COMELLAS CASANOVA, PERE: Idees entorn de les llengües a l'escola: representacions lingüístiques a l'ensenyament secundari obligatori públic de Barcelona [Ideas around the languages at school: Language representation in public secondary education in Barcelona]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 417-434. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000127/00000015.pdf>].
- CORNILLIE, BERT/ DELBECQUE, NICOLE/ KEERSMAEKERS, BEATRIJS: Compromiso vs involucración del hablante: una reflexión crítica a partir de dos casos de

- variación lingüística [Speaker's involvement vs. commitment: a critical reflection from two cases of linguistic variation]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 5. Berlin/ New York: De Gruyter, 23-38.
- COSTAS GONZÁLEZ, XOSÉ HENRIQUE (2009): El gallego, lengua mayoritaria pero minorizada [Galician, a major language but a minorized one]. In: Guzman Pitarch, Josep R./ Verdegai i Cerezo, Joan (Eds.): *Minorized Language in Europe: State and Survival*. [Brno]: Compostela Group of Universities, 217-233.
- COSTAS GONZÁLEZ, XOSÉ HENRIQUE (ED.) (2009): 55 mentiras sobre a lingua galega [55 lies on the Galician language]. Bertamiráns: Laiovento, 79 p.
- CUEVAS ALONSO, MIGUEL/ LÓPEZ BOBO, MARÍA JESÚS: Alineamiento, acento y tiempo en asturiano central [Alignment, stress and time in Central Asturian]. In: *Lingüística Española Actual* 32, 1, 35-64.
- DOUCET, MICHEL: Les droits linguistiques au Nouveau-Brunswick: pour une égalité réelle entre les langues officielles et les communautés de langues officielles. In: *Revista de Llengua i Dret* 53, 81-110.
- EL-MADKOURI MAATAOUI, MOHAMED (2009): Lengua oral y lengua escrita en la traducción e interpretación en los servicios públicos [Oral and written language in translation and interpretation in public services]. In: Penas Ibáñez, María Azucena/ Martín Martín, Raquel (Eds.): *Traducción e interculturalidad. Aspectos metodológicos, teóricos y prácticos*, Madrid: Cantarabia, 73-94.
- ESCOBAR URMENETA, CRISTINA/ NUSSBAUM, LUCI: Politiques, pratiques et perspectives de l'éducation linguistique en Espagne. In: *Sociolinguistica* 24, 120-133.
- ESCUADERO MEDINA, CONSUELO: El Català en la intersecció de fronteres (lingüístiques i polítiques): la Franja d'Aragó i el Carxe de Múrcia [Catalan at the intersection of (linguistic and politic) borders: the Franja of Aragon and the Carxe of Murcia]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 383-401. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000043.pdf>].
- FERNÁNDEZ REI, FRANCISCO: Nascimento e recoñecemento de novas linguas románicas. Plurilingüismo e contacto na Romanía europea [Birth and recognition of new Romance languages. Multilingualism and contact in the European Romania]. In: Alén Garabato, Carmen/ Álvarez, Xosé Afonso/ Brea, Mercedes (Eds.): *Quelle linguistique romane au XXI^e siècle? Paris: L'Harmattan*, 153-178.
- FERNÁNDEZ VÍTORES, DAVID: El alemán como lengua franca de la Unión Europea [German as a lingua franca of the European Union]. In: *Revista de Filología Alemana* 18, 223-245.
- FERNÁNDEZ VÍTORES, DAVID: El francés como lengua franca de la Unión Europea: luces y sombras de una estrategia fallida [French as a lingua franca of the European Union: lights and shadows of a failed strategy]. In: *Revista de Filología Románica* 27, 179-205. [<http://revistas.ucm.es/index.php/RFRM/article/view/RFRM1010110179A/9042>].
- FERNÁNDEZ VÍTORES, DAVID: El francés como lengua franca supranacional: estrategias de defensa basadas en la diversidad [French as a supranational lingua franca: defense strategies based on diversity]. In: *Ianua. Revista Philologia Romanica* 10, 241-260. [<http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua10/12.pdf>].
- FERNÁNDEZ VÍTORES, DAVID: El régimen lingüístico de la Unión Europea: luces y sombras en el proceso de ampliación [The linguistic regime of the European Union: lights and shadows in the enlargement process]. In: *Revista de Llengua i Dret* 54, 167-201.
- FERNÁNDEZ VÍTORES, DAVID: La fuerza institucional del inglés en la Unión Europea: crónica de una lucha por la posición de lengua Franca [The institutional strength of English in the European Union: a chronicle of a struggle for the position of lingua franca]. In: *Revista de Filología Inglesa* 31, 11-37.

- FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO/ RAMALLO, FERNANDO F. (Eds.): *New Perspectives on Endangered Languages. Bridging gaps between sociolinguistics, documentation and language revitalization*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 161 p.
- FORNER I VALLS, ENRIC: La transmissió de la llengua entre generacions a Castelló de la Plana [The transmission of language between generations in Castelló de la Plana]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 357-382. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/000000042.pdf>].
- FUKUDA, MAKIKO: Supervivència de la colònia japonesa a Catalunya: l'organització interna i la seva implicació en l'ecosistema lingüístic català [Survival of the Japanese colony in Catalonia: the internal organization and its involvement in the Catalan linguistic ecosystem]. In: *Revista de Llengua i Dret* 53, 213-241.
- GIMENO UGALDE, ESTHER: La identidad nacional catalana. Ideologías lingüísticas entre 1833 y 1932 [The Catalan national identity. Linguistic ideologies between 1833 and 1932]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 371 p.
- GÓMEZ DÍEZ, ISABEL: The role of the interpreter in constructing asylum seeker's credibility: A hearing at the Spanish Asylum and Refugee Office. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 2, 333-370.
- GÓMEZ MOLINA, JOSÉ RAMÓN/ GÓMEZ DEVÍS, MARÍA BEGOÑA: Mantenimiento y elisión de la /d/ intervocálica en el español de Valencia [Maintenance and elision of intervocalic /d/ in the Spanish of Valencia]. In: *Verba: Anuario Galego de Filoloxía* 37, 89-122.
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MANUEL (2009): A lingua galega: medio paso adiante, un paso atrás [The Galician language: half step forward, one step back]. In: Castro Rodríguez, Xavier/ Sabucedo Álvarez, Concha (Eds.): *Ano internacional das linguas 2008. Xornadas de divulgación*. Noia: Casa da Gramática, 21-36.
- GONZÁLEZ MARTÍNEZ, JUAN: Actitudes lingüísticas en una comunidad rural: Els Ports (Castellón) [Language attitudes in a rural community: Els Ports (Castellón)]. In: *Cultura, Lenguaje y Representación* 8, 75-95. [<http://raco.cat/index.php/CLR/article/view/226390/308012>].
- GROS I LLADÓS, MIQUEL: Reversing language shift hegoaldean [Reversing language shift in the south]. In: *Bat. Soziolinguistika Aldizkaria* 77, 57-70.
- HENRÍQUEZ SALIDO, MARIA DO CARMO/ VARELA PORTELA, CONCEPCIÓN: La lengua especializada en la doctrina del Tribunal Constitucional [The specialized language in the doctrine of the Constitutional Court]. In: *Revista de Llengua i Dret* 54, 33-78.
- HERNÁNDEZ-CAMPOY, JUAN MANUEL: Dialect Contact and Accommodation in a Standard Context. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 201-225.
- HERRERAS, JOSÉ CARLOS (2009): Del futuro del leonés y de otras lenguas y dialectos en España [On the future of Leonese and other languages and dialects in Spain]. In: Morala Rodríguez, José R. (Ed.): *El leonés en el siglo XXI: un romance milenario ante el reto de su normalización*. Burgos: Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 261-286.
- HUGHSON, JO-ANNE (2009): Diversity and Changing Values in Address. Spanish Address Pronoun Usage in an Intercultural Immigrant Context. Frankfurt am Main: Peter Lang, 324 p.
- IBÁÑEZ MORENO, ANA/DE WILDE, JULY/ GRYMONTREZ, POL: Las estrategias de comunicación oral en el español de los estudiantes neerlandófonos en Bélgica: un estudio de caso [Oral communication strategies in Spanish of Dutch-speaking students in Belgium: a case study]. *Ianua. Revista Philologia Romanica* 10, 123-141. [<http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua10/07.pdf>].
- IGLESIAS ÁLVAREZ, ANA (2009): Cheering the National Team in a Regional Language? Linguistic Groups and Ethnocultural Identity in Spain. In: Cornillie, Bert/ Lambert, José/ Swiggers, Pierre (Eds.): *Linguistic Identities, Language Shift and Language Policy in Europe*. Leuven: Peeters, 89-110.

- JANSEN, SILKE: Yo no hablo patuá, pero me defiendo. Sprachkontakt und Kontakt-varietäten im dominikanisch-haitianischen Grenzgebiet. In: *Romanische Forschungen* 122, 2, 153-182.
- JOHNEN, THOMAS: A semi-comunicação entre um paciente hispanofalante e sua intérprete portuguesa na conversação com uma médica alemã num hospital de Hamburgo [The semi-communication between a Spanish-speaking patient and his Portuguese interpreter in the conversation with a German doctor at a hospital in Hamburg]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 1. Berlin/ New York: De Gruyter, 185-193.
- JUNYENT, M. CARME (2009): A perda da diversidade lingüística no mundo e os processos de homogeneização lingüística [The loss of linguistic diversity in the world and the process of linguistic homogenization]. In: Monteagudo, Henrike (Ed.), 19-36. [http://consellodacultura.org/mediateca/extras/sociedades_plurilingues.pdf].
- LAGARDE, CHRISTIAN (ED.) (2009): Le discours sur les «langues d'Espagne»/ El discurso sobre las «lenguas españolas» (1978-2008). Perpignan: Presses Universitaires, 288 p.
- LARRAÑAGA AIZPURI, NEKANE: Hizkuntza aniztasuna eta elkarbizitza [Language diversity and coexistence]. In: *Bat. Soziolinguistika Aldizkaria* 77, 73-94.
- LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL: Pluricentrismo, hibridación y porosidad en la lengua española [Pluricentrism, hybridization and porosity in the Spanish language]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 168 p.
- LÓPEZ SUSÍN, JOSÉ IGNACIO: Antecedentes y estudio de la Ley 10/2009, de 22 de diciembre, de uso, protección y promoción de las lenguas propias de Aragón [Background and study of the Law 10/2009, of December 22, on the use, protection and promotion of the languages of Aragón]. In: *Revista de Lengua i Dret* 54, 203-243.
- LORENZO SUÁREZ, ANXO M. (2009): A situación actual da lingua galega: unha ollada desde a sociolingüística e a política lingüística [The current situation of the Galician language: a look from sociolinguistics and language policy]. In: *Galicia21: Journal of Contemporary Galician Studies* A, 20-39. [http://www.galicia21journal.org/A/pdf/galicia21_3_lorenzo.pdf].
- LORENZO SUÁREZ, ANXO M. (2009): A Sociolingüística de Galicia. In: Monteagudo, Henrike (Ed.), 147-174. [http://www.consellodacultura.org/mediateca/extras/sociedades_plurilingues.pdf].
- MARTÍN ROJO, LUISA: Constructing inequality in multilingual classrooms. Berlin/ New York: De Gruyter Mouton, 422 p.
- MARTÍN ROJO, LUISA/ MÁRQUEZ REITER, ROSINA: Multilingual and transnational encounters in late modernity: Linguistic practices and social processes. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 2, 443-462.
- MARTÍNEZ FIOL, DAVID: Patriotisme, eficàcia i llengua catalana: valors promocionals del funcionariats de l'autonomia regional de Catalunya (1931-1933) [Patriotism, efficiency and Catalan language: promotional values of regional autonomy civil servants in Catalonia (1931-1933)]. In: *Revista de Lengua i Dret* 54, 297-323.
- MARTÍNEZ LÓPEZ, ANGELITA: Lenguas y variedades en contacto: problemas teóricos y metodológicos [Contact languages and varieties: theoretical and methodological problems]. In: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* 15, 9-31.
- MARTÍNEZ SALLÉS, MATILDE/ NUSSBAUM, LUCI: Ús del català entre alumnat autòcton i al·lòcton a l'ESO: una experiència pràctica [Use of Catalan among native and non-native students in secondary school: a practical experience]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 301-315. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000036.pdf>].

- MAS CASTELLS, JOSEP ÀNGEL: Els noms de la llengua i els models lingüístics del català a Europa. De la traducció de la Constitució europea (2004) a les eleccions del 2009 [The names of the language and the linguistic models of Catalan in Europe. From the translation of the European Constitution (2004) to the 2009 elections]. In: *Revista de Llengua i Dret* 54, 79-100.
- MAS CASTELLS, JOSEP ÀNGEL: Les connotacions ideològiques dels models lingüístics valencians. Situació actual i condicionants històrics [The ideological connotations of the Valencian language models. Current status and historical factors]. In: *Caplletra. Revista Internacional de Filologia* 48, 47-70.
- MATTILA, HEIKKI E. S.: La comunitat lingüística nòrdica en matèria jurídica [The Nordic linguistic community in legal matters]. In: *Revista de Llengua i Dret* 54, 17-32.
- MAY, STEPHEN: Derechos lingüísticos como derechos humanos [Language rights as human rights]. In: *Revista de Antropología Social* 19, 131-159. [<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/cps/1131558x/articulos/RASO1010110131A.PDF>].
- MIRA, JORGE/ SEOANE, LUIS F./ PAREDES, ÀNGEL: Can two languages coexist within the same community of speakers? In: *Contributions to Science* 6, 1, 21-26. [<http://revistes.iec.cat/index.php/CtS/article/viewFile/44103/44268>].
- MOLINA MARTOS, ISABEL: Inmigración latinoamericana en Madrid: actitudes lingüísticas y convergencia pronominal [Latin American immigration in Madrid: language attitudes and pronominal convergence]. In: Hummel, Martin/ Kluge, Bettina/ Vázquez Laslop, María Eugenia (Eds.): *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. México D.F./ Graz: El Colegio de México/ Karl Franzens Universität, 857-885.
- MOLINA MARTOS, ISABEL: Procesos de acomodación lingüística de la inmigración latinoamericana en Madrid [Linguistic accommodation processes of Latin American immigration in Madrid]. In: *Lengua y Migración* 2010/2, 27-48.
- MONTEAGUDO, HENRIQUE (2009): La estandarización del idioma gallego, la (re)articulación del espacio lingüístico de contacto gallego-castellano y los debates sobre la norma [The standardization of the Galician language, the (re) articulation of the Galician-Castilian language contact space and the discussions on the standard]. In: Vázquez Villanueva, Graciana (Ed.): *Discursos, lengua, imágenes: la cultura gallega en paradigmas plurales*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires. 87-112.
- MONTEAGUDO, HENRIQUE (ED.) (2009): *Sociedades plurilingües: da identidade á diversidade* [Multilingual societies: from identity to diversity]. Santiago: Consello da Cultura Galega, 270 p. [http://consellodacultura.org/mediateca/extras/so_ciedades_plurilingues.pdf].
- MONTOYA ABAD, BRAULI: La Legitimació possible al País Valencià [The possible legitimization in the Valencian Country]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 211-227. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000030.pdf>].
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Las variedades de la lengua española y su enseñanza [The varieties of the Spanish language and their teaching]. Madrid: Arco Libros, 264 p.
- MUCHNIK, MALKA: Is it just the telenovelas? Learning Spanish in Israeli schools. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 45-62.
- MUNTEANU COLÁN, DAN: Ruptura o continuidad en los criollos románicos [Rupture or continuity in the Romance Creoles]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 7. Berlin/ New York: De Gruyter, 333-342.
- OESTERREICHER, WULF: Le plurilinguisme européen, les univers scientifiques et les défis d'une hiérarchisation des langues. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Inns-

- bruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 7. Berlin/ New York: De Gruyter, 563-578.
- OLLER, JUDITH/ VILA, IGNASI: Effects of sociolinguistic environment and the length of residence on the linguistic performance in Catalan and Spanish of sixth grade immigrant pupils in Catalonia. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 63-84.
- O'ROURKE, BERNADETTE/ RAMALLO, FERNANDO: Los nuevos hablantes de lenguas minoritarias: una comparación entre Irlanda y Galicia [The new speakers of minority languages: a comparison between Ireland and Galicia]. In: *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General*. Valladolid: Universidad de Valladolid (CD-ROM), 1684-1700.
- PALACIOS ALCAINE, AZUCENA: Algunas reflexiones en torno a la Lingüística del Contacto: ¿existe el préstamo estructural? [Some reflections on Contact Linguistics: Is there a structural borrowing?]. In: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* 15, 33-55.
- PAREDES, FLORENTINO: ¿Es factible un cuestionario estándar para el estudio del tratamiento? La experiencia del Proyecto PRESEEA en Madrid y Alcalá de Henares [Is it possible a standard questionnaire for the study of address forms? The experience of the PRESEEA Project in Madrid and Alcalá de Henares]. In: Hummel, Martin/ Kluge, Bettina/ Vázquez Laslop, María Eugenia (Eds.): *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. México D.F./ Graz: El Colegio de México/ Karl Franzens Universität, 163-191.
- POVEDA, DAVID: Las prácticas y estilos de literacidad de los adolescentes fuera de la escuela: una exploración cuantitativa de las relaciones entre literacidad, escolarización y origen familiar [The literacy practices and styles of adolescents outside of school: a quantitative exploration of the relationship between literacy, schooling and family background]. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 85-114.
- PREGO VÁZQUEZ, GABRIELA: Communicative styles of code-switching in service encounters: The frames manipulation and ideologies of 'authenticity' in institutional discourse. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 2, 371-412.
- QUEROL PUIG, ERNEST: Enquesta demogràfica 2007: nova font, noves dades sociolingüístiques [2007 demographic survey: new source, new sociolinguistic data]. In: *Revista de Llengua i Dret* 53, 243-264.
- QUEROL PUIG, ERNEST: L'Ensenyament secundari al País Valencià i a Catalunya: entre les paradoxes de la hipocresia i els mites en contacte [The secondary education in Valencia and Catalonia: between the paradoxes of hypocrisy and the myths in contact]. In: *Treballs de Sociolingüística Catalana* 20, 141-154. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000028.pdf>].
- QUEROL PUIG, ERNEST/ STRUBELL I TRUETA, MIQUEL (2009): *Llengua i reivindicacions nacionals a Catalunya. Evolució de les habilitats, dels usos i de la transmissió lingüística (1997-2008)* [Language and national demands in Catalonia. Development of skills, uses and language transmission (1997-2008)]. Barcelona: UOC, 224 p.
- RAMALLO, FERNANDO F. (2009): Política lingüística do estado: problemas e oportunidades [Language policy of the state: problems and opportunities]. In: Montegudo, Henrique (Ed.): *Sociedades plurilingües: da identidade á diversidade*. Santiago: Consello da Cultura Galega, 129-143. [http://consellodacultura.org/mediateca/extras/sociedades_plurilingues.pdf].
- RAMALLO, FERNANDO F.: Cara a unha tipoloxía sociolingüística dos falantes de galego [Towards a sociolinguistic typology of speakers of Galician]. In: Silva Valdivia, Bieito/ Rodríguez Rodríguez, Xesús/ Vaquero Quintela, Isabel (Eds.): *Educación e linguas en Galicia*. Santiago: Universidade de Santiago de Compostela, 15-37. [<http://dspace.usc.es/handle/10347/2247>].
- RAMALLO, FERNANDO F./ FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO: Linking three agendas: Opening a debate and directions for the future. In: Flores Farfán, José Antonio/ Ramallo, Fernando F. (Eds.): *New Per-*

- spectives on Endangered Languages. Bridging gaps between sociolinguistics, documentation and language revitalization. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 147-150.
- RÍO LÓPEZ, CRISTINA: Tradución e normalización da lingua galega no Concello de Ferrol: pequeno estudo sobre a situación do sector cultural institucional [Translation and standardization of the Galician language in the district of Ferrol: a little study on the situation of the institutional cultural sector]. In: Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca 15, 127-147.
- RIVERA-MILLS, SUSANA/ VILLA, DANIEL (Eds.): Spanish of the U.S. Southwest: A Language in Transition. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/ Vervuert, 380 p.
- ROSSELLÓ I PERALTA, CARLES DE: *En quina llengua ens parlarem?* Negociacions de codi en una aula de P3 [In what language we speak? Code negotiations in a classroom of P3]. In: Revista de Llengua i Dret 54, 277-295.
- ROSSELLÓ I PERALTA, CARLES DE: Quan amb el coneixement no n'hi ha prou: els usos lingüístics dels estudiants de català del Centre de Normalització Lingüística de Santa Coloma de Gramenet [When knowledge is not enough: language use in Catalan language students of the Santa Coloma de Gramenet Language Normalization Centre]. In: Treballs de Sociolingüística Catalana 20, 403-416. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000127/00000014.pdf>].
- SAMPER PADILLA, JOSÉ ANTONIO/ HERNÁNDEZ CABRERA, CLARA EUGENIA: Un estudio de variación fónica en el marco del PRESEEA: realizaciones de -d/- entre los hablantes de nivel universitario de Las Palmas de Gran Canaria [A study of phonetic variation within the PRESEEA Project: -d/- pronunciations among college-level speakers of Las Palmas de Gran Canaria]. In: Lingüística Española Actual 32, 1, 5-34.
- SÁNCHEZ VIDAL, PABLO (2009): Contribución ó estudio do proceso de codificación ortográfica e gramatical do galego: orientacións, conflito e fases do debate normativo [Contribution to the study of the process of spelling and grammatical encoding of Galician: orientation, conflict and stages of the normative discussion]. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1115 p. [<http://dspace.usc.es/handle/10347/2524>].
- SÁNCHEZ VIDAL, PABLO: O debate normativo da lingua galega (1980-2000) [The normative discussion on the Galician language (1980-2000)]. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza, 421 p.
- SANCHO PASCUAL, MARÍA: Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid [Language attitudes of Ecuadorean immigrants in Madrid]. In: Lengua y Migración 2010/2, 83-96.
- SANZ HUÉSCAR, GEMA: Actitudes lingüísticas. Rumanos en Alcalá [Language attitudes. Romanians in Alcalá]. In: Lengua y Migración 2010/2, 97-112.
- SILVA VALDIVIA, BIEITO (ED.): Avaliación da competencia do alumnado de 4º da ESO nos idiomas galego e castelán [Assessment of competence of students in 4 of the ESO in Galician and Spanish languages]. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 244 p.
- SILVA VALDIVIA, BIEITO/ RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, XESÚS/ VAQUERO QUINTELA, ISABEL (Eds): Educación e linguas en Galicia [Education and languages in Galicia]. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 194 p. [<http://dspace.usc.es/handle/10347/2247>].
- SINNER, CARSTEN: *¿Cómo te hablé de vos o de tú?* Uso y acomodación de las formas de tratamiento por emigrantes y turistas argentinos en España y Alemania [How did I speak to you? Use and accommodation of address forms by Argentine migrants and tourists in Spain and Germany]. In: Hummel, Martin/ Kluge, Bettina/ Vázquez Laslop, María Eugenia (Eds.): Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico. México D.F./ Graz: El Colegio de México/ Karl Franzens Universität, 829-855.

- SINNER, CARSTEN: ¿Es neutro el español neutro? [Is neutral neutral Spanish?]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 3. Berlin/ New York: De Gruyter, 707-716.
- SOLÉ MENA, ANNA. Multilingües des del bressol. Educar els fills en diverses llengües [Multilingual from the cradle. Educating children in several languages]. Barcelona: UOC, 150 p.
- SOSA FERNÁNDEZ, XULIO: Xeolingüística e cambio lingüístico: gheada e seseo no ALPI e no ALGa [Geolinguistics and linguistic change: Gheada and seseo in the ALPI and the ALGa]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 4. Berlin/ New York: De Gruyter, 257-268.
- TAFALLA, MONTSERRAT: El multilingüismo en la Organización de las Naciones Unidas [Multilingualism in the United Nations Organization]. In: Revista de Llengua i Dret 53, 137-162.
- TEJEDOR ARAGÓN, ROCÍO: A caballo entre dos mundos: la construcción identitaria de las segundas generaciones en Alcalá de Henares [Straddling two worlds: the identity construction of the second generation in Alcalá de Henares]. In: Lengua y Migración 2010/2, 83-96.
- TURELL, MARÍA TERESA: The use of textual, grammatical and sociolinguistic evidence in forensic text comparison. In: The International Journal of Speech, Language and the Law 17, 2, 60-93.
- ULASIUK, IRYNA: The Language Issue in the Evolution of Ukrainian Constitutionalism. In: Revista de Llengua i Dret 54, 135-165.
- USÓ-JUAN, ESTHER/ MARTÍNEZ FLOR, ALICIA: The teaching of speech acts in second and foreign language instructional contexts. In: Trosborg, Anna (ed.), Pragmatics across languages and cultures. Berlin/ New York: De Gruyter, 423-442.
- VACCA, ALESSIA: A Comparative Approach between the Council of Europe Treaties and the European Union Framework in the Legal Protection of Minority Languages. In: Revista de Llengua i Dret 53, 111-136.
- VANN, ROBERT E. (2009): Materials for the Sociolinguistic Description and Corpus-Based Study of Spanish in Barcelona: Toward a Documentation of Colloquial Spanish in Naturally Occurring Groups. Lewiston (New York): Mellen, 300 p.
- VILA I MENDIBURU, IGNASI: Els Programes de canvi de llengua de la llar a l'escola: el repte de la catalanització escolar [The programs of home language shift at school: the challenge of school catalanization]. In: Treballs de Sociolingüística Catalana 20, 229-257. [<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000031.pdf>].
- VILA I MORENO, FRANCESC XAVIER: *Praat mar frysk!* («Senzillament, parla'm en frisó»). La situació del frisó i la política lingüística a Frísia [*Praat mar frysk!* Simply tell me about it in Frisian. The situation of Frisian and the Frisian language policy]. In: Revista de Llengua i Dret 53, 187-211.
- WILLIAMS, COLIN H.: Galeseko unibertsitateetan galesera sustatzearen pozak eta frustrazioak [Wales and Welsh universities promoting joy and frustration]. In: Bat. Soziolingüistika Aldizkaria 75, 125-143.
- ZAMORA SALAMANCA, FRANCISCO JOSÉ: Variedades nacionales del español estándar (con algunas reflexiones sobre los casos de Argentina y Chile) [National varieties of standard Spanish (with some reflections on the cases of Argentina and Chile)]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 3. Berlin/ New York: De Gruyter, 737-746.
- ZARRAGA, ARKAITZ/ COYOS, JEAN-BAPTISTE/ HERNÁNDEZ, JONE M./ JOLY, LIONEL/ LARREA, IMANOL/ MARTÍNEZ, LOREN V./ URANGA, BELEN/ BILBAO, PAUL: Soziolingüistika eskuliburua [A

- handbook of sociolinguistics]. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritza/ Soziolinguistika Klusterra, 381 p. [http://www.euskara.euskadi.net/r59-738/eu/contenidos/nota_prensa/sozioling_eskuliburua/eu_soziol/adjuntos/SOZIOLINGUISTIKA_ESKULIBURUA-azkena.pdf].
- ZIMMERMANN, KLAUS: El manejo de las lenguas en contacto (interferencia, transferencia, préstamo, code switching etc.) desde la perspectiva del constructivismo neurobiológico [The management of the languages in contact (interference, transfer, borrowing, code switching etc.) from the perspective of neurobiological constructivism]. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi/ Danler, Paul (Eds.): Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3-8 Septembre 2007), vol. 1. Berlin/ New York: De Gruyter, 461-474.
- ZIMMERMANN, KLAUS: La hispanofonía, la lingüística hispánica y las Academias de la Lengua: propuestas para una nueva cultura lingüística [Hispanophony, linguistics and Spanish Language Academies: proposals for a new linguistic culture]. In: Ortega, Julio (Ed.): Nuevos hispanismos interdisciplinarios y trasatlánticos. Madrid/ Frankfurt am Main: Iberoamericana/ Vervuert, 43-59.
- FI
- GREEN-VÄNTTINEN, MARIA/ KORKMAN, CHRISTINA/ LEHTI-EKLUND, HANNA: Svenska i finska gymnasier (Nordica Helsingiensia 22) [Swedish in Finnish Upper Secondary Schools]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingfors universitet, Finska, finskugriska och nordiska institutionen, 95 p. [<https://helda.helsinki.fi/handle/10138/30083>].
- HAKULINEN, AULI/ KALLIOKOSKI, JYRKI/ KANKAANPÄÄ, SALLI/ KANNER, ANTTI/ KOSKENNIEMI, KIMMO/ LAITINEN, LEA/ MAAMIES, SARI/ NUOLIJÄRVI, PIRKKO: Finska språkets framtid: ett språkpolitiskt handlingsprogram [The future of the Finnish language: a language policy action program]. Helsinki/ Helsingfors: Forskningscentralen för de inhemska språken. [<http://scripta.kotus.fi/www/verkkojulkaisu/julk12/>].
- ITKONEN, ESA/ PAJUNEN, ANNELI: Empiirisen kielitieteen metodologia [Methodology of empirical linguistics]. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 193 p.
- IVARS, ANN-MARIE: Sydösterbottnisk syntax (Studier i nordisk filologi 84, Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland nr 729) [Syntax in the Southern Ostrobothnian dialect]. Helsinki/ Helsingfors: Svenska litteratursällskapet i Finland, 319 p.
- LAIHIALA-KANKAINEN, SIRKKA/ PIETIKÄINEN, SARI: Contexts and consequences of language ideologies: the case of indigenous Sámi languages in Inari and Lovozero. In: Lähteenmäki, M./ Vanhala-Aniszewski, M. (Eds.): Language Ideologies in Transition. Multilingualism in Russia and Finland. Frankfurt am Main: Peter Lang, 57-78.
- LAPPALAINEN, HANNA/ SORJONEN, MARJA-LEENA/ VILKUNA, MARIA (EDS.): Kielellä on merkitystä. Näkökulmia kielipolitiikkaan [Language does matter. Perspectives on language policy]. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 441 p.
- LEPPÄNEN, SIRPA/ PIETIKÄINEN, SARI: Urban Rap goes to Arctic Lapland: Breaking Through and Saving the Endangered Inari Sámi Language. In: Kelly-Holmes, H./ Mautner, G. (Eds.): Language and the Market. Houndmills/ Basingstoke: Palgrave Macmillan, 148-158.
- LINDHOLM, CAMILLA/ LINDSTRÖM, JAN (EDS.): Språk och interaktion 2 (Nordica Helsingiensia 19) [Language and interaction 2]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingfors universitet, Finska, finskugriska och nordiska institutionen, 263 p.
- LÄHTEENMÄKI, MIKA/ VANHALA-ANISZEWSKI, MARIATTA (Eds.): Language ideologies in transition: multilingualism in Russia and Finland. Frankfurt am Main: Peter Lang, 214 p.
- MANTILA, HARRI/ PÄÄKKÖNEN, MATTI: Oulun seudun murteen vokaalisto: histo-

- ria, muutos ja variaatio [Vowels in the Oulu dialect: history, change and variation]. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 278 p.
- MICKWITZ, ÅSA: Anpassning i språkkontakt – Morfologisk och ortografisk anpassning av engelska lånord i svenskan (Nordica Helsingiensia 21) [Integration in language contact – Morphological and orthographical integration of English loanwords in Swedish]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingfors universitet, Finska, finskugriska och nordiska institutionen, 217 p. [Univ. Diss. – <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/19636>].
- PALANDER-COLLIN, MINNA/ LENK, HARTMUT/ NEVALA, MINNA/ SIHVONEN, PÄIVI/VESALAINEN, MARJO (EDS.): Constructing identity in interpersonal communication – Construction identitaire dans la communication interpersonnelle – Identitätskonstruktion in der interpersonalen Kommunikation. Helsinki: Société néophilologique, 389 p.
- PIETIKÄINEN, SARI: Mitä kaikkea monikielisyys tarkoittaa? Kokemuksia pohjoisen kielellisestä monimuotoisuudesta. Suomalainen monikielisyys ja sen haasteet [What does multilingualism mean? Experiences from linguistic diversity in the north. Finnish multilingualism and its challenges]. In: Puheen ja kielen tutkimuksen yhdistyksen julkaisuja, 8-20.
- PIETIKÄINEN, SARI: Sámi language mobility: scales and discourses of multilingualism in a polycentric environment. In: *International Journal of the Sociology of Language* 202, 79-102.
- PIETIKÄINEN, SARI/ DUFVA, HANNELE/ MÄNTYLÄ, KATJA: Monikielisyys liikkeessä: Monikielisen perheen kielelliset resurssit [Multilingualism in motion. The linguistic resources of a multilingual family]. In: AFINLA-E: Soveltavan kielitieteen tutkimuksia 2, 17-30. [<http://ojs.tsv.fi/index.php/afinla/>]
- PIETIKÄINEN, SARI/ HUSS, LEENA/ LAIHALA-KANKAINEN, Sirkka/ AIKIO-PUOSKARI, ULLA/ LANE, PIA: Regulating Multilingualism in the North Calotte: The Case of Kven, Meänkieli and Sámi Languages. In: *Acta Borealia* 27, 1, 1-23.
- QUIST, PIA/ SVENDSEN, BENTE A. (EDS.): Multilingual urban Scandinavia: new linguistic practices. Bristol/ Buffalo: Multilingual Matters, 352 p.
- SANDSTRÖM, CAROLINE: Genus i östra Nyland – från dialektutjämning till dialektmarkör (Nordica Helsingiensia 20, Dialektforskning 2) [Gender in eastern Nyland – from dialect levelling to identity marking]. Helsinki/ Helsingfors: Helsingfors universitet, Finska, finskugriska och nordiska institutionen, 421 p. [Univ. Diss. <https://helda.helsinki.fi/bitstream/handle/10138/19665/genusios.pdf?sequence=2>].
- SIITONEN, KIRSTI/ MIZUNO, MANAMI: Suomen monitahoinen possessiivisuffiksi ja suomenoppija [The multidimensional possessive suffix in Finnish and the language learner]. In: *Lähivördlusi/ Lähivertailuja* 19, 136-159.
- SULKALA, HELENA/ MANTILA, HARRI (EDS.): Planning a new standard language: Finnish minority languages meet the new millennium (Studia Fennica, Linguistica 15). Helsinki: Finnish Literature Society Helsinki, 210 p.
- TANDEFELT, MARIKA: Skandinaavista kielipoliittikkaa. [Scandinavian language politics]. In: Lappalainen, H./ Sorjonen, M.-L./ Vilkuna, M. (EDS.): *Kielellä on merkitystä. Näkökulmia kielipoliittikkaan*. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 25-51.
- TANDEFELT, MARIKA: Verbkongruensens reträtt i svenskt reklamspråk i Sverige och Finland [The simplification of the verb flexion in Swedish in newspaper advertisements in Sweden and Finland]. In: Magnusson, E./ Ogström, L. (EDS.). *Studier i svensk språkhistoria 10. Språkhistoria – Hur och för vem? (Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 36)*. Göteborg: Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning, 153-161.
- VIRKKULA, TIINA/ NIKULA, TARJA: Identity construction in ELF contexts: a case study of Finnish engineering students working in Germany. In: *International Journal of Applied Linguistics* 20, 2, 251-273.
- VIRKKULA-RÄISÄNEN, TIINA: Linguistic Repertoires and Semiotic Resources in

Interaction: A Finnish Manager as a Mediator in a Multilingual Meeting. In: Louhiala-Salminen, L./ Rogerson-Revell, P. (Eds.): *Language matters: Corporate Language in international business operations (special issue of Journal of Business Communication* 47, 4). London: Sage, 505-531.

WESTINEN, ELINA: The Linguistic and Discursive Construction of Hip Hop Identities: A View on Finnish Rap Lyrics. In: Palander-Collin, M./ Lenk, H./ Nevala, M./ Sihvonen, P./ Vesalainen, M. (Eds.): *The Proceedings of the Dialogic Language Use 2: Constructing Identity in Interpersonal Communication*. Helsinki: Société Néophilologique, 251-262.

FO

BUGGE, EDIT: Variation and development in the Shetland dialect today. In: Sigurðardóttir, Turið/ Smith, Brian (Eds.): *Jakob Jakobsen in Shetland and the Faroes*. Lerwich: Shetland Amenity Trust/ Tórshavn: University og the Faroe Islands, 35-46.

HAGSTRÖM, BJÖRN: Färöisk lexikografi [Faroe lexigraphy]. In: Fróðskaparrit 58, 76-87.

HENRIKSEN, JEFFREI: Málsliðar rannsóknir, greinir og hugleiðingar [On linguistic and pedagogical topics]. Tórshavn: Sprotin, 511 p.

JACOBSEN, JÓGVAN Í LON/ JONHARD MIKKELSEN: Málvísindi 1 – ætlað Føroya læraraskúla, hugvísindadeild Fróðskaparsetursins og miðnámsskúlum [On language policy and sociolinguistics, international and Faroe]. Tórshavn: Sprotin, 230 p.

JACOBSEN, JÓGVAN Í LON: Málmáðurin í útvarpinum I. Veturin 2008-2009 – og so nøkur innkøst [The language columnist in the radio]. Tórshavn: Sprotin, 136 p.

KNOOIHUIZEN, REMCO: Perspectives on the Norn-to-Scots language shift in Shetland. In: Sigurðardóttir, Turið/ Smith, Brian (Eds.): *Jakob Jakobsen in Shetland and the Faroes*. Lerwich: Shetland Amenity

Trust/ Tórshavn: University og the Faroe Islands, 85-98.

KNUDSEN, KARIN JÓHANNA L.: Language use and linguistic nationalism in the Faroe Islands. In: *International Journal of Multilingualism* 7, 2, 128-146.

PETERSEN, HJALMAR P.: The Dynamics of Faroese-Danish Language Contact. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 315 p.

FR

ABECASSIS, MICHAEL/ LEDEGEN, GUDRUN (EDS.): Les voix des Français: usages et représentations. A travers l'histoire, l'école et la presse (vol. 1). Bern: Peter Lang (Collection Modern French identities), 364 p.

ABECASSIS, MICHAEL/ LEDEGEN, GUDRUN (EDS.): Les voix des Français: en parlant, en écrivant (vol. 2). Bern: Peter Lang (Collection Modern French identities), 471 p.

ABOULOU, CAMILLE ROGER: Langues, dynamiques des médias audiovisuels et aménagement médiato-francophone. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].

AKUE ADOTEVI, MAWUSSE KPAKPO: Pour une approche pragmatique de la vérité. A partir d'une lecture d'Austin. Dans: *ABA (revue internationale des lettres et des sciences sociales de l'Université de Douala)* 1, 167-181.

ALBANI, PAOLO/ BUONARROTI, BERLINGHIRO: Dictionnaire des langues imaginaires. Paris: Les Belles Lettres, 576 p.

ASLANOV, CYRIL: Débat sur l'ouvrage de Jocelyne Dakhli, *Lingua franca*: histoire d'une langue métisse en Méditerranée. Dans: *Langage et Société* 134, 103-111.

ASSOUMOU, JULES: Variation linguistique, réponse communautaire et intégration des langues camerounaises dans l'éducation scolaire. Cas de la zone bulu. Dans: *ABA (revue internationale des lettres et des sciences sociales de l'Université de Douala)* 1, 47-66.

- AUGER, NATHALIE: *Elèves Nouvellement Arrivés en France. Réalités et perspectives en classe*. Paris: Editions des archives contemporaines, 162 p.
- AUGER, NATHALIE/ FRACCHIOLO, BEATRICE/ MOISE, CLAUDINE/ SCHULTZ-ROMAIN, CHRISTINA: *Interpellation et violence verbale: essai de typologisation*. Dans: *Revue Corela (Cognition, représentation, langage)* numéro thématique: l'interpellation. [<http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=1023>].
- BARBIN, FRANCK: *Le concept de traducteur-conteneur*. Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- BECETTI, ABDELALI: *Parlers de jeunes lycéens à Alger: pratiques plurilingues et tendances altéritaires*. Dans: *Le Français en Afrique* 25, 153-164.
- BECETTI, ABDELALI/ KARA-ABBES, ATTIKA YASMINE: *Parlers de jeunes lycéens: des (dé)marqueurs identitaires et urbains?* Dans: Blanchet/ Kebbas/ Kara-Abbes (Eds.), 73-91.
- BEJJIT, REDA: *L'enseignement de la littérature dans le système LMD au Maroc: apports et faiblesses*. Dans: *ABA (revue internationale des lettres et des sciences sociales de l'Université de Douala)* 1, 85-93.
- BERCHOUD, MARIE: *4-11 ans et difficultés à apprendre*. Lyon: Editions Chronique sociale (collection Pédagogie formation), 127 p.
- BERTUCCI MARIE-MADELEINE: *Des langues des élèves à la langue de la scolarisation: quelques propositions pour l'enseignement/ apprentissage du français dans un contexte plurilingue et variationniste*. Dans: *Transfert des savoirs et apprentissage en situation interculturelle et plurilingue*. Paris: L'Harmattan, 73-97.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: *Mémoire de l'immigration, vers un processus de patrimonialisation?* Dans: *Langage et Société* 132, 135-141.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: *Place de la réflexivité dans les sciences humaines et sociales: quelques jalons*. Dans: *Cahiers de sociolinguistique* 14, 43-55.
- BERTUCCI MARIE-MADELEINE: *Propositions socio-didactiques pour l'accueil des élèves migrants dans le contexte de l'école de la périphérie*. Dans: *Cahiers de Linguistique* 35, 2, 133-143.
- BIAGINI, MARTA: *Les sous-titres en interaction: le cas des marqueurs filmiques sous-titrés*. Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- BILLIEZ, JACQUELINE: *Biographies langagières et choix de terrains en sociolinguistique: quels liens?* Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 43-56.
- BISKRI, ISMAIL/ JEBALI, ADEL (Eds.): *Multilinguisme et traitement des langues naturelles*. Québec: Presses de l'université de Québec, 186 p.
- BLANCHET, PHILIPPE: *Discours savants, discours militants: l'exemple de l'imbroglia occitaniste et les leçons d'épistémologie des sciences que l'on peut en tirer...* Dans: *Journal des Anthropologues* 120-121, 373-388.
- BLANCHET, PHILIPPE: *Parle-moi provençal! Méthode d'auto-apprentissage du provençal pour francophones. Niveau: débutant*. Paris: Assimil France (collection Langues régionales), 254 p.
- BLANCHET, PHILIPPE: *Post-face en forme de coup de gueule: pour une didactique de l'hétérogénéité linguistique — contre l'idéologie de l'enseignement normatif et ses discriminations glottophobes*. Dans: *Cahiers de Linguistique* 35, 2, 165-183.
- BLANCHET, PHILIPPE: *Postface: Pourquoi s'interroger sur les influences et les enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours? Eléments pour une théorie de la pluralité linguistique*. Dans: Blanchet/ Kebbas/ Kara-Abbes (Eds.), 193-200.
- BLANCHET, PHILIPPE (Ed.): *Enjeux socio-scientifiques des recherches sociolinguistiques: de la nécessité de l'explicitation*. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 179-196.
- BLANCHET, PHILIPPE/ COSTE, DANIEL: *Regards critiques sur la notion d'«interculturalité». Pour une didactique de la pluralité linguistique et culturelle*. Paris: L'Harmattan, 192 p.

- BLANCHET, PHILIPPE/ FEUSSI, VALENTIN:
Entre norme(s) et efficacité didactique.
Dans: *Cahiers de linguistique* 35, 2, 7-20.
- BLANCHET, PHILIPPE/ KEBBAS, MALIKA/
KARA-ABBES ATTIKA, YASMINE (Eds.):
Influences et les enjeux des contextes
plurilingues sur les textes et les discours.
Limoges: Lambert-Lucas, 200 p.
- BLANCHET, PHILIPPE/ MARTINEZ, PIERRE
(Eds.): *Pratiques innovantes du pluri-
linguisme. Emergence et prise en compte
en situations francophones*. Paris:
Editions des Archives Contemporaines/
AUF, 272 p.
- BOLZMAN, CLAUDIO/ MANCO, ALTAY:
Transnationalités et développement: rôles
de l'interculturel. Paris: L'Harmattan
(compétences interculturelles), 224 p.
- BORDAL, GURI/ LEDEGEN, GUDRUN: Un
français de la Réunion: conversation à Îlet
à Cordes. Dans: Detey, Sylvain et al.
(Eds.): *Les variétés du français parlé dans
l'espace francophone: ressources pour
l'enseignement*. Paris: Ophrys, 273-285.
- BOT, (DIEUDONNE) MARTIN LUTHER:
Langue, origine et signification des
toponymes de Douala. Dans: ABA (revue
internationale des lettres et des sciences
sociales de l'Université de Douala) 1, 23-
30.
- BOUTET, JOSIANE: *Le pouvoir des mots*.
Paris: La dispute, 200 p.
- BOUTET, JOSIANE: Histoire de la socio-
linguistique en France: quelques jalons et
filiations. Dans: Gasquet-Cyrus et al.
(Eds.), 59-75.
- BOYER, HENRI: La loi du terrain en
sociolinguistique. Dans: Gasquet-Cyrus et
al. (Eds.), 115-123.
- BOYER, ISABELLE/ BERTUCCI, MARIE-
MADELEINE (Eds.): *Transfert des savoirs
et apprentissage en situation inter-
culturelle et plurilingue*. Paris: L'Har-
mattan (Collection Education comparée),
207 p.
- BOZDEMIR, MICHEL/ CALVET, LOUIS-JEAN
(Eds.): *Politiques linguistiques en
Méditerranée, actes du congrès de
novembre 2008*. Paris: Edition Honoré
Champion, 400 p.
- BROUTIN, NICOLAS: Biélorussie – La
question linguistique au coeur des enjeux
identitaires. Dans: *Grande Europe* 2, 19-
25.
- BULOT, THIERRY: Normalisation et
normalisation des espaces et des langues: la
ville comme matrice discursive. Dans:
Langues et Espaces. Pessac: Maison des
Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 177-
188.
- BULOT, THIERRY/ LAMARRE, PATRICIA
(Eds.) (En Coll. Avec Nathalie Thamin):
(Re)Configurations identitaires (Mi-
grance, territoires et plurilinguismes)
(*Cahiers de linguistique* 36, 1).
Fernelmont: EME, 164 p.
- BULOT, THIERRY/ LAMARRE, PATRICIA/
THAMIN, NATHALIE: Introduction:
Migrance et appropriations langagières
des espaces de légitimités. Dans: *Cahiers
de linguistique* 36, 1, 5-14.
- BURGER, MARCEL/ JACQUIN, JEROME/
MICHEL, RAPHAEL (Eds.): *Les médias et
le politique. Actes du colloque «Le
français parlé dans les médias» – Lau-
sanne, 1-4 septembre 2009*. Lausanne:
Centre de linguistique et des Sciences du
langage. [[http:// www. unil.ch/clsl/page
81503.html](http://www.unil.ch/clsl/page81503.html)].
- CADET, LUCILE/ GOES, JAN/ MANGIANTE,
JEAN-MARC (Eds.): *Langue et intégration.
Dimensions institutionnelle, socio-
professionnelle et universitaire*. Dans:
Cadet, Lucile et al. (Eds.): *Etudes de
linguistique française/ GRAMM-R*, vol 6.
Bern: Peter Lang (Collection: GRAMM-
R), 423 p.
- CALVET, LOUIS-JEAN: Des macrolangues
d'ethnologue à la politique linguistique.
Dans: Vargas, Claude et al. (Eds.):
Langues et sociétés. Paris: L'Harmattan
(Collection *Espaces Discursifs*), 157-167.
- CALVET, LOUIS-JEAN: *Histoire du français
en Afrique. Une langue en copropriété?*
Paris: *Écritures*, Paris, 210 p.
- CALVET, LOUIS-JEAN: *Le jeu du signe*. Paris:
Le Seuil, 197 p.
- CASSAGNAUD, JOSY: *Jeux et enjeux de
langues pour les jeunes de Mayotte*. Paris:
Connaissances et savoirs, 649 p.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: *Attention! Un
plurilinguisme peut en cacher un autre.*
Enjeux théoriques et didactiques de la

- notion de pluralité. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 1, 181-207.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: Enseignement du français et plurilinguisme au Japon: pour une didactique contextualisée. Dans: *Revue japonaise de didactique du français* 5, 1, 9-27.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: Les enseignements de langues et cultures d'origine: chronique d'une disparition opportune? Dans: Cadet, Lucile et al. (Eds.): *Langue et intégration. Dimensions institutionnelle, socioprofessionnelle et universitaire*. Bruxelles: Peter Lang (Collection GRAMM-R), 83-94.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE: Une didactique plurilingue ET contextualisée du français en Afrique du Sud: questions et implications. Dans: *French Studies in Southern Africa* 40, 333-343.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE (Ed.): *Les plurilinguismes (Cahiers de l'ACEDLE 7, 1)*. Paris: ACEDLE, 207 p.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE/ MOORE, DANIELE: Dessins d'enfants et constructions plurilingues. Territoires imagés et parcours imaginés. Dans: Molinié, Muriel (Ed.): *Le dessin réflexif. Élément pour une herméneutique du sujet plurilingue*. Paris: CRTF-Encrages & Belles Lettres, 45-85.
- CASTELLOTTI, VERONIQUE/ MOORE, DANIELE: Valoriser, mobiliser et développer les répertoires plurilingues et pluriculturels pour une meilleure intégration scolaire. L'intégration linguistique et éducative des enfants et des adolescents issus de l'immigration. Dans: *Etudes et ressources* 4, 1-29.
- CHARDENET, PATRICK/ BLANCHET, PHILIPPE (EDS.): *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Paris: Edition des Archives contemporaines, 523 p.
- CHAUDENSON, ROBERT: Futurologie et politique linguistiques. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 245-266.
- CLAIRIS, CHRISTOS (Ed.): *Variétés et enjeux du plurilinguisme*. Paris: L'Harmattan, 138 p.
- COLLECTIF: *Langues secrètes-linguas secretas (Revue Sigila 26)*. Paris: GRIS-France.
- COLLECTIF: *Sourds et langues des signes: norme et variations (Langage et sociétés 131)*. Paris: Maison des sciences de l'homme, 131 p.
- CORBLIN, COLETTE/ SAUVAGE, JEREMI: *L'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école. Impacts sur le développement de la langue maternelle*. Paris: L'Harmattan (Collection Enfance et langages), 234 p.
- COSEREANU, ELENA: Transferts interlinguistiques dans des tâches d'écart d'information chez des apprenants de FLE. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 5-36.
- COUGNON, LOUISE-AMELIE/ LEDEGEN, GUDRUN: Une étude comparatiste des variétés du français dans l'écrit-sms (Réunion-Belgique). Dans: Abecassis/ Ledegen (Eds.), 39-58.
- DEMAIZIERE, FRANCOISE/ YUN, HYEON: Focalisation multiple et émergence de savoirs nouveaux dans des échanges par clavardage. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 271-295.
- DEPREZ, CHRISTINE: Linguistique et (post)colonialisme. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 103-112.
- DERVIN, FRED (Ed.): *Lingua francas. La véhicularité linguistique pour vivre, travailler et étudier*. Paris: L'Harmattan (Collection Logiques sociales), 246 p.
- DERVIN, FRED/ LJALIKOVA, ALEKSANDRA: Les mobilités académiques en question: croiser apprentissages et socialité. Dans: *Synergies 7. Sylvains les Moulins*. [<http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Baltique7/Baltique7.html>].
- DESPONDS, DIDIER: Du quartier dégradé au quartier rénové. Regards d'habitants. La rénovation urbaine de La Croix Petit à Cergy. Sarrebruck: Editions universitaires européennes, 173 p.
- DETEY, SYLVAIN/ DURAND, JACQUES/ LAKS, BERNARD/ LYCHE, CHANTAL (Eds.): *Les variétés du français parlé dans l'espace francophone. Ressources pour l'enseignement*. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel du français), 295 p.

- DI GIOVANNI, ELENA/ ELEFANTE, CHIARA/ PEDERZOLI, ROBERTA (Eds.): *Ecrire et traduire pour les enfants* (vol.3). Bern: Peter Lang (Collection Recherches comparatives sur les livres et le multimédia d'enfance), 343 p.
- DITTMAR, NORBERT: Pour une sociolinguistique constructiviste. La construction sociale du sens dans les parlers jeunes et autres. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 125-144.
- DJORDJEVIC, KSENJA: La question hongroise et les minorités allogènes. Dans: Pour une épistémologie de la sociolinguistique. Limoges: Lambert-Lucas, 155-162.
- DJORDJEVIC, KSENJA: Violence verbale dans les conversations téléphoniques entre chefs de guerre en Bosnie: la parole au service de la violence de masse. Dans: *Langage et sociétés* 132, 117-132.
- DOYE, PETER/ MEISSNER, FRANZ JOSEPH (Eds.): *L'autonomisation de l'apprenant par l'intercompréhension: projets et perspectives*. Tübingen: Narr-Verlag, 294 p.
- DUFOUR, SOPHIE/ PARPETTE, CHANTAL: Reconnaissance des parcours individuels dans une méthodologie de groupe. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 37-55.
- EBBA, GERMAIN: Regards sur les pratiques et usages linguistiques camerounais sur internet. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/_14.htm].
- EISL, MARGIT: *Grande Nation et Valses éternelles? France – Autriche. Regards croisés. Pistes interculturelles pour la classe de langue*. Vienne: Praesens Verlag, 374 p.
- ERFURT, JURGEN/ AMELINA, MARIA: La francophonie. Bibliographie analytique de la recherche internationale 1980-2005. Frankfurt am Main: Peter Lang, 739 p.
- FAGYAL, ZSUZSANNA: *Accents de banlieue. Aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 216 p.
- FEUSSI, VALENTIN: Décrire les usages en français à Douala: une logique fonctionnelle. Dans: *ABA* (revue internationale des lettres et des sciences sociales de l'Université de Douala) 1, 3-22.
- FEUSSI, VALENTIN/ EYQUEM-LEBON, MYLENE/ MOUSSIROU-MOUYAMA, AUGUSTE/ BLANCHET, PHILIPPE (Eds.): *Hétérogénéité sociolinguistique et didactique du français. Contextes francophones plurilingues* (Cahiers de linguistique 35, 2). Fernelmont: EME, 204 p.
- FIBBI, ROSITA/ MATTHEY, MARINETTE: Relations familiales et pratiques langagières des petits-enfants de migrants italiens et espagnols en Suisse. Dans: *Hommes et migrations* 1288, 58-69.
- FORLOT, GILLES: Langues et choix de scolarisation: les Français expatriés au Canada, de l'ethnocentrisme à la diversité. Dans: *Education et société* 25, 1, 139-155.
- FORLOT, GILLES: "Oh là là, ça c'est vraiment de l'anglais!" Discours métalinguistiques évaluatifs et processus identitaires en contexte migratoire. Dans: *Langage et Société* 134, 79-100.
- FORLOT, GILLES: Place de l'anglais et paradoxes des apprentissages langagiers à l'école. Dans: *Les cahiers de l'ACEDLE* 7, 1, 97-124.
- FORLOT, GILLES/ ELOY, JEAN-MICHEL: Le spontané et la réflexivité en (socio)linguistique. Dans: Boyer, Henri (Ed.): *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*. Limoges: Lambert-Lucas, 163-170.
- FRANCARD, MICHEL: Variation diatopique et norme endogène. Français et langues régionales en Belgique francophone. Dans: *Langue française* 167, 113-126.
- FRANCARD, MICHEL: Le français en usage en Belgique. Regards nouveaux sur le lexique des Wallons et des Bruxellois francophones. Dans: *Romanica olomuncensia* 22, 109-118.
- FRANCARD, MICHEL: Entre contradictions et illusions: quelle(s) francophonie(s) pour quels francophones? Dans: Malausséna, Katia/ Sznicer, Gérard (Eds.): *Traversées francophones*. Genève: Editions Suzanne Hurter, 152-159.
- FRANCARD, MICHEL (en coll. avec Geneviève Geron, Régine Wilmet et Aude Wirth): *Dictionnaire des belgicisms*. Bruxelles: De Boeck, 400 p.

- FRANCARD, MICHEL/ HAMBYE, PHILIPPE: Des variations de bon aloi. Trente ans de sociolinguistique en Belgique francophone (1980-2010). Dans: Calabrese, Laura/ Rosier, Laurence (Eds.): Le discours et la langue (numéro thématique publié sous le titre «Ceci est-il de la linguistique belge (française)?»). Fernelmont: E.M.E., 37-59.
- GADET, FRANCOISE: Le locuteur comme champ de bataille. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 197-212.
- GAMBIER, YVES/ LAUTENBACHER, OLLI-PHILIPPE: Oralité et écrit en traduction. Dans: Glottopol 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- GASQUET-CYRUS, MEDERIC: La 'mort' des langues: repères historiques, critiques et réflexions éthiques. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 285-296.
- GASQUET-CYRUS, MEDERIC/ GIACOMI, ALAIN/ TOUCHARD, YVONNE/ VERO-NIQUE, DANIEL (Eds.): Pour la (socio)linguistique (Pour Louis-Jean Calvet). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 300 p.
- GENDRON, CATHERINE: Façon de dire... son territoire. Dans: ABA (revue internationale des lettres et des sciences sociales de l'Université de Douala) 1, 31-46.
- GERMAIN, LUCIENNE/ LASALLE, DIDIER/ PRUM, MICHEL/ BINARD, FLORENCE/ DESCHAMPS, BENEDICTE (Eds.): Identités et cultures minoritaires dans l'aire anglophone. Entre "visibilité" et "invisibilité". Paris: L'Harmattan (Collection Racisme et eugénisme), 254 p.
- GETTLIFFE, NATHALIE: Préparation à l'autonomie tout au long de la vie: des cahiers de bord à l'université. Dans: Cahiers de l'ACEDLE 7, 2, 57-84.
- GROSBOIS, MURIEL: Réflexion autour d'un exemple d'évaluation de la production orale en Langue 2 par les tâches. Dans: Cahiers de l'ACEDLE 7, 2, 85-11.
- GROSJEAN, SYLVIE/ ROBICHAUD, DANIEL: Décider en temps réel: une activité située et distribuée mais aussi disloquée. Dans: Langage et société 134, 31-54.
- GROUX, DOMINIQUE (ED.): Transfert des savoirs et apprentissage en situation interculturelle et plurilingue. Paris: L'Harmattan (Collection Education Comparée), 210 p.
- GUIMATSIA SA'AH FRANCOIS: Cinquante ans de bilinguisme au Cameroun. Quelles perspectives en Afrique ? Paris: L'Harmattan (Collection Etudes africaines), 160 p.
- HELLER, MONICA/ MOISE, CLAUDINE: Conversation: la co-construction d'un positionnement interprétatif. Dans: Cahiers de sociolinguistique 14, 13-25.
- HUVER, EMMANUELLE: "J'ai pas pu corriger parce que c'est le mélange des langues." L'évaluation de la compétence plurilingue entre résistances et tensions. Dans: Cahiers de l'ACEDLE 7, 2, 113-137.
- HUVER, EMMANUELLE/ CADET, LUCILE: La formation professionnelle des enseignants: réflexivité et évaluation sont-elles compatibles? Dans: Evaluation et développement professionnel. Bruxelles: De Boeck, 117-129.
- JABLONKA, FRANCK: L'identité nationale à la lumière de l'immigration postcoloniale et son expression symbolique dans le hip-hop. Dans: Arena Romanistica 5, 300-329.
- JABLONKA, FRANCK: Langage du corps et corps du langage dans l'œuvre d'Abdelkébir Khatibi. Analyse de sociosémiotique du contact. Dans: PHIN 52, 1-17.
- JABLONKA, FRANCK: Les ambivalences de l'occidentalisation en milieu défavorisé. Pratiques et représentations langagières de collégiennes à Salé (Maroc). Dans: Zeitschrift für Romanische Philologie 126, 2, 275-290.
- JABLONKA, FRANCK: Variations de codes urbains en contact dans le cinéma de banlieue. Dans: Cahiers de Linguistique 36, 1, 93-114.
- KERBRAT-ORECCHIONI, CATHERINE: S'adresser à autrui. Les formes nominales d'adresse en français. Chambéry: Presses de l'université de Savoie, 380 p.
- KRIEG-PLANQUE, ALICE: La formule "développement durable": un opérateur de neutralisation de la conflictualité. Dans: Langage et Société 134, 5-29.

- LAHANIER-REUTER, DOMINIQUE: Livrets de bord et travail des enseignants du second degré. Dans: *Langage et société* 134, 55-78.
- LAROUSSE, FOUED (ED.): *Langues, identités et insularité. Regards sur Mayotte*. Rouen: Publications des universités de Rouen et du Havre (Collection Dyalang), 190 p.
- LEDEGEN, GUDRUN: Contact de langues à La Réunion: «On ne débouche pas des cadeaux. Ben i fé goué alors?». Dans: *Langues et Cité, 'Langues en contact'*. [http://www.dglf.culture.gouv.fr/Langues_et_cite/LC16.pdf].
- LEDEGEN, GUDRUN: La langue créole et française à la Réunion: évolutions et paradoxes. Dans: *Univers Créoles* 7, 101-12.
- LEDEGEN, GUDRUN/ SIMONIN, JACKY: Socio-discursivité et communauté interprétative. Regards sur la médiatisation d'une crise sanitaire: le chikungunya à la Réunion. Dans: Tavernier, Aurélie et al. (Eds.): *Figures sociales des discours. Le « discours social » en perspectives*. Villeneuve d'Ascq: Editions UL3, Université Lille 3-Charles-de-Gaulle (Collection Travaux & Recherches), 213-228.
- LEDEGEN, GUDRUN/ SIMONIN, JACKY: Médias et pratiques langagières à La Réunion: accélérateur sociolinguistique et diglossie en sourdine. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- LEFEBVRE-SCODELLER, CINDY: La traduction des marques d'oralité dans deux romans d'Irvine Welsh: *Train-spotting* (1993) et *Porno* (2002). Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- LEONARD, CAROL JEAN: *Mémoire des noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan. Répertoire toponymique*. Québec: Editions GID, 648 p.
- LEXANDER, KRISTIN VOLD: Le wolof et la communication personnelle médiatisée par internet à Dakar. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- LUCCHINI, SILVIA/ FORLOT, GILLES: Le plurilinguisme des Belges issus de l'immigration: pratiques et idéologies. Dans: *Cahiers de Linguistique* 36, 1, 71-92.
- MATTHEY, MARINETTE: Peut-on parler d'une sociolinguistique suisse? Dans: Boyer, Henri (Ed.): *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*. Limoges: Lambert-Lucas, 23-29.
- MATTHEY, MARINETTE: Transmission d'une langue minoritaire en situation de migration: aspects linguistiques et sociolinguistiques. Dans: *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 1, 237-252.
- MAURER, BRUNO: Les langues de scolarisation en Afrique francophone. Enjeux et repères pour l'action. Rapport de synthèse du projet LASCOLAF (AFD, AUF, MAEE, OIF). Paris: Éditions des archives contemporaines, AUF. [http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=268], 103 p.
- MBOUDJEKE, JEAN-GUY: La pidginisation de l'anglais comme solution de traduction dans le sous-titrage de quartier Mozart de J-P Bekolo. Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- MCLAUGHLIN MIREILLE/ LEBLANC MELANIE/ HELLER MONICA/ LAMARRE PATRICIA (Eds.): *Les mots du marché: l'inscription de la francophonie canadienne dans la nouvelle économie (Francophonies d'Amérique 27)*. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa/ Centre de recherche en civilisation canadienne-française, 199 p.
- MEYER, JEANNE: Quand les femmes parlent des femmes – Analyse des discriminations par l'accent en milieu professionnel. Dans: *Écarts d'identité* 116. Grenoble: Adate, 13-20.
- MOISE, CLAUDINE: La sociolinguistique des discours et des interactions: un développement et une visibilité difficiles en France. Dans: *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*. Limoges: Lambert-Lucas, 265-273.
- MOISE, CLAUDINE: Face à la violence verbale. Dans: *Non violence Actualités* 311. Montargis: Non violence Actualité, 20-22.

- MOISE, CLAUDINE: De l'arrière à l'avant-scène ou de l'intérêt de la réflexivité en sociolinguistique. Dans: *Cahiers de sociolinguistique* 14, 171-182.
- MOISE, CLAUDINE/ GAMET, MARIE-LAURE: La violence sexuelle des mineurs, auteurs et victimes. De la parole aux soins. Paris: Dunod, 226 p.
- MOISE, CLAUDINE/ ROY, SYLVIE: Valeurs identitaires et linguistiques dans l'industrie touristique patrimoniale. Dans: *Francophonies d'Amérique* 27, 53-77.
- MOISE, CLAUDINE/ SCULTZ-ROMAIN, CHRISTINA: Violence verbale et listes de discussions: les argumentations polémiques. Dans: *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain* 36, 2, 113-133.
- MOORE, DANIELE/ SABATIER, CECILE: Pratiques de littératie à l'école. Pour une approche ethnographique de la classe en deuxième année d'immersion en Colombie-Britannique. Dans: *La revue canadienne des langues vivantes* 66, 5, 639-675.
- MOUSSOURI, EVANGELIA: Pratiques didactiques et représentations: un outil pour la conception d'une formation destinée aux enseignants des langues secondes/d'origine. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 139-168.
- MUFWENE, S. SALIKOKO: Les langues et leur valeur de marché vue d'une perspective macro-écologique. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 267-284.
- MUNI TOKE, VAELIA: La linguistique légale à la recherche du locuteur natif: de la détermination de l'origine des demandeurs d'asile. Dans: *Langage et Sociétés* 132, 51-75.
- NDAO, PAPA ALIOUNE/ KEBE, AABOU BAKRY: Nouveaux médias et dynamiques des langues dans l'espace francophone. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- NDAO, PAPA ALIOUNE: Langues et médias au Sénégal. Une expérience de normalisation langagière par les journalistes des radios privées. Enjeux et limites. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- NGUENDJIO, EMILE-GILLE: Evaluation certificative du French aux examens du General Certificate of Education (G.C.E) au Cameroun: état des lieux et propositions d'amélioration. Dans: *Intel'actuel* 9, 105-115.
- NICOLAEV, VIORICA: Les négociations de sens dans un dispositif d'apprentissage des langues en ligne synchrone par visioconférence. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 169-198.
- NJOH KOME, FERDINAND: Les interlectes de la francophonie camerounaise à la une des journaux. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- NZESSE, LADISLAS: Insécurité linguistique. Quelle langue française pour quel avenir de la jeunesse africaine francophone? Propositions théoriques pour la sécurité du français et partant celle de cette jeunesse: le cas du Cameroun. Dans: *Intel'actuel* 9, 33-50.
- PAVEAU, MARIE-ANNE (ED.): Valeurs et enjeux des écrits de travail. Dans: *Semen* 29. [<http://semen.revues.org/8756>].
- PIEROZAK, ISABELLE/ BULOT, THIERRY/ BLANCHET, PHILIPPE (EDS.): Approches de la pluralité sociolinguistique (Vers quelles convergences des pratiques de recherche et d'éducation). Dans: *Cahiers de Sociolinguistique (Nouvelle Série)* 15, 156 p.
- RABATEL, ALAIN: Les reformulations plurisémiotiques en contexte de formation. Besançon: Presses universitaires de Franche-Comté (Collection *Annales littéraires*), 298 p.
- RASCHI, NATASA: La variation du français à travers l'analyse des quotidiens burkinabè. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm].
- RAZAFIMANDIMBAMANANA, ELATIANA: La mobilité interuniversitaire Canada-France à partir de discours biographiques: représentations et stratégies d'adaptation. Dans: *Français dans le monde* 47, 38-46.
- RAZAFIMANDIMBAMANANA, ELATIANA/ BLANCHET, PHILIPPE: Enquête sur le Plurilinguisme d'Enfants Migrants: Méthode et Enjeux au Regard d'un Terrain

- Québécois. Dans: *Child and Health Education* 3, 1, 31-46.
- RAZAFIMANDIMBAMANANA, ELATIANA/ PEIGNE, CELINE: Francophonies pluri-lingues: vu(e)s de (nouveaux) apprenants du français à Montréal et Durban. Dans: *Glottopol* 16. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_16.html].
- ROBINEAU, JEANNE: Discrimination(s), genre(s) et urbanité(s) (La communauté gaie à Rennes). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 190 p.
- SANTOS, LILIANE: Sur la construction de la compétence communicative écrite en portugais langue étrangère: Du travail des étudiants à la pratique de l'enseignant. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 199-223.
- SCARPA, FEDERICA (trad. Fiola Marco A.): Une approche professionnelle à l'enseignement de la traduction. Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 464 p.
- SCHNEIDER-MIZONY, ODILE: Traduire ou simuler l'oralité? Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- SIMON, DIANA-LEE/ THAMIN, NATHALIE: Biographies langagières, compétences plurilingues et sentiments d'appartenance: Enquête auprès de cadres étrangers en entreprise internationale de la région Rhône-Alpes. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 241-270.
- SINGY, PASCAL/ GUEX, PATRICE (Eds.): Communication et médecine. La prévention du sida auprès des populations migrantes d'origine subsaharienne. Limoges: Lambert-Lucas, 156 p.
- SORLIN, SANDRINE: La défamiliarisation linguistique dans le roman anglais contemporain. Montpellier: Presses universitaires de la Méditerranée (Collection Horizons Anglophones, série Present Perfect), 244 p.
- SOUPRAYEN-CAVERY, LOGAMBAL: L'inter-lecte réunionnais. Approche sociolinguistique des pratiques et des représentations. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 288 p.
- SOW, PAPA ALIOUNE: Normes et discursivités. Le "parler jeune" dans les émissions radiophoniques. Dans: *Glottopol* 14. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.html].
- STALDER, PIA: Pratiques imaginées et images des pratiques plurilingues. Stratégies de communication dans les réunions en milieu professionnel international, vol 27. Bern: Peter Lang (Collection Transversales), 401 p.
- SUCHET, MYRIAM: The voice et ses traductions: entendre des voix ou lire un ethos? Dans: *Glottopol* 15. [http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_15.html].
- TABOURET-KELLER, ANDREE: Que recouvre l'expression «sociolinguistique»? Un essai de réponse. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 97-102.
- TARDIEU, CLAIRE: Votre B1 est-il mon B1? L'intercultural dans les tests d'évaluation en Europe. Dans: *Cahiers de l'ACEDLE* 7, 2, 225-239.
- TIANA RAZAFINDRATSIMBA, DOMINIQUE: Le malgache, le français et le variananana. Pratiques plurilingues et représentations linguistiques à Madagascar. Dans: *Le français en Afrique* 25, 135-152.
- TSOFACK, JEAN-BENOIT: Mots et traces de la mémoire sociolinguistique d'une ville camerounaise: contacts, transferts et survivances (inter)culturelles. Dans: *Intel' actuel* 9, 117-139.
- VALDMAN, ALBERT/ SIEGEL, F. JASON/ VILLENEUVE, ANNE-JOSEE/ TELFORT, SOLFIS: Contacts de normes: aspects sociolinguistiques et épilinguistiques du maintien du créole capois. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 145-169.
- VALENTI, SIMONETTA: L'Espace francophone, une mosaïque de langues et de cultures. Aoste: Le Château (Collection Français), 238 p.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: Les créoles français: déni, réalité et reconnaissance. Dans: *Langue française* 161, 127-140.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: Les recherches sur les contacts et l'acquisition des langues: un éclairage pour l'enseignement bilingue. Dans: Ehrhart, Sabine et al. (Eds.): *Plurilinguisme et formation des enseignants. Une approche critique*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 157-169.

- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: Quelques aspects syntaxiques et discursifs du français parlé d'arabophones à Marseille. Dans: *La syntaxe de l'oral dans les variétés non-hexagonales du français*. Tübingen: Stauffenburg, 167-182.
- VERONIQUE, GEORGES DANIEL: Notes pour une analyse du sens en (socio)linguistique. Dans: Gasquet-Cyrus et al. (Eds.), 229-242.
- VERSLUYS, ELINE: *Langues et identités au Sénégal*. Paris: L'Harmattan (Collection Etudes africaines), 290 p.
- VODOZ, JEAN-MARIE/ BARILIER, ETIENNE (Eds.): *Le français, notre maison. Petits essais sur l'usage du français aujourd'hui*. Carouge: Editions Zoé, 91 p.
- WECK, FRANCOISE: *La langue des filles. Le roman de l'apprentissage linguistique du féminin*. Paris: L'Harmattan, 138 p.
- WOLFF, ALEXANDRE (Ed.): *La langue française dans le monde 2010*. Paris: Nathan, 384 p.
- GB**
- ABDELHAY, ASHRAF KAMAL: The politics of writing tribal identities in the Sudan: the case of the colonial Nuba Policy. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 201-213.
- AFUL, JOSEPH BENJAMIN ARCHIBALD: Address forms among university students in Ghana: a case of gendered identities? In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 443-456.
- ARMSTRONG, NIGEL/ POOLEY, TIM: *Social and linguistic change in European French*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 328 p.
- AYRES-BENNETT, WENDY: *Sociolinguistic variation in seventeenth-century France*. Cambridge: Cambridge University Press, 280 p.
- BAKER, PAUL: *Sociolinguistics and corpus linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 192 p.
- BANDA, FELIX: Defying monolingual education: alternative bilingual discourse practices in selected coloured schools in Cape Town. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 221-235.
- BARGIELA-CHIPPINI, FRANCESCA/ KÁDÁR, DÁNIEL Z. (Eds.): *Politeness across cultures*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 288 p.
- BARKE, ANDREW: Manipulating honorifics in the construction of social identities in Japanese television drama. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 456-476.
- BASSIOUNEY, REEM: *Arabic sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 336 p.
- BENOR, SARAH BUNIN: Ethnolinguistic repertoire: Shifting the analytic focus in language and ethnicity. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 159-183.
- BUCHOLTZ, MARY: *Language, race and styles of youth identity*. Cambridge: Cambridge University Press, 296 p.
- CAMERON, DEBORAH: Sex/gender, language and the new biologism. In: *Applied Linguistics* 31, 173-192.
- CHARTERIS-BLACK, JONATHAN/ SEALE, CLIVE: *Gender and the language of illness*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 288 p.
- CLARKE, SANDRA: *Newfoundland and Labrador English*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 224 p.
- CONRICK, MAEVE/ DONOVAN, PAULA: Immigration and language policy and planning in Quebec and Canada: language learning and integration. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 331-345.
- CORRIGAN, KAREN P.: *Irish English, Volume 1 – Northern Ireland*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 208 p.
- COTTER, COLLEEN: *News talk: Investigating the language of journalism*. Cambridge: Cambridge University Press, 294 p.
- D'ARCY, ALEXANDRA: Quoting ethnicity: Constructing dialogue in Aotearoa/ New Zealand. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 60-88.
- DAMARI, RUBIN: Intertextual stancetaking and the local negotiation of cultural identities by a binational couple. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 609-629.
- DE BRES, JULIA: Promoting a minority language to majority language speakers: television advertising about the Māori

- language targeting non-Māori New Zealanders. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 515-529.
- DEUMERT, ANA: Tracking the demographics of (urban) language shift – an analysis of South African census data. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 13-35.
- DOWNES, WILLIAM: Language and religion: A journey into the human mind. Cambridge: Cambridge University Press, 288 p.
- DRAPER, JOHN CHARLES: Inferring ethnolinguistic vitality in a community of Northeast Thailand. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 135-147.
- DYERS, CHARLYN/ ABONGDIA, JANE-FRANCIS: An exploration of the relationship between language attitudes and ideologies in a study of Francophone students of English in Cameroon. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 119-134.
- EADES, DIANA: Sociolinguistics and the legal process. Clevedon: Multilingual Matters, 320 p.
- EVANS, STEPHEN: Language in transitional Hong Kong: perspectives from the public and private sectors. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 347-363.
- EXTRA, GUS/ YAGMUR, KUTLAY: Language proficiency and socio-cultural orientation of Turkish and Moroccan youngsters in the Netherlands. *Language and Education* 24, 117-132.
- FERRER, RAQUEL CASESNOVES: Changing linguistic attitudes in Valencia: The effects of language planning measures. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 477-500.
- FISHMAN, JOSHUA: European vernacular literacy: A sociolinguistic and historical introduction. Clevedon: Multilingual Matters, 104 p.
- FRIEDMAN, DEBRA A.: Speaking correctly: error correction as a language socialization practice in a Ukrainian classroom. In: *Applied Linguistics* 31, 346-367.
- GARRETT, PETER: Attitudes to language. Cambridge: Cambridge University Press, 268 p.
- GILES, HOWARD/ COUPLAND, JUSTINE/ COUPLAND, NIKOLAS: Contexts of accommodation: Developments in applied sociolinguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 332 p.
- GIRI, RAM ASHISH: Cultural anarchism: the consequences of privileging languages in Nepal. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 87-100.
- GRAY, JOHN: The branding of English and the culture of the new capitalism: Representations of the world of work in English Language textbooks. In: *Applied Linguistics* 31, 714-735.
- GREEN, LISA J.: Language and the African American child. Cambridge: Cambridge University Press, 284 p.
- GRIN, FRANÇOIS/ SFREDDO, CLAUDIO/ VAILLANCOURT, FRANÇOIS: The economics of the multilingual workplace. London: Routledge, 228 p.
- GROVES, JULIE MAY: Language or dialect, topolect or regiolect? A comparative study of language attitudes towards the status of Cantonese in Hong Kong. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 531-551.
- HOGAN-BRUN, GABRIELLE/ WOLFF, STEFAN (Eds.): Minority languages in Europe: Frameworks, status, prospects. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 256 p.
- HOLIDAY, ADRIAN/ KULLMAN, JOHN/ HYDE, MARTIN: Intercultural communication: An advanced resource book for students. 2nd edition. London: Routledge, 368 p.
- HOLT, ELIZABETH/ CLIFT, REBECCA: Reporting talk: Reported speech in interaction. Cambridge: Cambridge University Press, 306 p.
- HORNBERGER, NANCY (Ed.): Can schools save indigenous languages? Policy and practice on four continents. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 200 p.
- HORNBERGER, NANCY/ MCKAY, SANDA LEE (Eds.): Sociolinguistics and language education. Clevedon: Multilingual Matters, 592p.
- HOWARD, KATHRYN M.: Social relationships and shifting languages in Northern

- Thailand. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 313-340.
- HU, GUANGWEI/ ALSAGOFF, LUBNA: A public policy perspective on English medium instruction in China. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 365-382.
- HUI MIN LOW/ NICHOLAS, HOWARD/ WALES, ROGER: A sociolinguistic profile of 100 mothers from middle to upper-middle socio-economic backgrounds in Penang-Chinese community: what languages do they speak at home with their children? In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 569-584.
- IWASAKI, NORIKO: Style shifts among Japanese learners before and after study abroad in Japan: Becoming active social agents in Japanese. In: *Applied Linguistics* 31, 45-71.
- JOHNSON, DAVID CASSELS: The relationship between applied linguistic research and language policy for bilingual education. In: *Applied Linguistics* 31, 72-93.
- JOHNSON, IAN: Tourism, transnationality and ethnolinguistic vitality: the Welsh in the Chubut Province, Argentina. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 553-568.
- JOSÉ, BRIAN: The apparent-time construct and stable variation: Fibal /z/ devoicing in northwest Indiana. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 34-59.
- JOSEPH, JOHN (ED.): *Language and politics*. London: Routledge, 1616 p.
- KING, KENDALL A./ DE FINA, ANNA: Language policy and Latina immigrants: An analysis of personal experience and identity in interview talk. In: *Applied Linguistics* 31, 651-670.
- KIRKPATRICK, ANDY: *The Routledge Handbook of world Englishes*. London: Routledge, 708 p.
- KOLLER, VERONIKA: *Lesbian discourses: Images of a community*. London: Routledge, 226 p.
- KUPPENS, AN H.: English in advertising: Generic intertextuality in a globalizing media environment. In: *Applied Linguistics* 31, 115-135.
- KyrATZIS, AMY/ ROSS, TAMARA SHUQUM/ KOYMEN, BAHAR KOYMEN: Validating justifications in preschool girls' and boys' friendship group talk: implications for linguistic and socio-cognitive development. In: *Journal of Child Language* 37, 115-144.
- LAM, PHOENIX W.Y.: Discourse particles in corpus data and textbooks: the case of well. In: *Applied Linguistics* 31, 260-281.
- LEVON, EREZ: Language and the politics of sexuality: Lesbians and gays in Israel. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 256 p.
- LJUNG, MAGNUS: *Swearing: A cross-cultural linguistic study*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 208 p.
- LORENZO-DUS, NURIA (ED.): *Spanish at work: Analysing institutional discourse across the Spanish-speaking world*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 312 p.
- MARLOW, MIKAELA L./ GILES, HOWARD: 'We won't get ahead like that!' Expressing and managing language criticism in Hawai'i. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 237-251.
- MARTIN, NATHÄEL/ CHEVROT, JEAN-PIERRE/ BARBU, STÉPHANIE: Stylistic variations in the social network of a 10-year-old child: Pragmatic adjustments or automatic alignment? In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 678-692.
- MCCUBBIN, JUSTIN: Irish-language policy in a multiethnic state: competing discourses on ethnocultural membership and language ownership. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 457-478.
- MCMONAGIE, SARAH: Deliberating the Irish language in Northern Ireland: from conflict to multiculturalism? In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 253-270.
- MESTHRIE, RAJEND: Socio-phonetics and social change: Deracialisation of the GOOSE vowel in South African English. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 3-33.
- MEYERHOFF, MIRIAM/ SCHLEEF, ERIK: *The Routledge Sociolinguistics Reader*. London: Routledge, 560 p.
- MIKOLIC, VESNA: The relationship between communicative competence and language use in a multicultural environment: the case of Slovene Istria. In: *Journal of*

- Multilingual and Multicultural Development 31, 37-53.
- MILANI, TOMMASO M.: What's in a name? Language ideology and social differentiation in a Swedish print-mediated debate. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 116-142.
- MOORE, ROBERT L./ BINDLER, ERIC/ PANDICH, DAVID: Language with attitude: American slang and Chinese lìyǔ. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 524-538.
- MOUGEON, RAYMOND/ NADASDI, TERRY/ REHNER, KATHERINE: The sociolinguistic competence of immersion students. Clevedon: *Multilingual Matters*, 240 p.
- MULLER, JANET: Language and conflict in Northern Ireland and Canada: A silent war. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 296 p.
- NESTERUK, OLENA: Heritage language maintenance and loss among the children of Eastern European immigrants in the USA. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 271-286.
- NEWMAN, MICHAEL: Focusing, implicational scaling, and the dialect status of New York Latino English. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 207-239.
- O'HARA-DAVIES, BRED A: The paradox of English. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 107-118.
- O'ROURKE, BERNADETTE: Galician and Irish in the European context. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 200 p.
- OLWANG, BENSON ODUOR/ MATU, PETER MAINA/ OGUTU, EMILY ATIENO: Face attack and patients' response strategies in a Kenyan hospital. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 501-523.
- OMAGHI, DARIO: A phonological study of the spatial diffusion or urban linguistic forms to the varieties of the Nile Delta. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 184-206.
- OMONIYI, TOPE (ED.): The sociology of language and religion: Change, conflict and accommodation. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 256 p.
- PENNYCOOK, ALISTAIR: Language as a local practice. London: Routledge, 168 p.
- PERREGAARD, BETTINA: 'Luckily it was for only 10 minutes': Ideology, discursive positions and language socialization in family interaction. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 370-98.
- PICHLER, HEIKE: Methods in discourse variation analysis: Reflections on the way forward. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 581-608.
- PLUG, LEENDERT/ SHARRACK, BASIL/ REUBER, MARKUS: Seizure, fit or attach? The use of diagnostic labels by patients with epileptic or non-epileptic seizures. In: *Applied Linguistics* 31, 94-114.
- QUIST, PIA/ AILIN, BENTE (EDS.): Multilingual urban Scandinavia: new linguistic practices. Clevedon: *Multilingual Matters*, 280 p.
- RASINGER, SEBASTIAN M.: Ethnolinguistic vitality and language use amongst Eastern European migrants in East Anglia. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 287-300.
- RINDAL, ULRIKE: Constructing identity with L2: Pronunciation and attitudes among Norwegian learners of English. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 240-261.
- ROSOWSKY, ANDREY: 'Writing it in English': script choices among young multilingual Muslims in the UK. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 163-179.
- RUNDLE, CHRISTOPHER/ STURGE, KATE (EDS.): Translation under fascism. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 272 p.
- SARIC, LJILJANA/ MUSOLFF, ANDREAS/ MANZ, STEFAN/ HUDABIUNIGG, INGRID (EDS.): Contesting Europe's Eastern Rim Cultural Identities in Public Discourse. Clevedon: *Multilingual Matters*, 248 p.
- SAXENA, MUKUL/ OMONIYI, TOPE (EDS.): Contending with globalization in world Englishes. Clevedon: *Multilingual Matters*, 256 p.
- SCHNEIDER, EDGAR W.: English around the world: An introduction. Cambridge: Cambridge University Press, 278 p.
- SEALEY, ALISON: Probabilities and surprises: A realist approach to identifying linguistic and social patterns, with reference to an oral history corpus. In: *Applied Linguistics* 31, 215-235.
- SETTER, JANE/ WONG, CATHY S.P./ CHAN,

- BRIAN H.S.: Hong Kong English. Edinburgh: Edinburgh University Press, 160 p.
- SHOHAMY, ELANA/ BEN-RAFAEL, ELIEZER/ BARNI, MONICA (Eds.): Linguistic landscape in the city. Clevedon: Multilingual Matters, 384 p.
- SIEGEL, JEFF: Bilingual literacy in creole contexts. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 383-402.
- SNELL, JULIA: From sociolinguistic variation to socially strategic stylization. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 630-656.
- STANFORD, JAMES N.: The role of marriage in linguistic contact and variation: Two Hmong dialects in Texas. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 89-115.
- STEVENSON, PATRICK/ CARL, JENNY: Language and social change in Central Europe: Discourses on policy, identity and the German language. Edinburgh: Edinburgh University Press, 256 p.
- THØGERSEN, JACOB: Coming to terms with English in Denmark: discursive constructions of a language contact situation. In: *International Journal of Applied Linguistics* 20, 291-326.
- THOMAS, ERIK: Sociophonetics: An introduction. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 376 p.
- TRUDELL, BARBARA: Language, culture, development and politics: dimensions of local agency in language development in Africa. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 403-419.
- TRUDGILL, PETER: Investigations into socio-historical linguistics: Stories of colonization and contact. Cambridge: Cambridge University Press, 232 p.
- VAN HOFWEGEN, JANNEKE/ WOLFRAM, WALT: Coming of age in African American English: A longitudinal study. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 427-455.
- VANDERKERCKHOVE, REINHILD/ NOBELS, JUDITH: Code eclecticism: Linguistic variation and code alternation in the chat language of Flemish teenagers. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 657-677.
- VIGOUROUX, CÉCILE B.: Double-mouthed discourse: Interpreting, framing, and participant roles. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 341-369.
- WALKER, JAMES A.: Variation in linguistics systems. London: Routledge, 158 p.
- WEE, LIONEL: Neutrality in language policy. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 421-434.
- WILSON, JOHN/ STAPLETON, KARYN: The big story about small stories: Narratives of crime and terrorism. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 287-312.
- XIAOMEI, WANG: The sociolinguistic realignment in the Chinese community in Kuala Lumpur: past, present and future. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 479-489.
- YAMADA, MIEKO: English as a multicultural language: implications from a study of Japan's junior high schools' English language textbooks. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 491-506.

GR

- ABATZI, LIOPI: The language of heterosexual desire in hostess bars. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 189-201.
- ANDROULAKIS GEORGES: Les attitudes linguistiques et culturelles à l'ère de la mondialisation et leur rôle dans l'appropriation des langues: le cas des élèves immigrés en Grèce. In: Symeonidou-Christidou (Ed.), 69-82.
- APOSTOLIDOU, ANNA: Inscribing gendered and national anxieties on insulting language: Linguistic depictions of Greek male homosexuality. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 43-64.
- ATHANASIOU, ATHENA: Undoing language: Gender dissent and the disquiet of silence. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 219-246.
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ GIAKOMELOU, MARIA/ PAPAZACHARIOU, DIMITRIS/ TSAKONA, VILLY: The prosodic framing of humor in conversational narratives: Evidence from Greek data. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 187-212.
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ TSAKONA, VILLY: 'The wolf wakes up inside them, grows were-wolf hair and reveals all their bullying': The representation of parliamentary dis-

- course in Greek newspapers. In: *Journal of Pragmatics* 42, 4, 912-923.
- ARCHAKIS, ARGIRIS/ LAMPROPOULOU, SOFIA: Narrativising the body as a stimulus of desire: Evidence from Greek youth storytelling. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 67-86.
- AYIOMAMITOU, IOLI: Sequential organization of MSN conversation openings. In: Proceedings of the 5th Athens Postgraduate Conference of the Department of Philology, National and Kapodistrian University of Athens, 29-31 May 2009. Athens: University of Athens, 86-94.
- CANAKIS, COSTAS: Diglossia in Greece and Turkey? Linguistic turkism and demoticism (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 261-274.
- CANAKIS, COSTAS: The 'national body': Language, sexuality and ethnicity in national Balkan narrative (in Grk.). In: *Eneken* 18, 89-106.
- CANAKIS, COSTAS: Introduction: Of language, sexuality, and other creatures. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 1-21.
- CANAKIS, COSTAS: Eroticizing male homo-subjectivities in online personals. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 143-170.
- CANAKIS, COSTAS/ KANTSA, VENETIA/ YANNAKOPOULOS KOSTAS (Eds.): *Language and sexuality (through and) beyond gender*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- CHATZIDAKI, ASPASIA/ SITARENIU, DIMITRA: Code switching by kindergarten pupils as an expression of language identity and creativity. In: Symeonidou-Christidou (Ed.), 852-863.
- CHRISTODOULIDOU, MARIA: Complaints about misbehaviour. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 295-316.
- FRAGAKI, GEORGIA: The adjectives as markers of ideology in journalistic discourse. In: Proceedings of the 5th Athens Postgraduate Conference of the Department of Philology, National and Kapodistrian University of Athens, 29-31 May 2009. Athens: University of Athens, 297-306.
- GAIDARTZI, ANASTASIA: Between two languages: Issues of bilingualism in children of Albanian origin of pre-school and school age (in Grk.). In: Symeonidou-Christidou (Ed.), 635-645.
- GATSI, GIOTA/ TSOKALIDOU, ROULA: Polydromo: Bringing together society and education. In: Proceedings of the conference on "Immigration, multiculturalism and educational challenges: Politics-Research-Action" (Observatory for Inter-cultural Education), Athens, 14-15 May 2010, 108-115.
- GEORGAKOPOULOU, ALEXANDRA: Closing in on story openings and closings: Evidence from conversational stories in Greek. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 345-361.
- GEORGALIDOU, MARIANTHI/ KAILI, HASAN/ CELTEK, AYTAC: Code alternation patterns in bilingual family conversation: A conversation analysis approach. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 317-344.
- GEORGIADIS, FOKION/ ZISIMOS, APOSTOLOS: South-North & diasporas: Mother tongue educational policies for Greek pupils in Britain and their own community paedia' through a critical overview. In: Symeonidou-Christidou (Ed.), 190-203.
- GIALABOUKI, LENA: Quoting the discourse of others: Discourse representation cues in TV news (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 162-174.
- GIANNOULOPOULOU, GIANNOULA: Linguistic theory and the Greek language question: The case of Manolis Triandaphyllidis (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 188-198.
- GKAIANTARTZI, ANASTASIA/ TSOKALIDOU, ROULA: She is a very good child but she doesn't speak: The invisibility of children's bilingualism and teacher ideology. In: *Journal of Pragmatics* 45, 588-601.
- GOGONAS, NIKOS: Bilingualism and multiculturalism in Greek education. Investigating ethnic language maintenance among pupils of Albanian and Egyptian origin in Athens. Newcastle

- upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- KAIMAKI, MARIANNA: Tunes in free variation and sequentially determined pitch alignment: Evidence from interactional organisation. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 213-250.
- KANTSA, VENETIA: 'Lesvia: (i) A same-sex desiring woman (ii) A woman inhabitant of Lesbos island': The re-introduction of a word of Greek origin into Modern Greece. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 25-42.
- KAPELLIDI, CHARIKLIA: Language and subjectivity: A sociological approach (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 275-288.
- KAROULLA-VRIKKI, DIMITRA: Greek as an issue of identity and language planning in Cyprus: Driving licences, passports and licence plates (in Grk.). In: Voskos/ Goutsos/ Moser (Eds.), 262-282.
- KARYOLAIMOU, MARILENA: Language policy and language planning in Cyprus (in Grk.). In: Voskos/ Goutsos/ Moser (Eds.), 242-261.
- KOSETZI, KONSTANTIA: Power and ethnicity in construals of Greek women's heterosexualities. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 87-112.
- KOURDIS, EVANGELOS: Contact de langues et traduction. Le phénomène du français et la sémiotique de sa traduction en grec. In: Symeonidou-Christidou (Ed.), 321-335.
- MACEDO, DONALD/ DENDRINO, VASILIKI/ GOUNARI, PANAYIOTA: The hegemony of English language (in Grk.). Thessaloniki: Epikentro.
- MAKRI-TSILIPAKOU, MARIANTHI: "Women's language" and the language of women (in Grk.). In: Kantsa, V./ Moutafi, V./ Papataxiarhis, E. (Eds.): *Gender and social sciences in Modern Greece*. Athens: Alexandria, 119-146.
- MOSCHONAS, SPIROS: Narrative patterns in Manolis Triandaphyllidis' writings (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 398-410.
- MOSCHONAS, SPIROS: Language exiles: Language exclusion and the state certification of language proficiency. In: Elelef (October 2010), 54-58.
- MOSCHONAS, SPIROS: Loukas Tsitsipis (in Grk.). In: Symeonidou-Christidou, A.-N. (Ed.), 41-44.
- MOSCHONAS, SPIROS/ SPITZMÜLLER, JÜRGEN: Prescriptivism in and about the media: A comparative analysis of corrective practices in Greece and Germany. In: Johnson, S./ Milani, T. (Eds.): *Language ideologies and media discourse: Texts, practices, politics*. London: Continuum Press, 17-40.
- PANOPOULOS, PANAYOTIS: The gender of voice: Transgressing the boundaries of bodily sound. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 205-218.
- POLYZOU, ALEXANDRA: Desire, sexualities, and 'lifestyle': Masculinity constructs in three Greek men's lifestyle magazines. In: Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.), 113-139.
- POULIOS, APOSTOLOS: Aspects of advice giving and advice receiving in television talk shows. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 251-294.
- SEHIDOU, IRENE: Greek secret codes with Romani elements. In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 560-573.
- SIFIANOU, MARIA: Telephone conversation. In: Cummings L. (Ed.): *The Routledge pragmatics encyclopedia*. London: Routledge, 468-469.
- SIFIANOU, MARIA: The announcements in the Athens Metro stations: An example of glocalization? In: *Intercultural Pragmatics* 7, 25-46.
- SIFIANOU, MARIA: Linguistic politeness: Laying the foundations. In: Locher, M. A./ Graham, S. L. (Eds.): *Interpersonal pragmatics*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 17-41.
- SIFIANOU, MARIA/ TZANNE, ANGELIKI: Conceptualizations of politeness and impoliteness in Greek. In: *Intercultural Pragmatics* 7, 4, 661-687.
- SYMEONIDOU-CHRISTIDOU, A.-N. (Ed.): *Proceedings of the international conference on the European Year of intercultural dialogue: Discussing with languages-cultures*, Thessaloniki 12-14/

- 12/2008. Thessaloniki: University Studio Press.
- TSIPLAKOU, STAVROULA/ HADJIOANNOU, XENIA: Teaching language variation: A pedagogical intervention (in Grk.). In: *Studies in Greek Linguistics* 30, 617-629.
- TSIPLAKOU, STAVROULA: Code-switching and code-mixing in situations of language contact: The case of contemporary Cypriot Greek (in Grk.). In: *Voskos/ Goutsos/ Moser (Eds.)*, 228-241.
- TERKOURAFI, MARINA: *Don't go V-ing* in Cypriot Greek: Semantic, pragmatic and prosodic aspects of a prohibitive construction. In: *Constructions and Frames* 2, 2, 208-241.
- TERKOURAFI, MARINA: Structural and ideological factors in the construction of the otherness of Cypriot Greek (in Grk.). In: *Voskos/ Goutsos/ Moser (Eds.)*, 213-227.
- TERKOURAFI, MARINA/ HADJIDEMETRIOU, CHRYSO/ VASILOPOULOU, ALEXANDRA (Eds.): Greek conversation analysis (special issue of *Journal of Greek Linguistics* 10, 2). Leiden: Brill.
- THEODOROPOULOU, IRENE: Parodying northern suburban Athenian speech style. In: *Proceedings of the 5th Athens Post-graduate Conference of the Department of Philology, National and Kapodistrian University of Athens*, 29-31 May 2009. Athens: University of Athens, 288-296.
- TSOKALIDOU, ROULA: Sociolinguistics, language heterogeneity and language contact (in Grk.). In: *Germanos, D. / Kanatsouli M. (Eds.): TEPAE 09 Modern pedagogical approaches to pre-school and primary school education (in Grk)*. Thessaloniki: University Studio Press, 255-265.
- VASILOPOULOU, ALEXANDRA/ HADJIDEMETRIOU, CHRYSO/ TERKOURAFI, MARINA: Introducing Greek conversation analysis. In: *Journal of Greek Linguistics* 10, 2, 157-185.
- VOSKOS, A./ GOUTSOS, D./ MOSER, A.: Greek in Cyprus: Aspects of language and society (in Grk.). In: *Voskos/ Goutsos/ Moser (Eds.)*, 7-14.
- VOSKOS, A./ GOUTSOS, D./ MOSER, A. (Eds.): *The Greek language in Cyprus from antiquity to the present (in Grk)*. Athens: National and Kapodistrian University of Athens.
- YANNAKOPOULOS, KOSTAS: 'Suspicious bodies': Erotic desire and self beyond 'language'. In: *Canakis/ Kantsa/ Yannakopoulos (Eds.)*, 171-188.

HR

- BABIĆ, NADA/ JELASKA, ZRINKA: Okomita međukulturalnost [Vertical interculturality]. In: *Cvikić, Lidija (Ed.): Međunarodni skup: Prvi, drugi, ini jezik: hrvatsko-makedonske usporedbe [International Meeting: First, second and other language: Croatian – Macedonian comparisons]*. Zagreb: NZZ, 140-152.
- BADURINA, LADA: Standardizacijski procesi u 20. stoljeću [Language standardization processes in the 20th century]. In: *Mičanović, Krešimir (Ed.): Povijest hrvatskoga jezika – Književne prakse sedamdesetih. Zbornik radova 38. seminara Zagrebačke slavističke škole [The history of Croatian – Literary praxis of 70s. Proceedings from the 38th Seminar of Zagreb Slavistic school]*. Zagreb: Filozofski fakultet u Zagrebu/ Zagrebačka slavistička škola, 69-101.
- BADURINA, LADA/ PALAŠIĆ, NIKOLINA: Ispod teksta: Bilješka o fusnoti [Below the text: a note on footnote]. In: *Badurina/ Bačić-Karković (Eds.)*, 38-49.
- BADURINA, LADA/ BAČIĆ-KARKOVIĆ, DANIJELA (Eds.): *Riječki filološki dani 8. [Rijeka philology days 8]*. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci.
- BOŽANIĆ, JOŠKO: Stil, priča, leksik, svijet tezaurusa usmene predaje komičkog ribara Ivana Vitaljića Gusle [Style, Lexis, the World of the Thesaurus of Oral Tradition Komizan Fisherman Ivan Vitaljić Gusla]. In: *Čakavska rič XXXVIII*, 1-2, 5-122.
- BRATANIĆ, MAJA/ OSTROŠKI ANIĆ, ANA: Croatian in Higher Education – an Instrument of Language Integrity and a Means of National Terminology Standardization? In: *Humar, Marjeta/ Žagar Karer, Mojca (Eds.): Nacionalni jeziki v visokem šolstvu. [National Languages in*

- Higher Education]. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 43-47.
- BRDAR, IRENA: Engleske riječi u jeziku hrvatskih medija [English Words in the Language of Croatian Media]. In: LAHOR: časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik 1, 10, 217-232.
- BRDAR, MARIO/ OMAZIĆ, MARIJA/ PAVIČIĆ TAKAČ, VIŠNJA/ GRADEČAK-ERDELJIĆ, TANJA/ BULJAN, GABRIJELA (EDS.): Prostor i vrijeme u jeziku: Jezik u prostoru i vremenu. Zbornik radova s međunarodnog skupa HDPL-a [Space and Time in Language: Language in Space and Time. Proceedings from the international meeting of the Croatian association for applied linguistics]. Zagreb, Osijek: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, Filozofski fakultet Sveučilišta u Josipa Jurja Strossmayera, xii + 269 p.
- BROWNE, WAYLES: Lingvistički pogled na hrvatski jezik, njegovo normiranje i mjesto u društvu [A Linguistic View on Croatian, its norm and position in society]. In: Kroatologija 1, 1, 11-21.
- CVIKIĆ, LIDIJA/ JELASKA, ZRINKA/ KANAJET SIMIĆ, LADA: Nasljedni govornici i njihova motivacija za učenje hrvatskoga jezika [Heritage speakers and their motivation for learning Croatian]. In: Croatian Studies Review 6, 113-127.
- DEŽELJIN, VESNA: O posuđenicama iz talijanskog dijasistema u hrvatskom dijelu teksta anonimne komedije iz 18. stoljeća [Some loan words from the Italian diasystem in the Croatian part of the anonymous comedy from the eighteenth century]. In: Badurina/ Bačić-Karković (Eds.), 647-665.
- DRLJAČA MARGIĆ, BRANKA: Stavovi izvornih govornika hrvatskoga i srpskoga jezika prema utjecaju engleskoga na njihove jezike [Attitudes of native speakers of Croatian and Serbian to the influence of English on their respective languages]. In: Tošović (Ed.), 391-404.
- DRLJAČA MARGIĆ, BRANKA/ MEMIŠEVIĆ, ANITA: Nepoznavanje engleskoga jezika – oblik funkcionalne nepismenosti [Not being able to speak and understand English – new form of functional illiteracy]. In: Badurina/ Bačić-Karković (Eds.), 717-728.
- DYRAS, MAGDALENA: U potrazi za novim identitetom: naracije o hrvatskom identitetu u devedesetim godinama dvadesetog stoljeća [The Search for Identity: Croatian Narrations about Identity in the Last Decade of the 20th Century]. In: Kroatologija 1, 2, 57-66.
- GABRIĆ-BAGARIĆ, DARIJA: Četiri ishodišta hrvatskoga standardnoga jezika [Four starting points in the history of the Croatian standard language]. In: Fluminensia: časopis za filološka istraživanja 22, 1, 149-162.
- GAČIĆ, MILICA: European Aspects of Multilingualism – (m + 2 or L1 + 2L2). In: Pavličević-Franić/ Bežen (Eds.), 306-324.
- GRANIĆ, JAGODA: Planiranje statusa i planiranje korpusa bosanskog/bošnjačkog, hrvatskog i srpskog standarda [Status Planning and Corpus Planning of Bosnian/ Bosniac, Croatian and Serbian Standard Language]. In: Tošović/ Wonisch (Eds.), 17-33.
- GRANIĆ, JAGODA: Purizam ili o(d)brana bosanske/bošnjačke, hrvatske i srpske leksičke norme [Purism or Defence of Autochthonous Bosnian/ Bosniac, Croatian and Serbian Lexical Norms]. In: Tošović/ Wonisch (Eds.), 149-167.
- GRANIĆ, JAGODA: Sociofonetika: prestižne izgovorne varijante [Sociophonetics: Prestige Variants of Pronunciation]. In: Govor: časopis za fonetiku XXVII, 1, 3-15.
- GRANIĆ, JAGODA/ MARKOVIĆ, ANA: Flyeri u hrvatskom jeziku – kriza identiteta [Flyers in the Croatian Language – Identity Crisis]. In: The Split Mind 6, 97-106.
- GVOZDANOVIĆ, JADRANKA: Jezik i kulturni identitet Hrvata [Language and Cultural Identity of Croatians]. In: Kroatologija 1, 1, 39-57.
- HORVAT, MARIJANA/ ŠTEBIH-GOLUB, BARBARA: Globalizacija i internacionalizacija u hrvatskome i srpskome jeziku [Globalisation and Internationalisation in the

- Croatian and Serbian]. In: Tošović/ Wonisch (Eds.), 169-183.
- JURAGA, EDO: Turcizmi u murterskom govoru [Turkish Loan Words in the Speech of the Island of Murter]. In: Čakavska rič XXXVIII, 1-2, 333-342.
- LJUBIČIĆ, MASLINA: Talijanski turcizmi – posuđenice u hrvatskom [Turkish Loan Words in Italian – Italian Loanwords in Croatian]. In: Riječ: časopis za slavensku filologiju 16, 3, 26-50.
- LJUBIČIĆ, MASLINA/ KOVAČIĆ, VINKO: Kalkovi talijanskih konstrukcija s glagolom fare u dubrovačkom govoru Čalinih kazališnih prilagodbi [The calques of Italian constructions with verb fare in the Dubrovnik speech of the theatrical adaptations by Frano Čale]. In: Husić, Snježana/ Roić, Sanja (Eds.): Hrvatsko-talijanski književni odnosi 10 – Znanstveni skup u spomen na prof. dr. Franu Čalu [Croatian-Italian literary relations 10 – Proceedings in honour of prof. dr. Frano Čale]. Zagreb: Filozofski fakultet u Zagrebu, FF press, 221-229.
- NIGOEVIĆ, MAGDALENA/ LASIĆ, JOSIP: Na jednome mjestu o sličnim jezičnim entitetima [On Similar Linguistic Entities in One Place]. In: Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje 36, 2, 458-466.
- PAVIĆ PINTARIĆ, ANITA: Das deutsche Element in der kroatischen Phraseologie [German element in Croatian phraseology]. In: Korhonen, Jarmo/ Mieder, Wolfgang/ Piirainen, Elisabeth/ Pinel, Rosa (Eds.): Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EUROPHRAS 2008 vom 13.-16.8. 2008 in Helsinki [Phraseology – Global – Areal – Regional. Proceedings from the Conference EUROPHRAS 2008, Helsinki, 13-16th August]. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, 173-178.
- PAVLIČEVIĆ-FRANIĆ, DUNJA/ BEŽEN, ANTE (EDS.): Društvo i jezik – višejezičnost i višekulturalnost [Society and language – multilingualism and multiculturalism]. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, ECNSI, 424 p.
- PAVLIČEVIĆ-FRANIĆ, DUNJA/ GAZDIĆ-ALERIĆ, TAMARA/ ALADROVIĆ SLOVAČEK, KATARINA: Leksički utjecaj engleskoga jezika na funkcionalnu gramatiku hrvatskoga jezika [Lexical Influence of the English on the Functional Grammar of Croatian]. In: Pavličević-Franić/ Bežen (Eds.), 234-247.
- PETKOVIĆ, NIKOLA: Identitet i granica: Hibridnost i jezik, kultura i građanstvo 21. stoljeća [Identity and Border: Hybridism and Language, Culture and the Citizenship of the 21st Century]. Zagreb: Jesenski i Turk, 370 p.
- PIŠKOREC, VELIMIR: Von Volapük zu Spelin. Zum Leben und Werk des kroatischen Plansprachlers Juraj (Georg) Bauer (1848-1900) [From Volapük to Spelin. On life and work of the Croatian language inventor Juraj (Georg) Bauer (1848-1900)]. In: Interlinguistische Informationen, Beiheft 17, 99-131.
- PIŠKOREC, VELIMIR/ KOLAR, ANA: Germanizmi u molvarskom govoru [German Loans in the Local Dialect of Molve]. In: Petrić, Hrvoje/ Kolar, Mario (Eds.): Molve – ljudi, selo i okoliš u dugom trajanju [Molve – people, village and in long time]. Samobor: Meridijani, 216-223.
- PRANJKOVIĆ, IVO: O aktualnome sociolingvističkom i lingvopolitičkom statusu standardnih jezika na novoštokavskoj osnovici. [On the current sociolinguistic and language-politics status of standard languages based on the Štokavian dialect]. In: Tošović/ Wonisch (Eds.), 49-53.
- SKELIN HORVAT, ANITA/ MUHVIĆ-DIMANOVSKI, VESNA: Država u banani i mrak sniženja – žargonizmi u svakodnevnom jeziku [„Država u banani“ and „mrak sniženja“ jargonisms in everyday speech]. In: Mildner, Vesna/ Liker, Marko (Eds.): Proizvodnja i percepcija govora. [Speech production and perception]. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, FF press, 371-395.
- SLOBODA, MARIAN/ SZABO-GILINGER, ESZTER/ VIGERS, DICK/ ŠIMIČIĆ, LUCIJA: Carrying out a language policy change: advocacy coalitions and the management

- of linguistic landscape. In: *Current issues in language planning* 11, 2, 95-113.
- SOČANAC, LELIJA: Studije o višjezičnosti. [Studies on multilingualism]. Zagreb: Nakladni zavod Globus, 231 p.
- STOLAC, DIANA: Hrvatski jezik u prvim hrvatskim novima (Kraljski Dalmatin, 1806.-1810.) [Croatian language in the first Croatian newspapers (Kraljski Dalmatin, 1806.-1810.)]. In: Šanjek, Franjo (Ed.): *Hrvati i ilirske pokrajine/ Les Croates et les provinces illyriennes [Croats and Illyrian Provinces]*. Zagreb: HAZU, 573-586.
- STOLAC, DIANA: The discrepancy between norms and usage. In: *Croatian Studies Review* 6, 173-187.
- SUŠAC, VLADO/ KRPAN, TOMISLAV (EDS.): *Mediji i turizam [Media and Tourism]*. Zadar/Nin: Odjel za turizam i komunikacijske znanosti – Sveučilište u Zadru, 464 p.
- ŠIMUNKOVIĆ, LJERKA: Le lingue usate dai letterati dalmati a cavallo tra Settecento e Cinquecento [Languages Used by Dalmatian Writers between 18th and 19th Century]. In: *Plurilinguismo* 1, 91-98.
- ŠTEBIH GOLUB, BARBARA: Germanizmi u kajkavskome književnom jeziku [The Germanisms in the Kajkavian Literary Language]. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 455 p.
- TAFRA, BRANKA: Sedamnaesto stoljeće – predstandardizacijsko ili standardizacijsko azdoblje hrvatskoga jezika [The 17th Century – Prestandardization or Standardization Period of the Croatian]. In: Knezović, Pavao (Ed.): *Zbornik o Rafaelu Levakoviću: zbornik radova sa znanstvenog skupa „Fra Rafael Levaković“ [Proceedings from the Scientific Meeting „Fra Rafael Levaković“]*. Zagreb: Hrvatski studiji, 85-101.
- TAMARO, SANDRA: Etimološki prilog proučavanju mletačkih posuđenica u sjevernočakavskom govoru Boljuna [Etymology Contribution to the Study of Istrovenetian Loan Words in North Chakavian Speech of Boljun]. In: *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 36, 2, 329-344.
- TOMELIĆ ĆURLIN, MARIJANA/ RUNJIĆ-STOILLOVA, ANITA: Prozodijska obilježja splitske čakavštine kroz tri generacije [Prosodic features of the Split Chakavian dialect in three generations]. In: Brdar et al. (Eds.), 259-271.
- TOŠOVIĆ, BRANKO (Ed.): *Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen: Grammatik [Differences between Bosnian/Bosniac, Croatian and Serbian: Grammar]*. Wien: LIT Verlag.
- TOŠOVIĆ, BRANKO/ WONISCH, ARNO (Eds.): *Hrvatski pogledi na odnose između hrvatskoga, srpskoga i bosanskoga/ bošnjačkoga jezika = Die kroatische Sichtweise des Verhältnisses zwischen dem Kroatischen, Serbischen und Bosnischen/ Bosniakischen [Croatian views on the relations between Croatian, Serbian and Bosnian/ Bosniac]*. Graz/ Zagreb: Institut für Slavistik der Karl-Franzens Universität Graz/ Izvori.
- TURK, MARIJA/ OPAŠIĆ, MAJA: Kulturno-povijesni kontekst kalkiranja u hrvatskome jeziku [Cultural and historical context of creating calques in the Croatian language]. In: *Kroatologija* 1, 1, 300-316.
- UDIER, SANDA LUCIJA: Jezik književnosti i sustav funkcionalnih stilova standardnoga jezika [The language of literature and the system of functional styles of standard language]. In: LAHOR: časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik 1, 9, 7-20.
- ŽANIĆ, IVO: Hrvatski jezik danas: od povijesne tronarječnosti do trokuta standard – Zagreb – Dalmacija [Croatian language today: from three historical dialects to the triangle: standard language – Zagreb vernacular – Dalmatian regiolect]. In: Mićanović, Krešimir (Ed.): *Povijest hrvatskoga jezika – Književne prakse sedamdesetih. Zbornik radova 38. seminara Zagrebačke slavističke škole [The history of Croatian – Literary praxis of 70s. Proceedings from the 38th seminar of Zagreb Slavistic school]*. Zagreb: Filozofski fakultet u Zagrebu/ Zagrebačka slavistička škola, 103-122.

ŽANIĆ, IVO: Purgerinjosi, tovarinjosi i leginjice – tvorbene inovacije u hrvatskim vernakularima [Purgerinjosi, tovarinjosi and leginjice – word-formation innovations in Croatian vernaculars]. In: Brdar et al. (Eds.), 155-164.

ŽANIĆ, IVO: Speak Croatian so as not to be understood by your fellow Croats: Croatian and Serbian linguistic identities from intelligibility to unintelligibility and back. In: Voß, Christian (Ed.): Ottoman and Habsburg Legacies in the Balkans. Language and Religion to the North and to the South of the Danube River. München/ Berlin: Verlag Otto Sagner, 291-310.

HU

ANDRÁSSY, GYÖRGY: A szlovák államnyelvtörvény módosítása és az emberi jogok [The amended Slovak State Language Law and Human Rights]. In: JURA (A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának tudományos lapja) 16, 1, 7-21.

ANGELUSZ, RÓBERT/ TARDOS, RÓBERT: Mondhassuk, hogy mondhassuk? Nem „re-kontra”: szociológiai reflexiók egy szociolingvisztikai munkássághoz [Sociological reflections on a socio-linguist's oeuvre]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 96-102.

BAKÓ, BOGLÁRKA: "Nekünk magyarnak számít". Szlovák–magyar házastársi együttélés a két Szeliben [Living together in Slovak–Hungarian Marriages in Alsószeli and Felsőszeli in Southern Slovakia]. In: Szarka, László/ Tóth, Károly (Eds.): Alsó- és Felsőszeli a 20. században I. Somorja – Komárom: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 87-98.

BAKRÓ-NAGY, MARIANNE: „...a mint a régen élt nép élt, mi nem élünk úgy”: Egy kihalt vogul nyelvváltozatról [Studying a Dead Variety of Vogul]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 280-284.

BALÁZS, LAJOS: A nemiségről való beszéd [Transylvanian Hungarian Peasant Speech about Sexuality]. In: Amikor az ember nincs es ezen a világon, Második

bővített kiadás. Csíkszereda: Pallas-Akadémia Könyvkiadó, 663-678.

BARGIELA-CHIAPPINI, FRANCESCA/ KÁDÁR, DÁNIEL ZOLTÁN (Eds.): Politeness across cultures. Basingstoke: Palgrave Mac-Millan, 274 p.

BARTHA, CSILLA: „Hasznosnyelvészeti” adalékok a cigány tanulók anyanyelvi nevelésének kérdéséhez [Socially Useful Linguistic Reflections to the Question of the Gypsy Students' Education in their Mother Tongue]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 206-216.

BARTHA, CSILLA/ HÁMORI, ÁGNES: Stílus a szociolingvisztikában, stílus a diskurzusban: Nyelvi variabilitás és társas jelentések konstruálása a szociolingvisztika „harmadik hullámában” [Style in Sociolinguistics, Style in Discourse: Linguistic Variability and the Construction of Social Meaning in the “Third Wave” of Sociolinguistics]. In: Magyar Nyelvőr 134, 3, 298-321.

BAUKO, JÁNOS: Hegynévhasználat a fordítás és kétnyelvűség tükrében [Mountain Names in Bilinguals' Speech]. In: Bauko, János (Ed.): Bilingvizmus és fordítás. Arany A. László születése 100. évfordulójának tiszteletére. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, 19-29.

BEKE, ANDRÁS/ SZASZÁK, GYÖRGY: Automatic Recognition of Schwa Variants in Spontaneous Hungarian Speech. In: Acta Linguistica Hungarica 57, 2-3, 329-353.

BENE, ANNAMÁRIA: A vajdasági magyar középiskolai tanulók *aki, ami, amely(ik)* vonatkozónévmás-használata [The use of *aki, ami, amely(ik)* pronouns in non-restrictive subordinate clauses]. In: Horváth Futó, Hargita/ Hózsá, Éva/ Ispánovics Csapó, Julianna (Eds.): Régió-lapozó: Kód – irodalom – kultúra – régió V. Újvidék: Bölcsészettudományi Kar, 17-23.

BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKÓ, ISTVÁN: Róka fogta csuka? Az ukránjai nyelvpolitika alapproblémáiról és alakulásának nehézségeiről [Some Basic Problems with Ukraine's Language Policies and Their Developmental

- Difficulties]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 180-190.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ: A kárpátaljai magyar élnyelvi kutatások eredményeinek hozadéka a kárpátaljai magyar anyanyelvi oktatásban [The Benefits of Subcarpathian Hungarian Sociolinguistic Research in the Subcarpathian Hungarian Mother Tongue Education]. In: Kozmács, István/ Vančoné Kremmer, Ildikó (Eds.): *Közös jövőnk a nyelv I. Nyelvtudomány és pedagógia*. Nyitra [Slovakia]: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 47-55.
- BORBÉLY, ANNA: Languages and Language Varieties: Comparative Research on the Linguistic Attitudes in Four Bilingual Minority Communities in Hungary. In: Csernicskó et al. (Eds.), 120-128.
- BORBÉLY, ANNA: Limba maternă, bilingvism și identitate minoritară – cercetări sociolingvistice în Ungaria la începutul secolului al XXI-lea [Mother Tongue, Bilingualism and Minority Identity – Sociolinguistic Research in Hungary at the Beginning of the 21st Century]. In: Berényi, Maria (Ed.): *Simpozion. Comunicările celui de al XIX-lea Simpozion al Cercetărilor Români din Ungaria* (Giula, 28–29 noiembrie 2009). Giula: Publicație a Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, 140-157.
- BORBÉLY, ANNA: Minderheitensprachen im Berufsumfeld in Ungarn. In: *Language and Culture* 9, 1, 107–116.
- BORBÉLY, ANNA: Szubjektív vélekedések a kisebbségi nyelvváltozatokról [Attitudes toward Minority Language Varieties]. In: Krekovičová, Eva/ Uhrinová, Alžbeta/ Žiláková, Mária (Eds.): *Kontexty identity. Jubilejný zborník na počesť Anny Divičanovej – Az identitás összefüggései*. Köszöntő könyv Gyivicsán Anna tiszteletére. Békecskák Čaba-Békéscsaba/ Budapest/ Pozsony: Országos Szlovák Önkormányzat/ ELTE BTK Szláv Filológiai Tanszék, SZTA Etnológiai Intézete/ Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 198-206.
- BORBÉLY, ANNA/ VARGHA, ANDRÁS: *Az I variabilitása öt foglalkozási csoportban – Kutatások a Budapesti Szociolingvisztikai Interjú beszélt nyelvi korpuszban* [Variability of Hungarian I in five occupation groups – Sociolinguistic Analysis Based on the Budapest Sociolinguistic Interview [BSI-2] Spoken Language Corpus]. In: *Magyar Nyelv* 106, 455-470.
- BRAUN, LÁSZLÓ/ CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ MOLNÁR, JÓZSEF: Magyar anyanyelvű cigányok/romák Kárpátalján [Hungarian-Speaking Gypsies/Roma in Subcarpathia, Ukraine]. Ungvár: PoliPrint Kft., 118 p.
- CHAMBERS, JACK: Linguistic Consequences of Immigration and Insularity. In: Csernicskó et al. (Eds.), 113-119.
- CÚTH, CSABA/ HORONY, ÁKOS/ LANCZ, ATTILA: Nyelvi jogok Szlovákiában: Anyanyelvhasználati útmutató [Language Rights in Slovakia: Guidelines for the Use of the Mother Tongue]. Komárom – Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet – Anyanyelvünkért Polgári Társulás, 50 p.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ FERENC, VIKTÓRIA: Education as an Ideal Means of Achieving a Nation State in Ukraine. In: Róka, Jolán (Ed.): *Concepts & Consequences of Multilingualism in Europe*. Budapest: Budapesti Kommunikációs és Üzleti Főiskola, 329-349.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ MELNYIK, SZVITLANA/ FEDINEC, CSILLA/ GÖNCZI, ANDREA: Nyelv és nyelvpolitika a hosszú 20. században [The Hungarian Language and Language Policy in Today's Subcarpathia, Ukraine in the 20th Century]. In: Fedinec, Csilla/ Vehes, Mikola (Eds.): *Kárpátalja 1919-2009: történelem, politika, kultúra*. Budapest: Argumentum, 553-627.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ PÉNTEK, JÁNOS/ SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: A határon túli magyar nyelvváltozatok a többségi nyelvpolitikák rendszerében: Románia és Ukrajna példája [Minority Hungarian and Majority Language Policy in Romania and Ukraine]. In: *Regio* 3, 3-36.
- CSERNICSKÓ, ISTVÁN/ SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: Hátrányból előnyt: a magyar nyelvpolitika és nyelvtervezés kihívásairól [On the Challenges Facing Hungarian Language Policy and Language

- Planning]. In: Bitskey, Botond (Ed.): *Határon túli magyarság a 21. században: Tanulmánykötet*. Budapest: Köztársasági Elnöki Hivatal, 167-198.
- CERNICKÓ, ISTVÁN (ED.): *Megtart a szó. Hasznosítható ismeretek a kárpátaljai magyar nyelvhasználatról* [Useful information on the language usage of Subcarpathian Hungarians]. Budapest/ Beregszász: MTA Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság/ Hodinka Antal Intézet, 148 p.
- CERNICKÓ, ISTVÁN (ED.): *Nyelvek, emberek, helyzetek: A magyar, ukrán és orosz nyelv a kárpátaljai magyar közösségben* [The Hungarian, Ukrainian and Russian languages in the Hungarian community in Subcarpathia, Ukraine]. Ungvár: PoliPrint Kft., 135 p.
- CERNICKÓ, ISTVÁN/ FEDINEC, CSILLA/ TARNÓCZY, MARIANN/ VANČONÉ KREMER, ILDIKÓ (Eds.): *Utazás a magyar nyelv körül: Írások Kontra Miklós tiszteletére* [A journey around the Hungarian language: in honour of Miklós Kontra]. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 286 p.
- DÉR, CSILLA ILONA: *On the Status of Discourse Markers*. In: *Acta Linguistica Hungarica* 57, 1, 3-28.
- DOMONKOSI, ÁGNES: *Variability in Hungarian Address Forms*. In: *Acta Linguistica Hungarica* 57, 1, 29-52.
- EITLER, TAMÁS: *Just Street Credibility? Estuary English from a Sociolinguistic Perspective*. In: *Anglistica Tartuensia. The Estonian Journal of English Studies* [Redrawing Boundaries] 1, 2, 65-77.
- ERB, MARIA: *Sprachgebrauch der Ungarn-deutschen. Geschichte – Tendenzen – Perspektiven*. In: Kostrzewa, Frank/ V. Rada, Roberta (Eds.): *Deutsch als Fremd- und Minderheitensprache in Ungarn. Historische Entwicklung, aktuelle Tendenzen und Zukunftsperspektiven*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 118-146.
- FENYVESI, ANNA/ ZSIGRI, GYULA: *Hangsúlytalan szó eleji szótagok adaptációja amerikai magyar kölcsönszavakban: Elméleti vonatkozások* [The Adaptation of Unstressed Word Initial Syllables in American Hungarian Loanwords: Theoretical Implications]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 254-267.
- FERENC, VIKTÓRIA: *A kisebbségi magyar felsőoktatás és nyelvi kihívásai a Kárpát-medencében: problémák és feladatok* [Hungarian Minority Higher Education and Its Language Challenges in the Carpathian Basin: Problems and Tasks]. In: *Regio* 3, 59-89.
- FODOR, REGINA: *Kettősnyelvűség avagy nyelvjárás és köznyelv. Egy kisiskolás nyelvének vizsgálata* [Bidialectalism, or dialect and standard used by a 7-year-old school child]. In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 12, 4, 129-148.
- GÁL, NOÉMI: *Nyelvi revitalizáció. Elméletek, módszerek, lehetőségek* [Linguistic Revitalization: Theories, Methods, Possibilities]. Kolozsvár: Szabó T. Attila Nyelvi Intézet, 240 p.
- GAL, SUSAN: *Between Speech and Silence: The Problematics of Research on Language and Gender*. In: Schieffelin, Bambi B./ Garrett, Paul (Eds.): *Anthropological Linguistics: Theories and Practices*. London: Routledge. [First published in 1991 in di Leonardo, Micaela (Ed.): *Gender at the Crossroads of Knowledge: Feminist Anthropology in the Postmodern Era*. Berkeley: University of California Press, 175-203].
- GAL, SUSAN: *The Spaces and Places of Linguistic Minorities*. In: Lindberg, Inger et al. (Eds.): *Language planning and language policy* [Språkvard och språkpolitik]. Stockholm: Nordstets, 39-69.
- GÓSY, MÁRIA: *Variability in the Articulation and Perception of a Word*. In: *Acta Linguistica Hungarica* 57, 2-3, 239-267.
- HADI, NIKOLETT: *Fogyatékoság – nyelvi jogok – jelnyelv* [Deficiency, language rights, and sign language]. In: JURA (A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának tudományos lapja) 16, 1, 49-58.
- HATTYÁR, HELGA: *Az izolációtól a nyelvi kisebbséggig: a siketség különböző konstrukcióiról* [The Process from Isolation to Becoming a Linguistic Minority – Some Constructions of Deafness]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 217-222.

- HEGEDŰS, ATTILA/ TÓTH, LÁSZLÓ: "Germanizmusok". Német eredetű szerkezetek elfogadása és elutasítása a magyarban [Acceptance and rejection of German structures in Hungarian]. In: É. Kiss, Katalin/ Hegedűs, Attila (Eds.): *Nyelvelmélet és kontaktológia*. Piliscsaba: PPKE BTK, Elméleti Nyelvészeti Tanszék – Magyar Nyelvészeti Tanszék, 239-248.
- HUSZÁR, ÁGNES: A gendernyelvészet elméleti alapjai [Theoretical principles of Gender Linguistics]. In: Lendvai, Endre/ Wolosz, Róbert (Eds.): *Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában VI*. Pécs: PTE BTK FKK, 141-148.
- ILLÉS-MOLNÁR, MÁRTA: A németországi magyar diaszpóra nyelvhasználatáról [Language Use of Hungarian Immigrants in Germany]. In: *Nyelvünk és Kultúránk* 2, 61-74.
- KÁLMÁN, LÁSZLÓ: Mit művelünk? [What do Hungarian Language Cultivators Cultivate?] In: *Tanít-tani* 15, 52, 3-11.
- KISS, JENŐ: A magyar szociolingvisztika történetének első szakaszáról [The First Period of Hungarian Sociolinguistics]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 89-95.
- KISS, JENŐ: Előzetes az Új magyar nyelvjárási atlasz szociolingvisztikai tanulságaiból [A Preview of Sociolinguistic Lessons Drawn from the New Hungarian Dialect Atlas]. In: *Magyar Nyelvőr* 134, 4, 385-389.
- KISS, JENŐ: A szaknyelvi standardizáció történetének néhány kérdéséhez: Világkép a nyelvben és a nyelvhasználatban [Remarks on the History of Standardization of Scientific Terminology]. In: Bárdosi, Vilmos (Ed.): *Világkép a nyelvben és a nyelvhasználatban*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 147-154.
- KISS, JENŐ: A szociolingvisztika kötelező egyetemi oktatásának kezdeti szakasza Magyarországon [The Beginnings of Teaching Sociolinguistics in Hungarian Universities]. In: *Muratáj* 1-2, 132-137.
- KNIPF-KOMLÓSI, ERZSÉBET: Wortfindungsprobleme im Sprachgebrauch von Minderheitensprechern. In: Keel, William D./ Beam, Richard C. (Eds.): *Yearbook of German-American Studies*. Supplement Issue, 3. Kansas: University of Kansas, 207-221.
- KNIPF, ERZSÉBET/ ERB, MARIA: Herausforderungen der Sprachinselllexikografie. Bemerkungen zum „Wörterbuch der Ungarndeutschen Mundarten“ (WUM). In: Bergmann, Hubert et al. (Eds.): *Fokus Dialekt. Analysieren – Dokumentieren – Kommunizieren*. Festschrift für Ingeborg Geyer zum 60. Geburtstag [Germanistische Linguistik 199-201]. Hildesheim et al.: Georg Olms Verlag, 187-207.
- KOLLÁTH, ANNA: Nem súlyra mérjük... Kétnyelvű oktatás – kétnyelvű tankönyvek (egy muravidéki kérdőíves felmérés tanulságai) [Bilingual Education – Bilingual Textbooks: Lessons from a Questionnaire Survey in Prekmurje, Slovenia]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 196-205.
- KONTRA H., EDIT/ BARTHA, CSILLA: Foreign Language Education in Hungary: Concerns and Controversies. In: *Sociolinguistica* 24, 61-84.
- KONTRA, MIKLÓS: A nyelvi genocídium fogalma és mai magyarországi megvalósulásai/ megvalósításai [The notion of linguistic genocide and its practice in Hungary]. In: Andrassy, György/ Vogl, Márk (Eds.): *Az emberi jogok és a nyelvek* (Studia Iuridica Auctoritate Universitatis Pécs Publicata 146.). Pécs: Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kar, 29-45.
- KONTRA, MIKLÓS: Hasznos nyelvészet [Socially useful linguistics]. Somorja: Fórum Kisebbségkutató Intézet, 235 p.
- KONTRA, MIKLÓS: Nyelvi jogok és nyelvszabadság – Hozzászólás Andrassy György tanulmányához [Language rights and linguistic freedom – Comments on Professor G. Andrassy's study]. In: Andrassy, György/ Vogl, Márk (Eds.): *Az emberi jogok és a nyelvek* (Studia Iuridica Auctoritate Universitatis Pécs Publicata 146.). Pécs: Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kar, 135-137.
- KONTRA, MIKLÓS: Nyitragerencsér, Vághosszúfalu, Dunaszerdahely: oktatás és asszimiláció [On the education and assimilation of Hungarians in Slovakia]. In: Kozmács, István/ Vančóné Kremmer, Ildikó (Eds.): *Közös jövőnk a nyelv I.*

- Nyelvtudomány és pedagógia. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 211-221.
- KONTRA, MIKLÓS: Szócsinálás: A motiváció szerepe egy ismeretlen tárgy megnevezésében [Creating a New Hungarian Word: The Role of Motivation in Giving a Name to an Unknown Object]. In: Magyar Terminológia 3, 1, 55-63.
- KONTRA, MIKLÓS/ BORBÉLY, ANNA: A Budapesti Szociolingvisztikai Interjú (BUSZI-2) egydimenziós tesztadatai [One-dimensional test data from the Budapest Sociolinguistic Interview [BSI-2]]. Budapest: Az MTA Nyelvtudományi Intézete Élőnyelvi Kutatócsoportja, 91 p. <http://www.nytd.hu/buszi/index.html>.
- KONTRA, MIKLÓS/ KIELKIEWICZ-JANOWIAK, AGNIESZKA/ NEKVAPIL, JIŘÍ: Sociolinguistics in Hungary, the Czech Republic and Poland. 2010. In: Ball, Martin J. (Ed.): The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around the World. London/ New York: Routledge, 359-371.
- KONTRA, MIKLÓS/ PÉNTÉK, JÁNOS/ SZILÁGYI N., SÁNDOR: A Kárpát-medencei szociolingvisztikai vizsgálat 1996. évi romániai kérdőíve és keresztáblái (I.) [The Romanian Questionnaire and Crosstabs of The Sociolinguistics of Hungarian Outside Hungary Project, 1996, Part I.]. In: Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények 54, 2, 161-180.
- KONTRÁNÉ HEGYBÍRÓ, EDIT: Nyelvtanulás két kézzel. A jelnyelv szerepe a siketek idegennyelv-tanulásában [Language Learning with Two Hands: The Role of Sign Language in Foreign Language Learning of the Deaf]. Budapest: ELTE Eötvös Kiadó, 182 p.
- KOSZTÁNDI, TÍMEA-ILDIKÓ (ED.): Tíz év Moldvában: Csángó Oktatási Program 2000–2010 [Ten Years of the Csángó Hungarian Educational Program in Moldavia, Romania]. Kézdivásárhely/ Tg. Secuiesc: Zelegor Kiadó, 210 p.
- KOTHENCZ, KELEMEN: Bajmoki bajok az istentiszteleti nyelvrendet illetően [Contentious Language Use in the Trilingual Roman Catholic Parish in Bajmok in the second half of the 19th century]. In: Dévavári Beszédes, Valéria/ Silling, Léda (Eds.): Szenvedély és szolgálat: Tanulmányok a hatvanesztendő Silling István tiszteletére. Szabadka: Bácsország Vajdasági Honismereti Társaság, 345-356.
- KOVÁCS RÁCZ, ELEONÓRA: A magyar és a szerb nyelv [The Hungarian and the Serbian Languages]. In: Létünk 3 [Serbia], 104-118.
- LADÁNYI, MÁRIA/ GERSTNER, KÁROLY/ P. LAKATOS, ILONA (Eds.): „...csak testetlen szavaim ragyognak...” G. Varga Györgyi válogatott nyelvészeti írásai [Selected Linguistic Studies by Györgyi G. Varga]. Budapest: Barrus Könyvkiadó Kft., 334 p.
- LAIHONEN, PETTERI: On Kontra on Hungarian Language Policy. In: Csernicskó et al. (Eds.), 135-142.
- LÁNCZ, IRÉN: Beszédahtusok és stratégiák [Speech acts and strategies]. In: Dévavári Beszédes, Valéria/ Silling, Léda (Eds.): Szenvedély és szolgálat: Tanulmányok a hatvanesztendő Silling István tiszteletére. Szabadka: Bácsország Vajdasági Honismereti Társaság, 13-25.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A moralizmus mint nyelvhelyességi ideológia [Moralism as a Language Ideology Concerning Language Correctness] In: Csernicskó et al. (Eds.), 58-67.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A nyelvi problémák kezelése [The Management of Language Problems]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 12, 3, 53-76.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A nyelvi problémák típusai [Types of Language Problems]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 12, 1, 23-48.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A nyelvi problémák típusai nyelvi jellegük szerint [Types of Language Problems According to their Character]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 12, 2, 23-46.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: Typy jazykových problémov v maďarskej jazykovej komunite [The Types of Language Problems in the Hungarian Language Community] In: Kerekövičová, Eva/ Uhrinová, Alžbeta/ Žiláková, Mária (Eds.): Kontexty identity. Jubilejný zborník na počesť Anny Divičanovej – Az identitás összefüggései. Köszöntő

- könyv Gyivicsán Anna tiszteletére. Békešská Čaba-Békéscsaba/ Budapest/ Pozsony: Országos Szlovák Önkormányzat/ ELTE BTK Szláv Filológiai Tanszék, SZTA Etnológiai Intézete/ Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 190-197.
- MAITZ, PÉTER: Sprachpflege als Mythenwerkstatt und Diskriminierungspraktik. In: *Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur* 6, 1, 1-19.
- MAITZ, PÉTER: Sprachvariation zwischen Alltagswahrnehmung und linguistischer Bewertung. Sprachtheoretische und wissenschaftsmethodologische Überlegungen zur Erforschung sprachlicher Variation. In: Gilles, Peter/ Scharloth, Joachim/ Ziegler, Evelyn (Eds.): *Variatio delectat. Empirische Evidenzen und theoretische Passungen sprachlicher Variation*. Festschrift für Klaus J. Mattheier zum 65. Geburtstag., Frankfurt am Main: Peter Lang, 59-80.
- MÁRKU, ANITA: Kárpátaljai magyarok kódváltási stratégiái [Code-switching Strategies Used by Hungarians in Subcarpathia, Ukraine]. In: Navracsics, Judit (Ed.): *Nyelv, beszéd, írás: Pszicholingvisztikai tanulmányok I*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 111-120.
- MÁRKU, ANITA: „Mindig legyen érvényes történeted”: a kárpátaljai magyarok kódváltási stratégiái pragmatikai nézőpontból [‘Let your Story be always Valid’: Code-switching Strategies of Subcarpathian Hungarians from a Pragmatic Point of View] In: Kozmács, István/ Vančoné Kremmer, Ildikó (Eds.): *Közös jövőnk a nyelv I. Nyelvtudomány és pedagógia*. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 35-45.
- NAVRACSICS, JUDIT: Kódváltás és kódkeverés kétnyelvűek spontán beszédében [Code-switching and Code-mixing in the Spontaneous Speech of Bilinguals]. In: Navracsics, Judit (Ed.): *Nyelv, beszéd, írás: Pszicholingvisztikai tanulmányok I*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 121-129.
- NAVRACSICS, JUDIT: A kétnyelvű beszédprodukció jellegzetességei [Characteristics of Bilingual Speech Productions]. In: *Iskolakultúra* 20, 10, 3-16.
- MÁDY, KATALIN: Hungarian vowel quantity neutralisation as a potential social marker. In: *Acta Linguistica Hungarica* 57, 2-3, 167-188.
- NÉMETH, ATTILA: Dialekt, Sprachmischung und Spracheinstellungen. Am Beispiel deutscher Dialekte in Ungarn. Tübingen: Narr, 246 p.
- NÉMETH, ATTILA: Deutsche Dialekte in Ungarn: Sprachmischung, Spracheinstellungen und Alter. In: Földes, Csaba (Ed.): *Deutsch in soziolinguistischer Sicht. Sprachverwendung in Interkulturalitätskontexten*. Tübingen: Narr, 75-99.
- P. LAKATOS, ILONA/ T. KÁROLYI, MARGIT/ IGLAI, EDIT: Tudomány és oktatás: a Nyelv és társadalom szakterületi ismeretkör a magyar alapszakos képzésben [Science and Education: Teaching Sociolinguistics for BSC Students]. In: Kozmács, István/ Vančoné Kremmer, Ildikó (Eds.): *Közös jövőnk a nyelv I. Nyelvtudomány és pedagógia*. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 85-92.
- PAPP, Z. ATTILA: A kárpátaljai magyar nyelvű oktatás rendszere és néhány aktuális kihívása 2009-ben [Hungarian-medium Education in Subcarpathia, Ukraine and its Challenges in 2009]. In: Fedinec, Csilla/ Vehes, Mikola (Eds.): *Kárpátalja 1919-2009: történelem, politika, kultúra*. Budapest: Argumentum – MTA Etnikai-nemzeti Kisebbségkutató Intézete, 480-498.
- PÉNTEK, JÁNOS: Magyar nyelvtudományi kutatások a Kárpát-medencei külső régiókban [Hungarian Linguistic Research in Hungary’s Neighboring Countries]. In: Fedinec, Csilla (Ed.): *Magyar-magyar interdiszciplináris kutatások, intézményi együttműködések lehetősége*. Budapest: MTA MTK EB, 145-186.
- PÉNTEK, JÁNOS: Anyanyelv és identitástudat [Mother Tongue and Identity Awareness]. In: *Debreceni Szemle* 3, 160-168.
- PÉNTEK, JÁNOS: Változatok és változások a mai magyar nyelvben [Variants and

- Change in Present-day Hungarian]. In: Magyar Nyelv 106, 1, 14-23.
- PINTÉR, TIBOR: Nyelvhasználati sajátosságok a dunaszerdahelyi romani közösségben [Characteristics of Language Use in the Roma Community in Dunaszerdahely, Slovakia]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 12, 1, 60-84.
- PLÉH, CSABA: A pszicho- és szociolingvisztika kapcsolata: történeti áttekintés [The Relationship of Psycholinguistics and Sociolinguistics: Historical Background]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 103-112.
- PRESINSZKY, KÁROLY: Magánhangzóihiány és kontaktushatás a nagyhindi nyelvújításban [Contact-induced Vowel Deletion in the Hungarian Dialect in Nagyhind, Slovakia]. In: É. Kiss, Katalin/ Hegedűs, Attila (Eds.): Nyelvelmélet és kontaktológia. Piliscsaba: PPKE BTK Elméleti Nyelvészeti Tanszék – Magyar Nyelvészeti Tanszék, 185-196.
- PRESTON, DENNIS R.: Fennttartható dialektizmus [Sustainable dialectism]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 68-72.
- RÁCZ, SZILÁRD: A szájképek szerepe jelnyelvi kontaktusokban és változatokban [Roles of Mouth Gestures in Sign Language Contacts and Variants]. In: Alkalmazott Nyelvtudomány 10, 1-2, 33-48.
- SILLING, ISTVÁN: Vajdasági magyar nyelvújrási olvasókönyv [A Reader for Students of the Hungarian Dialects in Vojvodina, Serbia]. Újvidék/Szabadka [Serbia]: Forum Könyvkiadó, Újvidéki Egyetem, Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 199 p.
- SIMEZIANE, SARAH: Roma Rap and the Black Train. Minority Voices in Hungarian Hip-hop. In: Terkourafi, Marina (Ed.): The Languages of Global Hip Hop. New York: Continuum, 96-119.
- SIMON, SZABOLCS: Nyelvi szondázások: Alkalmazott nyelvészeti tanulmányok a szlovákiai magyar nyelvhasználat köréből [Probing into Linguistic Matters: Applied Linguistic Studies on the Use of Hungarian in Slovakia]. Dunaszerdahely: Lilium Aurum, 219 p.
- SLOBODA, MARIÁN/ SZABÓ-GILINGER, ESZTER/ VIGERS, DICK/ SIMIČIĆ, LUCIJA: Carrying out a Language Policy Change: Advocacy Coalitions and the Management of Linguistic Landscape. In: Current Issues in Language Planning 11, 2, 95-113.
- SZABÓ, MIKLÓS (Ed.): Nyelvében a jog: nyelvhasználat a jogi eljárásban [Language Use in Hungarian Legal Procedure]. Miskolc: Bíbor Kiadó, 307 p.
- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: Magyar szaknyelv és szakstílus Magyarország határain túl [Hungarian Professional Terminology and Style outside Hungary]. In: Dobos, Csilla (Ed.): Szaknyelvi kommunikáció. Miskolc/ Budapest: Miskolci Egyetem/ Tinta Könyvkiadó, 205-216.
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: A metanyelv mint interakció [Metalanguage as Interaction]. In: Váradi Tamás (Ed.): IV. Alkalmazott Nyelvészeti Doktorandusz Konferencia. Budapest: MTA Nyelvtudományi Intézet, 136-148. <http://www.nytud.hu/alknyelv/dok10/proceedings10.pdf>].
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: Nyelvi hibajavítások tranzakcionális elemzése [Transactional Analysis of Linguistic Error Corrections]. In: Illés-Molnár, Márta/ Kaló, Zsuzsa/ Klein, Laura/ Parapatics, Andrea (Eds.): Félúton 5. Az ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskolájának konferenciája. Budapest: ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskola – L'Harmattan, 173-187. [<http://linguistics.elte.hu/studies/fuk/> fuk 09/].
- SZALAI, ANDREA: Nyelvi ideológiák és a társadalmi határok kijelölése egy erdélyi gábor roma közösségben [Language ideologies and the construction of social boundaries in a Transylvanian Gabor Roma community, Romania]. In: Feischmidt, Margit (Ed.): Etnicitás. Különbőségteremtő társadalom. Budapest: Gondolat – MTA Kisebbségkutató Intézet, 418-429.
- SZÉPE, GYÖRGY: A magyarok helyzete Romániában és Szlovákiában [The State of Hungarians in Romania and Slovakia]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 143-163.
- SZILÁGYI N., SÁNDOR: Bábel átká? Nem inkább áldása? [The curse of Babel? Or,

- rather, its blessing?]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 52-57.
- UHRIN, ERZSÉBET: A szlovák nyelv Magyarországon: A szlovák nyelv helyzete napjainkban. [Slovak in Hungary: The Actual Situation of the Slovak Language]. In: Papp, Anna Mária (Ed.): Kevésbé használt nyelvek a Visegrádi Négyek országaiban. Budapest: Országos Idegennyelvű Könyvtár, 95-110.
- UHRINOVÁ, ALŽBETA: Inštitúcie Slovákov v Maďarsku. Zárodok kultúrnej autonómie a predpoklady zachovania jazyka? [Slovak Minority Institutions in Hungary: Is this Germinal Cultural Autonomy sufficient for the Maintenance of Minority Language?]. In: Krekovičová, Eva/ Uhrinová, Alžbeta/ Žiláková, Mária (Eds.): Kontexty identity. Jubilejný zborník na počesť Anny Divičanovej – Az identitás összefüggései. Köszöntő könyv Gyivicsán Anna tiszteletére. Békešská Čaba-Békéscsaba/ Budapest/ Pozsony: Országos Szlovák Önkormányzat/ ELTE BTK Szláv Filológiai Tanszék, SZTA Etnológiai Intézete/ Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete, 473-483.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Nemzetiségek és identitások a(z anya)nyelv szerepe [Nationalities and Identities – the Role of (Mother) Tongue]. In: Csernicskó et al. (Eds.), 163-171.
- VINCZE, LÁSZLÓ: Zur Schulwahl der ungarischen Minderheit in der Slowakei. In: *europa ethnica* 67, 1-2, 29-34.
- VOGL, MÁRK: 2010. A Szlovák Köztársaság államnyelvtörvénye a 2009. évi módosítások után [The Slovak State Language Law after the Amendments of 2009]. In: JURA (A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának tudományos lapja) 16, 1, 126-137.
- VÖRÖS, FERENC: Name Change, Name Alternation, Name Restoration and Minority Name Usage/ Névváltozás, névváltoztatás, névhelyreállítás és kisebbségi nyelvhasználat. Szombathely: Savaria University Press, 49 p.
- ZSILÁK, MÁRIA: Procesul de dispariție a dialectelor din insulele lingvistice slovace din Ungaria [The Process of Dialect Vanishing in Slovak Linguistic Islands in Hungary]. In: Zsolt, Jakab Albert/ Lehel, Peti (Eds.): Minorități în zonele de contact internetc: Cehii și slovacii în România și Ungaria. Cluj-Napoca [Romania]: Editura Institutului pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale – Kriterion, 93-106.

IT

- ABETE, GIOVANNI/ SIMPSON, ADRIAN: L'espansione della dittongazione nei giovani pescatori di Pozzuoli (NA). Dati acustici su un cambiamento fonetico in corso [The spread of diphthongization among young fishermen of Pozzuoli (NA). Acoustic data on an ongoing phonetic change]. In: Pettorino, M./ Giannini, A./ Dovetto, F.M. (Eds.): La comunicazione parlata 3 [Spoken Communication 3]. Napoli: Liguori, 3-22.
- AMENTA, LUISA: Avere a/da + infinito: un confronto tra siciliano e italiano [Have to + infinitive: a comparison between Sicilian and Italian]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. II. Berlin: de Gruyter, 249-262.
- AMENTA, LUISA/ CASTIGLIONE, MARINA: Nuovi criteri per la definizione di italiano regionale: tra (auto)rappresentazioni e realizzazioni effettive [New criteria for the definition of regional Italian: between (self-)representations and real productions]. In: Krefeld Th./ Pustka E. (Eds.): Perzeptive Varietätenlinguistik. Frankfurt am Main: Lang, 181-208.
- AMENTA LUISA/ PIAZZA, CARLA: Percezione e uso dei regionalismi. Parlanti nativi vs. apprendenti di italiano L2 [Perception and use of regional terms. Native speakers vs. learners of Italian as L2]. In: Marcato (Ed.), 85-90.
- ANTELM, DONATELLA: The Presentation of a New Government to Parliament from Ritual to Personalisation: A Case Study from Italy. In: Ilie, C. (Ed.): European Parliaments under Scrutiny: Discourse Strategies and Interaction Practices. Amsterdam: Benjamins, 111-134.

- ASTORI, DAVIDE (Ed.) (2009): I diritti linguistici [Language rights]. Pisa: Edistudio.
- ANTONIETTI, FEDERICA (Ed.): Scrivere tra i Walser. Per un'ortografia delle parlate alemanniche in Italia [Writing among the Walser. Spelling in Alemannic dialects in Italy]. Formazza: Associazione Walser, 104 p.
- BAGNA, CARLA: La lingua italiana nella comunicazione pubblica sociale: spazi urbani e italianismi [Italian language in the public and social communication: urban spaces and italianisms]. In: Garzelli, B./ Giannotti, A./ Spera, L./ Villarini, A. (Eds.): Idee di spazio [Ideas of space]. Perugia: Guerra, 23-30.
- BALDI, BENEDETTA/ LEONARDO MARIA SAVOIA (2009): *Metafora e ideologia nel linguaggio politico* [Metaphoric and ideological aspects in political language]. In: *Lingua Italiana d'Oggi* VI, 119-165.
- BARALDI, CLAUDIO: Interpreter-Mediated Interaction as a Way to Promote Multilingualism. In: Meyer, B./ Apfelbaum, B. (Eds.): Multilingualism at Work: From Policies to Practices in Public, Medical and Business Settings. Amsterdam: Benjamins, 141-162.
- BARNI, MONICA: Le lingue immigrate nello spazio linguistico urbano [Immigrant languages in the urban linguistic space]. In: Garzelli, B./ Giannotti, A./ Spera, L./ Villarini, A. (Eds.): Idee di spazio [Ideas of space]. Perugia: Guerra, 209-215.
- BARNI, MONICA/ BAGNA, CARLA: Linguistic Landscape and Language Vitality. In: Shohamy/ Ben Raphael/ Barni (Eds.), 3-18.
- BAZZANELLA, CARLA: (In)comprensione e umorismo nel discorso quotidiano [(Mis)understanding and humour in everyday language]. In: Galatolo, R./ Lorenzetti, R. (Eds.): Forme e Spazi della Comunicazione [Forms and spaces of communication]. Bologna: CLEUB, 29-39.
- BAZZANELLA, CARLA: Dire, agire, interagire. Una prospettiva pragmatica sul parlato [Saying, acting, interacting. A pragmatic perspective on spoken language]. In: Pettorino, M./ Giannini, A./ Dovetto, F. M. (Eds.): La comunicazione parlata 3 [Spoken communication 3]. Napoli: Liguori, 185-203.
- BAZZANELLA, CARLA: Pragmatics of communication. In: Pettorino M./ Giannini A./ Chiari, I., Dovetto, F. M. (Eds.): Spoken Communication. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 23-51.
- BAZZANELLA, CARLA: Il dialogo telefonico digitato: deissi e interazione [Deixis and interaction in SMS]. In: Maraschio, N./ De Martino, D. (Eds.): Se telefonando... ti scrivo [Writing at the phone]. Firenze: Accademia della Crusca, 22-35.
- BERRUTO, GAETANO: Trasporre l'intraducibile: il sociolinguista e la traduzione [Sociolinguistics and translation]. In: Sertoli, G./ Vaglio Marengo, C./ Lombardi, C. (Eds.): Comparatistica e intertestualità. Studi in onore di Franco Marengo [Comparative literature and intertextuality. Studies in honour of Franco Marengo]. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 899-910.
- BETTONI, CAMILLA/ RUBINO, ANTONIA: L'italiano dell'emigrazione: temi, approcci teorici e metodologie d'indagine [Italian in migration: topics, theoretical approaches and methodologies of inquiry]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXIX 39, 3, 457-489.
- BOMBI, RAFFAELLA: La terminologia anglofona della linguistica del contatto e del plurilinguismo: riflessi lessicografici [English terminology in 'contact linguistics' and 'multilingualism': lexicographical outcomes]. In: Cappello, S./ Conenna, M. (Eds.): Dizionari, Dictionnaires, Dictionaries. Percorsi di lessicografia canadese [Paths in Canadian lexicography]. Udine: Forum, 225-247.
- BOMBI, RAFFAELLA: Tendenze del linguaggio politico italiano. Su alcuni recenti lavori [Trends in political language in Italy: on some recent works]. In: Plurilinguismo. Contatti di lingue e culture 15 (2008), 29-39 [2010].
- BOMBI, RAFFAELLA: Potenzialità e nuove frontiere dell'e-learning per la valorizzazione e la promozione dei patrimoni linguistici minoritari [Poten-

- tiality and new frontiers of e-learning for promoting and enhancing minority languages]. In: *Autonomia. Idee per il Friuli* 21-22, 75-87.
- CALAMAI, SILVIA: Come le lingue 'fanno' i personaggi. Appunti per una geografia del teatro italiano [How languages build characters. Notes on a geography of Italian theatre]. In: *The Character Unbound. Studi per William N. Dodd* [Papers in honour of William N. Dodd]. Arezzo: Bibliotheca Aretina, 69-97.
- CARUSO, MARINELLA: Italian Language Attrition in Australia. The Verb System. Milano: FrancoAngeli, 214 p.
- CATRICALÀ, MARIA/ GUIDI, ANNARITA: Etnosaperi a rischio d'estinzione e questioni metodologiche: il lessico dell'abbigliamento in Calabria [Dying folklore and methodological issues: the lexicon of clothing in Calabria]. In: Pranterà, N./ Mendicino, A./ Citraro, C. (Eds.): *Il lessico come strumento per organizzare e trasmettere gli etnosaperi* [Lexicon as a tool for organising and conveying folklore]. Rende: Università della Calabria, 33-34, 207-228.
- CATRICALÀ, MARIA/ DI FERRANTE, LAURA: Pregiudizi in movimento: un'inchiesta di matched guise in Italia e i biasbuster [Changing bias: a matched guise investigation in Italy and the biasbusters]. In: Agresti, G./ Bienkowski, F. (Eds.): *Les droits linguistiques: droit à la reconnaissance, droit à la formation*. Roma: Aracne, 241-258.
- CERRUTI, MASSIMO: Teoria dei prototipi e variazione linguistica: la categoria di scala di implicazione in prospettiva prototipica [Prototypes theory and linguistic variation: a prototypical perspective on implicational scale model]. In: *Vox Romanica* 69, 25-46.
- CERRUTI, MASSIMO/ REGIS, RICCARDO: Rappresentare il dato lessicale: il concetto di tipo e la tipizzazione [Defining the concept of 'lexical type' in a dialectological sense]. In: Pranterà, N./ Mendicino, A./ Citraro, C. (Eds.): *Parole* [Words]. Rende: Centro Editoriale e Librario, 226-249.
- CERRUTI, MASSIMO/ MORETTI, BRUNO/ STÄHLI, ADRIAN (2009): Strutturare due lingue in un testo [Two languages in a text. Structural patterns of code-switching and code-mixing]. In: Ferrari, A. (Ed.): *Sintassi storica e sincronica dell'italiano. Subordinazione, coordinazione e giustapposizione* [Historical and synchronic syntax of Italian. Subordination, coordination, juxtaposition]. Firenze: Cesati, 1357-1374.
- CICCOLONE, SIMONE: Lo standard tedesco in Alto Adige. L'orientamento alla norma dei tedescofoni sudtirolesi [Standard German in South Tyrol. Propensity to the norm by German speaking South-Tyroleans]. Milano: LED, 158 p.
- CORDIN, PATRIZIA: *Bolga, péna e rigaròla*. Il lessico della scuola nei dizionari dialettali [*Bolga, péna and rigaròla*. The words for school in some dialect dictionaries]. In: Leonardelli F./ Rossi G. (Eds.): *Officina Humanitatis. Studi in onore di Lia De Finis* [Officina Humanitatis. Studies in honour of Lia De Finis]. Trento: Studi Trentini di Scienze Storiche, 355-364.
- CORDIN, PATRIZIA: La selezione dell'ausiliare per i verbi con il -si in alcune varietà settentrionali dell'italiano: un percorso dal XV secolo ad oggi [The auxiliary selection with -si verbs in some Northern Italian varieties from the XV to the XX century]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Berlin: de Gruyter, 291-300.
- CORDIN, PATRIZIA: *Mèrica Mèrica*. Descrizioni del nuovo mondo in lettere di emigrati dal Tirolo [*Mèrica Mèrica*. Descriptions of the new world in letters of Tyrolean emigrants]. In: Calvi, M.V./ Mapelli, G./ Bonomi, M. (Eds.): *Lingua, identità e immigrazione* [Language, identity and immigration]. Milano: Franco Angeli, 133-150.
- CORDIN, PATRIZIA: Minoranze linguistiche e Università di Trento. Una collaborazione a più voci [Linguistic minorities and Trento University. A multivoice collaboration]. In: Maccani, L./ Viola, M.

- (Eds.): Il valore delle minoranze. La leva ordinamentale per la promozione delle comunità di lingua minoritaria [The value of minorities. Regulations for the promotion of communities with a minority language]. Trento: Provincia Autonoma di Trento, 83-88.
- COTTICELLI KURRAS, PAOLA/ GRAFFI, GIORGIO (Eds.) (2009): Lingue, ethnos e popolazioni: evidenze linguistiche, biologiche e culturali [Languages, ethnos and populations: linguistic, biological and cultural evidences]. Roma: il Calamo, 206 p.
- CUXAC, CHRISTIAN/ ANTINORO PIZZUTO, ELENA: Émergence, norme et variation dans les langues des signes: vers une redéfinition notionnelle. In: *Langage & Société* 131, 37-53.
- DE BLASI, NICOLA: Dialetti in rete, l'idea di norma e la difesa delle minoranze linguistiche (con il sacrificio delle "minimanze") [Dialects in the net, the idea of norm and the defense of language minorities]. In: Del Puente, P. (Ed.): *Dialetti: per parlare e parlarne* [Speaking dialects and speaking on dialects]. Potenza: Ermes, 13-31.
- DE BLASI, NICOLA: Per la divulgazione della storia linguistica dei dialetti e dell'italiano (con riferimenti alla storia urbana di Napoli) [On the linguistic history of dialects and Italian (with references to the urban history of Naples)]. In: Ruffino, G./ D'Agostino M. (Eds.): *Storia della lingua italiana e dialettologia* [History of Italian language and dialectology]. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 74-99.
- DE BLASI, NICOLA: Usi linguistici giovanili attraverso il blog [Language usages by young people in the blog]. In: Maraschio, N./ De Martino, D. (Eds.): *Se telefonando... ti scrivo* [Writing at the phone]. Firenze: Accademia della Crusca, 171-199.
- DE BLASI, NICOLA (2009): Ambiente urbano e linguistico di Napoli angioina (con testimonianze da Boccaccio) [Urban and linguistic environment of Angevin Naples (quoting from Boccaccio)]. In: *Lingua e stile* XLIV, 173-208.
- DELLA ROSA, PASQUALE/ FRANCESCHINI, RITA/ IRSARA, VERONICA: Risultati complessivi secondo i criteri di analisi [General Results according to the criteria of analysis]. In: Comitè y Sorvic Provinzial por l'Evaluaziun dles Scores Ladines/ Zënter de Cumpetenz Lingac dl'Università Liedia de Bulsan (Eds.): *Resultac dl'analisi linguistica, 3° classes scoles mesanes/ Ergebnisse der Sprachkompetenz-Studie, 3. Mittelschulklassen/ Risultati dell'analisi linguistica, 3e classi scuole secondarie di primo grado* [Results of the linguistic analysis of the 3th classes of the secondary school cycle]. Bozen: Athesia, 33-44.
- DI SALVO, MARGHERITA: Katunscia, arbëreshë, albanesë: tre nomi, una lingua [Katunscia, Arbëreshë, Albanian: three names, one language]. In: *Bollettino Linguistico Campano*, special issue on the linguistic minority of Greci (AV) 2008, 179-203. [2010]
- DI SALVO, MARGHERITA: La Campania dialettale: teorie dei parlanti sulla loro lingua [The dialects of Campania: Theories of Campanian speakers on their language]. In: Ilescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. IV*. Berlin: de Gruyter, 109-116.
- DUBERTI, NICOLA: *Trin kamlé tikné*: studenti sinti a Rocca de' Baldi (Cuneo) [Sinti students in a village in the Province of Cuneo]. In: *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano* 34, 37-78.
- FERRERI, SILVANA (ED.): Dieci tesi per l'educazione linguistica democratica [Ten theses for democratic language education]. Viterbo: Sette Città, 54 p.
- FIORENTINO, GIULIANA: Forme di scrittura in rete: dal web 1.0 al web 2.0 [Writing on the web: from web 1.0 to web 2.0]. In: Aprile, M. (Ed.): *Lingua e linguaggio dei media* [Media Language]. Roma: Aracne, 193-206.
- FRANCESCHINI, RITA: Analyse der Gesamtsergebnisse mit besonderem Augenmerk auf die Fortschritte [Analysis of the general results, with special attention to advancement]. In: Comitè y Servic

- Provinzial por l'Evaluaziun dles Scores Ladines/ Zënter de Cumpetenz Lingac dl'Università Liedia de Bulsan (Eds.): Resultac dl'analisi linguistica, 3° classes scoles mesanes/ Ergebnisse der Sprachkompetenz-Studie, 3. Mittelschulklassen/ Risultati dell'analisi linguistica, 3e classi scuole secondarie di primo grado. Bozen: Athesia, 11-25.
- FRANCESCHINI, RITA: Der mehrsprachige Habitus: Das Fallbeispiel eines dreisprachigen Schulmodells in Ladinien. In: Krüger-Potratz, M./ Neumann, U./ Reich, H. H. (Eds.): Bei Vielfalt Chancengleichheit: Interkulturelle Pädagogik und durchgängige Sprachbildung. Münster/ New York: Waxmann, 316-339.
- FRANCESCHINI, RITA: Mehrsprachigkeit: Forschungsperspektiven. In: Hülmbauer, C./ Vetter, E./ Böhringer, H. (Eds.): Mehrsprachigkeit aus der Perspektive zweier europäischer Projekte: DYLAN meets LINEE. Frankfurt am Main: Lang, 17-39.
- FRANCESCHINI, RITA: Politiche europee sul plurilinguismo: interventi futuri nella ricerca [European Politics with respect to Multilingualism: research perspectives]. In: Wintersteiner, W./ Gombos, G./ Gronold, D. (Eds.): Grenzverkehrungen. Ménamejè – Confini confronti – Border dissolutions: Mehrsprachigkeit, Transkulturalität und Bildung im Alpen-Adria Raum. Klagenfurt/ Celovec: Wieser Verlag, 142-154 [including CD Rom with Engl. versions: "European Policies on Multilingualism: a glance at the outlook"].
- FRANCESCHINI, RITA (Ed.): Sprache und Biographie. Special Issue of LiLi-Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 40/160.
- FUSCO, FABIANA: Una nota a proposito di Georges Lüdi coniatore della marque transcodique [A comment about Georges Lüdi and his 'marque transcodique']. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata, special issue 'Il metalinguaggio. Temi e costrutti' [Metalinguage. Topics and concepts] XXXIX, 1, 81-92.
- FUSCO, FABIANA/ BENACCHIO, FEDERICA: Contatto, convergenza, mixing: il caso friulano/italiano [Contact, convergence, mixing: the Friulian/ Italian case]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. VII. Berlin: de Gruyter, 41-50.
- GALLINA, FRANCESCA: Il progetto FIRB 'Perdita, mantenimento e recupero dello spazio linguistico e culturale nella II e III generazione di emigrati italiani nel mondo: lingua, lingue, identità'. La lingua e cultura italiana come valore e patrimonio per nuove professionalità nelle comunità emigrate: alcuni strumenti di indagine [The FIRB project 'Loss, maintenance and retrieval of the linguistic and cultural space in 2nd and 3rd generation of Italian emigrants worldwide: language, languages, identities'. The Italian language and culture as value and heritage for new professional skills in the migrant communities]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXIX, 2, 383-402.
- GALLINA, FRANCESCA: L'italiano lingua di contatto per gli apprendenti adolescenti delle scuole italiane secondarie di secondo grado [Italian as a contact language for teenage learners in Italian high schools]. In: Mezzadri, M. (Ed.): Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere [Languages of education in a borderless world]. Perugia: Guerra, 129-139.
- GAZZOLA, MICHELE: L'approccio economico alla pianificazione linguistica. Contributi recenti e riflessioni generali [The economic approach to language planning. Recent contributions and general remarks]. In: Lingua Italiana d'Oggi 6, 103-117.
- GAZZOLA, MICHELE: La valutazione della ricerca e l'internazionalizzazione dell'università: quali effetti sulla diversità linguistica? [The evaluation of research activities and the internationalisation of higher education: Which effects on linguistic diversity?]. In: Plurilinguismo.

- Contatti di lingue e culture 15/2008, 43-58 [2010].
- GAZZOLA, MICHELE (2009): Le conseguenze linguistiche dell'internazionalizzazione dell'Università in Europa [The linguistic consequences of internationalisation of universities in Europe]. In: Astori (Ed.): I diritti linguistici. Pisa: Edistudio, 59-66.
- GHENO, VERA: Linguaggio giovanile, nuovi media, SMS: contatti e influssi reciproci [Youth language, new media, SMS: contacts and mutual influences]. In: Maraschio, N./ De Martino, D. (Eds.): Se telefonando... ti scrivo [Writing at phone]. Firenze: Accademia della Crusca, 57-80.
- GILI FIVELA, BARBARA/ D'APOLITO, SONIA/ STELLA, ANTONIO/ SIGONA, FRANCESCO: 'Domain initial strengthening': dati acustici e articolatori relativi a due varietà di italiano ['Domain initial strengthening': acoustic and articulatory data on two varieties of Italian]. In: Cutugno, F./ Maturi, P./ Savy, R./ Abete, G./ Alfano, I. (Eds.): Parlare con le persone, parlare alle macchine: la dimensione interazionale della comunicazione verbale [People talking to people, people talking to machines: the interactional dimension of speech]. Torriana (RN): EDK Editore, 173-195.
- GRASSI, ROBERTA/ PIANTONI, MONICA/ GHEZZI, CHIARA (Eds.): Interazione didattica e apprendimento linguistico [Classroom interaction and language learning]. Perugia: Guerra, 302 p.
- GRIMALDI, MIRKO/ SISINNI, BIANCA: Dialecto e italiano in rete. Chat ed Instant Messaging nel Salento [Dialect and Italian in the Net. Chat and Instant Messaging in Salento]. In: Aprile, M./ De Fazio, D. (Eds.): Lingua e Linguaggio dei media [Language in the media]. Roma: Aracne, 250-270.
- GUERINI, FEDERICA: Loan words, nonce borrowings, and incipient borrowability patterns in the speech of Ghanaian immigrants in Northern Italy. In: Amfo N. A. et alii (Eds.): Proceedings of 2009 Colloquium on the Languages of the Volta Basin. Part 2: Nominals, the Lexicon and Phonology. Accra: University of Ghana, Department of Linguistics, 101-116.
- IANNACCARO, GABRIELE: La pratica della politica linguistica [The practice of language planning]. In: Antonietti, F. (Ed.), 39-53.
- IANNACCARO, GABRIELE: Lingue di minoranza e scuola. A dieci anni dalla legge 482/99. Il plurilinguismo scolastico nelle comunità di minoranza della Repubblica Italiana [Minority languages and school. The 482/99 law ten years later. Multilingual education in minority communities of the Italian Republic]. Roma: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, 378 p.
- IANNACCARO, GABRIELE: Vita comunitaria e pianificazione linguistica: i walser [Everyday life and language planning: the Walser]. In: Antonietti, F. (Ed.): Scrivere tra i Walser. Per un'ortografia delle parlate alemanniche in Italia Formazza: Associazione Walser Formazza/ Sportello Linguistico Walser Formazza, 15-28.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Alcune riflessioni sociolinguistiche sulle grafie spontanee dei dialetti sardi e sulla *Limba Sarda Comuna* [Sociolinguistic issues on spontaneous orthographies of Sardinian dialects, and on *Limba Sarda Comuna*]. In: Corongiu, G./ Romagnino, C. (Eds.): Sa Diversidade de sas Limbas in Europa, Itàlia e Sardigna [Language diversity in Europe, Italy and Sardinia]. Casteddu: Regione Autònoma de Sardigna: 79-89.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Pre-vedere il cambiamento: analisi e previsione dell'evoluzione degli usi dei codici in territori plurilingui [Anticipating linguistic change: analysis and forecast of the evolution of the use of codes in multilingual territories]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. I. Berlin: de Gruyter, 173-184.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Survey Ladins. Usi linguistici nelle valli ladine [Survey Ladins. Use of languages in the Ladin valleys of the

- Dolomites]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. VII. Berlin: de Gruyter, 61-74.
- KENNAN, PATRICIA/ TORNAGHI, PAOLA (Eds.): *Specialised Usages of English in Economic and Business Contexts*. Roma: Bulzoni, 298 p. (= *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* XLII, 3).
- LAVINIO, CRISTINA: Indagini sociolinguistiche recenti in Sardegna [Recent sociolinguistic inquiries in Sardinia]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Berlin: de Gruyter, 169-178.
- MACHETTI, SABRINA: La lingua italiana del vino nella comunicazione pubblica e sociale italiana e globale. Analisi e prospettive di ricerca [Italian language of wine in the public and social communication. Analysis and research perspectives]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXIX, 1, 163-180.
- MACHETTI, SABRINA: Quali percorsi e quali strategie di apprendimento entro la superdiversità? Per una rilettura del corpus Adil2 (Palermo, 2009) [Which sceneries and which learning strategies in the 'superdiversity'? A new reading of the Adil2 corpus (Palermo, 2009)]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXIX, 3, 579-594.
- MARCATO, GIANNA (ED.): *Tra lingua e dialetto* [Between dialect and standard language]. Padova: Unipress.
- MESSINA, SIMONA: *"Ciao famiglia", un'analisi "veloce veloce" della lingua della serie "Un medico in famiglia"* ["Hi family", a 'quick' linguistic analysis of the serial "Un medico in famiglia"]. Cosenza: Rubettino.
- MIGLIETTA, ANNARITA (2009): Fare i conti con la realtà. Alcuni dati di un monitoraggio nella Grecia salentina [Monitoring language vitality in the Greek Minority of Salento]. In: *LIDI. Lingue e idiomi d'Italia* II, 6, 68-83.
- MILANO, EMMA: Ai margini di una ricerca su lingua e dialetto nel centro di Napoli: questioni di metodo [About a study on language and dialect in the center of Naples: methodological issues]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. VII. Berlin: de Gruyter, 337-346.
- MILANO, EMMA: Aspetti e tendenze del repertorio linguistico di Greci: i parlanti adulti e anziani [Aspects and trends of the linguistic repertoire of adult and old speakers in Greci]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 17, 55-133.
- MILANO, EMMA/ VALENTE, SIMONA: Greci tra identità, memoria e prospettive [Greci between identity, memory, and prospects]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 17, 1-16.
- MILANO, EMMA/ VALENTE, SIMONA: La ricerca sociolinguistica: metodologie e primi rilevamenti [Sociolinguistic research: methodology and first findings]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 17, 27-54.
- MILANO, EMMA/ VALENTE, SIMONA (Eds.): *Minoranze linguistiche e territorio. Il caso della comunità italo-albanese di Greci* [Linguistic Minorities and Territory. The case of the Italo-Albanian community of Greci]. Napoli: Liguori (= *Bollettino Linguistico Campano* 17).
- MILANO, EMMA/ VALENTE, SIMONA (Eds.): *Minoranze linguistiche e territorio: voci e testimonianze dal Meridione d'Italia* [Linguistic Minorities and Territory: voices and memories from the South of Italy]. Napoli: Liguori (= *Bollettino Linguistico Campano* 18).
- ONDELLI, STEFANO/ VIALE, MATTEO: *Evidenze quantitative sull'italiano tradotto in un corpus giornalistico* [Quantitative Evidence of Translated Italian in a Corpus of Newspaper Articles]. In: Bolasco, S./ Chiari, I./ Giuliano, L. (Eds.): *Statistical Analysis of Textual Data. Proceedings of 10th International Conference Journées d'Analyse*

- statistique des Données Textuelles. Milano: LED, 573-584.
- PALERMO, MASSIMO/ BARNI, MONICA: Multilinguismo in Italia: nuove minoranze, lingue dell'immigrazione [Multilingualism in Italy: new minorities and immigrant languages]. In: Maraschio, N./ De Martino, D./ Stanchina, G. (Eds.): Esperienze di multilinguismo in atto [Experiences of Multilingualism in progress]. Firenze: Accademia della Crusca, 159-176.
- PALICI DI SUNI, ELISABETTA: Le minoranze linguistiche e l'Europa [Language minorities and Europe]. In: LIDI. Lingue e idiomi d'Italia II, 6, 95-102 [2009].
- PALLOTTI, GABRIELE/ FERRARI, STEFANIA/ NUZZO, ELENA/ BETTONI, CAMILLA: Una procedura sistematica per osservare la variabilità nell'interlingua [A systematic procedure for observing interlanguage variability]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXIX, 2, 215-241.
- PERTA, CARMELA: La varietà francoprovenzale della Puglia tra mantenimento e perdita linguistica [Francoprovençal in Apulia between language maintenance and death]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. I. Berlin: de Gruyter, 215-222.
- RAIMONDI, GIANMARIO: Antroponimia familiare in un quadro diglottico: il caso della Valle d'Aosta [Family anthroponymy in a diglossic context: the Aosta Valley case]. In: Iliescu, M./ Siller-Runggaldier, H./ Danler, P. (Eds.): Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. III. Berlin: de Gruyter, 375-384.
- RAIMONDI GIANMARIO (2009): Sintassi e testualità nel *Diario* di Giacomo Naretti (1886), fra dialetto parlato e italiano popolare scritto [Syntax and textuality in the *Diary* of Giacomo Naretti (1886), between spoken dialect and written "Popular Italian"]. In: Amenta, L./ Pater-nostro, G. (Eds.): I parlanti e le loro storie. Competenze linguistiche, strategie comunicative, livelli di analisi [The speakers and their stories. Language skills, communication strategies, levels of analysis]. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 281-292.
- RAIMONDI GIANMARIO (2009): L'italiano oggi: modelli e varietà [The Italian language today: models and varieties]. In: Revelli L. (Ed.), 15-60.
- REGIS, RICCARDO (2009): Pianificando una lingua: dalla standardizzazione alla glottopoiesi [Planning a language: from standardization to language-building]. In: LIDI. Lingue e idiomi d'Italia II, 6, 39-59.
- REGIS, RICCARDO: La percezione attraverso lo spazio. Qualche appunto [Remarks on perception through space]. In: Krefeld, Th./ Pustka, E. (Eds.): Perzeptive Varietätenlinguistik. Frankfurt am Main: Lang, 209-231.
- REVELLI, LUISA: Histoire de la langue dans l'histoire de l'école: l'italien post-unitaire à travers les compositions écrites des élèves. In: History of Education and Children's Literature (HECL) V,1, 93-114.
- REVELLI, LUISA: Tra il detto e il taciuto. Omissioni ed emendamenti linguistici negli scritti infantili d'inizio Novecento (Valle d'Aosta) [Between said and unsaid. Omissions and language corrections in the early twentieth century's childish writings (Aosta Valley)]. In: Meda, J./ Montino, D./ Sani, R. (Eds.): School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries. Firenze: Polistampa, 1165-1178.
- REVELLI LUISA (ED.): Italiano L2. Problemi scientifici, metodologici, didattici [Italian as an L2. Scientific, methodological and didactic problems]. Milano: Franco Angeli [2009].
- RUBINO, ANTONIA: Multilingualism in Australia: Reflections on current and future research trends. In: Australian Review of Applied Linguistics 33, 2, 17.1-17.21.
- SANTIPOLO, MATTEO (ED.): La didattica della variazione linguistica e l'approccio socio-glottodidattico [Teaching linguistic

- variation and the 'sociolottodidactic' approach]. In: *Scuola e lingue moderne* 1, 3, 4-41.
- SANTIPOLO, MATTEO/ DI SIERVI, CAROLINA: Introduzione. Le competenze linguistico-comunicative per l'inserimento sociale [Introduction. Linguistic-communicative competences for social integration]. In: Santipolo, Matteo/ Di Siervi Carolina (Eds.), 7-24.
- SANTIPOLO, MATTEO/ DI SIERVI, CAROLINA (Eds.): *La lingua oltre la scuola. Percorsi di italiano L2 per la socializzazione* [Language beyond the school. Itineraries in Italian as an L2 for socialization]. Perugia: Guerra.
- SGROI, SALVATORE CLAUDIO: Il primato della lingua standard ((scritta) formale) e la "coerenza stilistica" in educazione linguistica [The primacy of the ((written) formal) standard and style congruence in linguistic education]. In: *Rivista italiana di dialettologia* 34, 189-201.
- SHOHAMY, ELANA/ BEN RAPHAEL, ELIEZER/ BARNI, MONICA (Eds.): *Linguistic landscape in the city*. Clevedon: Multilingual Matters.
- SIEBETCHEU YOUMBI, RAYMOND: Autonomia di apprendimento in contesto migratorio. Il caso dei lavoratori di origine straniera. [Language learning autonomy in a migration context. The case of immigrant workers in Italy]. In: Staton, S. (Ed.): *L'autonomia di apprendimento*. Atti della V giornata di studio sui materiali didattici per l'insegnamento delle lingue straniere [Language Learning Autonomy. Proceedings of the V Conference on Materials for teaching foreign languages]. Firenze: Firenze University Press, 31-44.
- SIEBETCHEU YOUMBI, RAYMOND: L'insegnamento dell'italiano in Africa. Una prima indagine [The teaching of Italian language in Africa. A first survey]. In: Mezzadri, M. (Ed.): *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere* [Languages of education in a borderless world]. Perugia: Guerra, 259-267.
- SIEBETCHEU YOUMBI, RAYMOND: La lingua italiana in Africa [Italian language in Africa]. In: *Fondazione Migrantes* Rapporto Italiani nel mondo 2010 [Report on Italian people in the world 2010]. Roma: Idos, 142-153.
- SIEBETCHEU YOUMBI, RAYMOND: La diffusione dell'italiano nello spazio sociolinguistico africano [The diffusion of Italian language in the African sociolinguistic space]. In: Garzelli, B./ Giannotti, A./ Spera, L./ Villarini, A. (Eds.): *Idee di spazio* [Ideas of space]. Perugia: Guerra, 217-227.
- SISINNI BIANCA/ GRIMALDI, MIRKO: Percezione e produzione dei fonemi dell'inglese americano in parlanti con un sistema pentavocalico [Perception and production of English American phonemes by learners with a five stressed vowel system]. In: Schmid, S./ Schwarzenbach, M./ Studer D. (Eds.): *Dimensione temporale del parlato* [The temporal dimension of speech]. Atti del V Convegno Nazionale AISV. Torriana (RN): EDK Editore, 495-524.
- SOBRERO, ALBERTO A.: La Grecia che scrive: tra patrimonio orale e tradizioni letterarie, tra ideologia e nostalgia [The writing Grecia: between oral heritage and literary traditions, between ideology and nostalgia]. In: *Rivista italiana di dialettologia* 34, 131-142.
- SOBRERO, ALBERTO A. (2009): Vitalità, vita, emivita delle lingue minoritarie. Qualche considerazione a partire dal grico [Vitality of minority languages. Some remarks on Greek minority in Salento]. In: *LIDI. Lingue e idiomi d'Italia* II, 6, 84-93.
- SORNICOLA, ROSANNA: La rappresentazione delle strutture locativo-esistenziali in un corpus di italiano. Uno studio sull'analizzabilità strutturale del discorso parlato [Locative-existential structures in a Italian corpus. A structural analysis of spoken discourse]. In: *Vox Romanica* 69, 111-140..
- SORNICOLA, ROSANNA/ VARVARO, ALBERTO: Considerazioni sul multilinguismo in Sicilia e a Napoli nel primo Medioevo [Remarks on multilingualism in Sicily and Naples in early Middle Ages]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 13/14, 49-66.

- SPREAFICO, LORENZO/ VIETTI, ALESSANDRO: Sistemi fonetici in contatto. La variabilità di /t/ nell'italiano di tedescofoni altoatesini [Phonetic systems in contact. The variability of /t/ in the Italian of South-Tyrolean German speakers]. In: Pettorino, M./ Giannini, A./ Dovetto, F.M. (Eds.): *La comunicazione parlata 3* [Spoken communication 3]. II. Napoli: Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 127-136.
- SPREAFICO, LORENZO/ VALENTINI, ADA: Gli eventi di moto: strategie di lessicalizzazione nell'italiano di nativi e di non nativi (immigrati o in mobilità) [Motion events: The lexicalization strategies in Italian language of both native and non native speakers (both immigrant and mobility students)]. In: *Segundas lenguas e inmigración en red* 3, 66-87.
- STAMULI, MARIA FRANCESCA (2009): Morte di lingua e neoformazioni lessicali. Alcune riflessioni su forme greco-calabre non attestate [Language death and new lexical forms. Some reflections on unattested Greek-Calabrian forms]. In: LIDI. *Lingue e idiomi d'Italia* II, 6, 5-27.
- TELMON, TULLIO: Della necessità di smitizzare alcuni luoghi comuni intorno alle minoranze linguistiche [On the necessity to expose the falseness of some clichés about language minorities]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 17, 17-25.
- TELMON, TULLIO: Che cosa studiano gli studiosi di dialettologia? [What do dialectologists study?]. In: Ruffino, G./ D'Agostino, M. (Eds.): *Storia della lingua italiana e dialettologia* [History of Italian language and dialectology]. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 151-159.
- TEMPESTA, IMMACOLATA: Dialetto e italiano in azione. I segnali discorsivi nel repertorio (meridionale) contemporaneo [Italian and dialect in action. The discourse markers in the contemporary Southern repertoire]. In: Ruffino, G./ D'Agostino, M. (Eds.): *Storia della lingua italiana e dialettologia* [History of Italian language and dialectology]. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 712-728.
- TEMPESTA, IMMACOLATA/ DE FANO, M. ROSARIA: Lingua e cultura. Le innovazioni di 'geco' e 'lucertola' [Language and culture. The innovations for 'gecko' and 'lizard']. In: Marcato, G. (Ed.): *Tra lingua e dialetto* [Between language and dialect]. Padova: Unipress, 245-252.
- TEMPESTA, IMMACOLATA/ BITONTI, ALESSANDRO/ DE MASI, SALVATORE/ DE SALVATORE, DANIELA: Rappresentazioni sulla lingua e sul contatto linguistico. Alcune indagini nell'Italia meridionale [Representations of languages and their contact. Some investigations in Southern Italy]. In: Krefeld, T./ Pustka, E. (Eds.): *Perzeptive Varietätenlinguistik*. Frankfurt am Main: Lang, 401-432.
- THÜNE, EVA-MARIA: Erzähleridentität im Interviewkorpus «Emigrantendeutsch in Israel». In: Palander Collin, M./ Lenk, H./ Nevala, M./ Sihvonen P./ Vesalainen, M. (Eds.): *Constructing Identity in Interpersonal Communication/ Construction identitaire dans la communication interpersonnelle/ Identitätskonstruktion in der interpersonalen Kommunikation*. Helsinki: Société Néophilologique (= Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki LXXXI), 309-322.
- THÜNE, EVA-MARIA: Sprachbiographien: empirisch und literarisch. In: Bürger-Koftis, M./ Schweiger, H./ Vlasta, S. (Eds.): *Polyphonie – Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Wien: Praesens Verlag, 59-80.
- TOSO, FIORENZO: Le lingue polinomiche: alcune riflessioni [The polynomial languages: some reflections]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXIX, 147-159.
- TOSO, FIORENZO: Tabarchini e tabarchino in Tunisia dopo la diaspora [Tabarchino language in Tunisia after the Diaspora]. In: *Bollettino di studi sardi* 3, 45-75.
- TRIFONE, PIETRO: Storia linguistica dell'Italia disunita [Linguistic history of the disunited Italy]. Bologna: il Mulino.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare [Hand-

- book of Italian for foreigners. From the Common European Framework of Reference for Languages to the Rewarding Challenge]. Roma: Carocci (new edition).
- VEDOVELLI, MASSIMO: Il plurilinguismo oggi: il caso Italia [Plurilingualism today: the case of Italy]. In: *Educazione Permanente. Linguaggi, culture, formazione II*, 11-36.
- VEDOVELLI, MASSIMO: L'italiano diffuso fra gli stranieri: problemi, sfide, prospettive. [The Italian language among foreigners: problems, challenges, perspectives]. In: Mezzadri, M. (Ed.): *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere* [Languages of education in a borderless world]. Perugia: Guerra, 21-28.
- VEDOVELLI, MASSIMO: L'italiano nel mercato planetario delle lingue [Italian in the worldwide market of the languages]. In: Nardon-Schmid, E./ Orlandoni, O./ Schäfer-Marini, P. (Eds.): *Le nuove tendenze della didattica dell'italiano come lingua straniera e il caso Germania* [The new trends in teaching Italian as foreign language and the case of Germany]. Perugia: Guerra, 21-33.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Le lingue degli altri in Italia: lingua italiana, lingue immigrate, diritti linguistici [The languages of 'others' in Italy: Italian language, immigrant languages, linguistic rights]. In: Cennamo, M./ Lamarra, A. M./ Tamponi, A. R./ Cavaliere, L. (Eds.): *Plurilinguismo e integrazione: abilità e competenze linguistiche in una società multietnica* [Plurilingualism and integration: skills and linguistic competences in a multiethnic society]. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 19-37.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Prima persona plurale futuro indicativo: noi saremo. Il destino linguistico italiano dall'incomprensione di Babele alla pluralità della Pentecoste [Plural first person form of the future indicative: we will be. The Italian linguistic destiny from Babel incomprehension to Pentecost plurality]. Roma: Eup.
- VEDOVELLI, MASSIMO: Problemi di politica linguistica dell'italiano nel mondo: il sistema delle Università, il sistema delle imprese [Problems of language policy concerning Italian language in the world: the university system, the business system]. In: *Atti del convegno 'Promozione e diffusione della lingua italiana nel Belgio'* [Proceedings of the Conference 'Promotion and diffusion of Italian language in Belgium']. Bruxelles: Istituto Italiano di Cultura, 36-43.
- VIALE, MATTEO: Spitzer e Migliorini in dialogo sulla lingua in movimento [Holding a Dialogue on Linguistic Change: Spitzer and Migliorini]. In: Paccagnella, I./ Gregori, E. (Eds.): *Leo Spitzer: lo stile e il metodo* [Leo Spitzer's Style and Method]. Padova: Esedra, 213-230.
- VIETTI, ALESSANDRO: Italiano e spagnolo a contatto: immigrazione e varietà etnica [Italian and Spanish in contact: migration and ethnic variety]. In: Calvi, M.C./ Mapelli, G./ Bonomi, M. (Eds.), *Lingua, identità e immigrazione. Prospettive interdisciplinari* [Language, identity and migration. Interdisciplinary perspectives]. Milano: Franco Angeli, 221-236.
- VOGHERA, MIRIAM: Parlare italiano [Speaking Italian]: towards a multi-dimensional description and a multidisciplinary explanation. In: Pettorino, M./ Giannini, A./ Dovetto, F. M. (Eds.): *La comunicazione parlata 3* [Spoken Communication 3]. Napoli: Università degli Studi di Napoli L'Orientale, 603-617.
- VOGHERA, MIRIAM: The Costants of Spoken Discourse: what evidence for grammatical models?. In: Pettorino, M./ Albano Leoni, F./ Chiari, I./ Dovetto, F. M./ Giannini, A. (Eds.): *Spoken Communication between Symbolics and Deixis*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholar Press, 77-112.

LT

- ALIŪKAITĖ, DAIVA: Naujasis dialektas: galimas tarminio kalbėjimo vertinimo scenarijus [New dialect: the possible scenario of dialectal discourse estima-

- tion]. In: *Respectus Philologicus* 18, 23, 41-57.
- BALČIŪNIENĖ, INGRIDA: Pirmosios kalbos įsisavinimas: gimtosios tarmės ir bendrinės kalbos konfliktas [Confrontation between a local dialect and standard Lithuanian: a case study]. In: *Darbai ir dienos* 54, 239-249.
- BRĒDE, MAIJA: Smudging the language, or one day with spoken Latvian. In: *Darbai ir dienos* 54, 199-216.
- ČEKUOLYTĖ, AURELIJA: Jaunimo požiūris į angliškų žodžius suaugusiųjų kalboje [Young people's perception of English words in adult language]. In: *Kalbos kultūra* 83, 322-341.
- DABAŠINSKIENĖ, INETA/ KAMANDULYTĖ, LAURA (2009): Corpora of spoken Lithuanian. In: *Eesti rakenduslingvistika ühingu aastaraamat* 5, 67-77.
- DABAŠINSKIENĖ, INETA: The comprehension of derivational morphemes in early childhood: an experimental study for Lithuanian. In: *Eesti rakenduslingvistika ühingu aastaraamat* 6, 43-50.
- DVILEVICH, BARBARA: O prichinach ustojchivosti bytovanija vostochnoslavianskich zaimstvovaniij v jazyke poliakov Litvy (polshchyzne litovskoj) [Causes of the stable use of Eastern Slavonic borrowings in the language of the Poles in Lithuania]. In: *Kalba ir kontekstai* 3, 2, 121-127.
- GIRČIENĖ, JURGITA: Laidų vedėjai apie neformalią kalbinę raišką žiniasklaidoje [Producers about informal language in broadcasting]. In: *Kalbos kultūra* 83, 307-321.
- HILBIG, INGA: Lietuvių ir anglų lingvistinis mandagumas: prašymai [Lithuanian and English linguistic politeness: requests]. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 272 p.
- HOGAN-BRUN, GABRIELLE/ OZOLINS, ULDIS/ ROMONIEŅĖ, MEILUTĖ/ RANNUT, MART (2009): Language policies and practices in the Baltic States. Talinn: Talinn Universty Press, 164 p.
- KALĖDIENĖ, LAIMA: National identity and multilingualism in Lithuanian cities. In: *Acta historica universitatis Klaipedensis* 20, *Studia anthropologica* 4 (AHUK SA): Identity politics: migration, communities, and multilingualism. Klaipėda university: Institute of Baltic sea region history and archeology, 112-122.
- KALĖDIENĖ, LAIMA: Teatologų rašytinės kalbos ypatumai [The peculiarities of the written language of students in theatrology]. In: Akelaitis, Gintautas et al. (Eds.): *Specialybės kalba: sakinyis ir tekstas. Mokslinių straipsnių rinkinys*. Vilnius: Mykolo Romerio universitetas, 86-92.
- KAZAKOVSKAJA, VIKTORIJA: Typology od adults' questions and the development of childrens' competence. In: *Darbai ir dienos* 54, 251-265.
- KONICKAYA, MARIA MIROSLAVOVNA: Sociolingvisticeskaja situacija v g. Visaginase [The sociolinguistic situation in Visaginas]. In: *Kalbotyra* 54, 2, 121-127.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Bendrinės kalbos normintojai ir besikurianti skaitmeninio modernizmo visuomenė [Prescribers of standard language and the emerging modern digital society]. In: *Kalbos kultūra* 83, 98-118.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Kalbos prestižas ir jo planavimas [Language prestige and its planning]. In: *Kalbos kultūra* 83, 231-256.
- PAŽŪSIS, LIONGINAS (2009): Šiaurės Amerikos lietuvių kalba (dvikalbystės sąlygojamų reiškinių tyrinėjimai). Straipsnių rinkinys [The Lithuanian language in North America (studies of linguistic phenomena related to bilingualism). Selected papers]. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 255 p.
- RAMONIEŅĖ, MEILUTĖ (Ed.): Miestai ir kalbos [Cities and languages]. Kolektyvinė monografija. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 309 p.
- TAMAŠEVIČIUS, GIEDRIUS: „Bloga“ kalba ir sociolingvistinė kompetencija [Bad language and sociolinguistic competence]. In: *Darbai ir dienos* 54, 189-198.
- TAMOŠIŪNAITĖ, AURELIJA: Viena kalba – dvi abėcėlės: kirilika ir lotyniška abėcėlė rašyti Petro Survilo laišakai [One language – two alphabets: Petras Survila's letters in Cyrillic and Latin alphabets (beginning of

- the twentieth century)]. In: Archyvm Lithuanicum 12, 157-182.
- TROFIMOVICH, TAMARA: Jazyk staro-belorusskoj delovoj pis'mennosti v polilingvizme Velikogo Kniazhestva Litovskogo [Language of the old Belorussian business writings in polylingualism of Great Dukedom of Lithuania]. In: Kalba ir kontekstai 3, 2, 231-236.
- TUMĖNAS, STASYS: JAV lietuvių išeivių žodyno raida [Development of the vocabulary of Lithuanian emigrants living in the USA]. In: Gimtasai kraštas 3, 20-24.
- TUOMIENĖ, NIJOLĖ: Ramaškonių šnektos daiktavardis: sociolingvistinis tyrimas [Noun in Ramaškony's subdialect: sociolinguistic inquiry]. Vilnius: Lietuvių kalbos institutas, 232 p.
- TUOMIENĖ, NIJOLĖ: Pietų aukštaičių šnektos baltarusijoje: kalbų sąveikos padariniai [Subdialects of the South Aukštaitian in Belarus: after-effect of language interaction]. In: Respectus Philologicus 18, 23, 223-234.
- VAICEKAUSKIENĖ, LORETA/ ŠMITAITĖ, REDA: Anglų kalbos vartojimas ir kodų kaita Lietuvos televizijų reklamose [Use of English and code-mixing in TV commercials in Lithuania]. In: Kalbotyra 62, 3, 108-125.
- ZINKEVIČIUS, ZIGMAS: Lietuviškas paveldas Suvalkų ir Augustavo krašto Lenkijoje pavardėse. Polonizacijos apybraiža [The Lithuanian heritage in the surnames of Suwalki and Augustow region in Poland. An outline of Polonisation]. Vilnius: Mokslo ir Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, 110 p.
- LU
- BANGE, EVAMARIE/ MAYR, CHRISTINE: Mehrsprachigkeit im Verwaltungsschriftgut der Stadt Luxemburg – ein Werkstattbericht. In: Moulin, Claudine/ Ravida, Fausto/ Ruge, Nikolaus (Eds.): Sprache in der Stadt: Akten der 25. Tagung des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 353-369.
- BERG, GUY: Active multilingualism in Luxembourg: the use of languages in a stable polyglossic economy. In: Stickel, Gerhard (Ed.): Language use in business and commerce in Europe. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 105-109.
- BODÉ, SYLVIE/ CONTENT, ALAIN: Phonological awareness in kindergarten: a field study in Luxembourgish schools. In: European Journal of Psychology of Education 26, 109-128.
- CONTER, CLAUDE D./ SAHL, NICOLE (Eds.): Aufbrüche und Vermittlungen: Beiträge zur Luxemburger und europäischer Literatur- und Kulturgeschichte = Nouveaux horizons et médiations: contributions à l'histoire littéraire et culturelle au Luxembourg et en Europe. Bielefeld: Aisthesis
- DICKES, PAUL/ BERZOSA, GUAYARMINA: Pays multiculturel, pays multilingue? Un modèle pragmatique pour l'analyse des relations langagières au Luxembourg (Les cahiers du CEPS/INSTEAD. Population and Emploi). Luxembourg: CEPS.
- EHRHART, SABINE: Pourquoi intégrer la diversité linguistique et culturelle dans la formation des enseignants au Luxembourg? In: Ehrhart/ Hélot/ Le Nevez (Eds.), 221-237.
- EHRHART, SABINE: Fachdidaktik Französisch in Luxemburg – für eine Pluralität der Verwendungsnormen in verschiedenen kommunikativen Kontexten? In: Abendroth-Timmer, Dagmar et al. (Eds.): Normen und Normverletzungen – Aktuelle Diskurse der Fachdidaktik Französisch. Stuttgart: ibidem, 133-150.
- EHRHART, SABINE/ LE NEVEZ, ADAM/ HÉLOT, CHRISTINE: Negotiating Plurilingualism in the Classroom. In: Ehrhart/ Hélot/ Le Nevez (Eds.), 5-21.
- EHRHART, SABINE/ HELOT, CHRISTINE/ LE NEVEZ, ADAM (Eds.): Plurilinguisme et formation des enseignants. Frankfurt a. M.: Peter Lang.
- GILLES, PETER/ SEELA, SEBASTIAN/ SIEBURG, HEINZ/ WAGNER, MELANIE: Sprachen und Identitäten. In: IPSE (Ed.): Doing Identity in Luxembourg: Subjektive Aneignungen – institutionelle Zuschrei-

- bungen – soziokulturelle Milieus. Bielefeld: Transcript, 63-104.
- HARION, DOMINIC: Mehrsprachigkeit und Sprachverwendung in Verwaltungsschriftgut der Stadt Luxemburg des 16.-17. Jahrhunderts: "Pièces des comptes" als sprach- und stadtgeschichtliche Quellen. In: Moulin/ Ravidá/ Ruge (Eds.), 371-384.
- HORNER, KRISTINE/ WEBER, JEAN JACQUES: Small languages, education and citizenship: The paradoxical case of Luxembourgish. In: *International Journal of the Sociology of Language* 205, 179-192.
- HORNER, KRISTINE/ WEBER, JEAN JACQUES: The Luxembourgish system of education between inclusion and exclusion. In: Pauly, Michel (Ed.): *Asti 30+: 30 ans de migration – 30 ans de recherches – 30 ans d'engagements*. Luxembourg: ASTI, 304-310.
- KINGSLEY, LEILARNA: Language Policy in Multilingual Workplaces: Management, practices and beliefs in banks in Luxembourg. Wellington: Victoria University of Wellington. [PhD dissertation]
- LEIBENATH, RENATE/ EHRHART, SABINE: Wie Grundschulen in Luxemburg auf die Sprachenvielfalt eingehen. In: *Frühes Deutsch* 21, 52-56.
- MAJERUS, BENOÎT: Making Luxembourgish a language. In: Péporté et al. (Eds.), 267-330.
- MOULIN, CLAUDINE/ RAVIDA, FAUSTO/ RUGE, NIKOLAUS (EDS.): *Sprache in der Stadt: Akten der 25. Tagung des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung*. Heidelberg: Universitätsverlag WinterOGAWA, ATSUSHI: *D'Sproochideologie zu Lëtzebuerg. Vun den 1970er Joere bis zum Sproochgesetz 1984*. In: *Studia Luxemburgensia* 1, 47-68.
- PÉPORTÉ, PIT/ KMEC, SONJA/ MAJERUS, BENOÎT/ MARGUE, MICHEL: *Inventing Luxembourg: Representations of the Past, Space and Language from the Nineteenth to the Twenty-First Century*. Leiden: Brill.
- PETERS, MANFRED: Wat fir eng Sproochpolitik fir de Grand-Duché vu Lëtzebuerg? = Quelle politique linguistique pour le Grand-Duché de Luxembourg? = Welche Sprachpolitik für das Grossherzogtum Luxemburg? = Which language policy for the Grand-Duchy of Luxembourg? In: Conter/ Sahl (Eds.), 213-227.
- PIGERON-PIROTH, ISABELLE/ FEHLEN, FERNAND: Les langues dans les offres d'emploi du Luxemburger Wort 1984-2009. Working Paper. [<http://www.statistiques.public.lu/fr/publications/thematique/population-emploi/langues/index.html>].
- REDINGER, DANIEL: Language Attitudes and Code-switching Behaviour in a Multilingual Educational Context: The Case of Luxembourg – White Rose Etheses Online. [<http://etheses.whiterose.ac.uk/1101/>].
- SCUTO, DENIS: Législation sur la nationalité et langue luxembourgeois: réflexions sur un (non-)sujet historique. In: Conter/ Sahl (Eds.), 189-212.
- TAMURA, KENICHI: Mehrsprachige Erziehung und Ausländerkinder in Luxemburg. In: *Studia Luxemburgensia* 1, 21-47.
- WEBER, JEAN JACQUES: Mother tongue or literacy bridge? □ Towards multilingual norming in education. In: Cruz-Ferreira, Madalena (Ed.): *Multilingual norms*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 215-235.
- WEBER, JEAN-JACQUES: Foreign language provision at secondary level in Luxembourg. In: *Sociolinguistica* 24, 1-12.
- WEBER, JEAN-JACQUES/ HORNER, KRISTINE: Orwellian doublethink: Keywords in Luxembourgish and European language-in-education policy discourses. In: *Language Policy* 9, 3, 241-256.
- WIRTGEN, GEORGES: Le luxembourgeois, une langue en danger? In: Conter/ Sahl (Eds.), 229-141.

LV

- BALDUNČIKS, JURIS: Angļu valodas ietekmes desmit izpausmes veidi mūsdienu latviešu valodā [Ten forms of impact of English upon Latvian]. In: *Linguistica Lettica* 19, 62-73.

- BALODE, LAIMUTE/ BUŠS, OJĀRS: Some semantic and sociolinguistic aspects of Latvian Urbanonymy in the 20th century. In: *Onoma – Journal of the International Council of Onomastic Sciences* 42, 7-22.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Synonymy in terminology: theoretical considerations and related translation problems. In: *Valoda – 2010: valoda dažādu kultūru kontekstā*. Daugavpils Universitāte Humanitārā fakultāte. Daugavpils: Saule, 387-393.
- BLŪMANE, ANDA: Uzrunas etiķete un tās ievērošana pusaudžu runā [Etiquette of address forms among teenagers]. In: *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi*. Populārzinātnisku rakstu krājums 5, 28-35.
- DRUVIETE, INA: Skatījums: valoda, sabiedrība, politika [Outlook: Language, Society, Politics]. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds.
- DRUVIETE, INA: Latviešu valoda elektroniskajos plašsaziņas līdzekļos: kvantitāte un kvalitāte [Latvian in electronic mass media: quantity and quality]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 2, 66-75.
- DRUVIETE, INA: Latviešu valoda kā valsts valoda: simbols, saziņas līdzeklis vai valstiskuma pamats? [Latvian language as the State language: As a symbol, as a form of communication, as the foundation for statehood]. In: *Cimdiņa, Ausma/ Hanovs, Deniss (Eds.): Latvija un latviskais: nācija un valsts idejās, tēlos un simbolos* [Latvia and Latvians: a People and a State in Ideas, Images and Symbols]. Rīga: Zinātne, 123-153.
- DRUVIETE, INA: Latvian language as the State language: As a symbol, as a form of communication, as the foundation for statehood. In: *Cimdiņa, Ausma/ Hanovs, Deniss (Eds.): Latvia and Latvians: a People and a State in Ideas, Images and Symbols*. Rīga: Zinātne, 145-182.
- DRUVIETE, INA/ VALDMANIS, JĀNIS: Language use in higher education establishment in Latvia. In: *National Languages in Higher Education*. Ljubljana: Založba ZRC, 91-95.
- IKERE, ZAIGA: Translating English philosophical terminology into Latvian: A semantic approach. Daugavpils: Saule.
- ISAJEVA, ELVĪRA: Koncepta *ceļš* asociatīvais lauks krievu un latviešu valodā: promocijas darba kopsavilkums filoloģijas doktora grāda iegūšanai valodniecības nozares salīdzināmās un sastatāmās valodniecības apakšnozarē. [Associative file of the concept *ceļš* (road/way) in Russian and Latvian]. Daugavpils: Daugavpils Universitāte. [PhD dissertation]
- KĻAVA, GUNTA/ MOTIVĀNE, KRISTĪNE: Migrācijas ietekme uz valodas vidi Latvijā [Impact of migration to language situation in Latvia]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 2, 131-137.
- LAUZE LINDA: Lingvistiskā un komunikatīvā kompetence radio un televīzijas žurnālistu vērtējumā [Linguistic and communicative competence from the journalists' point of view]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 2, 165-173.
- LEWANDOWSKI, THOMAS: Sprachentwicklung eines bilingualen Kindes. Eine Analyse. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 2, 174-184.
- LIEPA, DITE: Latvijas preses valoda valstiskās neatkarības atjaunošanas un nostiprināšanas procesā: sociolingvistiskais aspekts [The language used in the printed media during the restoration and consolidation of independence in Latvia: the sociolinguistic aspect]. Rīga: Latvijas Universitāte. [PhD dissertation]
- LIEPA, DITE: Vienkāršruna presē – mode vai visatļautība [Colloquial speech in mass media]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 1, 139-147.
- LOČMELE, GUNTA: Some features of the Latvian language of advertising. In: *Linguistic studies in Latvia (i.e. Humanities and Social Sciences* 18, 1). Rīga: LU, 33-56.
- PAVLOVSKA, DIĀNA: Emocionālas attieksmes paušana mūsdienu darījumvēstulēs latviešu un krievu valodā [Emotional attitude in business communication in Latvian and Russian]. In: *Vārds un tā pētīšanas aspekti*: rakstu krājums 14, 1, 230-239.

- POLITERE, KRISTĪNE: Sieviešu un vīriešu sarunvalodas izpētes specifika un pētījumu avoti [Colloquial speech of men and women – sources and features of investigation]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 14, 2, 253-260.
- PORIŅA VINETA: Divvalodība teorijā un Latvijas valodas situācijā [Bilingualism in theory and in the Latvian language situation]. In: Valoda-2010: valoda dažādu kultūru kontekstā. Daugavpils Universitāte Humanitārā fakultāte. Daugavpils: Saule, 342-351.
- PORIŅA VINETA: Latvijas valodas situācijas dinamika kopš 20. gadsimta 90. gadu beigām [Dynamics of the language situation in Latvia since the 1990s]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti: rakstu krājums 14, 2, 271-283.
- POŠEIKO, SOLVITA: Valodu funkcionēšana Jēkabpils un Preiļu rajona privātajā un publiskajā telpā [Functions of language in public and private space in Jēkabpils and Preiļi districts]. In: Centrs i perifereja: perspektīvu maiņa. Marijas Andžānis symtgadei. 2. Starptautisko latgalistikas konference (Rēzekne, 2009. gada 15.–17. oktobris). Rēzekne: Rēzeknis Augstskola, 114-128.
- STRELĒVICA-OŠIŅA, DACE: Valodas pareizības izpratne un preskriptīvisma cēloņi un sekas: Latvijas un pasaules pieredze [Perception of language correctness and causes and effects of prescriptivism in Latvia and the world: summary of the doctoral thesis]. Rīga: Latvijas Universitāte.
- STRONG, DINA: Tribulations of self in discourse of Bi-national exchange students. In: Valoda-2010: valoda dažādu kultūru kontekstā. Daugavpils Universitāte Humanitārā fakultāte. Daugavpils: Saule, 372-380.
- VEISBERGS, ANDREJS: Development of the Latvian language, purism and prescriptivism. In: Linguistic studies in Latvia/ Humanities and Social Sciences 18, 1, 7-32.
- NL
- AKINCI, M.A./ YAGMUR, K.: Ethnic and religious identification among Turkish immigrants in France: Intergenerational Perspectives. In: Aydoğan, I./ Yaylaci, A.F. (Eds.): European Turks: Education and Integration. Kayseri: Erciyes University Press, 242-256.
- AKINCI, M.A./ YAGMUR, K.: Intergenerational identity reconstruction and ethnic identification among Turkish speakers in France. In: Erdoğan, M. (Ed.): Yurtdisindaki Trkler: 50. yilinda gc ve uyum [Turks abroad: Migration and integration in its 50th year]. Ankara: Orion Kitabevi, 715-728.
- ALLWOOD, J./ HAMMARSTRÖM, H./ HENDRIKSE, A./ NGCOBO, M.N./ NOMDEBEVANA, N./ PRETORIUS, L./ MERWE, M. VAN DER: Work on Spoken (Multimodal) Language Corpora in South Africa. In: Calzolari, N. et al. (Eds.): Proceedings of LREC 2010. Malta, 885-889.
- BACKUS, A.: The role of codeswitching, loan translation and interference in the emergence of an immigrant variety of Turkish. In: Working Papers in Corpus-based Linguistics and Language Education 5, 225-241.
- BACKUS, A./ JÖRGENSEN, J.-N./ PFAFF, C.W.: Linguistic effects of immigration: Language choice, codeswitching, and change in Western European Turkish. In: Language & Linguistics Compass 4, 7, 481-495.
- BAKEL, M.S. VAN/ GERRITSEN, M./ VAN OUDENHOVEN, J.P.: Impact of a local host on social support. A longitudinal study among Western expatriates in the Netherlands. In: Budhwar, P. (Ed.): Conference proceedings, International Human Resource Management Congress. Birmingham, 1-18.
- BAX, MARCEL: Epistolary presentation rituals. Face-work, politeness, and ritual display in early modern Dutch letter-writing. In: Culpeper, Jonathan/ Kádár, Dániel Z. (Eds.): Historical (Im)politeness. Bern: Lang, 37-85.

- BAX, MARCEL: Rituals. In: Jucker, Andreas H./ Taavitsainen, Irma (Eds.): *Handbook of Pragmatics. Volume 8: Historical Pragmatics*. Berlin: Mouton de Gruyter, 483-519.
- BAX, MARCEL: De onderkant van de retorica (1): van rituele *altercatio* naar rationele *disputatio* [The underside of rhetoric (1): From ritual altercation to rational disputation]. In: *Tijdschrift voor Taalbeheersing* 32, 1, 23-48.
- BAX, MARCEL: De onderkant van de retorica (2): het semiopragmatische ontwikkelingspatroon van discoursief taalgebruik [The underside of rhetoric (2): The semio-pragmatic developmental pattern of discursive language use]. In: *Tijdschrift voor Taalbeheersing* 32, 2, 154-176.
- BAX, MARCEL: Doelmatige structuren. Zinloos geweld, rituele confrontatie en sociale rekenkunst [Functional structures: Random violence, ritual conflict, and social mathematics]. In: *Tabu* 38, 1-4, 14-35.
- BENÍTEZ-FERNANDÉZ, M./ RUITER, J.J. DE/ TAMER, Y.: *Développement du pluri-linguisme. Le cas de la ville d'Agadir (Espaces discursifs)*. Paris: L'Harmattan.
- BLOMMAERT, J.M.E.: The sociolinguistics of globalization. Cambridge: Cambridge University Press.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Obituary: Dell Hymes (1927-2009). In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 5, 682-686.
- BLOMMAERT, J.M.E. & DONG, J.: *Ethnographic fieldwork: A beginner's guide*. Bristol: Multilingual Matters.
- BLOMMAERT, J.M.E./ DONG, J.: Language and movement in space. In: Coupland, N. (Ed.): *Handbook of language and globalisation*. Oxford: Blackwell, 366-385.
- BLOMMAERT, J.M.E./ PHILIPPART, P./ RASSAERT, C./ THEUNISSEN, E./ WIDDERSHOVEN, S./ SHAHID, S.: Day Pad: A daily life assistant for autistic children. Future innovation. In: *Proceedings of the 12th Annual International ACM Conference on HCI with Mobile Devices and Services (Mobile HCI 2010)*.
- BLOMMAERT, J.M.E./ VERFAILLE, K.: Discoursanalyse. In: Decorte, T./ Zaitch, D. (Eds.): *Kwalitatieve methoden en technieken in de criminologie*. Leuven/ Den Haag: Acco, 315-341.
- BOON, D.A.B.: Alfabetisering in Oost-Timor: ontwikkeling van geleterdheid in een meertalige context [Teaching people how to read and write in East-Timor]. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 83, 1, 31-42.
- BREE, COR VAN: Adpositionele constructies in het Nederlandse (en Friese) taalgebied [Adpositional constructions in the Dutch and the Frisian language area]. In: Caluwe, Johan de/ Keymeulen, Jacques van (Eds.): *Voor Magda. Artikelen voor Magda Devos bij haar afscheid van de Universiteit Gent, Gent*, 613-628.
- BREE, COR VAN: De syntactische bronnen van het Standaardnederlands [The syntactic sources of standard Dutch]. In: Wal, Marijke van der/ Francken, Eep (Eds.): *Standaardtalen in beweging*. Münster, 85-108.
- BREE, COR VAN: Stability of elements in Dutch dialects. In: Berg, Marinus van den/ Xu, Daming (Eds.): *Industrialization and the restructuring of speech communities in China and Europe*. New-castle: Cambridge Scholar Press, 283-302.
- BREE, COR VAN: Normverandering in het hedendaagse Standaardnederlands? In: Hrnčířová, Zdenka/ Mercks, Kees/ Pekelder, Jan/ Krol, Ellen/ Ultzen, Jesse (Eds.): *Praagse Perspectieven 6. Handelingen Sectie Nederlands Karels-universiteit Praag 22 en 23 oktober 2009*. Praag, 25-46.
- BROEDER, P./ FU, G.: Europe's way to cultivate and evaluate foreign language skills inspiring China's foreign language education. In: *Journal of Beijing Institute of Education* 24, 1, 41-43.
- BROWN, PENELOPE: Questions and their responses in Tzeltal. In: *Journal of Pragmatics (special issue)* 42, 2627-2648.
- CAMP, K. VAN/ JUFFERMANS, K.: Postcolonial ideologies of language in education: Voices from below on English and local language(s) in The Gambia. In: Cuvelier, P./ Plessis, T. du/ Meeuwis, M./ Vande-kerckhove, R./ Webb, V. (Eds.): *Multi-*

- lingualism from below. Pretoria: Van Schaik, 1-20.
- CARSON, L./ EXTRA, G.: Multilingualism in Dublin: Home language use among primary school children: Report on a pilot survey. Dublin: Trinity College/ Tilburg University.
- CORNIPS, LEONIE: Empirical syntax: Idiolectal variability in two- and three-verb clusters in regional standard Dutch and Dutch dialects. In: Dufter, Andreas/ Fleischer, Jürgen/ Seler, Guido (Eds.): Describing and modeling variation in grammar (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 204). Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 203-224.
- CORNIPS, LEONIE/ STENGES, IRENE: Regionale identiteit: het belang van het lokale voor de beleving van wie we zijn [Regional identity]. In: Idee, wetenschappelijk tijdschrift D66 31, 5, 10-13.
- CORNIPS, LEONIE/ Rooij, Vincent de: Gefascineerd door Jongerentaal [Fascinated by youth language]. In: Neerlandia 114, 2, 34-35.
- CORNIPS, LEONIE/ VOGELAER, GUNTHER DE (Eds.): Perspectieven op het genus in het Nederlands [Perspectives on genus in Dutch]. In: Taal en Tongval 22, 1-226.
- CORNIPS, LEONIE/ VOGELAER, GUNTHER DE: Variatie en verandering in het Nederlandse genus: een multidisciplinair perspectief [Variation and change in Dutch genus: A multidisciplinary perspective]. In: Taal en Tongval 22, 1-12.
- DA GRAÇA, A.A.: Etnische zelforganisaties in het integratieproces: Een case study in de Kaapverdische gemeenschap in Rotterdam. Tilburg University. [PhD Thesis]
- DOGRUÖZ, A.S./ BACKUS, A.: Turkish in The Netherlands: Development of a new variety? In: Norde, M./ Jonge, B. de/ Hasselblatt, C. (Eds.): Language Contact. New perspectives (Studies in Language and Society, 28). Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 87-102.
- DONG, J.: The Long March to the City: Language, discourse, and layered identities among China's internal migrants. Bristol: Multilingual Matters.
- DONG, J.: Neo-liberalism and the evolution of China's education policies on migrant children's schooling. In: Journal for Critical Education Policy Studies 8, 1, 137-159.
- DONG, J.: The enregisterment of Putonghua in practice. In: Language & Communication: An interdisciplinary journal 30, 4, 265-274.
- DONG, J./ BLOMMAERT, J.M.E.: Space, scale and accents: Constructing migrant identity in Beijing. In: Collins, J./ Slem-brouck, S. (Eds.): Globalization and languages in contact. New York: Continuum, 42-61.
- DONG, J./ BLOMMAERT, J.M.E.: Space, scale, and accents: Constructing migrant identity in Beijing. In: Multilingual Journal of Interlanguage Communication 28, 1, 1-23.
- DRIESSEN, M./ FERRARI, A./ NYGREN-JUNKIN, L./ SPOTTI, M.: ICT for learning the host country's language by adult migrants in the Netherlands and Sweden. J04-IS AF/sw – ARES 2010 (Ext. rep. 161965). Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities.
- EL AISSATI, A.: The Amazigh Language in the Media of the Diaspora: Proficiency, Use and Attitudes. In: Colloques et séminaires, 166. Colloques et séminaires. Alaouyine, Hassan. Rabat: Editions & Impressions Bouregreg, 285-295.
- EL AISSATI, A./ YAGMUR, K.: Language use, choice and vitality of Moroccan youngsters in Western Europe. In: Langues et Littératures 54, 145-168.
- EL AISSATI, A./ YAGMUR, K.: Inter-generational Acculturation of Moroccan Immigrants in the Netherlands. In: El Kirat El Allame, Y. (Ed.): Globalization and Mother Tongues in Africa: Between Exclusion, the Threat of Loss or Death and the Revival & Maintenance Measures. Rabat: Editions & Impressions Bouregreg, 99-120.
- ENFIELD, N.J./ STIVERS, T./ LEVINSON, S.C.: Question-response sequences in conversation across ten languages: An introduction. In: Journal of Pragmatics 42, 10, 2615-2619. [Online: <http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2010.04.001>].

- EXTRA, G.: Inclusive perspectives on minority languages in multicultural Europe. In: Steinbrink, V. (Ed.): Annual report 2009 of the Mercator Network of Language Diversity Centres. Leeuwarden: Mercator Research Centre, 3-13.
- EXTRA, G.: Mapping linguistic diversity in multicultural contexts: Demolinguistic perspectives. In: Fishman, J./ Garcia, O. (Eds.): Handbook of language and ethnic identity. Oxford: Oxford University Press, 107-122.
- EXTRA, G./ YAGMUR, K.: Language proficiency and socio-cultural orientation of Turkish and Moroccan youngsters in the Netherlands. In: Language and Education 24, 2, 117-132.
- GERRITSEN, MARINEL: The manifestation of culture in media choice. Differences between Germany and the Netherlands in the media that organizations use for personnel recruitment and the media that employment-seekers use to find a job. In: Hasebrink, U. (Ed.): Transcultural Communication – Intercultural Comparisons, Proceedings of the 3rd European Communication Conference.
- GERRITSEN, M./ NICKERSON, C.: Cross-cultural Brand Management and Language Choice. Response to the Use of English in Product Advertisements in Non English Speaking Countries in Western and Southern Europe. In: Vrontis, D./ Weber, Y./ Kaufmann, R./ Tarba, S. (Eds): Business developments Across Countries and Cultures. Nicosia: EuroMed Press, 439-455.
- GERRITSEN, M./ NICKERSON, C./ VAN HOOFT, A./ VAN MEURS, F./ KORZILIUS, H./ NEDERSTIGT, U./ STARREN, M./ CRIJNS, R.: English in Product Advertisements in Non-English-Speaking Countries in Western Europe: Product Image and Comprehension of the Text. In: Journal of Global Marketing 23, 1-17.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ KÜRSCHNER, SEBASTIAN: The reflection of historical language contact in present-day Dutch and Swedish. In: Norde, Muriel/ Jonge, Bob de/ Hasselblatt, Cornelius (Eds.): Language contact. New perspectives. Amsterdam: John Benjamins, 103-118.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ HEUVEN, VINCENT VAN/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ PACILLY, JOS: Is spoken Danish intrinsically less intelligible than Swedish? In: Speech communication 52, 1022-1037.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ HEUVEN, VINCENT VAN/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ PACILLY, JOS: Is Danish an intrinsically more difficult language to understand than Swedish? In: Heselwood, Barry/ Upton, Clive (Eds.): Proceedings of Methods in dialectology. Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft Series, published by Peter Lang GmbH, 163-173.
- HAAN, M. DE/ KEIZER, R./ ELBERS, E.: Ethnicity and Student Identity in Schools: An Analysis of on-task and off-task Classroom Talk. In: European Journal of Psychology of Education 25, 2, 176-191.
- HILTON, NANNA HAUG: University students' context-dependent conscious attitudes towards the official South African languages. In: South African Linguistics and Applied Language Studies 28, 2, 157-166.
- HILTON, NANNA HAUG: Regional Dialect Levelling and Language Standards: Changes in the Hønefoss Dialect. University of York. [PhD thesis].
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Modeling the protagonist: The strategic use of discourse voices. In: Argumentation 24, 475-487.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Peircean semiotics and text linguistic models. In: Jiazu, G. (Ed.): Chinese Semiotic Studies (Chinese Semiotic Studies, 3). Nanjing: Nanjing Normal University Press, 201-227.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Beeld versus taal: Over een strijd tussen beeld en taal, het strafproces en de taak van de geesteswetenschappen [Image vs. Language: On a battle between image and language, the criminal trial and the tasks of the humanities]. In: Tijdschrift voor Taalbeheersing 32, 3, 173-181.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: The intriguing iconic sign. In: Interstudia 6, 37-49.
- HOVEN, P.J. VAN DEN: Beeld; taal. Over een strijd tussen beeld en taal, het strafproces en de taak van de geesteswetenschappen.

- Rede uitgesproken bij de openbare aanvaarding van het ambt van hoogleraar Taal en Communicatie aan de Universiteit van Tilburg (2010, mei 07). Tilburg: Prisma Print.
- HOYMANN, GERTIE: Questions and responses in □Akhoe Hai□□om. In: *Journal of Pragmatics* 42, 10, 2726-2740.
- GRONDELAERS, S.A./ HOUT, R.W.N.M. VAN: Is Standard Dutch with a regional accent standard or not? Evidence from native speakers' attitudes. In: *Language Variation and Change* 22, 221-239.
- GRONDELAERS, S.A./ HOUT, R.W.N.M. VAN: Do Speech Evaluation Scales in a Speaker Evaluation Experiment Trigger Conscious or Unconscious Attitudes? In: *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics* 16, 2.
- HAMMARSTRÖM, H.: A full-scale test of the language farming dispersal hypothesis. In: *Diachronica* XXVII, 2, 197-213.
- HERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN/ OSENOVA, PETYA: Detecting Contact Effects in Pronunciation. In: Norde, Muriel/ Jonge, Bob de/ Hasselblatt, Cornelius (Eds.): *Language Contact. New Perspectives (Series IMPACT: Studies in Language and Society)*. Amsterdam: Benjamins, 131-154.
- HERMANS, BEN/ HINSKENS, FRANS: The phonological representation of the Limburg tonal accents. In: Schmidt, J.E./ Glaser, E. (Eds.): *Proceedings of the IGGD 2009*, Zuerich. Stuttgart: Steiner Verlag, 101-117.
- HEUVEN, VINCENT. J. VAN/ VELDE, HANS VAN DE: De uitspraak van het hedendaags Nederlands in de Lage Landen [The pronunciation of contemporary Dutch in the Low Countries]. In: Fenoulhet, J./ Renkema, J. (Eds.): *Internationale neerlandistiek: een vak in beweging (Reeks Lage Landen Studies, 1)*. Gent: Academia Press, 183-209.
- HINSKENS, FRANS: Lexicon, phonology and phonetics. Or: Rule-based and usage-based approaches to phonological variation. In: Siemund, P. (Ed.): *Linguistic Universals and Language Variation (Trends in Linguistics. Studies and Monographs [TiLSM], 231)*. Berlin: Mouton de Gruyter, 416-456.
- HOUT, R.W.N.M. VAN/ KRUIJSEN, J.: De Taalbouwer Weijnen, van binnen en van buiten [A portrait of professor Weijnen]. In: *Taal en Tongval* 62.
- HOUT, R.W.N.M. VAN/ TIER, V. DE/ DEHAES, G.: Variaties en varianten in taalbeleid [Variation and variants in language policy]. In: Tier, V. de/ Hout, R.W.N.M. van/ Dehaes, G. (Eds.): *Taalvariatiebeleid! Lezingen gehouden op de vierde internationale streektaalconferentie in Brussel op 12 juni 2009*. Groesbeek – Gent: Stichting Nederlandse dialecten, 7-11.
- HOUTZAGERS, PETER/ NERBONNE, JOHN/ PROKIC, JELENA: Quantitative and Traditional Classifications of Bulgarian Dialects Compared. In: *Scando-Slavica* 59, 2, 163-188.
- HULS, ERICA/ VARWIJK, JASPER: Partijdigheid in TV-interviews [Partiality in TV-interviews]. In: Spooren, Wilbert/ Onrust, Margreet/ Sanders, José (Eds.): *VIOT 2008 Congresbundel (Studies in taalbeheersing, 3)*. Assen: Van Gorcum, 135-147.
- JANSEN, M.: Language Change on the Dutch Frisian Island of Ameland. Linguistic and sociolinguistic findings. Vrije Universiteit Nijmegen. Utrecht: LOT, 259 p. [PhD Thesis]
- JUFFERMANS, K.: Local languaging: Literacy products and practices in Gambian society. Tilburg: Tilburg University, 228 p. [PhD Thesis]
- KNIPPENBERG, M.A.J. VAN: Nederlands in het middelbaar beroepsonderwijs: Een casestudy in de opleiding Helpende Zorg [Dutch in vocational education]. Tilburg University. Delft/ Zutphen: Eburon. [PhD Thesis]
- KNOOIHUIZEN, REMCO: Perspectives on the Norn-to-Scots language shift in Shetland. In: Sigurðardóttir, Turið/ Smith, Brian (Eds.): *Jakob Jakobsen in Shetland and the Faroes*. Lerwick: Shetland Amenity Trust, 85-98.
- KNOOIHUIZEN, REMCO/ MCMAHON, APRIL/ BARRAS, WILL/ CLARK, LYNN/ PATTEN, AMANDA/ SULLIVAN, JENNIFER: Using

- words, thinking hard: why sociolinguistics matters. In: Bate, Jonathan (Ed.): *The public value of the humanities*. Londen: Bloomsbury Academic.
- KOOLE, TOM: Displays of epistemic access. Student responses to teacher explanations. In: *Research on Language and Social Interaction* 43, 2, 183-209.
- KROON, S./ VALLEN, T.: Und jetzt mal wieder der Dialekt und Schule. In: Krüger-Potratz, M./ Neumann, U./ Reich, H. (Eds.): *Bei Vielfalt Chancengleichheit: Interkulturelle Pädagogik und Durchgängige Sprachbildung*. Münster: Waxmann, 330-339.
- KROON, S./ YAGMUR, K.: Meertaligheid in het onderwijs in Suriname. Een onderzoek naar praktijken, ervaringen en opvattingen van leerlingen en leerkrachten als basis voor de ontwikkeling van een taalbeleid voor het onderwijs in Suriname [Multilingualism in education in Suriname]. Den Haag: Nederlandse Taalunie.
- KURVERS, J./ STOCKMANN, W.: Alfabetisering NT2: Leerlast en succesfactoren [Learning how to read and write Dutch as a second language]. In: Bossers, B. (Ed.): *Vakwerk 6: Achtergronden van de NT2-lespraktijk*. Amsterdam: Vrije Universiteit, 9-26.
- KURVERS, J./ STOCKMANN, W./ CRAATS, I. VAN DE: Predictors of success in adult L2 literacy acquisition. In: Wall, T./ Leong, M. (Eds.): *Low Educated Second Language and Literacy Acquisition*. Calgary: Bow Valley College, 47-62.
- LAUTTAMUS, TIMO/ NERBONNE, JOHN/ WIERSMA, WYBO: Filled Pauses as Evidence of L2 Proficiency: Finnish Australians Speaking English. In: Heselwood, Barry/ Upton, Clive (Eds.): *Proceedings of Methods XIII. Papers from the Thirteenth International Conference on Methods in Dialectology* (Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft 54). Frankfurt: Peter Lang, 240-251.
- LEVINSON, S.C.: Generalised conversational implicature. In: Cummings, L. (Ed.): *Encyclopedia of Pragmatics*. London: Routledge, 201-203.
- LEVINSON, S.C.: Questions and responses in Yéŋi Dnye, the Papuan language of Rossel Island. In: *Journal of Pragmatics* 42, 10, 2741-2755.
- MAZELAND, HARRIE: *HOOR* als TAG: Een beroep op sequentie-overstijgende relevanties [About the use of the Dutch final particle 'hoor' as a tag. Invoking sequence-transgressing relevancies]. In: Spooren, Wilbert/ Onrust, Margreet/ Sanders, José (Eds.): *Studies in Taalbeheersing* 3. Assen: Van Gorcum, 271-284.
- MAZELAND, HARRIE/ PLUG, LEENDERT: Doing confirmation with *ja/nee hoor*. Sequential and prosodic characteristics of a Dutch discourse particle. In: Barth-Weingarten, D./ Reber, E./ Selting, M. (Eds.): *Prosody in Interaction*. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins, 161-188.
- MCELVANY, N./ HERPPICH, S./ STEENSEL, R.C.M. VAN/ KURVERS, J.: On the effectiveness of family programs of pre-school education in the field of literacy: Results of a meta-analysis. In: *Zeitschrift für Pädagogik* 56, 2, 178-192.
- MILLIANO, I./ KURVERS, J.: Over Belgen, Turken en schoonmoeders. Metalinguïstisch inzicht in de vroege adolescentie. In: *Pedagogische Studiën* 87, 5, 334-349.
- MOORE, R.E./ PIETIKÄINEN, S./ BLOMMAERT, J.M.E.: Counting the losses: Numbers as the language of language endangerment. In: *Sociolinguistic Studies* 4, 1, 1-26.
- MOS, M.B.J.: *Complex lexical items*. Utrecht: Netherlands Graduate School of Linguistics. [PhD Thesis, Tilburg University]
- MUYSKEN, P.C.: The demise and attempted revival of Uchumataqu (Uru). In: Farfán, J.A.F./ Ramallo, F. (Eds.): *New Perspectives on Endangered Languages. Bridging gaps between sociolinguistics, documentation and language revitalization*. Amsterdam: Benjamins, 93-118.
- MUYSKEN, P.C.: Verbal complexes in Ecuadorian Quechua. In: Aikhenvald, A.Y./ Muysken, P.C. (Eds.): *Multi-verb constructions in the Americas*. Leiden: Brill, 133-156.

- NAP-KOLHOFF, E.M.: Second language acquisition in early childhood: A longitudinal multiple case study of Turkish-Dutch children. Tilburg University/ Utrecht: Netherlands Graduate School of Linguistics LOT, 236 p. [PhD Thesis]
- NERBONNE, JOHN: Mapping Aggregate Variation. In: Lameli, Alfred/ Kehrein, Ronald/ Rabanus, Stephan (Eds.): Language and Space. International Handbook of Linguistic Variation. Volume 2, Language Mapping (Handbooks of Linguistics and Communication Science 30.2). Berlin: Mouton De Gruyter, 476-495, 2401-2406 (maps).
- NERBONNE, JOHN/ HERINGA, WILBERT: Measuring Dialect Differences. In: Schmidt, Jürgen Erich/ Auer, Peter (Eds.): Language and Space: Theories and Methods in series Handbooks of Linguistics and Communication Science. Berlin: Mouton De Gruyter, 550-567.
- NERBONNE, JOHN/ LAUTTAMUS, TIMPO/ WIERSMA, WYBO/ OPAS-HÄNNINEN, LISA LENA: Applying Language Technology to Detect Shift Effects. In: Norde, Muriel/ Jonge, Bob de/ Hasselblatt, Cornelius (Eds.): Language Contact. New Perspectives (Series IMPACT: Studies in Language and Society). Amsterdam: Benjamins, 27-44.
- NERBONNE, JOHN/ PROKIC, JELENA/ WIELING, MARTIJN/ GOOSKENS, CHARLOTTE: Some Further Dialectometrical Steps. In: Aurrekoexea, Gotzon/ Ormaetxea, Jose Luis (Eds.): Tools for Linguistic Variation. Supplements of the Anuario de Filologia Vasca "Julio de Urquijo", LIII, 41-56.
- NORDE, MURIEL/ JONGE, BOB DE/ HASSELBLAT, CORNELIUS: Language Contact in Times of Globalisation. Selected papers from the 1st Conference on LCTG. Amsterdam: John Benjamins.
- PENN, CLAIRE/ WATERMEYER, JENNIFER/ KOOLE, TOM/ DE PICCIOTTO, JANET/ OGILVY, DALE/ FISCH, MANDY: Cultural brokerage in mediated health consultations: An analysis of interactional features and participant perceptions in an audiology context. In: Journal of Interactional Research in Communication Disorders 1, 1, 135-156.
- RICHTER, M.P.R./ HOUT, R.W.N.M. VAN: Why some verbs can form a resultative construction while others cannot: Decomposing semantic binding. In: *Lingua* 120, 2006-2021.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: European Core Curriculum. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 49.1). EUCIM-TE.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: The language model. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 49.2). EUCIM-TE.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: Methodology for inclusive academic language teaching. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 49.3). EUCIM-TE.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: Inclusive academic teaching and school development. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 49.4). EUCIM-TE.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: European Core Curriculum Examples. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 49.5). EUCIM-TE.
- ROTH, H-J./ DUARTE, J./ BROEDER, P./ STOKMANS, M.J.W.: Manual. European Core Curriculum for Inclusive Academic Language Teaching (IALT): an instrument for training pre- and in-service teachers and educators (Ext. rep. 50). EUCIM-TE.

- RUITER, J.J. DE: La situation de la langue amazighe et son usage aux Pays-Bas. In: Yacine, T./ Roque, M.-A./ Ghaki, M./ Chafik, M. (Eds.): *Les Berbères: les défis de l'amazighité aujourd'hui*. Paris: Edisud, 121-127.
- RUITER, J.P.A. DE/ NOORDZIJ, M.L./ NEWMAN-NORLUND, S.E./ NEWMAN-NORLUND, R.D./ HAGOORT, P./ LEVINSON, S.C./ TONI, I.: Exploring the cognitive infrastructure of communication. In: *Interaction Studies* 11, 1, 51-77.
- SCHÜPPERT, ANJA/ GOOSKENS, CHARLOTTE: The influence of extra-linguistic factors on mutual intelligibility: Some preliminary results from Danish and Swedish pre-schoolers. In: Heselwood, Barry/ Upton, Clive (Eds.): *Proceedings of Methods in dialectology*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 194-203.
- SENF, GUNTER: Argonauten mit Außenbordmotoren – Feldforschung auf den Trobriand-Inseln (Papua-Neuguinea) seit 1982. In: *Mitteilungen der Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte* 31, 115-130.
- SENF, GUNTER: Culture change – language change: Missionaries and moribund varieties of Kilivila. In: Senft, Gunter (Ed.): *Endangered Austronesian and Australian Aboriginal languages: Essays on language documentation, archiving, and revitalization*. Canberra: Pacific Linguistics, 69-95.
- SENF, GUNTER: Introduction. In: Senft, Gunter (Ed.): *Endangered Austronesian and Australian Aboriginal languages: Essays on language documentation, archiving, and revitalization*. Canberra: Pacific Linguistics, 1-13.
- SENF, GUNTER: The Trobriand Islanders' ways of speaking. Berlin: de Gruyter, 327 p.
- SENF, GUNTER (Ed.): *Endangered Austronesian and Australian Aboriginal languages: Essays on language documentation, archiving, and revitalization*. Canberra: Pacific Linguistics.
- SIEBERS, H.G.: Organisatiecultuur en verholde discriminatie: Over het ont-hullen van discriminatie in hedendaagse organisaties. In: Forder, C.J. (Ed.): *Gelijke behandeling: Oordelen en commentaar 2009*. Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 237-254.
- SIEBERS, H.G.: The impact of migrant-hostile discourse in the media and politics on racioethnic closure in career development in the Netherlands. In: *International Sociology* 25, 4, 475-500.
- SIEBERS, H.G./ POELS, A.-M.: Ethnicity and sustainability in organizations: Does organizational identification matter? In: Janssens, M./ Bechtold, M./ Prarolo, G./ Pinelli, D./ Ruijter, A. de (Eds.): *The sustainability of cultural diversity. Nations, cities and organizations*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing, 299-315.
- SLOFSTRA, BOUKE/ HOEKSTRA, ERIC/ VERSLOOT, ARJEN P.: Een voorbeeld van gecamoufleerde taalbeïnvloeding: samenstellingsvormen van sjwasubstantieven in het Fries [An instance of camouflaged interference: Compounds involving nouns in schwa in Frisian]. In: *Taal en Tongval* 62, 21-44.
- SPOTTI, M./ KLUZER, S./ FERRARI, A.: ICT for L2 acquisition by adult migrants: Results from comparative study in the Netherlands and Sweden. In: PIXEL (Ed.): *The 3rd PIXEL Conference*. Firenze: Il Mulino, 1-5.
- STOMMEL, WYKE/ TOM KOOLE: The online support group as a community: A micro-analysis of the interaction with a new member. In: *Discourse Studies* 12, 3, 357-378.
- STREEKSTRA, NANNE/ BAX, MARCEL: Knippen, kopiëren en plakken in retrospectief. Briefmodellen, briefgenres en epistolaire beleefdheid in de Gouden eeuw [Cut, copy, and paste in retrospect: Model letters, letter-writing genres, and epistolary politeness in the (Dutch) Golden Age]. In: Spooren, Wilbert/ Onrust, Margreet/ Sanders, José (Eds.): *Studies in taalbeheersing*, 3. Assen: Van Gorcum, 343-358.
- SWANENBERG, A.P.C.: Als het beestje maar een naam heeft: De verscheidenheid van lexicale variatie [On the diversity of lexical variation]. In: Caluwe, J. de/ Keymeulen, J. van (Eds.): *Voor Magda*.

- Artikelen voor Magda Devos bij haar afscheid van de Universiteit Gent. Gent: Universiteit Gent, 561-568.
- SWANENBERG, A.P.C.: Dialect in het onderwijs? Dat kan platter! [On dialects in education]. In: Vanhooren, S./ Mottart, A. (Eds.): Vierentwintigste conferentie Het Schoolvak Nederlands. Gent: Academia Press, 151-154.
- SWANENBERG, A.P.C./ TOORIANS, L.: Dialektliteratur in Nord-Brabant. In: Munske, H.H. (Ed.): Dialektliteratur heute – regional und international. Forschungskolloquium am Interdisziplinären Zentrum für Dialekte und Sprachvariation an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, 19.-20. November 2009. Erlangen-Nürnberg: Opus Friedrich-Alexander-Universität, 41-62.
- VELDE, HANS VAN DE/ KISSINE, MIKHAIL/ TOPS, EVIE/ HARST, SANDER VAN DER/ HOUT, ROELAND VAN: Will Dutch become Flemish? Autonomous developments in Belgian Dutch. In: *Multilingua, Journal of Cross-cultural and Inter-language Communication* 29, 3-4, 385-416.
- VELDHUIS, T.M./ LI, J./ KURVERS, J.: Segmentatie van gesproken Nederlands en Chinees. De invloed van geleterdheid en schriftsoort [Segmentation of spoken Dutch and Chinese]. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 83, 79-89.
- WIELING, MARTIJN/ NERBONNE, JOHN: Hierarchical bipartite spectral graph partitioning to cluster dialect varieties and determine their most important linguistic features. *Text Graphs 5, Workshop on Graph-Based Methods for Natural Language Processing* 16 July 2010, 33-41. [<http://www.let.rug.nl/~nerbonne/paper.html>].
- YAGMUR, K.: Bati avrupa'da uygulanan dil politikikalari kapsaminda Turkce ogretimini degerlendirilmesi [Evaluation of Turkish teaching within the language policy framework of Western Europe]. In: *Journal of Social Sciences in the Turkish World* 55, 221-241.
- YAGMUR, K.: The role of national and ethnic media in the escalation of socio-cultural conflict. In: *Langues et Littératures* 54, 169-191.
- YAGMUR, K.: La política lingüística i el lloc de les llengües d'immigració a l'Europa multilingüe. In: Comellas, P./ Lleo, C. (Eds.): *Mehrsprachigkeitsforschung und Mehrsprachigkeitsmanagement/ Recerca i gestió del multilinguisme*. Münster/ New York/ München/ Berlin: Waxmann, 118-138.
- YAGMUR, K.: Language policy and the position of immigrant languages in multilingual Europe. In: Comellas, P./ Lleo, C. (Eds.): *Mehrsprachigkeitsforschung und Mehrsprachigkeitsmanagement/ Recerca i gestió del multilinguisme*. Münster/ New York/ München/ Berlin: Waxmann, 137-158.
- YAGMUR, K.: Turkce ders kitaplarinda dil becerilerinin olcumunde cagdas uygulamalar [Contemporary applications in testing language schools in Turkish textbooks]. In: Ulper, H. (Ed.): *Turkce Ders Kitabi Cozumlemeleri*. Ankara: Pegem Akademi Yayin, 221-247.
- YAGMUR, K.: Turkce ders kitaplarinin ust duzey bilissel becerileri gelistirme yeterliliği [Capability of Turkish textbooks to develop higher order thinking skills]. In: Ulper, H. (Ed.): *Turkce ders kitabi cozumlemeleri*. Ankara: Pegem Akademi Yayin, 191-219.
- YAGMUR, K./ AKINCI, M.A.: The relationship between receiving society policies and Turkish integration patterns: Evidence from France and the Netherlands. In: Erdogan, M. (Ed.): *Yurtdisindaki Trkler: 50. yilinda gc ve uyum* [Turks abroad: Migration and integration in its 50th year]. Ankara: Orion Kitabevi, 123-137.
- YAGMUR, K./ NAP-KOLHOFF, E.M.: Aspects of acquisition and disorders in Turkish-Dutch bilingual children. In: Topbas, S./ Yavas, M.S. (Eds.): *Communication disorders in Turkish in monolingual and multilingual settings*. Clevedon: Multilingual Matters, 269-288.
- YAKPO, K.: *Gramática del Pichi*. Barcelona: CEIBA Ediciones, 287 p.

NO

- BRUNSTAD, ENDRE/ UNN RØYNELAND/ TORIL OPSAHL: Hip-hop, ethnicity and linguistic practice in rural and urban Norway. In: Terkourafi, Marina (Ed.): *The Languages of Global Hip-hop*. London: Continuum, 223-256.
- BUGGE, EDIT: Foreldrebakgrunn som utvalgs-kriterium og sosial variabel i norsk sosiolingvistik [Parental background as selection criterion in Norwegian sociolinguistics]. In: *Maal og Minne* 2, 79-101.
- DANNEMARK, NILS: Variasjon og mønster: drag ved det norske talemålet til ein del barn i Guovdageaidnu [Patterns in the spoken Norwegian of some children in Guovdageaidnu]. University of Tromsø. [PhD thesis]
- HANSSEN, ESKIL: *Dialekter i Norge* [Dialects in Norway]. Bergen: Fagbokforlaget.
- HELLEKJÆR, GLENN OLE: Språkmakt og avmakt: bruk av og behov for fremmedspråk i statsforvaltningen [The use and need of foreign languages in the government administration.] Halden: Fremmedspråksenteret.
- HILTON, NANNA HAUG: *Regional Dialect Levelling and Language Standards: Changes in the Hønefoss Dialect*. York: University of York. [PhD Thesis]
- HÅRSTAD, STIAN: Performing "Dangerousness" Linguistically: The Case of "Bad Norwegian" on the Streets of Trondheim. In: Jørgensen, J. Normann (Ed.): "Love ya hate ya" – The sociolinguistic study of youth language and youth identities. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 249-265.
- HÅRSTAD, STIAN: Unge språkbrukere i gammel by. En sosiolingvistisk studie av ungdoms talemål i Trondheim [A sociolinguistic study of the speech of the adolescents in Trondheim]. The Norwegian University of Science and Technology. [PhD thesis]
- JENSTAD, TOR ERIK: *Snedig å koinn trøndersk* [Nice to know the "trøndersk" dialect]. Steinkjer: Embla Forlag, 76 p.
- JOHANSEN, ÅSE METTE: Fra dobbelt stigma til dobbel stolthet: språkkontakt i Nord-Norge i en ideologisk brytningstid [Language contact in Northern Norway in times of ideological changes]. In: NOA. Norsk som andrespråk 26, 1, 7-29.
- KRISTIANSEN, TORE/ SANDØY, HELGE: Introduction. The linguistic consequences of globalization: the Nordic laboratory. In: *International Journal of the Sociology of Language* 204, 1-8.
- LANE, PIA MARIT JOHANNE: Respecting Linguistic Diversity in the European Union. In: *Journal of Sociolinguistics* 14, 3, 419-422.
- LANE, PIA MARIT JOHANNE: "We did what we thought was best for our children." A Nexus Analysis of Language Shift in a Kven community. In: *International Journal of the Sociology of Language* 202, 63-78.
- LIE, SVEIN: Standardtalemålet – fins det? [Is there a Norwegian spoken standard?]. In: *Språklig Samling* 1/2010, 3-7.
- NESSE, AGNETE/ SOLLID, HILDE: Nordnorske bymål i et komparativt perspektiv [Urban dialects of northern Norway]. In: *Maal og Minne* 1, 137-158.
- OPSAHL, TORIL/ NISTOV, INGILD: On Some Structural Aspects of Norwegian Spoken among Adolescents in Multilingual Settings in Oslo. In: Svendsen/ Quist (Eds.), 49-63.
- PIETIKÄINEN, SARI/ HUSS, LEENA/ LAIHALA-KANKAINEN, SIRKKA/ AIKIO-POUSKAARI, ULLA/ LANE, PIA: Regulating Multilingualism in the North Calotte: The Case of Kven, Meankieli and Sami Languages. In: *Acta Borealia* 27, 1, 1-23.
- RAMBØ, GRO-RENÉE: Historiske og sosiale betingelser for språkkontakt mellom nedertysk og skandinavisk i seinmiddelalderen: et bidrag til historisk språksosiologi [Historical and social conditions for contact between low German and Scandinavian in the late middle ages]. Oslo: Novus.
- RØSSTAD, RUNE: Vilkårleg tradisjon? Nærblikk på Hallfrid Christiansens Norske målførekart. [The dialectal maps of Hallfrid Christiansen]. In: *Maal og Minne* 1, 106-136.
- RØSSTAD, RUNE: Ei forteljing om mangfald: egdemål i tale og skrift [Spoken and written Agder dialects]. In: Johnsen,

- Berit Eide (Ed.): *Sørlandsk kultur. Mangfoldet og motsetningene*. Kristiansand: Høyskoleforlaget, 93-119.
- RØYNELAND, UNN: Vertical convergence of linguistic varieties in a language space. In: Auer, P./ Schmidt, J.E. (Eds.): *Language and space – an International Handbook of Linguistic Variation*. Volume 1: Theories and Methods. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 259-274.
- SANDØY, HELGE/ KRISTIANSEN, TORE: Conclusion. Globalization and language in the Nordic countries: conditions and consequences. In: *International Journal of the Sociology of Language* 204, 151-160.
- SKJEKKELAND, MARTIN: *Dialektlandet* [The country of dialects]. Kristiansand: Portal forlag.
- SVENDSEN, BENTE AILIN: Linguistic practices in multilingual urban contexts in Norway: An Overview. In: Svendsen/ Quist (Eds.), 12-16.
- SVENDSEN, BENTE AILIN/ QUIST, PIA: Introduction. In: Svendsen/ Quist (Eds.), xiii-xxiii.
- SVENDSEN, BENTE AILIN/ QUIST, PIA (EDS.): *Multilingual Urban Scandinavia. New linguistic Practices*. Clevedon: Multilingual Matters.
- AARSÆTHER, FINN: The use of multiethnic youth language in Oslo. In: Svendsen/ Quist (Eds.), 111-126.
- PT
- ACTAS DO XXV ENCONTRO NACIONAL DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LINGUÍSTICA: Textos Seleccionados (Lisboa, 22-24 Outubro de 2009) [Actes de la XXV^e Rencontre Nationale de l'Association Portugaise de Linguistique – Sélection de Textes (Lisboa, 22-24 Octobre 2009)]. Orgs.: Brito, Ana Maria/ Silva, Fátima/ Veloso, João/ Fiéis, Alexandra. Porto: APL (Associação Portuguesa de Linguística), 798 p. [<http://www.apl.org.pt/docs/actas-25-encontro/00-Entrada.pdf>]
- ALMEIDA, CARLA AURELIA DE: «Então hoje pelos vistos o tema disse-lhe qualquer coisinha mais de perto, não?»: posições interaccionais e a co-construção de identidades discursivas em emissões nocturnas de rádio (“radio phone-in programmes”) [‘Puis, aujourd’hui, apparemment le sujet lui a dit quelque chose de plus près, non?’: positions interactionnelles et la co-construction d’identités discursives dans les émissions de radio à la nuit (“radio phone-in programmes”)]. In: Silva, Augusto Soares/ Martins, José Cândido/ Magalhães, Luísa/ Gonçalves, Miguel (Eds.): *Comunicação, Cognição e Media*. Braga: Publicações da Faculdade de Filosofia, Universidade Católica Portuguesa, 3-15.
- ALMEIDA, CARLA AURÉLIA DE: “(...) é um rapaz cheio de sorte, digo-lhe já (risos)”: o humor como estratégia discursiva de mitigação do conflito (potencial) em interações verbais na rádio [‘(...) vous êtes un garçon très chanceux, je vous le dis déjà (rires)’: l’humour comme une stratégie discursive d’atténuer les conflits (potentiels) dans les interactions verbales à la radio]. In: *Actas*, 127-142.
- ALMEIDA, CARLA AURÉLIA DE: «se à sua imagem corresponder a beleza da sua voz, é fácil imaginar a razão pela qual não nos dá o sono nestas duas horas» (ouvinte do programa ‘Boa Noite’): a co-construção do sentido em programas de rádio nocturnos [‘si on égale la beauté de la voix à votre image, il est facile d’imaginer pourquoi on n’a pas de sommeil pendant ces deux heures’ (auditeur du programme ‘Bonne Nuit’): la co-construction du sens aux programmes de radio pendant la nuit]. In: Ribeiro, José da Silva/ Gonçalves, Ortelinda/ Pinto, Casimiro (Eds.): *Imagens da Cultura*. Actas do VI Seminário Imagem da Cultura, Cultura das Imagens, Ebook, Edição Centro de Estudos das Migrações e Relações Interculturais (CEMRI). Lisboa: Universidade Aberta, 122-130. [http://www.scribd.com/mobile/documents/56926889/download?commit=Download+Now&secret_password=].
- ALMEIDA, ERICA/ CALLOU, DINAH: Sobre o uso variável do subjuntivo em português: um estudo de tendência [Sur l’emploi

- variable du subjonctif en Portugais: une étude de tendance]. In: *Actas*, 143-152.
- ÁLVAREZ PÉREZ, X. A.: E os da banda d'alá son máis estranxeiros ca os de Madríf? Estudo contrastivo de designacións galegas e portuguesas no campo semántico da gandaría [Et ceux qui habitent de l'autre côté, sont-ils plus étrangers que ceux de Madrid? Une étude contrastive des dénominations galiciennes et portugaises dans le champ sémantique de l'élevage des taureaux]. In: *Verba. Anuario galego de Filoloxía* 37, 57-88.
- AMARO, ANA MARIA: Valores de *mas* em textos de opinião [Les valeurs de *mais* dans les textes d'opinion]. In: *Actas*, 185-200.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE: Une gauche qui n'est pas 'gauche': parcours lexicosémantique des notions de gauche dans les langues romanes. In: Iliescu, Maria/ Siller-Runggaldier, Heidi / Danler, Paul (Eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3- 8 sept. 2007), Tome III. Berlin: de Gruyter, 13-23.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE: A fraseologia ligada aos conceitos de vida e de morte num dicionário bilingue: registo e função numa abordagem contrastiva [La phraséologie liée aux concepts de vie et de mort dans un dictionnaire bilingue: registre et fonction dans un approche contrastive]. In: *Ciências do Léxico, lexicologia, lexicografia, terminologia* V, 171-187.
- BATORÉO, HANNA: Funções do marcador polissémico 'já' no Português de Timor-Leste: Importância do conhecimento da(s) língua(s) materna(s) dos aprendentes do Português L2 no processo da aquisição/ aprendizagem da língua não-materna [Les fonctions du marqueur polysémique 'déjà' dans le Portugais de Timor Oriental: importance de la connaissance de la/ des langue(s) maternelle(s) des apprenants du Portugais L2 dans le procès d'acquisition/ apprentissage de la langue maternelle]. In: *Actas*, 211-223.
- CARDEIRA, E.: Língua, comunidade linguística, variação e mudança [Langue, communauté linguistique, variation et changement]. In: *Gramática do Português*. Lisbon: Ed. Santillana-Constância.
- CASTRO, I.: As Políticas Linguísticas do Português [Les politiques linguistiques du Portugais]. In: *Actas*, 65-71.
- CASTRO, I. (2009): Galicia no espazo cultural da Lusofonía [La Galicie dans l'espace culturel de la Lusophonie]. In: Montegudo, H. (Ed.): *Sociedades pluri-língües: da identidade á diversidade*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 219-252.
- GÉNÉREUX, M./ MENDES, A./ SANTOS PEREIRA L. A./ BACELAR DO NASCIMENTO, M. F.: Lexical analysis of pre and post revolution discourse in Portugal. In: 3rd Workshop on Building and using comparable corpora – LREC 2010 Post-conference Workshop, La Valletta, 65-71. [http://www.clul.ul.pt/files/michel_genereux/revised_bucc_2010.pdf].
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: Towards a Profile of the Interpersonal Organization of the Portuguese Clause. In: *Delta – Documentação de Estudos em Linguística Teórica e Aplicada* 26, 1, 1-24.
- MATEUS, MARIA HELENA MIRA: Uma política de língua para o Português [Une politique de langue pour le Portugais]. In: *Actas*, 73-78.
- MATEUS, MARIA HELENA MIRA (2009): Le Portugais en contexte multilingue et multiculturel. In: Carreira, Maria Helena Araújo/ Cristóvão, Adelaide (Eds.): *L'enseignement du Portugais et des cultures d'expression portugaise: contributions à un dialogue interculturel*. Vincennes-Saint-Denis: Université de Paris 8, 27-38.
- PINTO, PAULO FEYTOR: O Essencial sobre Política de Língua [L'essentiel sur politique de langue]. Lisboa: Imprensa Nacional – Casa da Moeda.
- PINTO, PAULO FEYTOR: Diversité linguistique au Portugal. In: *Rovesciare Babel: Economia ed ecologia delle lingue regionali e minoritarie. Renverser Babel. Economie et écologie des langues régionales ou minoritaires. Actes des Journées des Droits Linguistiques* (Teramo-Faeto, 20-23 mai 2009). Roma: Aracne Editrice, 523-529.

- SARAMAGO, J.: Palavras, leva-as o vento: uma análise lexical [Les mots, le vent les emporte – une analyse lexicale]. In: Ramos, M. C. A. et alii (Eds.): *Pelos caminhos da Dialektologia e Sociolinguística: entrelaçando saberes e vidas. Homenagem a Socorro Aragão*. São Luís do Maranhão: Edufma, 139-148.
- SILVA, CLÁUDIA ALEXANDRA MOREIRA DE: Contextos de (in)formalidade – os artigos indefinidos nas crônicas e nos chats [Les contextes de (in)formalité – les articles indéfinis dans les chroniques et dans les chats]. In: *Actas*, 701-716.
- VIEIRA, SÓNIA CORREIA: Produção de clíticos por crianças em idade pré-escolar em contexto de imitação provocada [Production des clitics par des enfants en bas-âge dans un contexte d'imitation provoquée]. In: *Actas*, 733-747.
- RS**
- AŠIĆ, TIJANA: Semantičko-pragmatička analiza upotreba prideva pozitivne subjektivne ocene u žargonu gradske omladine [A semantic and pragmatic analysis of positive subjective evaluation adjectives in Serbian urban slang]. In: *Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 39, 1, 243-255. [English summary]
- BOJOVIĆ, BRANKICA: Uticaj engleskog jezika na srpsku leksiku u oblasti sajberskog kriminološkog registra [The impact of English on Serbian cyber-crime terminology]. In: *Prevodilac* 63, 1-2, 55-68. [English summary]
- BOJOVIĆ, DRAGA (2009): *Nauka i ideologija: srpski i ostali jezici u Crnoj Gori* [Scholarship and ideology: Serbian and the other languages in Montenegro]. In: Kovačević (Ed.), 439-445. [Russian summary]
- BUGARSKI, RANKO (2009): Minority language protection in Europe. In: *Primenjena lingvistika/ Linguistique appliquée* 10, 7-18.
- BUGARSKI, RANKO: Jezici [Languages]. 4th ed. newly revised and expanded. Belgrade: Čigoja štampa/ XX vek, 144 p. [Includes a substantial section on Languages in Society]
- BUGARSKI, RANKO: Jezik i identitet [Language and identity]. Belgrade: Biblioteka XX vek, 279 p.
- BUGARSKI, RANKO: Laskutoimituksia Balkanin kielistä – serbokroaatin omalaatuinen aritmetiikka [Counting languages in the Balkans: The strange arithmetics of Serbo-Croatian]. In: Könönen, M./ Nuorluoto, J./ Salo, M. (Eds.): *Balkanin Syndrooma?* Helsinki: University of Helsinki, Aleksanteri Series 1/2010, 34-43. [Finnish translation of an article published in 2007 in English and Greek]
- BUGARSKI, RANKO: Multiple language identities in Southeastern Europe (with a focus on Serbo-Croatian). In: Könönen, M./ Nuorluoto, J. (Eds.): *Europe-Evropa: Cross-cultural dialogues between the West, Russia and southeastern Europe* (Studia Multiethnica Upsaliensia 18). Uppsala: Acta Universitatis Upsaliensis, 34-49.
- ČORBIĆ, IVANA: Language, identity and standard: Some implications and problems in teaching English. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 265-273.
- ČUBROVIĆ, BILJANA (2008): English pronunciation in the globalised world or if you can't beat them... In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 213-223.
- DIMITRIJEVIĆ SAVIĆ, JOVANA (2008): Convergence and attrition: Serbian in contact with English in Australia. In: *Journal of Slavic Linguistics* 16, 1, 57-90.
- DIMITRIJEVIĆ SAVIĆ, JOVANA: Code-Switching: Structure and Meaning. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 151 p.
- DIMITRIJEVIĆ SAVIĆ, JOVANA: Glocalization and bilingual language practices. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 139-155.
- DIMITRIJEVIĆ SAVIĆ, JOVANA: Maintenance of Serbian in Australia. In: *Srpski jezik* XV, 1-2, 211-228.
- DIMITRIJEVIĆ SAVIĆ, JOVANA: Međugeneracijske razlike i očuvanje srpskog jezika u Australiji [Intergenerational differences and the maintenance of Serbian in Australia]. In:

- Kovačević (Ed.), 341-350. [English summary]
- DRAGIČEVIĆ, RAJNA: Verbalne asocijacije kroz srpski jezik i kulturu [Verbal associations across Serbian language and culture]. Belgrade: Društvo za srpski jezik i književnost Srbije, 248 p. [English summary]
- DURBABA, OLIVERA: Osobnosti restringovanog koda društvene mreže Fejsbuk (*Facebook*) na internetu: „Evo me faceboochim“ [Features of the restricted code of the internet social network Facebook: „Here I am facebooking“]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane 39, 1, 265-277. [German summary]
- DORĐEVIĆ, JASMINA (2008): Global English and cultural differences. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 53-62.
- DORĐEVIĆ, JASMINA (2009): Engleski jezik u višekulturnoj Srbiji [English in multicultural Serbia]. Belgrade: Zadužbina Andrejević, 89 p. [English summary]
- FILIPOVIĆ, JELENA (2009): Rodno osetljive jezičke politike: teorijske postavke i metodološki postupci [Gender sensitive language policies: Theoretical postulates and methodological procedures]. In: Analiz Filološkog fakulteta 21, 109-127. [English summary]
- FILIPOVIĆ, JELENA/ VUČINA-SIMOVIĆ, IVANA: La lengua como recurso social: el caso de las mujeres sefardíes de los Balcanes. In: Díaz Mas, P./ M.Sánchez Pérez (Eds.): Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades. Madrid: CSIC, 259-269.
- FILIPOVIĆ, JELENA/ VUČO, JULIJANA/ ĐURIĆ, LJILJANA: From language barriers to social capital: Serbian as the language of education for Romani children. In: Prior, M.T. et al. (Eds.): Selected Proceedings of the 2008 Second Language Research Forum. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 261-275.
- GOLUBOVIĆ, BILJANA (2009): Upotreba nestandardne leksike u svetlu savremenih društvenih kretanja na primeru novinskog stila srpske štampe [The use of non-standard lexis as a reflection of social processes, exemplified from Serbian daily press]. In: Kovačević (Ed.), 141-160. [German summary]
- GVOZDANOVIĆ, JADRANKA: Diskursi o rodnoj ravnopravnosti u jeziku [Discourses on gender equality in language]. In: Vasić (Ed.), 225-229. [English summary]
- HALAS, ANA: Od „lošeg“ ka standardnom engleskom [From „bad“ English to standard English]. Belgrade: Zadužbina Andrejević, 82 p. [English summary]
- HELLER, MONICA: Rod i dvojezičnost u novoj ekonomiji [Gender and bilingualism in the new economy]. In: Vasić (Ed.), 137-150. [English summary]
- ILIĆ, MARIJA: Metapragmatički diskurs Srba iz Mađarske: autoritet standarda i kontakti varijeteta [Metapragmatic discourse of Serbs from Hungary: Authority of the standard and the contact variety]. In: Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku LIII, 1, 177-193. [English summary]
- JANJIĆ, MARINA: (Anglo)srpski književni jezik u ogledalu popularnih ženskih časopisa [(Anglo-)Serbian literary language as reflected in popular women's magazines]. In: Kovačević (Ed.), 311-321. [English summary]
- KIRFEL, SABINE: Internacionalizacijske tendencije u srpskoj leksici (na primerima iz dnevne štampe) [Internationalising trends in Serbian lexis (exemplified from the daily press)]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane 39, 1, 227-238. [German summary]
- KNEŽEVIĆ, ZORICA: Čovek u žargonu (Semantičko-derivaciona analiza žargonizama sa arhisemom *čovek*) [Man in slang: A semantic-derivational analysis of slang expressions containing the archiseme *man*]. Belgrade: Alma, 256 p.
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ (2009): Jezički kao osnov nacionalnog identiteta u novonastalim balkanskim državama [Linguistic identity as the basis of national identity in the newly established Balkan states]. In: Mišić Ilić/ Lopičić (Eds.), 21-27. [English summary]
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ (Ed.): Jezički sistem i upotreba jezika [Language system and

- language use]. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet/Skupština grada, 414 p. [Conference papers, several of which are listed separately].
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ (ED.) (2009): Srpski jezik u upotrebi [Serbian in use]. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet/Skupština grada, 476 p. [Conference papers, several of which are listed separately].
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ ET AL. (EDS.) (2009): Savremena proučavanja jezika i književnosti [Contemporary studies in language and literature]. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 592 p. [Conference papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- LAKIĆ, IGOR: Analiza medijskog diskursa o ratu [Media discourse analysis on war]. In: Vasić (Ed.), 269-282. [English summary].
- LAZOVIĆ, VESNA (2008): Upotreba engleskih reči za nazive domaćih proizvoda – (još jedan) vid jezičke angloglobalizacije [The use of English words for names of Serbian products: (Another) aspect of linguistic angloglobalization]. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 317-328. [English summary].
- LOPIČIĆ, VESNA (2009): „Mali rečnik nostalgije“: srpski jezik i očuvanje kulturnog identiteta [„A brief lexicon of nostalgia“: The Serbian language and the preservation of cultural identity]. In: Kovačević (Ed.), 417-426. [English summary].
- LOPIČIĆ, VESNA/ MIŠIĆ ILIĆ, BILJANA (EDS.) (2008): Jezik, književnost, globalizacija [Language, literature, globalization]. Niš: Filozofski fakultet, 594 p. [Conference papers, several of which are listed separately].
- LOPIČIĆ, VESNA/ MIŠIĆ ILIĆ, BILJANA: Serghish: dekonstrukcija jezičkog identiteta iz perspektive Nebojše Milosavljevića [Serghish: deconstruction of linguistic identity as seen by Nebojša Milosavljević /a Serbian writer residing in Canada/]. In: Kovačević (Ed.), 333-340. [English summary].
- LOPIČIĆ, VESNA/MIŠIĆ ILIĆ, BILJANA (EDS.): Identity issues: Literary and linguistic landscapes. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 293 p. [Collection of articles, several of which are listed separately].
- MARKOVIĆ, JORDANA (2009): Jezik kao identifikacioni marker [Language as an identifying marker]. In: Mišić Ilić/ Lopičić (Eds.), 42-47. [English summary].
- MARKOVIĆ, JORDANA (2009): Oslovljavanje kao posledica društvenih kretanja [Forms of address as a consequence of social processes]. In: Kovačević (Ed.), 117-123. [Russian summary].
- MIŠIĆ ILIĆ, BILJANA/ LOPIČIĆ, VESNA (EDS.) (2009): Jezik, književnost, identitet – jezička istraživanja [Language, literature, identity: Linguistic research]. Niš: Filozofski fakultet, 363 p. [Conference papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- MODERC, SAŠA (2008): Globalizacija iznutra: italijanizmi i pseudoitalijanizmi u nazivima preduzeća u Srbiji [Globalization from the inside: Italianisms and pseudoitalianisms in the names of firms in Serbia]. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 281-290.
- NASTANOVIĆ, DRAGANA (2009): O nekim aspektima adaptacije anglicizama iz oblasti mode u srpskom jeziku [Adaptation of anglicisms in the fashions register of Serbian]. In: Kovačević et al. (Eds.), 205-212. [English summary].
- NASTANOVIĆ, DRAGANA/ MILOŠEVIĆ, JOVANKA (2009): Omladinski žargon [Youth jargon]. In: Mišić Ilić/ Lopičić (Eds.), 141-152. [English summary].
- NEUSIUS, BORIS: Ein Paar Gedanken zu Sprache und Identität am Beispiel von Kroatisch-Sprechern in Zagreb. In: Srpski jezik XV, 1-2, 323-332.
- NIKOLIĆ, MARINA: Teorija jezičke kulture u nauci o srpskom jeziku i slavistici [Theory of language culture in Serbian and Slavic studies]. Belgrade: Institut za srpski jezik SANU, 219 p. [English summary].
- PAUNOVIĆ, TATJANA (2008): Globalization on the tip of my (mother) tongue: Language attitudes in L1. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 225-248.

- POPOVIĆ, ZDRAVKA: Upotreba anglicizama u časopisima za decu [The use of anglicisms in children's magazines]. In: *Prilozi proučavanju jezika* 41, 171-181. [English summary].
- RAECKE, JOCHEN: „Was du ererbt von deinen Vätern hast...“: Vom Umgang mit Turzismen im Serbischen Jargon. In: *Srpski jezik* XV, 1-2, 391-413.
- REBRONJA, SEMIHA (2009): Anglicizmi u nazivima elektronskih uređaja u srpskom jeziku [Anglicisms in the names of electronic devices in Serbian]. In: Kovačević et al. (Eds.), 213-220. [English summary].
- RISTIĆ, STANA: Diskurs psovki u srpskom jeziku [The discourse of swear-words in Serbian]. In: Vasić (Ed.), 195-212. [English summary].
- SIKIMIĆ, BILJANA: Lingvistička realnost Kosova: diglosija i lingvistički imperijalizam [The linguistic reality of Kosovo: diglossia and linguistic imperialism]. In: Bošković, D. (Ed.): *Imperijalni okviri književnosti i kulture. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet/ Skupština grada*, 143-152. [English summary].
- SILAŠKI, NADEŽDA (2009): Economic terminology in Serbian and Croatian: A comparative analysis of anglicisms. In: *Facta Universitatis (Series Linguistics and Literature, University of Niš)* 7, 1, 75-86.
- SILAŠKI, NADEŽDA (2009): Ka standardizaciji terminologije u oblasti marketinga i menadžmenta [Towards terminological standardization in the domains of marketing and management]. In: *Ekonomске teme* 47, 3, 111-125. [English summary].
- SILAŠKI, NADEŽDA: Konceptualizacija lepote – kritička analiza medijskog diskursa upućenog ženama [The conceptualisation of beauty – a critical analysis of media discourse directed at women]. In: Vasić (Ed.), 323-336. [English summary].
- SILAŠKI, NADEŽDA: Naučna terminologija pod najezdom anglicizama – kontrastiranje srpskog i hrvatskog jezika [Scientific terminology and the proliferation of anglicisms: contrasting Serbian and Croatian]. In: Kovačević (Ed.), 301-310. [English summary].
- SKUTNABB-KANGAS, TOVE: Novi osvrt na osnove institucionalizovanih jezičkih prava [Linguistic human rights basics revisited]. In: Vasić (Ed.), 123-135. [English summary].
- STOJANOVIĆ, JELICA: Srpski jezik i državno-nacionalni projekti u 19. i 20. vijeku [The Serbian language and the state and national projects in the 19th and 20th centuries]. In: Kovačević (Ed.), 11-30. [English summary].
- STOJKOVIĆ, NADEŽDA: Interdependence of language and identity: Perspectives of the globalising world. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 157-162.
- TASIĆ, MILOŠ: Language and professional identity in an engineering community. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 275-284.
- TIROVA, ZUZANA: O slovačkom govornom jeziku vojvodanskih Slovaka na internetu [On the spoken language of Vojvodina Slovaks on the internet]. In: *Slavistika* XIV, 173-177. [Slovak summary].
- TOMIĆ, ZORICA: Jezik, pismo i kulturni identitet [Language, script and cultural identity]. In: *Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 39, 1, 353-360. [English summary].
- TOMOVIĆ, NENAD (2009): Slavizmi u engleskom [Slavic words in English]. In: *Anali Filološkog fakulteta* 21, 161-173. [English summary].
- TOMOVIĆ, NENAD (2009): Srbizmi u engleskom jeziku [Serbisms in English]. In: Kovačević et al. (eds.), 221-229. [English summary].
- TOŠOVIĆ, BRANKO: Kontrastivno istraživanje srpskog i hrvatskog jezika [The contrastive investigation of Serbian and Croatian]. In: Klajn, I./ Piper, P. (Eds.): *Kontrastivna proučavanja srpskog jezika: pravci i rezultati*. Belgrade: Serbian Academy of Sciences and Arts, 317-340. [German summary].
- VASIĆ, VERA (ED.): Diskurs i diskursi [Discourse and discourses]. Novi Sad: Filozofski fakultet, 415 p. [A Festschrift for Svenka Savić; contributions of sociolinguistic interest are listed separately].

- VOSS, CHRISTIAN: Sprachnationalismus in Südosteuropa – ein Europäisierungsmechanismus? In: Srpski jezik XV, 1-2, 121-133.
- VUČINA-SIMOVIĆ, IVANA (2009): Jezička ideologija kao merilo gubitka prestiža i zamene etničkog jezika: primer jevrejsko-španskog na Orijentu [Language ideology as a criterion of prestige loss and language shift: The case of Judeo-Spanish in the Orient]. In: Kovačević et al. (Eds.), 357-372. [Spanish summary].
- VUČO, JULIJANA (2008): Globalizacija i jezici Evrope [Globalization and the languages of Europe]. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 27-39. [Italian summary].
- VUČO, JULIJANA: Kulturni i jezički stereotipi u stavovima mladih: Italija u jadranskom ogledalu [Cultural and linguistic stereotypes in young people's attitudes: Italy in the Adriatic mirror]. In: Kovačević (Ed.), 351-357. [Italian summary].
- VUJIĆ, JELENA (2008). English as a lingua franca in Europe: Inside and outside a classroom. In: Lopičić/ Mišić Ilić (Eds.), 41-51.
- ZABARAH, DAREG A.: The linguistic Gordian knot in Moldova: Repeating the Yugoslav experience? In: Srpski jezik XV, 1-2, 187-210.
- RU**
- ANIŠČENKO, OLGA A.: Genesis i funkcioniranje mlad'ožnog sociolektu v ruskom jazyke nacional' nogo perioda [Genese und Funktionieren des Jugendsoziolektu in der russischen National-sprache]. Moskva: Flinta, Nauka.
- GABUNIA, ZINAIDA/ GUSMAN TIRADO, RAPHAEL: Maločislennye jazyki v tret'jem tys'ačel'etii i processy globalizacii [Minderheitensprachen im dritten Jahrtausend und Globalisierungsprozesse]. Vladikavkaz: Verlag der Staatlichen Kabard.-Balkhar Universität.
- JUDINA, NATALJA V.: Russkij jazyk v 21 veke: Krisis? Evolucija? Progress? [Die russische Sprache im 21. Jahrhundert: Krise? Evolution? Fortschritt?]. Moskva: Gnosis.
- KAČANOV, JURIJ L./ MARKOVA JULIA V.: Avtonomija i struktury sociologičeskogo diskursa [Autonomie und Strukturen des soziologischen Diskurses]. Moskva: Univ. kniga.
- KITAIGORODSKAJA, MARGARITA/ ROZANOVA, NINA: Jazykovoje suščestvovanie sovremennogo gorožanina: na materiale jazyka Moskvy [Das sprachliche Dasein eines heutigen Städters: am Beispiel der Sprache Moskaus]. Moskva: Jazyki slav'anskih kul'tur.
- LARIONOVA, ALLA JU.: Neformal'nyj studenčeskij diskurs v socio-lingvističeskom i lingvokul'turnom aspektah: (Na materiale graffiti) [Soziolinguistische und sprachkulturelle Aspekte des informellen Studentendiskurses am Beispiel Graffiti]. Jekaterinburg: Verlag der Staatlichen Universität Jekaterinburg.
- LUK'JANOVA, NATALIA A.: Ot znaka k semiotičeskim konstrukтам kommunikativnogo prostranstva [Vom Zeichen zu semiotischen Konstrukten eines Kommunikationsraums]. Tomsk: Verlag der polytechnischen Universität Tomsk.
- NAUMOV, VLADIMIR V.: Gosudarstvo i jazyk: Formuly vlasti i bezvlastija [Staat und Sprache: Formeln von Macht und Machtlosigkeit]. Moskva: URSS.
- NAUMOV, VLADIMIR V.: Lingvističeskaja identifikacija ličnosti [Linguistische Identifikation einer Person]. Moskva: Librokom.
- ORLOVA, OLGA V.: Jazykovaja kartina mira i nacional'no-kul'turnaja identičnost' [Das sprachliche Weltbild und die national-kulturelle Identität]. Moskva: Staatliche Akademie der slawischen Kultur.
- ROSSIHINA, MARIA JU.: Oтраženie mlad'ožnogo žargona v ruskoj i nemeckoj leksikografii 19-21 vv. [Jugendslang im Spiegelbild der russischen und deutschen Lexikographie des 19.-21. Jh.]. Br'ansk: Verlag der Staatlichen Universität Br'ansk.
- ŠAPOŠNIKOV, VLADIMIR N.: Russkaja reč 1990-h: Sovremennaja Rossiya v jazykovom otobraženii [Russisch der 1990er Jahre: Das heutige Russland im Spiegelbild der Sprache]. Moskva: URSS.

ŠAKLEIN, VIKTOR M.: Lingvokul'turnaja situacija v sovremennoj Rossii [Die sprachkulturelle Situation im heutigen Russland]. Moskva: Flinta, Nauka.

SE

ANDERSSON, HELENA: Interkulturell kommunikation på ett svenskt sjukhus. Fallstudier av andraspråkstalare i arbetslivet. Omarbetad utgåva av doktorsavhandling [Intercultural communication at a Swedish hospital. Case studies of second language speakers in a workplace]. Digitala skrifter från Nordiska språk 2. Uppsala: Uppsala universitet.

BELLANDER, THERES: Ungdomars dagliga interaktion. En språkvetenskaplig studie av sex gymnasieungdomars bruk av tal, skrift och interaktionsmedier [Young people's everyday interaction. A sociolinguistic study of six upper secondary school adolescents' use of speech, writing and interactive media]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 84. Uppsala: Swedish Science Press.

BIJVOET, ELLEN/ FRAURUD, KARI: Rinkeby Swedish in the mind of the beholder. Studying listener perceptions of language variation in multilingual Stockholm. In: Quist, Pia/ Svendsen Bente Ailin (Eds.): Multilingual Urban Scandinavia. New Linguistic practices. Clevedon: Multilingual Matters, 170-188.

BLÜCKERT, ANN: Juridiska – ett nytt språk? En studie av juridikstudenters språkliga inskolning [Legalese – a new language? A study of the language socialization of law students]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 79. Uppsala: Swedish Science Press.

BLÅSJÖ, MONA: Skrivteori och skrivforskning. En forskningsöversikt. 2: a reviderande och utökade upplagan [Literacy theory and writing research. A research review. 2nd ed.]. MINS 56. Stockholm: Stockholms universitet.

BOCKGÅRD, GUSTAV: Ursparat samtal. Analys av en märklig dialektinspelning [Derailed conversation. An analysis of a

strange dialect recording]. In: Folkmålsstudier 48, 37-76.

BOCKGÅRD, GUSTAV: Skapandet av den ideala dialektinspelningen [The making of the ideal dialect recording]. In: Magnusson, Erik/ Rogström, Lena (Eds.): Studier i svensk språkhistoria 10. Språkhistoria – Hur och för vem? (Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 36). Göteborg: Göteborgs universitet, 67-76.

BOCKGÅRD, GUSTAV: Samkonstruktioner i dialektintervjuer [Co-constructions in dialect interviews]. In: Lindholm, Camilla/ Lindström, Jan (Eds.): Språk och interaktion 2 (Nordica Helsingiensia 19). Helsingfors: Helsingfors universitet, 73-101.

BOCKGÅRD, GUSTAV: "Det är den vanliga spöksupén, vi kallar." Analys av en objektlös bisatstyp med kalla i skriftspråk och dialekter ['It's the usual ghost supper, [as] we call [it]']. An analysis of an objectless subordinate clause type containing *kalla* 'call', in Swedish dialects and written Swedish]. In: Svenska landsmål och svenskt folkliv 2010, 7-48.

BOYD, SALLY/ FRAURUD, KARI: Challenging the homogeneity assumption in language variation analysis: Findings from a study of multilingual urban spaces. In: Auer, Peter/ Schmidt, Jürgen Erich (Eds.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Volume 1: Theories and Methods. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 686-706.

EDLUND, JENS/ HELDNER, MATTIAS/ AL MOUBAYED, SAMER/ GRAVANO, ABUSTIN/ HIRSCHBERG, JULIA: Very short utterances in conversation. In: Schötz, Susanne/ Ambrazaitis, Gilbert (Eds.), Proceedings from Fonetik 2010. Lund: Lunds universitet, 11-16.

EDLUND, LARS-ERIK: Mapping the North Germanic Languages. In: Lameli, Alfred/ Kehrein, Roland/ Rabanus, Stefan (Eds.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Vol. 2. Berlin/ New York: De Gruyter, 203-237 & 1001-1006.

EDLUND, LARS-ERIK: Siken i folklig tradition och dialekt. En studie av folkliga taxonomier och språk i möten [Whitefish

- in folk tradition and dialect. A study of folk taxonomies and languages in contact]. In: Svenska landsmål och svenskt folkliv 2010, 49-80.
- EDLUND, LARS-ERIK/ ALVTÖRN, LOVISA/ HAGREN, KRISTINA/ KARLHOLME, ANNIKA/ SVAHN, MARGARETA/ THELIN, EVA/ WESTERBERG, ANNA/ ÖQVIST, JENNY: Aktuell litteratur om svenska dialekter. En krönika [Recent research on Swedish dialects. A chronicle]. In: Svenska landsmål och svenskt folkliv 2010, 157-171.
- ENWALL, JOAKIM: Inter-ethnic relations in Mongolia and Inner Mongolia. In: Asian Ethnicity 11, 2, 239-257.
- ENWALL, JOAKIM: Turkish texts in Georgian script: Sociolinguistic and ethno-linguistic aspects. In: Boeschoten, Hendrik/ Rentzsch, Julian (Eds.): Turcology in Mainz/ Turkologie in Mainz. Wiesbaden: Harrassowitz, 135-145.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Multilingualism within transnational companies. An analysis of company policy and practice in a diversity perspective. In: Kelly-Holmes, Helen/ Mautner, Gerlinde (Eds.): Language and the Market. Basingstoke/ New York: Palgrave-MacMillan, 171-184.
- HAGBERG-PERSSON, BARBRO/ BERG, ELISABETH/ LAGRELL, KERSTIN: Ämnesprov i svenska och svenska som andraspråk för årskurs 3 – en utprovningssomgång [Subject test of Swedish and of Swedish as a second language for Grade 3 – an initial trial run]. Uppsala: Uppsala universitet.
- HAMMARBER, BJÖRN: The languages of the multilingual: Some conceptual and terminological issues. In: Bardel, Camilla/ Lindqvist, Christina (Eds.): Approaches to Third Language Acquisition (special issue of IRAL 48, 2-3). Berlin/ New York: de Gruyter, 91-104.
- HAVERLING, GERD: 'On textual criticism and linguistic development in the Late Latin translation of the Hippocratic Aphorisms'. In: Langslow, David R./ Maire, Brigitte (Eds.): Body, Disease and Treatment in a changing World. Latin texts and contexts in ancient and medieval medicine: proceedings of the ninth International Conference «Ancient Latin Medical Texts», Hulme Hall, University of Manchester, 5th-8th September 2007. Lausanne: Édition BHMS, 105-118.
- HELDNER, MATTIAS/ EDLUND, JENS: Pauses, gaps and overlaps in conversations. In: Journal of Phonetics 38, 555-568.
- HUSS, LEENA/ LINDGREN, ANNA-RIITTA: Scandinavia. In: Fishman, Joshua/ García, Ofelia (Eds.): Handbook of Language and Ethnic Identity. Disciplinary and regional perspectives. Volume 1, 2nd edition. New York: Oxford University Press, 255-268.
- I & M INVANDRARE & MINORITETER [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 38, no 1-5.
- JONSSON, CARLA: Functions of code-switching in bilingual theater: An analysis of three Chicano plays. In: Journal of Pragmatics 42, 5, 1296-1310.
- JONSSON, CARLA: Makt- och identitetsrelaterade funktioner i kodväxling [Power and Identity Related Functions of Code-switching]. In: Musk, Nigel/ Wedin, Åsa (Eds.): Flerspråkighet, identitet och lärande: Skola i ett föränderligt perspektiv. Lund: Studentlitteratur, 127-147.
- JONSSON, CARLA: Språkpolitik – Från EU till klassrummet [Language policies – from EU to the Classroom]. In: Andersson, Lars-Gunnar/ Josephson, Olle/ Lindberg, Inger/ Thelander, Mats (Eds.): Språkvård och språkpolitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008. Småskrift utarbetad av Språkrådet. Stockholm: Norstedts, 213-233.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Grammatiska metaforer: språkets sätt att hjälpa oss utveckla kunskap [Grammatical metaphors: how language helps us developing knowledge.] In: Olofsson, Mikael (Ed.): Symposium 2009: genrer och funktionellt språk i teori och praktik. Stockholm: Stockholms universitets förlag, 143-154.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: I textanalysens utmarker? Om att intressera sig för vad texter gör (och för hur de gör det) [In the outskirts of text analysis? On the inquiry of what texts do (and how they do it)] In:

- Byrman, Gunilla/ Gustafsson, Anna/ Rahm, Henrik (Eds.): Svensson och svenskan: Med sinnen känsliga för språk. Festschrift till Jan Svensson den 24 januari 2010. Lund: Lunds universitet, 162-174.
- KEEVALLIK, LEELO: Construction of identity in the Estonian refugee community in Sweden. In: *Journal of Baltic Studies* 41, 2, 177-200.
- KEEVALLIK, LEELO: Bodily quoting in dance correction. In: *Research on Language and Social Interaction* 43, 4, 1-26.
- KEEVALLIK, LEELO: Pro-adverbs of manner as markers of activity transition. In: *Studies in Language* 34, 2, 350-381.
- MILLES, KARIN: Kung Karl och kärleksgrottan. Lek, lust och ideologi i de svenska könsorden [King Karl and the Cave of Love]. Stockholm: Norstedts.
- MILLES, KARIN: "...ett fint ord som utstrålar sexualitet!" Hur man konstruerar kön genom att diskutera språk" ["...a nice word beaming with sexuality!" How to do gender by debating language"]. In: Falk, Cecilia/ Nord, Andreas/ Palm, Rune (Eds.): *Svenskans beskrivning* 30. Förhandlingar vid Trettonde sammankomsten för svenskans beskrivning, Stockholm den 10 och 11 oktober 2008. Stockholm: Stockholms universitet, 228-238.
- NELSON, MARIE: Andraspråkstalare i arbete. En språkvetenskaplig studie av kommunikation vid ett svenskt storföretag [Second language speakers at work. A sociolinguistic study of communication in a major Swedish company]. Uppsala: Swedish Science Press.
- NYSTRÖM HÖÖG, CATHARINA: Mot ökad diskursivitet? Skrivutveckling speglad i provtexter från årskurs 5 och årskurs 9 – Svenska i utveckling nr 27 [Towards increased discursivity? Development of writing abilities as seen in texts from the national test in Swedish for grades 5 and 9]. Uppsala: Uppsala universitet.
- PALMÉR ANNE: Att bedöma det muntliga. Utvärdering av ett delprov i gymnasieskolans nationella kursprov, Svenska B – Svenska i utveckling nr 26 [Assessing the oral. Evaluation of a national test in upper secondary school]. Uppsala: Uppsala universitet.
- SPRÅK OCH STIL 2010. Tidskrift för svensk språkforskning NF 20, 2010 [Language and style. Journal of Swedish language studies]. Uppsala: Swedish Science Press.
- SPRÅK I NORDEN 2010 – från språkpolitik på Internet till teckenspråk i Finland [Languages in the Nordic countries 2010 – from language policy on the Internet to sign language in Finland]. Yearbook of the Nordic Language Councils.
- SPRÅKTIDNINGEN 1-6 (2010) [The Swedish Magazine on Language]. Stockholm: Språktidningen i Sverige.
- SPRÅKEN I SVERIGE [The Languages in Sweden. A linguistic atlas]. Theme editors: Dahl, Östen/ Edlund, Lars-Erik. Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien. (Sveriges Nationalatlas.) Stockholm: Norstedts Förlagsgrupp AB.
- STRAND, HANS: Den akademiska text- och skrivforskningens kunskapsintressen [The interests of knowledge in research about academic texts and academic writing]. In: Byrman, Gunilla/ Gustafsson, Anna/ Rahm, Henrik (Eds.): Svensson och svenskan. Med sinnen känsliga för språk. Lund: Lunds universitet, 298-308.
- STRASZER, BOGLÁRKA: Ungrare, ungerska och ungersk kultur i Sverige och Finland. En översikt [Hungarians, Hungarian language, and Hungarian culture in Sweden and Finland. An overview]. In: Melander Marttala, Ulla (Ed.): *Digitala skrifter från Hugo Valentin-centrum 1*. Uppsala: Uppsala universitet. [<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:uu:diva-133236>].
- STRASZER, BOGLÁRKA: "Unkarilaisuus tekee minusta persoonallisen" – Pohdintoja toisen polven suomenunkarilaisten kielidentiteetistä [Hungarianness makes me special" – Discussions concerning language identity among second generation Hungarians in Finland]. In: Martikainen, Tuomas/ Haikkola, Lotta (Eds.): *Maahanmuutto ja sukupolvet. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Nuorisotutkimusseura. Tietolipas 233. Nuorisotutkimusverkoston julkaisuja 106*. Helsinki: *Suomalaisen Kirjallisuuden Seura*, 193-216.
- STROH-WOLLIN, ULLA: Fula ord – eller? En enkät om attityder till svordomar och

- andra fula ord [Bad words – or? A survey on attitudes to swear words and other bad words]. Uppsala: Uppsala universitet.
- SUNDGREN, EVA: Värsta återbesöket om värsta [The Swedish word *värsta* (used as an intensifier) revisited]. In: Falk, Cecilia/ Nord, Andreas/ Palm, Rune (Eds.): *Svenskans beskrivning 30. Förhandlingar vid Trettonde sammankomsten för svenskans beskrivning*, Stockholm den 10 och 11 oktober 2008. Stockholm: Stockholms universitet, 303-315.
- SÖDERLUNDH, HEDDA: Internationella universitet – lokala språkval. Om bruket av talad svenska i engelskspråkiga kursmiljöer [International Universities – Local Language Choices. On Spoken Swedish in English-medium Course Environments]. Uppsala: Swedish Science Press.
- SÖDERLUNDH, HEDDA: Internationalisering i praktiken. Språkbruk i två svenska utbildningsmiljöer [Internationalisation in practice. On Languages of Instruction in Swedish Higher Education]. In: Andersson, Lars-Gunnar/ Josephson, Olle/ Lindberg, Inger/ Thelander, Mats (Eds.). *Språkvård och språkpolitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008. Småskrift utarbetad av Språkrådet*. Stockholm: Norstedts, 252-268.
- WENNER, LENA: När *lögnare* blir *lugnare*. En sociofonetisk studie av sammanfallet mellan kort *ö* och kort *u* i uppländskan [When *lögnare* becomes *lugnare*. A Sociophonetic Study of the Merger between Short *ö* and Short *u* in Uppland Swedish]. Uppsala: Swedish Science Press.
- WIDMARK, GUN: Det nordiska u-omljudet. En dialektgeografisk undersökning. Del 2 [The Scandinavian U-umlaut. A dialect geographical investigation. Part 2]. Uppsala: Swedish Science Press.
- SI
- BERNJAK, ELIZABETA (2009): Medkulturen paradigma slovenistike v tujejezičnem okolju [Intercultural paradigm of Slovene in foreign language environment] In: Stabej, Marko (Ed.): *Infrastruktura slovenščine in slovenistike*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 57-63. [<http://www.centerslo.net/files/file/simpozij/simp28/Bernjak.pdf>].
- ČOK, LUCIJA (2009): Italijanščina kot drugi jezik in sredstvo sožitja ob angleščini kot prvem tujem jeziku [Italian as the second language and the mean of coexistence along the English as the first foreign language]. In: Čok, Lucija (Ed.): *Izobraževanje za dvojezičnost v kontekstu evropskih integracijskih procesov: učinkovitost dvojezičnih modelov izobraževanja v etnično mešanih okoljih Slovenije*. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, 89-102.
- ČOK, LUCIJA/ PERTOT, SUSANNA: Bilingual education in the ethnically mixed areas along the Slovene-Italian border. In: *Comparative education* 46, 1, 63-78.
- FERBEŽAR, INA (2009): Med dvema jezikoma: med razumljivostjo in sprejemljivostjo [Between two languages: between understandability and acceptableness]. In: Požgaj-Hadži, Vesna/ Gorjanc, Vojko/ Balažic Bulc, Tatjana (Eds.): *Med politiko in stvarnostjo: jezikovna situacija v novonastalih državah bivše Jugoslavije*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 197-211, 273.
- GLIHA KOMAC, NATASA (2009): Slovenščina med jeziki Kanalske doline [Slovene among the languages of Val Canale]. Ljubljana: Fakulteta za družbene vede [Ukve: Slovensko kulturno središče Planika Kanalska dolina/ Trst: SLORI, 336 p].
- KALIN GOLOB, MONIKA/ JELOVŠEK, ALENKA (2009): Jezik medijev kot odsev družbenopolitičnega in jezikovnokulturnega položaja v nekem obdobju [The language of media as the reflexion of the sociopolitical and language-cultural situation in a certain period]. In: *Teorija in Praksa* 46, 6, 802-811. [http://dk.fdv.uni-lj.si/db/pdfs/tip20096_Kalin-Golob_Jelovsek.pdf].
- KALIN GOLOB, MONIKA/ ČERV, GAJA: Večdimenzionalni pristop k analizi

- novinarskega diskurza [Multidimensional approach to the analysis of journalistic discourse]. In: Gorjanc, Vojko/ Žele, Andreja (Eds.): Izzivi sodobnega jezikoslovja. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 103-119.
- KRANJC, SIMONA (2009): (So)vplivanje učenja prvega in drugega/tujega jezika v otroštvu [(Inter)Influence of the first and second language learning in childhood] In: Pižorn, Karmen/ Borg, Simon (Eds.): Učenje in poučevanje dodatnih jezikov v otroštvu. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 81-96.
- MIKOLIČ, VESNA (2009): Jezikovna politika za večkulturna okolja [Language policy for a multicultural environment]. In: Požgaj-Hadži, Vesna/ Gorjanc, Vojko/ Balazic Bulc, Tatjana (Eds.): Med politiko in stvarnostjo: jezikovna situacija v novonastalih državah bivše Jugoslavije. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 213-225.
- MIKOLIČ, VESNA/ BEGUŠ, ANA: Identifikacija terminov za turistični terminološki slovar [Identification of the terminology for the terminological vocabulary of tourism]. In: *Annales Series historia et sociologia* 20, 1, 233-240.
- MIKOLIČ, VESNA: The relationship between communicative competence and language use in a multicultural environment: the case of Slovene Istria. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 31, 1, 37-53.
- MIKOLIČ, VESNA: Culture and language awareness in the multicultural environment of Slovene Istria. In: *Journal of Pragmatics* 42, 3, 637-649.
- NEČAK LÜK, ALBINA (2009): Sporazumevalna zmožnost in socializacija v etnično mešanih okoljih [Communicative competence and socialization in ethnically mixed area]. In: Čok, Lucija (Ed.): Izobraževanje za dvojezičnost v kontekstu evropskih integracijskih procesov: učinkovitost dvojezičnih modelov izobraževanja v etnično mešanih okoljih Slovenije. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, 51-63.
- NEČAK LÜK, ALBINA (2009): Učenci o svojem jeziku in o jeziku drugega [Pupils about their language and about language of the others] In: Čok, Lucija (Ed.): Izobraževanje za dvojezičnost v kontekstu evropskih integracijskih procesov: učinkovitost dvojezičnih modelov izobraževanja v etnično mešanih okoljih Slovenije. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, 105-124.
- NOVAK-LUKANOVIČ, SONJA (2009): Economic aspects of language: the case of Slovenia. In: Kirk, John M./ Ó Baoill, Dónall P. (Ed.): *Language and economic development: Northern Ireland, the Republic of Ireland, and Scotland* (Belfast Studies in Language, Culture and Politics). Belfast: Cló Ollscoil na Banríona, 37-53.
- NOVAK-LUKANOVIČ, SONJA: Jezik v mednarodni komunikaciji – ekonomski vidik [Language in international communication- economic aspect]. In: Wintersteiner, Werner/ Gombos, Georg/ Gronold, Daniela (Eds.): *Grenzverkehungen: Mehrsprachigkeit, Transkulturalität und Bildung im Alpen-Adria-Raum: večjezičnost, transkulturnost in izobrazba: plurilinguismo, transculturalità e istruzione: multiculturalism, transculturality and education*. Klagenfurt/ Celovec: Wieser, 155-165.
- NOVAK-LUKANOVIČ, SONJA: Language diversity in Slovenia. In: Novak-Lukanovič, Sonja (Ed.): *A shared vision: intercultural dialogue – a global paradigm to promote linguistic and cultural diversity* (Ethnicity 7). Ljubljana: Slovene National Commission for UNESCO/ Institute for Ethnic Studies, 59-85.
- OŽBOT, MARTINA (2009): Nekaj kontrastivnih beležk o italijanščini in slovenščini in nekaj opazanj o jezikovni produkciji pri govorcih slovenščine v Italiji [Some contrastive notes on Italian and Slovene and some observations about language production of Slovene speakers in Italy]. In: *Jezik in slovstvo* 54, 1, 25-4.
- STABEJ, MARKO: V družbi z jezikom [In the company with language]. Ljubljana:

- Trojina, zavod za uporabno slovenistiko, 308 p.
- STRITAR, MOJCA/ STABEJ, MARKO (2009): Večjezičnost v institucijah Evropske unije – ali res deluje?: slovenščina v Svetu EU [Multilingualism in the institutions of EU- does it function?: Slovene in EU]. In: Jezik in slovstvo 54, 5, 57-72.
- ŠABEC, NADA (2009): Recent English loanwords in Slovene. In: ELOPE 6, 1/2, 19-27.
- ŠABEC, NADA (2009): Sloglish or the mixing/switching of Slovene and English in Slovene blogs. In: Slavia Centralis 12, 1, 32-42.
- ZUDIČ ANTONIČ, NIVES (2009): Italijanščina kot prvi jezik v manjšinskih šolah Slovenske Istre [Italian as the first language in minority schools in Slovene Istria]. In: Čok, Lucija (Ed.): Izobraževanje za dvojezičnost v kontekstu evropskih integracijskih procesov: učinkovitost dvojezičnih modelov izobraževanja v etnično mešanih okoljih Slovenije. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 75-88.
- ŽAUCER, ROK/ MARUŠIČ, FRANC (2009): Jezikovno svetovanje, praksa in ideali [Language consulting, practice, ideals]. In: Stabej, Marko (Ed.): Infrastruktura slovenščine in slovenistike. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 449-456.